DOCUMENT RESUME

ED 056 582 FL 002 661

AUTHOR	Brown, Samuel A.; And Others
TITLE	German Basic Course: Units 1-12.
INSTITUTION	Foreign Service (Dept. of State), Washington, D.C. Foreign Service Inst.
PUB DATE	61
NOTE	345p.
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (GPO-0-415-438, $3.00)
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$13.16
DESCRIPTORS	Adult Education; Audiolingual Methods; Basic Skills; *Conversational Language Courses; *German; Grammar; *Instructional Materials; *Intensive Language Courses; *Language Instruction; Modern Languages; Pattern Drills (Language); Phonology; Textbooks

ABSTRACT

This audiolingual course has been designed to assist United States government representatives who require a command of spoken German. The course is intended to prepare a solid foundation for comprehensive language skills, providing systematically for the development of reading proficiency based on oral-aural skills. Each of the units in this volume contains the following materials: basic sentences, numbers, notes on pronunciation, notes on grammar, variation drill, translation drill, conversation practice, situations, and a vocabulary "finder" list. The method of instruction incorporates guided imitation, repetition, memorization, pattern practice, and conservation. (RL)

GERMAN

ED056582

BASIC COURSE
UNITS 1-12

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

FOREIGN SERVICE INSTITUTE

WASHINGTON, D.C.

1961

FL002 691

DEPARTMENT OF STATE

c1

ED 022205

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office
Washington, D.C. 20402 - Price $3.00

Preface

This Basic Course in German has been designed to assist United States Government representatives who require a command of spoken German. The general concept of this text has grown out of the plan of Spoken Language courses prepared under the auspices of the American Council of Learned Societies during World War II. But pattern drills and other exercises have been developed extensively at the Foreign Service Institute to provide a much fuller manipulation of forms and patterns, and a conscious attempt has been made to adapt situations and vocabulary to specific needs of the Foreign Service. And the course is intended to lay a solid foundation for comprehensive language skills, providing systematically for the development of reading proficiency based on oral-aural skills.

This text is the end-product of several years of work and has benefited from the labors of many members and former members of the FSI staff. In its present form it was prepared under the supervision of Dr. Samuel A. Brown, who has had overall responsibility for the arrangement of situational material and for the organization and presentation of structural features. Particular credit for the dialogs and much of the drill material goes to Mrs. Ilse Christoph. Mrs. Christoph has been assisted by Mrs. Maria-Luise Bissonnette, Mr. Friedrich Lehmann, Mr. Gerhard Matzel, Mrs. Margarete Plischke and Mrs. Erika Quaid. A most valuable contribution was also made by Mrs. Quaid in preparing the major part of the typescript, assisted by Miss Geneviève Ducastel. The project has been a cooperative venture, however, and all members of the German staff have contributed freely the fruit of their classroom experience and the gifts of their imagination and insight.

H. E. Sollenberger
Dean, School of Languages
Foreign Service Institute

Introduction

AIM

It is the aim of the course to provide the student with a useful control of the structure of the spoken language and of a basic vocabulary which meets at least some of the specialized needs of the Foreign Service. After completion of the basic course the Foreign Service Officer should be able to make limited practical use of the language in his official duties and social obligations. He will furthermore have the means, given the proper surroundings and personal motivation, for continued rapid and efficient development of proficiency.

MATERIALS

The materials in this first volume of the text are organized into twelve lessons or units. Each unit contains a set of basic sentences for memorization. These are in the form of a dialog based on one or sometimes two specific situations in which a person might find himself in Germany. Notes to the basic sentences are provided as necessary to clarify occasional difficulties in vocabulary and idiom and to provide additional background on some cultural features unfamiliar to Americans. Notes on pronunciation are included in each of the first eight units. Phonological features which have been found to be particularly difficult for American students are here presented with explanations and pronunciation practice drills. The notes on grammar in each unit single out those structural features illustrated in the basic sentences which are appropriate for systematic consideration at that stage in the course. Substitution drills provide for the manipulation of forms by substituting specific items in fixed sentence frames. They are intended to build habits of association, so that in a given syntactic environment the appropriate grammatical form automatically comes to mind. As the German vocabulary is all familiar, no English equivalents are given in these drills. Variation drills provide for the manipulation of larger syntactic patterns. In each group a model sentence, underscored, serves as a guide. Associated with it are additional sentences incorporating the same syntactic pattern but in which most of the individual word items have been replaced. English equivalents are given to serve as cues for recall of the German variant sentences. Vocabulary drills provide both practice in the use of new vocabulary items and also allow for manipulation of sentence elements whose particular form and arrangement depends upon their association with that vocabulary item. The manipulation of both variation and vocabulary drills depends on the use of English equivalents. Specific translation drills are also provided, however. In most cases they present the material of the basic dialog in the form of a narrative. They thus provide content review of the basic sentences and practice in the transformation from active dialog to descriptive narration. The response drills are question and answer drills on the situations of the basic dialogs. Conversation practice and additional situations in outline bridge the gap to free conversation with small pieces of supplementary dialog for acting out and situations providing for a freer play of the student's imagination. The finder list in each unit notes all new vocabulary which has been presented.

METHOD AND PROCEDURE

This is a course in Spoken German; the forms and patterns of the language are intentionally colloquial. The emphasis in instruction is

everywhere on speech, and an indispensable component of the learning process is the voice of a tutor, or instructor, whose native language is German. On no account should the student attempt to use these materials without either a native instructor or recordings of a native instructor's voice. The method of instruction incorporates guided imitation, repetition, memorization, pattern practice, and conversation.

Working under the supervision of a linguist the tutor's role is to serve as a model for speech and to guide the student to accurate imitation by constant repetition and correction. The student's job is to watch and listen to the tutor carefully and to imitate as exactly as he can the sounds which he hears. He must be prepared for constant correction and repetition. Each time however the instructor will give him a model to follow by repeating the item first. The student should never attempt to read from his text but should always wait until he hears the word or utterance as the tutor speaks it for him. As far as possible he should leave his book closed during the presentation of new dialog material and keep his eyes on the tutor. Students will be asked to repeat in chorus and individually and will be expected to repeat many, many times, even when their imitation has been good and accurate. Only by constant repetition after an authentic model for speech can habitual fluent and accurate reproduction of the sounds and forms of the foreign language be achieved.

The basic sentences are preceded by "build-ups" giving the component parts of the utterance separately. Each new item which is introduced appears first as a build-up. The tutor will ask the students to repeat the build-ups separately first, then combined into larger units and finally the complete new sentence or utterance. The basic sentences are sub-divided into numbered sections, each to be treated as a unit, repeated in chorus and individually, with and without build-ups, until the students' imitation is satisfactory. Then a new section may be begun. The time required to cover each section in this way will differ widely depending on the size and ability of the class. After acceptable imitation and accurate pronunciation has been achieved in one or more sections they are assigned for memorization outside of class or repeated in class until memorized. The student should be able to give either the German sentence or its English equivalent on request or switch from one to the other and back again. The tutor will drill by repeating each sentence for each student in the class, then by giving each student a different sentence, repeating it for him first, and finally asking the students to recite the sentences in order, the first student the first sentence, the second student the second sentence, etc., without receiving a cue from the instructor. Repetition outside of class, preferably using recorded materials as a guide, should be continued to the point of overlearning. The student should not only be able to give the correct German sentence immediately upon hearing an English equivalent, at random selection, he should also be able to give the correct German sentence with equal ease and speed of response upon hearing its German cue. As a final step the students are expected to act out the basic dialog in entirety from memory, with the tutor or with other students. Only when the basic sentences have been mastered to this extent can they be considered to provide an adequate basis for control of the spoken language. It should be noted at this point that the English text accompanying the basic sentences is not primarily a translation but rather a set of conversational equivalents. Many apparent discrepancies will be found if the student,

or the tutor, looks for word-for-word correspondence between the English and German text. It does not exist. Rather, in such and such a situation this is what is said in German and this is what is said in English.

The pronunciation practice drills are to be taken up after the presentation of the basic sentences has been completed and memorization has been started. Items are arranged in groups according to the particular phonological feature concerned. Words in vertical columns present the same phonological feature in different environments. Several columns in a practice group contain related phonological features or related phonological environments in which the same feature recurs. Words are to be repeated first in chorus and then individually by each student after the tutor, at first following the vertical columns and later, for variation and comparison, horizontally across the page. Particular attention should be paid to items in contrast. These are minimum meaningfully distinctive sound patterns, accurate control of which is important for communication and comprehension. Contrasting word pairs are linked by a dash, and after separate practice for accuracy the items should be repeated by pairs to bring out the exact distinctions between them.

The notes on grammar are earmarked for home study. After each unit has been started and the first hour or more has been spent in class on repetition of the basic sentences the student should read through the grammar notes to acquaint himself with the grammatical points presented in that unit. During the whole time a particular unit is being worked on in class the student should continue to study the grammar section. Many questions which he may feel tempted to raise in class will be found to be answered in the notes on grammar. The tutor is specifically requested not to discuss the language with his students, and the students are asked not to ply him with questions. Time in class is to be spent using and manipulating the language and not in talking about it. In each unit one or more grammatical features are presented, and the basic sentences have been designed, as far as is possible consistent with natural expression, to incorporate and illustrate those features. Each point of grammar discussed is illustrated by sentences which are natural utterances in the language. They are taken in nearly every case from the basic sentences of the current or preceding units. Thus the examples are already familiar to the student, and the patterns they contain, which will be drilled and practiced in the sections to follow, are patterns which the student has already begun to assimilate by memorizing the sentences of the dialog.

After the basic sentences of a unit have all been repeated several times and memorization has been well begun, work can be started on the drills. The material is designed to provide a maximum of additional experience in using the forms and patterns of the language learned in the basic sentences. It is not assumed, however, that the learner is automatically able to transfer the experience gained in the basic sentences to error-free manipulation of these forms and patterns. The drills are by no means a test of what the student can do with the elements given him. It is a matter of no great importance whether he can or cannot "figure them out" by himself. The goal is to learn to speak the language accurately and fluently, and this aim can only be achieved by correct repetition of the forms and patterns involved. Therefore all the sentences in each drill group are first to be repeated after the tutor in their correct form. The tutor then cues

each student in turn for repetition of one of the drill sentences until all students have given all sentences correctly.

In the substitution drills the model sentence and all its variants are first repeated in chorus after the tutor. He then gives the model sentence again, the class repeats it in chorus, after which each student is cued individually with an item to be substituted and repeats the sentence with the substitution called for. In some cases the cue is the exact form which fits into the sentence. In some cases a cue is given which requires the student to choose the proper form to fit the syntactic environment of the model. Regardless of which type of cue is given or how simple or complex the exercise may appear to be, the student's task is to make the substitution without hesitation and to repeat the sentence accurately at normal conversational speed. Although no English equivalents are given in the substitution drills and the first task is rapid, fluent and accurate manipulation of the material in German, the tutor may ask for spot translations into English here and there, and on the second or third repetition of the drill he may give English equivalents as word or sentence cues in place of the German cues provided.

In most of the variation drills and in all of the vocabulary drills the cues take the form of equivalent English sentences. Basic procedure remains the same as in the substitution drills. All sentences in a given variation or vocabulary group are first repeated after the tutor in their correct form. The tutor then gives the pattern sentence again, and the students repeat it in chorus, after which they are required individually to recall and repeat the correct German sentences for which an English equivalent is given. Students may work with their books open here, covering up the right-hand side of the page on which the German sentences are printed and taking their cues from the English sentences on the left-hand side of the page.

Conversion drills require the conversion of one or more elements in a sentence from one form to another - singular to plural, present tense to past tense, etc. No English is provided for these sentences as a rule. However, as in the substitution drills the tutor may ask for a random spot translation into English, and he may go through the drill a second or third time giving English sentence cues for which the student gives the German equivalent.

Translation and response drills, as noted above, are in most cases directly related to the basic sentences. In translation drills the procedure is similar to that followed in variation and vocabulary drills. Students may work with their books open, covering the German text and reading the English sentences themselves, or if preferred, books may be left closed while the tutor gives the English equivalents. In the response drills it is often appropriate for the tutor to address two or three questions to the same student and then two or three more to the next, so that the drill takes on a more natural character of conversational interchange. Both drills should be repeated in entirety several times, however, or until all students have had a chance to respond to all items.

It will be noted that all drill material is provided with both a cue and a correct response, so that all may be prepared by the student outside of class and repeated and practiced by him as often as necessary to achieve complete accuracy and fluency. In many cases there is more than one possible response to a given cue, and instructors are encouraged

to accept all responses which are truly equivalent. If a correct response has been given, however, instructors are not to suggest variant forms which may occur to them, as this only introduces unnecessary complexity of choice to an exercise which is difficult enough as it is.

In the conversation practice brief conversations, usually on the same theme as the basic dialog, are read through by the tutor three or four times while students listen. Then the tutor takes one role while one student takes the other, and they repeat the conversation together. The student's aim here is not primarily to memorize and repeat exactly, but to give as accurate an equivalent as possible in his own words. After acting out the conversation with the tutor the student goes through it again with another student, he in turn with the next student, and so on until all have taken both parts in the dialog.

The situations are brief descriptions, in English in the earlier units, later in German, of occurrences similar to those on which the basic dialogs are based. Two or more students then act out what has been described in their own way and using their own words. They are free to use their imagination and fill in any supplementary details that occur to them. The whole conversation should not be prolonged however more than four or five minutes maximum duration. Then other students may try their hand at the same situation.

The narratives, beginning with the fifth unit, are designed for reading purposes. In the early units they introduce a minimum of additional vocabulary and unfamiliar forms, and they may be used in the class for oral narration, the student re-telling in his own words what he has read. In later units some features of expository prose - matters of both form and style - which differ from normal spoken usage are introduced through the narratives in order to bridge the gap between conversational German and those reading skills of a specialized nature which require particular study and attention.

The ultimate goal of the course, as has been stated above, is to speak accurately, fluently and easily. The text provides for the assimilation of all basic forms and patterns of the language by the guided imitation, memorization, and manipulation of a large number of sentences and by practice in confronting several widely occurring everyday situations. Actual living use of the language in free conversation is a necessary and essential adjunct. The tutor should therefore encourage his students from the start to use the language in every way possible, above and beyond what is provided for in the text. After the first few days of work both students and tutors should avoid the use of English in the classroom for any purpose at all, and they are encouraged to speak German outside the classroom as well. Only by constant use of the skill he is learning can the student hope to master it and retain it as a useful tool of his profession.

TABLE OF CONTENTS

UNITS 1 - 12

Unit 1
Basic Sentences: Wir sind in Deutschland. 1
Numbers 1 - 12 6
Notes on Pronunciation: A. Short Vowels 6
B. Long Vowels 7
C. Distinguishing Long and Short Vowels 8
D. Diphthongs 8
Notes on Grammar: A. The German Noun-Classification ('Gender') System 8
B. The Pointing-Word das 10
Substitution Drill 10
Variation Drill 13
Translation Drill 16
Response Drill 17
Conversation Practice 18
Situations 19
Finder List 19

Unit 2
Basic Sentences: In München 23
Bei der Passkontrolle und beim Zoll 28
Notes on Pronunciation: A. Long and Short Vowels 30
B. Diphthongs 31
C. Post-vocalic r 31
D. Pre-vocalic r (voiceless) 32
Notes on Grammar: A. Pronouns - Forms and Functions 32
B. The Principle of Substitution 34
C. Verb Forms and Functions - the Present 34
D. Hin and her 37
Substitution Drill 37
Variation Drill 39
Vocabulary Drill 40
Translation Drill 42
Response Drill 43
Conversation Practice 44
Situations 45
Finder List 45

Unit 3
Basic Sentences: Stadtbesichtigung 49
Numbers 13 - 20 56
Notes on Pronunciation: A. Pre-vocalic r in clusters 57
B. Pre-vocalic r after vowels and initially 57
C. The German l 57
Notes on Grammar: A. Introduction to Units 3 - 9 58
B. der-Type Specifiers 59
C. Nouns 61
D. Prepositional Phrases 62
E. Verbs 64
F. Word Order 64
Substitution Drill 65
Vocabulary Drill 69
Variation Drill 72
Translation Drill 75
Response Drill 77
Conversation Practice 78
Situations 78
Finder List 79

Unit 4
Basic Sentences: Im Konsulat 81
Numbers 21 - 50 88
Notes to the Basic Sentences 88
Notes on Pronunciation: A. The German ich - sound 89
B. The German ach - sound 89
Notes on Grammar: A. ein-Type Specifiers 90
B. Verb Phrases and Word Order 93
C. The words gern, lieber, am liebsten 94
Substitution Drill
Part I 95
Part II 97
Part III 98
Variation Drill 100
Vocabulary Drill 102
Translation Drill 104
Response Drill 105
Conversation Practice 106
Situations 107
Finder List 107

Unit 5
Basic Sentences: Herr Allen klingelt bei Herrn Wilson 109
Notes to the Basic Sentences 115
Notes on Pronunciation: A. German sch 115
B. German s 115
C. German z 116
Notes on Grammar: A. Nouns and Specifiers (Plural and Genitive Forms) 116
B. Reflexive Pronouns 122
Substitution Drill
Part I 124
Part II 125
Part III 125
Part IV 128
Variation Drill 129
Vocabulary Drill 130
Translation Drill 132
Response Drill 134
Conversation Practice 135
Situations 135
Narrative 136
Finder List 136

Unit 6
Basic Sentences: Telephongespräche 139
Notes to the Basic Sentences 144
Notes on Pronunciation: A. Some difficult clusters 145
B. Review of vowel contrasts 145
Notes on Grammar: A. Adjectives (Specifier-Adjective-Noun Sequences) 146
B. Time Expressions 149
Substitution Drill
Part I 149
Part II 152
Conversion Drill 154
Variation Drill 155
Vocabulary Drill 157
Translation Drill 159
Response Drill 160
Conversation Practice 161
Situations 162
Narrative 162
Finder List 162

Unit 7 163
Basic Sentences: Beim Einrichten 170
Numbers 101 - 1000 170
Notes to the Basic Sentences 171
Notes on Pronunciation: A. Vowels in Syllables Not Having Primary Stress 171
B. Review 172
Notes on Grammar: A. Adjectives - The Adjective-Noun Sequence 175
B. An Irregular Adjective - hoch 175
C. Summary of Two-Way Prepositions 176
D. Verbs - legen, liegen, stehen and stellen 177
E. Verbs - Review of Present
Substitution Drill 178
Part I 179
Part II 181
Part III 182
Variation Drill 185
Vocabulary Drill 188
Translation Drill 189
Response Drill 190
Conversation Practice 191
Situations 191
Narrative 192
Finder List

Unit 8 195
Basic Sentences: Beim Einkaufen 201
Notes to the Basic Sentences 201
Notes on Pronunciation: A. German ng and nk 202
B. Final -b, -d and -s 202
C. Final -m and -n 202
D. Unstressed final -en 203
Notes on Grammar: A. Specifiers and Adjectives 205
B. Adjectives with Dative 205
C. Word Order 207
D. Compound Nouns 209
Substitution Drill 213
Expansion Drill 215
Transformation Drill 217
Variation Drill 220
Vocabulary Drill 222
Translation Drill 224
Response Drill 225
Conversation Practice 225
Situations 226
Narrative 227
Finder List

Unit 9 229
Basic Sentences: Eine Fahrt in die Berge 234
Notes to the Basic Sentences 235
Notes on Grammar: A. Comparison of Adjectives and Adverbs 237
B. Quantity Adjectives 238
C. Verbs. The Future Phrase 239
D. Specifiers: jeder 239
E. Time Expressions
Substitution Drill 240
Part I 241
Part II 243
Conversion Drill 244
Variation Drill 247
Vocabulary Drill 249
Translation Drill 250
Response Drill 251
Conversation Practice 252
Situations 252
Narratives: I 253
II 253
Finder List

CONTENTS — GERMAN — BASIC COURSE

Unit 10

Basic Sentences:	Im Gasthof "Zum Weissen Hirsch"	257
Notes on Grammar:	A. Word Order in larger Sentences	262
	B. Ordinal Numerals	264
	C. Prepositions with the Genitive	265
	D. Telling Time	266
	E. The Superlative Stem Meist-	267
Substitution Drill		268
Conversion Drill		
	Part I	269
	Part II	270
	Part III	270
	Part IV	270
Variation Drill		271
Vocabulary Drill		273
Translation Drill		275
Response Drill		277
Conversation Practice		278
Situations		278
Narrative		279
Finder List		279

Unit 11

Basic Sentences:	Ein Wochentag	281
Notes to the Basic Sentences		286
Notes on Grammar:	A. Verb Forms in Familiar Speech	287
	B. Pronouns and Possessive Words in Familiar Speech	289
	C. The Auxiliary Verb lassen	290
	D. Complex Verb Phrases	290
	E. Derivative Nouns	291
Substitution Drill		293
Conversion Drill		294
Variation Drill		298
Vocabulary Drill		301
Translation Drill		303
Response Drill		304
Conversation Practice		305
Situations		306
Narrative		306
Finder List		307

Unit 12

Basic Sentences:	Auf einer Gesellschaft	309
Notes to the Basic Sentences		315
Notes on Grammar:	A. Verbs. Past Time	315
	B. Verbs. The Perfect Phrase	316
	C. Verbs. Past Participle forms	317
	D. Verbs. Past Time continuing in the Present	318
	E. Time Expressions	319
Substitution Drill		320
Conversion Drill		321
Variation Drill		322
Vocabulary Drill		325
Translation Drill		327
Response Drill		329
Conversation Practice		330
Situations		330
Narrative		331
Finder List		332

WIR SIND IN DEUTSCHLAND

Basic Sentences

I

good
morning

Good morning.

Mr.
Becker
Mr. Becker

Good morning, Mr. Becker.

day

Hello (Good day).

Mrs.
Kunze
Mrs. Kunze

Hello, Mrs. Kunze.

evening

Good evening.

Miss
Schneider
Miss Schneider

Good evening, Miss Schneider.

II

Hello, Miss Schneider.

Hello, Mr. Becker.

how
goes
it
to you, with you

How are you? (How goes it with you?)

thanks
very
good, well

Fine, Thanks.

and

And how are you, Mr. Becker?

also, too

Thank you, I'm fine too.

EINS

I

guten
Morgen

Guten Morgen.

Herr
Becker
Herr Becker

Guten Morgen, Herr Becker.

Tag

Guten Tag.

Frau
Kunze
Frau Kunze

Guten Tag, Frau Kunze.

Abend

Guten Abend.

Fräulein
Schneider
Fräulein Schneider

Guten Abend, Fräulein Schneider.

II

Guten Tag, Fräulein Schneider.

Guten Tag, Herr Becker.

wie
geht
es
Ihnen

Wie geht es Ihnen?

danke
sehr
gut

Danke, sehr gut.

und

Und wie geht es Ihnen, Herr Becker?

auch

Danke, auch gut.

III

understand
you

Do you understand Mrs. Kunze?

no
I
I understand
not

No, I don't understand Mrs. Kunze.

me

Do you understand me?

yes

Yes, I understand you well.

IV

where
is
the airport

Where's the airport?

there
over there

The airport is over there.

please

I beg your pardon. What did you say?

speak
slow, slowly

Please speak slowly.

The airport is over there.

Do you understand?

thank you

Yes, I understand. Thank you.

you're welcome

You're welcome.

V

that
the railroad station

Is that the railroad station?

III

verstehen
Sie

Verstehen Sie Frau Kunze?

nein
ich
ich verstehe
nicht

Nein, ich verstehe Frau Kunze nicht.

mich

Verstehen Sie mich?

ja

Ja, ich verstehe Sie gut.

IV

wo
ist
der Flughafen

Wo ist der Flughafen?

dort
drüben

Der Flughafen ist dort drüben.

bitte

Wie bitte?

sprechen
langsam

Sprechen Sie bitte langsam.

Der Flughafen ist dort drüben.

Verstehen Sie?

danke schön

Ja, ich verstehe. Danke schön.

bitte schön

Bitte schön.

V

das
der Bahnhof

Ist das der Bahnhof?

No, that' not the station.

he, it
to the left

It's there to the left.

the restaurant

Is the restaurant there too?

it

Yes, it's there too.

VI

what
there

What's that there?

the hotel

That's the hotel.

here
to the right
the embassy

Is the embassy here to the right?

she, it

Yes, it's here to the right.

VII

excuse me
the café

Excuse me, where is the café?

straight ahead

There, straight ahead.

the bank
isn't it? (not true?)

The bank is there too, isn't it?

Yes, it's there too.

thanks

Thanks.

you're welcome

You're welcome.

Nein, das ist nicht der Bahnhof.

er
links

Er ist dort links.

das Restaurant

Ist das Restaurant auch dort?

es

Ja, es ist auch dort.

VI

was
da

Was ist das da?

das Hotel

Das ist das Hotel.

hier
rechts
die Botschaft

Ist die Botschaft hier rechts?

sie

Ja, sie ist hier rechts.

VII

Verzeihung
das Café

Verzeihung, wo ist das Café?

geradeaus

Dort, geradeaus.

die Bank
nicht wahr

Die Bank ist auch da, nicht wahr?

Ja, sie ist auch da.

danke

Danke.

bitte

Bitte.

VIII

Good morning.

I would like
with pleasure
I'd like very much
some cigars
to have

I'd like to have some cigars.

how many

All right. How many?

five
and
some matches

Five, and some matches too, please.

Here you are.

how much
costs

How much does that cost?

the cigars
cost
two
Mark

The cigars cost two Marks.

the matches
ten
penny, pennies

The matches cost ten pennies.

would like
would you like
some cigarettes

Would you like to have some cigarettes too?

they
they cost

Yes, how much do they cost?

one

One Mark.

Here you are.

Thank you.

VIII

Guten Morgen.

ich möchte
gern
ich möchte gern
Zigarren
haben

Ich möchte gern Zigarren haben.

wieviele

Gern. Wieviele?

fünf
und
Streichhölzer

Fünf, und bitte auch Streichhölzer.

Hier, bitte.

wieviel
kostet

Wieviel kostet das?

die Zigarren
kosten
zwei
Mark

Die Zigarren kosten zwei Mark.

die Streichhölzer
zehn
Pfennig

Die Streichhölzer kosten zehn Pfennig.

möchten
möchten Sie
Zigaretten

Möchten Sie auch Zigaretten haben?

sie
sie kosten

Ja, wieviel kosten sie?

eine

Eine Mark.

Bitte schön.

Danke schön.

IX

Good evening.

to eat

Would you like to eat?

sausage and sauerkraut

Yes, sausage and sauerkraut please.

some, a little
bread

And a little bread.

X

the wine

How's the wine, and how's the beer?

are

The wine and the beer are good.

but
the coffee

But the coffee's not good.

the tea
not ... either

And the tea isn't good either.

the milk

Is the milk good?

Yes, the milk is very good.

the water

How's the water here?

The water is good.

XI

zero - one - two - three - four

five - six - seven - eight

nine - ten - eleven - twelve

IX

Guten Abend.

essen

Möchten Sie essen?

Bratwurst mit Sauerkraut

Ja, Bratwurst mit Sauerkraut, bitte.

etwas
Brot

Und etwas Brot.

X

der Wein

Wie ist der Wein und wie ist das Bier

sind

Der Wein und das Bier sind gut.

aber
der Kaffee

Aber der Kaffee ist nicht gut.

der Tee
auch nicht

Und der Tee ist auch nicht gut.

die Milch

Ist die Milch gut?

Ja, die Milch ist sehr gut.

das Wasser

Wie ist hier das Wasser?

Das Wasser ist gut.

XI

null - eins - zwei - drei - vier

fünf - sechs - sieben - acht

neun - zehn - elf - zwölf

How much is three and five?	Wieviel ist drei und fünf?
Three and five is eight.	Drei und fünf ist acht.
How much is seven and four?	Wieviel ist sieben und vier?
Seven and four is eleven.	Sieben und vier ist elf.
How much is two and ten?	Wieviel ist zwei und zehn?
Two and ten is twelve.	Zwei und zehn ist zwölf.
again	nochmal
Say it again, please.	Nochmal, bitte.
Two and ten is twelve.	Zwei und zehn ist zwölf.

XII

one, you	man
says	sagt
does one say	sagt man
in German	auf deutsch
How do you say 'good bye' in German?	Wie sagt man 'good bye' auf deutsch?
good bye	Auf Wiedersehen
You say 'Auf Wiedersehen'.	Man sagt 'Auf Wiedersehen'.

Notes on Pronunciation

The spelling of a language only symbolizes to the native speaker the sounds which he already knows. You will learn these sounds directly from your instructor; the spelling will serve as an aid to listening. No spelling system adequately represents the sounds of the spoken language, and no attempt will be made at this point to outline exactly what sounds are represented by what symbols of the German spelling system. We will however present for particular drill and attention in each unit certain sounds which have shown themselves to be difficult for speakers of American English. In the meantime we ask you to remember two cardinal points:

1. The German of your text is printed in the standard German written style.
2. The letter-symbols used, although in most cases the same symbols we use in written English, in most cases do not represent exactly the same sounds we use in English. Therefore, **DO NOT EXPECT GERMAN WRITTEN SYMBOLS TO REPRESENT SOUND VALUES YOU KNOW IN ENGLISH.**

Pronunciation Practices. To be drilled in class.

A. Short Vowels

The German short vowels i,e,a and u are not dissimilar from English sounds. The o, however, is probably different from any sound that you have in English. Do not try to replace it by a sound from English, but rather reproduce the pronunciation of your instructor. The German front rounded vowels ö and ü do not occur in English. To produce the ö, put your tongue in the position for the German e and round your lips; for ü, put your tongue in the position for the German i and round your lips. You will then produce a sound similar to the German sound. Experiment until your instructor is satisfied with your pronunciation. Do not worry about the meaning of the words in these practices. Concentrate instead on the sounds.

Practice 1(a)

Short	i	e	a	o	u
	bitte	denn	das	kostet	muss
	ist	essen	Mann	Sonne	Mutter
	in	etwas	an	Doktor	und

Short	ö	ü	e(unstressed)	
	können	Mütter	bitte	genug
	möchte	fünf	danke	gesehen
	öfter	Hütte	Sonne	bekommen

Practice 1(b)

mit	-	Mütter	kennen	-	können
missen	-	müssen	stecke	-	Stöcke

B. Long Vowels

There are no sounds in English exactly like the German long vowels. If you will pronounce English gate and then ask your instructor to pronounce German geht, you will notice that the English vowel sound seems to change during its pronunciation, but the German sound seems tense and stable throughout its duration. Your tongue actually moves during the production of the English vowel sound, but during the production of the German sound the tongue remains in the same position. The long ö and ü are formed approximately like short ö and ü. Pronounce German long e and round your lips to form ö , and pronounce German long i and round your lips to form ü

Practice 2(a)

Long	i	e	a	o	u	ö	ü
	wie	geht	Tag	Sohn	gut	König	für
	ihnen	Tee	Abend	oder	du	schön	Tür
	viel	den	Bahn	wo	Flug	öde	über

Practice 2(b)

vier	-	für	lesen	-	lösen
Tier	-	Tür	Sehne	-	Söhne

C. Distinguishing Long and Short Vowels

It is NOT ALWAYS POSSIBLE to distinguish long and short vowels in written German, as the German spelling system does not consistently mark them as such. Your best guide to the pronunciation of any given word is the way your native instructor pronounces it. However, a few hints can be given which will help you to recognize them most of the time. If you look back at the practice lists above you will see that the short vowels in most cases are followed by two or more consonants and they are always written with a single letter symbol. Then note that the long vowels are not always written with a single letter symbol and usually are followed by only one consonant. The following combinations of letters always designate long vowels: ie, ih - eh, ee - ah, aa - oh, oo - uh - öh - üh

D. DIPHTHONGS

These combinations of two vowel sounds in German are very similar, though not identical to certain vowel combinations in English.

Practice 3

ei	au	eu (äu)
nein	auch	deutsch
eins	Tau	neun
Wein	Laut	läute

Notes on Grammar
(For Home Study)

A. The German Noun-Classification ('Gender') System.

I. The three classes of nouns.

Der Wein ist nicht gut.	The wine isn't good.
Das Bier ist gut.	The beer is good.
Die Milch ist auch gut.	The milk is good too.

1. German has three words for 'the': der, das and die; and German nouns can be divided into three classes according to which of the three words for 'the' they go with. Wein goes only with der, never with das, never with die. Bier goes only with das, and so on.

2. We will refer to these three classes of nouns, for obvious reasons, as der-nouns, das-nouns and die-nouns. ('Wein is der-noun.' 'Hotel is a das-noun.')

3. The traditional statement about this phenomenon is: 'German nouns have three genders--masculine, feminine, and neuter.' We will not use this terminology because it tends to mislead English-speaking students by suggesting that the German noun classification has something to do with sex differentiation. It doesn't. See paragraph III.

4. Insofar as the basic stock of German nouns is concerned (nouns like house, grass, sky, wine, beer, milk), there is absolutely no sense or rationale to the classification system; there is no way at all of anticipating which class any given noun belongs to. You must simply learn the word for 'the' as a part of the noun: the German word for 'wine' is der Wein. And you must practice saying der Wein often enough so that das Wein or die Wein sounds as wrong to you as 'The father of his country -- Henry Washington.'

5. Now, Henry Washington is a perfectly good name; but it's wrong, and every American knows it's wrong. By the same token, das Wein is a perfectly good form; but it's wrong, and every German knows it's wrong. In time, you will too.

6. With derivative nouns (that is, nouns made from other words, like our happi-ness, brother-hood) your problem is easier. The classification of German derivative nouns is fairly orderly and consistent. Nouns ending in -ung, for example, are always die-nouns: die Verzeihung 'the forgive-ness, the pardon.' And nouns ending with the diminutive suffixes -lein and -chen are always das-nouns: das Fräulein 'the miss, waitress,' das Mädchen 'the little girl.' We will deal with the formation of the various kinds of derivative nouns as we go along through the units.

7. But if the classification of derivative nouns is orderly and consistent, the classification of the basic stock of German nouns remains virtually chaotic. There really is no system at all for guessing which class a noun belongs to; it's not something you can reason out or get the knack of. It is not the same as our he-she-it system, as we'll see in a minute. There is absolutely nothing in English like it. Your only solution is to use the nouns until you know them as well as you know 'George Washington.'

II. Pronouns Corresponding to the Three Classes of Nouns.

Wo ist der Bahnhof?	Er ist dort.	Where is the station?	It's there.
Wo ist das Hotel?	Es ist dort.	Where is the hotel?	It's there.
Wo ist die Botschaft?	Sie ist dort.	Where is the embassy?	It's there.

1. As these examples show, there is a special pronoun for each of the three classes of nouns. Notice the correspondence in the final sounds of the pairs der-er, das-es, and die-sie. This is no coincidence.

III. Contrast between German and English Pronoun Usage.

Wo ist der Bahnhof?	Er ist dort.	Where's the station?	It's there.
Wo ist der Mann?	Er ist dort.	Where's the man?	He's there.
Wo ist das Hotel?	Es ist dort.	Where's the hotel?	It's there.
Wo ist das Kind ?	Es ist dort.	Where's the child?	He's there. or She's there.
Wo ist die Botschaft?	Sie ist dort.	Where's the embassy?	It's there.
Wo ist die Frau?	Sie ist dort.	Where's the woman?	She's there.

1. These examples show that the German pronouns er, sie, and es do not match up with the English pronouns 'he', 'she', and 'it'. The English he-she-it system has an entirely different foundation from the German noun-classification ('gender') system. In the English system, the choice of pronoun depends upon the sex (male, female, or sexless) of some non-linguistic entity--a man ('he'), a woman ('she'), or a table ('it'). In the German system, on the other hand, the choice of pronoun depends upon the linguistic classification of the noun you are replacing, except in reference to human beings.

IV. Pronouns Referring to People.

Wo ist das Fräulein?	Where's the waitress?
Sie ist dort.	She's there.

1. Since all German nouns referring to men are der-nouns and virtually all German nouns referring to women are die-nouns, er and sie correspond to 'he' and 'she' -- when they refer to human beings. Consequently, one says sie when referring to das Fräulein, who is, after all, die junge Dame 'the young lady', die Tochter 'the daughter', die Schwester 'the sister', and so on, as well as das Fräulein.

V. No classification in the Plural.

Wo sind die Bahnhöfe?	Sie sind hier.	Where are the stations? They're here.
Wo sind die Hotels?	Sie sind hier.	Where are the hotels? They're here.
Wo sind die Frauen?	Sie sind hier.	Where are the women? They're here.

1. As these examples show, the three-fold classification we've been discussing applies only to nouns in the singular. In the plural, there is only one word for 'the', and only one pronoun.

B. The Pointing-Word das.

Das ist der Bahnhof, nicht wahr?	This is the station, isn't it?
Ja, das ist er.	Yes, that's it.
Ist das die Milch?	Is that the milk?
Das ist Wasser.	This is water.
Sind das die Streichhölzer?	Are these the matches?
Das sind die Zigarren.	Those are the cigars.

1. The pointing-word das (often accompanied by a pointing gesture) is used to call any object or group of objects to the hearer's attention, without any reference to noun classification or to the number of objects.

2. The pointing-word das is an entirely different entity from the das of das Hotel. The English equivalents of the pointing-word das are 'this', 'that', 'these', and 'those'.

SUBSTITUTION DRILL.

This section is made up of a number of model sentences. One or two words in each sentence are underscored. Below each group will be found a series of isolated words. The drill consists in substituting these words, one by one, for the one that is underscored in the model sentence, and making necessary changes in the rest of the sentence.

The instructor says the model sentence out loud, and the class repeats after him. The first student makes the first substitution, the next student the second, and so on. Repeat until all students have had a chance to make each substitution at least once, then proceed to the next model sentence.

This drill may be done with books closed. The instructor then gives the students the item to be substituted.

Keep things moving along. Maintain a lively pace. If one student gets stuck, the next one takes over after three or four seconds.

1. Der Flughafen ist dort.

a. Bahnhof - Kaffee - Tee - Wein	der Bahnhof - der Kaffee - der Tee - der Wein
b. Restaurant - Bier - Wasser - Hotel - Café	das Restaurant - das Bier - das Wasser - das Hotel - das Café
c. Bank - Milch - Botschaft	die Bank - die Milch - die Botschaft
d. Streichhölzer - Zigarren	die Streichhölzer - die Zigarren
e. Bahnhof - Hotel - Tee - Milch - Kaffee - Restaurant - Streichhölzer - Botschaft - Flughafen - Bier - Wein - Wasser - Zigarren - Café	der Bahnhof - das Hotel - der Tee - die Milch - der Kaffee - das Restaurant - die Streichhölzer - die Botschaft - der Flughafen - das Bier - der Wein - das Wasser - die Zigarren - das Café

2. Wo ist der Bahnhof?

a. Flughafen - Kaffee - Tee - Wein	der Flughafen - der Kaffe - der Tee - der Wein
b. Restaurant - Bier - Wasser - Café - Hotel	das Restaurant - das Bier - das Wasser - das Café - das Hotel
c. Bank - Milch - Botschaft	die Bank - die Milch - die Botschaft
d. Streichhölzer - Zigarren	die Streichhölzer - die Zigarren
e. Restaurant - Flughafen - Bank - Kaffee - Wasser - Milch - Streichhölzer - Bahnhof - Tee - Hotel - Wein - Bier - Botschaft - Zigarren - Café	das Restaurant - der Flughafen - die Bank - der Kaffee - das Wasser - die Milch - die Streichhölzer - der Bahnhof - der Tee - das Hotel - der Wein - das Bier - die Botschaft - die Zigarren - das Café

3. Wieviel kostet der Kaffee?

a. Wein - Tee	der Wein - der Tee
b. Bier	das Bier
c. Zigarren - Streichhölzer	die Zigarren - die Streichhölzer
d. Wein - Zigarren - Tee - Streichhölzer - Bier	der Wein - die Zigarren - der Tee - die Streichhölzer - das Bier

4. Wie ist das Bier?

a. Wasser - Hotel - Restaurant - Café	das Wasser - das Hotel - das Restaurant - das Café
b. Kaffee - Tee - Wein -	der Kaffee - der Tee - der Wein
c. Bank - Milch	die Bank - die Milch
d. Zigarren - Streichhölzer	die Zigarren - die Streichhölzer
e. Bier - Tee - Hotel - Wein - Wasser - Kaffee - Milch - Zigarren - Café - Bank - Streichhölzer	das Bier - der Tee - das Hotel - der Wein - das Wasser - der Kaffee - die Milch - die Zigarren - das Café - die Bank - die Streichhölzer

5. Das Hotel ist gut.

a. Bier - Restaurant - Wasser - Café	das Bier - das Restaurant - das Wasser - das Café
b. Wein - Kaffee - Tee	der Wein - der Kaffee - der Tee
c. Milch - Bank	die Milch - die Bank
d. Zigarren - Streichhölzer	die Zigarren - die Streichhölzer
e. Bier - Wein - Restaurant - Kaffee - Bank - Tee - Hotel - Streichhölzer - Wasser - Zigarren - Café - Milch	das Bier - der Wein - das Restaurant - der Kaffee - die Bank - der Tee - das Hotel - die Streichhölzer - das Wasser - die Zigarren - das Café - die Milch

6. Das Hotel ist da drüben.

a. Restaurant - Bier - Wasser - Café	das Restaurant - das Bier - das Wasser - das Café
b. Flughafen - Bahnhof - Kaffee - Tee - Wein	der Flughafen - der Bahnhof - der Kaffee - der Tee - der Wein
c. Botschaft - Milch - Bank	die Botschaft - die Milch - die Bank
d. Streichhölzer - Zigarren	die Streichhölzer - die Zigarren
e. Hotel - Restaurant - Tee - Milch - Bier - Kaffee - Botschaft - Wein - Zigarren - Streichhölzer - Café - Bank	das Hotel - das Restaurant - der Tee - die Milch - das Bier - der Kaffee - die Botschaft - der Wein - die Zigarren - die Streichhölzer - das Café - die Bank

7. Das ist der Flughafen.

a. Bahnhof - Wein - Tee - Kaffee	der Bahnhof - der Wein - der Tee - der Kaffee
b. Hotel - Restaurant - Bier - Café	das Hotel - das Restaurant - das Bier - das Café
c. Bank - Botschaft - Milch	die Bank - die Botschaft - die Milch
d. Streichhölzer - Zigarren	die Streichhölzer - die Zigarren
e. Botschaft - Flughafen - Hotel - Milch - Restaurant - Bahnhof - Bier - Wein - Tee - Zigarren - Café - Bank	die Botschaft - der Flughafen - das Hotel - die Milch - das Restaurant - der Bahnhof - das Bier - der Wein - der Tee - die Zigarren - das Café - die Bank

8. Hier ist Herr Becker. Hier ist er.

a. Flughafen - Bahnhof - Wein - Tee - Kaffee - Herr Keller	der Flughafen.er - der Bahnhof.er - der Wein.er - der Tee.er - der Kaffee.er - Herr Keller.er
b. Frau Kunze - Milch - Botschaft - Bank - Frau Schneider	Frau Kunze.sie - die Milch.sie - die Botschaft.sie - die Bank.sie - Frau Schneider.sie
c. Restaurant - Bier - Wasser - Café - Hotel	das Restaurant.es - das Bier.es - das Wasser.es - das Café.es - das Hotel.es

24

d. Streichhölzer - Zigarren - Herr und Frau Becker

die Streichhölzer.sie - die Zigarren.sie - Herr und Frau Becker.sie

e. Bier - Milch - Wasser - Wein - Streichhölzer - Bahnhof - Restaurant - Zigarren - Hotel - Herr und Frau Becker - Botschaft - Tee - Café - Frau Schneider - Flughafen - Herr Keller - Bank - Kaffee

das Bier.es - die Milch.sie - das Wasser.es - der Wein.er - die Streichhölzer.sie - der Bahnhof.er - das Restaurant.es - die Zigarren.sie - das Hotel.es - Herr und Frau Becker.sie - die Botschaft.sie - der Tee.er - das Café.es - Frau Schneider.sie - der Flughafen.er - Herr Keller.er - die Bank.sie - der Kaffee.er

VARIATION DRILL

This section is made up of several groups of sentences. Each group is headed by a model sentence which is underscored. The instructor reads the model sentence out loud, and the class repeats after him. The first student then gives the German version of the first English variation sentence under the model sentence. The next student takes the second sentence, and so on.

While doing this drill, STUDENTS MUST COVER THE RIGHT-HAND SIDE OF THE PAGE.

English versions must be read silently, and the German version must be given without stopping, with the proper pronunciation, including intonation. If you have to 'translate' word by word you need more practice with the basic sentences.

The instructor must insist on COMPLETE SENTENCES.

1. <u>Ich verstehe Sie</u>.

<u>I understand you</u>.

a. I understand you well. — Ich verstehe Sie gut.
b. I understand you very well. — Ich verstehe Sie sehr gut.
c. I understand you well, too. — Ich verstehe Sie auch gut.
d. I don't understand you. — Ich verstehe Sie nicht.
e. I don't understand you either. — Ich verstehe Sie auch nicht.

2. <u>Verstehen Sie mich?</u>

<u>Do you understand me?</u>

a. Do you understand me well? — Verstehen Sie mich gut?
b. Do you understand me well to? — Verstehen Sie mich auch gut?
c. Don't you understand me? — Verstehen Sie mich nicht?
d. Don't you understand me either? — Verstehen Sie mich auch nicht?
e. Don't you understand me well either? — Verstehen Sie mich auch nicht gut?

3. <u>Wo ist der Flughafen?</u>

<u>Where is the airport</u>?

a. There is the airport. — Da ist der Flughafen.
b. Is that the airport? — Ist das der Flughafen?
c. Yes, that's the airport. — Ja, das ist der Flughafen.
d. No, that's not the airport. — Nein, das ist nicht der Flughafen.
e. Is the airport over there? — Ist der Flughafen da drüben?
f. Yes, it's over there. — Ja, er ist da drüben.
g. No, it's not over there. — Nein, er ist nicht da drüben.

Repeat the same drill and for airport substitute: hotel - embassy - restaurant - station.

4. Wo sind die Streichhölzer?	Where are the matches?
a. Where are they?	Wo sind sie?
b. There are the matches.	Da sind die Streichhölzer.
c. There they are.	Da sind sie.
d. Are the matches over there?	Sind die Streichhölzer da drüben?
e. Yes, the matches are over there.	Ja, die Streichhölzer sind da drüben.
f. They're over there.	Sie sind da drüben.

Repeat the same drill and for potatoes substitute: cigars - Mr. and Mrs. Kunze.

5. Wie ist die Milch?	How's the milk?
a. It's good.	Sie ist gut.
b. It's very good.	Sie ist sehr gut.
c. The water is good too.	Das Wasser ist auch gut.
d. It's very good too.	Es ist auch sehr gut.
6. Wie ist das Bier?	How's the beer?
a. It's good.	Es ist gut.
b. It's very good.	Es ist sehr gut.
c. The cigars are good too.	Die Zigarren sind auch gut.
d. They're very good too.	Sie sind auch sehr gut.
7. Wie ist der Tee?	How's the tea?
a. It's not good.	Er ist nicht gut.
b. It's very good.	Er ist sehr gut.
c. The milk isn't good either.	Die Milch ist auch nicht gut.
d. It's not very good either.	Sie ist auch nicht sehr gut.
8. Wie sind die Streichhölzer?	How are the matches?
a. They're not good.	Sie sind nicht gut.
b. They're not very good.	Sie sind nicht sehr gut.
c. The wine is not good either.	Der Wein ist auch nicht gut.
d. It's not very good either.	Er ist auch nicht sehr gut.
9. Das kostet viel.	That costs a lot.
a. How much does that cost?	Wieviel kostet das?
b. Does that cost much?	Kostet das viel?
c. That doesn't cost much.	Das kostet nicht viel.
d. That doesn't cost much either.	Das kostet auch nicht viel.
e. That costs three marks.	Das kostet drei Mark.
f. That costs three marks, too.	Das kostet auch drei Mark.
10. Das Bier ist gut.	The beer is good.
a. The wine is not good.	Der Wein ist nicht gut.
b. The coffee is good, too.	Der Kaffee ist auch gut.
c. The restaurant is very good.	Das Restaurant ist sehr gut.
d. Is the tea good?	Ist der Tee gut?
e. No, the tea isn't very good.	Nein, der Tee ist nicht sehr gut.
f. Is the café good?	Ist das Café gut?
11. Die Streichhölzer sind nicht sehr gut.	The matches are not very good.
a. The beer and the wine are good.	Das Bier und der Wein sind gut.
b. The cigars are good, too.	Die Zigarren sind auch gut.
c. Are the coffee and the tea good?	Sind der Kaffee und der Tee gut?
d. Yes. they are very good.	Ja, sie sind sehr gut.

96

12. Wo ist der Flughafen? Er ist dort rechts.

a. Where is the café? It's there to the left.
b. Where is the restaurant? It's there, too.
c. Where is the bank? It's there straight ahead.
d. Where is Mr. Schneider? He is here.
e. Where is Mrs. Schneider? She's here, too.
f. Where is the station? It's over there, to the right.

Where is the airport? It's there to the right.

Wo ist das Café? Es ist dort links.

Wo ist das Restaurant? Es ist auch dort.
Wo ist die Bank? Sie ist dort geradeaus.
Wo ist Herr Schneider? Er ist hier.

Wo ist Frau Schneider? Sie ist auch hier.
Wo ist der Bahnhof? Er ist da drüben, rechts.

13. Wie ist der Kaffee? Er ist gut.

a. How is the milk? It's very good.
b. How is the water? It's good, too.
c. How is the hotel? It's not very good.
d. How is the beer? It's very good here.
e. How is the tea? It's not good.
f. How is the wine? It's very good, too.

How is the coffee? It is good.

Wie ist die Milch? Sie ist sehr gut.

Wie ist das Wasser? Es ist auch gut.

Wie ist das Hotel? Es ist nicht sehr gut.
Wie ist das Bier? Es ist hier sehr gut.
Wie ist der Tee? Er ist nicht gut.
Wie ist der Wein? Er ist auch sehr gut.

14. Ich möchte gern Zigaretten haben.

a. Would you like to have some cigars, too?
b. I'd like to have some matches.
c. Would you like to have some bread?
d. I'd like to have some milk.
e. I'd like to have some sausage and sauerkraut.

I'd like to have some cigarettes, please.

Möchten Sie auch Zigarren haben?

Ich möchte gern Streichhölzer haben.
Möchten Sie etwas Brot haben?

Ich möchte gern Milch haben.
Ich möchte gern Bratwurst mit Sauerkraut haben.

15. Ich möchte gerne essen.

a. What would you like to eat?
b. I'd like to eat some sausage and sauerkraut.
c. Would you also like to eat some bread?
d. Yes, I'd like to eat some bread.

I'd like to eat.

Was möchten Sie essen?
Ich möchte Bratwurst mit Sauerkraut essen.
Möchten Sie auch Brot essen?

Ja, ich möchte gern etwas Brot essen.

16. Das ist der Bahnhof.

a. Is that the embassy?
b. No, that's not the embassy.
c. That's the hotel.
d. Is that Mr. Kunze?
e. No, that's not Mr. Kunze.
f. That's Mr. Schneider.

That's the railroad station.

Ist das die Botschaft?
Nein, das ist nicht die Botschaft.
Das ist das Hotel.
Ist das Herr Kunze?
Nein, das ist nicht Herr Kunze.
Das ist Herr Schneider.

17. Hier ist das Hotel. — Here is the hotel.

a. There's the restaurant. — Dort ist das Restaurant.
b. Over there is the airport. — Da drüben ist der Flughafen.
c. There to the right is the embassy. — Dort rechts ist die Botschaft.
d. Here on the left is the station. — Hier links ist der Bahnhof.
e. Over there, to the right is the café. — Da drüben, rechts, ist das Café.

18. Die Zigarren kosten fünf Mark. — The cigars cost five marks.

a. The beer costs one mark. — Das Bier kostet eine Mark.
b. The wine costs two marks ten. — Der Wein kostet zwei Mark zehn.
c. The matches cost ten pennies. — Die Streichhölzer kosten zehn Pfennig.
d. The coffee costs three marks eight. — Der Kaffee kostet drei Mark acht.
e. The tea costs two marks four. — Der Tee kostet zwei Mark vier.
f. The milk costs twelve pennies. — Die Milch kostet zwölf Pfennig.
g. Bratwurst and sauerkraut costs two marks five. — Bratwurst mit Sauerkraut kostet zwei Mark fünf.

19. Drei und vier ist sieben. — Three and four is seven.

a. Five and three is eight. — Fünf und drei ist acht.
b. How much is two and six? — Wieviel ist zwei und sechs?
c. Seven and five is twelve. — Sieben und fünf ist zwölf.
d. Three and three is six. — Drei und drei ist sechs.
e. How much is seven and four? — Wieviel ist sieben und vier?
f. Is nine and one eleven? — Ist neun und eins elf?
g. No, nine and one is ten. — Nein, neun und eins ist zehn.

TRANSLATION DRILL

Students cover right-hand side of page and take turns giving the German version of the sentences in English column. The instructor must insist that each student give his version without hesitation. Go over the drill several times, until each student has had an opportunity to give all sentences.

Unless students can do this drill confidently, they need more preparation.

1. Is that the embassy? — Ist das die Botschaft?
2. No, that's not the embassy, that's the hotel. — Nein, das ist nicht die Botschaft, das ist das Hotel.
3. The embassy is over there, to the left. — Die Botschaft ist da drüben, links.
4. How is the beer, is it good? — Wie ist das Bier, ist es gut?
5. No, it's not very good. — Nein, es ist nicht sehr gut.
6. What is that there, the airport? — Was ist das dort, der Flughafen?
7. Yes, that's the airport. — Ja, das ist der Flughafen.
8. Is Mr. Becker here? — Ist Herr Becker hier?
9. No, he isn't (here). — Nein, er ist nicht hier.
10. Is the wine good here? — Ist hier der Wein gut?
11. Yes, it is (good here). — Ja, er ist gut hier.
12. Where is Miss Schneider? — Wo ist Fräulein Schneider?
13. Isn't she here? — Ist sie nicht hier?
14. No, she isn't (here). — Nein, sie ist nicht hier.
15. How much does sausage and sauerkraut cost? — Wieviel kostet Bratwurst mit Sauerkraut?
16. It doesn't cost much. — Es kostet nicht viel.
17. Where are the cigars? — Wo sind die Zigarren?
18. Aren't they here? — Sind sie nicht hier?

28

19. No, they aren't (here).	Nein, sie sind nicht hier.
20. They cost four marks.	Sie kosten vier Mark.
21. Do you understand me?	Verstehen Sie mich?
22. What did you say?	Wie bitte?
23. Yes, I understand you very well.	Ja, ich verstehe Sie sehr gut.
24. Would you like to eat?	Möchten Sie gern essen?
25. Yes, I would.	Ja, gerne.

RESPONSE DRILL

Students are to prepare this drill at home. The questions are generally directed toward the situation or situations presented in the Basic Sentences. The answers suggested are obviously not the only possible answers to these questions, and the student should feel free to vary them or to replace them by his own formulations ad libitum, within the limitations of structure and vocabulary covered.

1. Wo ist Herr Becker?	Er ist dort drüben.
2. Ist das Frau Kunze?	Nein, das ist nicht Frau Kunze.
3. Wo sind Herr und Frau Schneider?	Herr und Frau Schneider sind hier.
4. Wie geht es Ihnen?	Danke gut. Und Ihnen?
5. Verstehen Sie mich?	Ja, ich verstehe Sie gut.
6. Verstehen Sie mich auch gut?	Nein, ich verstehe Sie nicht.
7. Wo ist der Bahnhof?	Der Bahnhof ist dort rechts.
8. Ist das der Bahnhof?	Nein, das ist nicht der Bahnhof.
	Er ist dort, geradeaus.
9. Wo ist der Flughafen?	Er ist dort drüben.
10. Ist das Hotel dort links?	Nein, es ist dort rechts.
11. Das Restaurant ist dort drüben, nicht wahr?	Ja, es ist dort drüben, geradeaus.
12. Was ist das dort?	Das ist die Botschaft.
13. Wo ist hier die Bank?	Die Bank ist hier links.
14. Ist das die Botschaft da drüben?	Ja, das ist die Botschaft.
15. Wie ist das Café?	Das Café ist sehr gut.
16. Ist das Restaurant auch gut?	Nein, das Restaurant ist nicht sehr gut.
17. Wie sagt man "good bye" auf deutsch?	Man sagt "Auf Wiedersehen".
18. Wie sagt man "thank you" auf deutsch?	Man sagt "Danke schön".
19. Was möchten Sie haben?	Ich möchte zehn Zigaretten haben.
20. Möchten Sie auch Zigarren haben?	Ja, ich möchte auch Zigarren haben.
21. Wieviele möchten Sie haben?	Vier, bitte.
22. Möchten Sie auch Streichhölzer haben?	Ja, ich möchte auch Streichhölzer haben.
23. Wieviel kosten die Zigarren?	Die Zigarren kosten eine Mark.
24. Kostet das Bier eine Mark?	Nein, es kostet eine Mark zehn.
25. Wieviel kostet der Wein?	Er kostet sechs Mark fünf.
26. Wieviel kosten der Kaffee und der Tee?	Der Kaffee und der Tee kosten fünf Mark zwölf.
27. Möchten Sie gern etwas essen?	Ja, ich möchte gern etwas essen.
28. Was möchten Sie essen?	Ich möchte Bratwurst mit Sauerkraut essen.
29. Möchten Sie auch Brot essen?	Ja, ich möchte auch etwas Brot essen.
30. Wie ist hier das Bier?	Das Bier ist hier sehr gut.
31. Ist der Wein auch gut?	Ja, der Wein ist auch sehr gut.
32. Wie ist der Kaffee?	Der Kaffee ist nicht gut.
33. Ist der Tee auch nicht gut?	Nein, er ist auch nicht gut.
34. Ist die Milch gut?	Ja, die Milch ist sehr gut.
35. Wieviel ist zwei und zwei?	Zwei und zwei ist vier.
36. Ist drei und vier acht?	Nein, drei und vier ist sieben.
37. Wieviel ist fünf und vier?	Fünf und vier ist neun.
38. Ist sechs und fünf zwölf?	Nein, sechs und fünf ist nicht zwölf.
	Sechs und fünf ist elf.

29

CONVERSATION PRACTICE

Students keep books closed. Preparation before class is recommended.

The instructor reads one conversational bout three or four times, out loud, at normal speed. Class listens and students memorize.

The instructor and one student now 'play back' the conversation. Repeat each bout until each student has taken each part once. Then proceed to the next bout.

Keep the ball rolling. If students are hesitant, abandon this drill for the day. Students will prepare themselves at home for the next repetition of the drill.

The instructor will **POSTPONE CORRECTING OF MISTAKES** during a bout until after it is concluded so as not to discourage the student. After the bout, the instructor simply says the mistaken or mispronounced item to the student and has him repeat it after him.

1

A: Wo ist die Botschaft hier in Bonn?
B: Die Botschaft ist dort, geradeaus.
A: Wie bitte?
B: Sie ist dort, geradeaus. Verstehen Sie mich?
A: Ja, danke. Und wo ist der Flughafen?
B: Der Flughafen ist da links.
A: Danke schön.

2

S: Guten Tag, Herr Becker.
K: Guten Tag, Herr Kunze. Wie geht es Ihnen?
S: Danke, gut. Und Ihnen?
K: Auch gut, danke.
S: Wie ist das Bier hier?
K: Es ist sehr gut und der Wein ist auch gut.
S: Wieviel kostet das Bier?
K: Es kostet eine Mark zehn.
S: Möchten Sie auch etwas essen?
K: Nein, danke.

3

C: Guten Morgen.
Ich möchte gern zehn Zigarren haben.
D: Bitte. Möchten Sie auch Zigaretten haben?
C: Nein, danke. Aber ich möchte Streichhölzer haben.
D: Hier bitte.
C: Wieviel kosten die Zigarren?
D: Sie kosten fünf Mark sieben.

4

E: Verzeihung, wo ist das Restaurant?
F: Das Restaurant ist dort, rechts.
E: Ist das der Flughafen dort drüben?
F: Nein, das ist nicht der Flughafen, das ist der Bahnhof.
Der Flughafen ist dort, links.
E: Wie bitte? Ich verstehe Sie nicht.
Sprechen Sie bitte langsam.
F: Das ist nicht der Flughafen, das ist der Bahnhof.
Der Flughafen ist dort, links.
Verstehen Sie mich?
E: Ja, ich verstehe Sie.
Auf Wiedersehen.

30

SITUATIONS

You are now ready for free conversation. Act out the following situations, which are slight variations on the basic sentences, as freely and fluently as you can, making use of all the patterns you have learned.

Finding the Way

An American has just arrived in Germany and doesn't understand too well yet. He asks a German on the street where the hotel is. The German tells him it's over there to the left. The American doesn't understand him and asks him to say it again please. He still does not understand and asks the German to speak slowly. The latter repeats much slower and asks the American if he understands. The American says he does, thanks him and says good-bye.

Go through this conversation again with the American asking for the embassy, café, airport, etc., and the German giving different directions: straight ahead, over there, to the right, etc.

Question Practice

Each student asks the next student a question in addition (numbers one to twelve). He answers it and asks the next student, etc.

At the Cigar Store

Mr. Becker is the proprietor of a cigar store. Mr. Schneider stops in for some cigarettes. They exchange greetings, and Mr. Becker asks what Mr. Schneider would like. After getting him the cigarettes he asks if Mr. Schneider would like some cigars, too. He says no thanks, but he would like some matches. Figuring up his own bill he says that costs one mark ten, doesn't it, but Mr. Becker says no, it costs two marks. Mr. Schneider gives him the money, and they say good-bye to each other.

At the Restaurant

Miss Schneider is the waitress in a restaurant. Mr. Kunze greets her as he comes in and asks how she is. She returns his greeting and asks if he is well, too. He says yes, thanks, and asks if they have sausage and sauerkraut, and how the beer and the wine are, etc. Finally he says he'd like to have sausage and sauerkraut, beer and some bread. After the meal he pays her - it costs three marks - and says good-bye.

FINDER LIST

	Abend	evening
	aber	but
	acht	eight
	auch	also, too
	auch nicht	not ... either
	auf deutsch	in German
	Auf Wiedersehen!	good-bye
der	Bahnhof	station
die	Bank	bank
das	Bier	beer
	bitte	please
	bitte schön	here you are
die	Botschaft	embassy
	Bratwurst mit Sauerkraut	sausage and sauerkraut
	Brot	bread
das	Café	café
	da	there
	danke	thanks
	danke schön	many thanks
	das	that
	dort	there
	drei	three
	drüben	over there
	eins	one

31

	elf	eleven
	er	he, it
	es	it
	essen	eat
	etwas Brot	some bread
der	Flughafen	airport
	Frau	Mrs.
	Frau Kunze	Mrs. Kunze
	Fräulein	Miss
	Fräulein Schneider	Miss Schneider
	fünf	five
	geht	goes
	geradeaus	straight ahead
	gern(e)	with pleasure
	gut	good, well
	guten Abend	good evening
	guten Morgen	good morning
	guten Tag	hello (good ıy)
	haben	have
	Herr	Mr.
	Herr Becker	Mr. Becker
	hier	here
das	Hotel	hotel
	ich	I
	Ihnen	to you, with you
	ist	is
	ja	yes
der	Kaffee	coffee
	kosten	cost
	kostet	costs
	langsam	slow, slowly
	links	left, to the left
	man	one, you
	Mark	Mark, Marks
	eine Mark	one Mark
	zwei Mark	two Marks
	mich	me (acc)
die	Milch	milk
	möchten	would like
	möchten Sie	would you like
	ich möchte	I would like
	ich möchte gern	I'd like very much
	Morgen	morning
	nein	no
	neun	nine
	nicht	not
	nicht wahr?	isn't it (not true)?
	nochmal	again
	null	zero
	Pfennig	penny, pennies
	rechts	to the right
das	Restaurant	restaurant
	sagt	says
	sagt man	does one say
	sechs	six
	sehr	very
	sie	she, it
	Sie	you
	sieben	seven
	sind	are
	sprechen	speak
die	Streichhölzer	matches
	Tag	day
der	Tee	tea

	und	and
	verstehen	understand
	verstehen Sie	do you understand
	ich verstehe	I understand
	Verzeihung	excuse me
	vier	four
	was	what
das	Wasser	water
der	Wein	wine
	wie	how
	wie bitte?	I beg your pardon. What did you say?
	wieviel	now much
	wieviele	how many
	wo	where
	zehn	ten
	Zigaretten	cigarettes
die	Zigarren	cigars
	zwei	two
	zwölf	twelve

hamburg
bremen
berlin
düsseldorf
bonn
frankfurt a.m.
stuttgart
münchen

34

IN MÜNCHEN

Basic Sentences

I

to meet, encounter
he meets
Mr. (object)
in
Munich

Mr. Becker meets Mr.and Mrs.Allen in Munich.

the Allens
tne American
Americans
the diplomat (used loosely to designate any Foreign Service Officer abroad)
a diplomat, a Foreign Service Officer

The Allens are Americans. Mr. Allen is a Foreign Service Officer.

II

(No English equivalent. Unstressed particle expressing polite interest or concern.)

MR. ALLEN

Hello, Mr. Becker. How are you?

MR. BECKER

Fine, thanks.

to know, be acquainted with
you know (speaking to family or intimate friends)
(no exact equivalent. Here: unstressed particle stressing an obvious fact.)

MR. ALLEN

Mary, you know Mr. Becker, don't you?

of course
we
we have
for a long time
seen

I

treffen
er trifft
Herrn (accusative form)
in
München

Herr Becker trifft Herrn und Frau Allen in München.

Allens
der Amerikaner
Amerikaner
der Diplomat

Diplomat

Allens sind Amerikaner. Herr Allen ist Diplomat.

II

denn

HERR ALLEN

Guten Tag, Herr Becker. Wie geht es Ihnen denn?

HERR BECKER

Danke, gut.

kennen
du kennst

doch

HERR ALLEN

Maria, du kennst doch Herrn Becker, nicht wahr?

natürlich
wir
wir haben
lange
gesehen

MRS. ALLEN

Yes, of course. We haven't seen you for a long time, Mr. Becker.

I was
the month
for two months
Bonn

MR. BECKER

I was in Bonn for two months.

how long
to stay, remain

MR. ALLEN

How long are you staying here in Munich?

probably
the year
one year

MR. BECKER

Probably for one year.

III

to please
it pleases
you like it
(polite way of addressing a married woman. Here: 'Mrs.Allen')

MR. BECKER

How do you like it in Munich, Mrs. Allen?

to us
we like it
beautiful
the city
a beautiful city

MRS. ALLEN

We like it here very much. Munich is a beautiful city.

to live, dwell
the vicinity, 'nearness'
in the vicinity, near
the consulate
of the consulate

FRAU ALLEN

Ja, natürlich. Wir haben Sie lange nicht gesehen, Herr Becker.

ich war
der Monat
zwei Monate
Bonn

HERR BECKER

Ich war zwei Monate in Bonn.

wie lange
bleiben

HERR ALLEN

Wie lange bleiben Sie hier in München?

wahrscheinlich
das Jahr
ein Jahr

HERR BECKER

Wahrscheinlich ein Jahr.

III

gefallen
es gefällt
es gefällt Ihnen
gnädige Frau

HERR BECKER

Wie gefällt es Ihnen in München, gnädige Frau?

uns (dative)
es gefällt uns
schön
die Stadt
eine schöne Stadt

FRAU ALLEN

Es gefällt uns hier sehr gut. München ist eine schöne Stadt.

wohnen
die Nähe
in der Nähe
das Konsulat
vom Konsulat

MR. BECKER

Do you live in the vicinity of the consulate?

in the Bayrischen Hof (Hotel)

MRS. ALLEN

Yes, in the Bayrischen Hof.

nice

It's very nice there.

IV

to plan to do
you plan to do
now

MR. BECKER

What do you plan to do now?

to want or intend (to)
we want, we intend (to)
to go and eat

MR. ALLEN

We're planning to go and eat.

to come along

Don't you want to come along?

MR. BECKER

I'd be very glad to. Where are you going to eat?

on Ludwigstrasse

MR. ALLEN

Do you know the restaurant on Ludwigstrasse?

the food

The food is very good there.

HERR BECKER

Wohnen Sie in der Nähe vom Konsulat?

im Bayrischen Hof

FRAU ALLEN

Ja, im Bayrischen Hof.

nett

Es ist dort sehr nett.

IV

vorhaben
Sie haben ... vor
jetzt

HERR BECKER

Was haben Sie denn jetzt vor?

wollen
wir wollen
essen gehen

HERR ALLEN

Wir wollen essen gehen.

mitkommen

Wollen Sie nicht mitkommen?

HERR BECKER

Sehr gern. Wo essen Sie denn?

in der Ludwigstrasse

HERR ALLEN

Kennen Sie das Restaurant in der Ludwigstrasse?

das Essen

Das Essen ist dort sehr gut.

37

V

who
actually, really
the lady

MRS. ALLEN

I wonder who the lady over there is?

she is speaking, talking
just
with
the waiter
with the waiter

She's just talking to the waiter.

MR. BECKER

That's Miss Adams.

her (object)

Don't you know her?

to believe
I believe

MRS. ALLEN

No, I don't believe so.

to go
I go
often
to the movies

MR. BECKER

I often go to the movies with her.

or
the American (lady)
an American (lady)
the German (lady)
a German (lady)

MRS. ALLEN

Is she an American or a German?

MR. BECKER

She's an American.

German
English

MRS. ALLEN

Do you speak English or German with her?

V

wer
eigentlich
die Dame

FRAU ALLEN

Wer ist eigentlich die Dame dort?

sie spricht
gerade
mit
der Ober
mit dem Ober

Sie spricht gerade mit dem Ober.

HERR BECKER

Das ist Fräulein Adams.

sie (accusative)

Kennen Sie sie nicht?

glauben
ich glaube

FRAU ALLEN

Nein, ich glaube nicht.

gehen
ich gehe
oft
ins Kino

HERR BECKER

Ich gehe oft mit ihr ins Kino.

oder
die Amerikanerin
Amerikanerin
die Deutsche
Deutsche

FRAU ALLEN

Ist sie Amerikanerin oder Deutsche?

HERR BECKER

Sie ist Amerikanerin.

deutsch
englisch

FRAU ALLEN

Sprechen Sie deutsch oder englisch mit ihr?

to be able
she can

MR. BECKER

She can speak German very well.

können
sie kann

HERR BECKER

Sie kann sehr gut deutsch sprechen.

VI

VI

to go, ride (in a vehicle)
to that place
today

MR. ALLEN

Where are you going today?

fahren
hin
heute

HERR ALLEN

Wo fahren Sie heute hin?

I intend, I plan
then
to, toward

MR. BECKER

I'm planning to go to Schwabing and then to Tölz.

ich will
dann
nach

HERR BECKER

Ich will nach Schwabing fahren, und dann nach Tölz.

whom (object)
to visit

MR. ALLEN

Who are you going to visit there?

wen (accusative)
besuchen

HERR ALLEN

Wen wollen Sie denn dort besuchen?

the parents
of
Mr. (object)

MR. BECKER

Mr. Keller's parents.

You know Mr. Keller, don't you?

die Eltern
von
Herrn (dative)

HERR BECKER

Die Eltern von Herrn Keller.

Sie kennen doch Herrn Keller, nicht wahr?

to work
he works

I believe he works at the consulate too.

arbeiten
er arbeitet

Ich glaube, er arbeitet auch im Konsulat.

even, as a matter of fact

MR. ALLEN

Yes, as a matter of fact I know him very well.

sogar

HERR ALLEN

Ja, ich kenne ihn sogar sehr gut.

to live
he lives
now
quite
in my vicinity, near me

He lives quite near me now.

wohnen
er wohnt
jetzt
ganz
in meiner Nähe

Er wohnt jetzt ganz in meiner Nähe.

I go, I ride	ich fahre
him (object)	ihm (dative)
with	mit
with him	mit ihm
home	nach Hause

I often ride home with him. — Ich fahre oft mit ihm nach Hause.

can you	können Sie
me, to me	mir (dative)
the address	die Adresse
new	neu
his new address	seine neue Adresse
to give	geben

MR. BECKER — HERR BECKER

Can you give me his new address? — Können Sie mir seine neue Adresse geben?

MR. ALLEN — HERR ALLEN

Gladly. — Gerne.

BEI DER PASSKONTROLLE UND BEIM ZOLL

VII — VII

to be allowed (to)	dürfen
may I	darf ich
the passport	der Pass
your passport (object)	Ihren Pass (accusative)
to see	sehen

THE OFFICIAL — DER BEAMTE

May I see your passport? — Darf ich Ihren Pass sehen?

MR. BRAUER — HERR BRAUER

Here you are. — Hier, bitte.

to be called, named	heissen
you are called, your name is	Sie heissen

THE OFFICIAL — DER BEAMTE

What is your name, Bauer or Brauer? — Wie heissen Sie, Bauer oder Brauer?

I am called, my name is	ich heisse

MR. BRAUER — HERR BRAUER

My name is Brauer. — Ich heisse Brauer.

were you, have you been	waren Sie
already, before	schon
once (Here: 'ever'.)	einmal
Germany	Deutschland

THE OFFICIAL — DER BEAMTE

Have you ever been in Germany before? — Waren Sie schon einmal in Deutschland?

still, yet	noch
not yet	noch nicht

40

MR. BRAUER

No, not yet.

THE OFFICIAL

Where are you going (to)?

Frankfort

MR. BRAUER

To Frankfurt.

well
to have to
now
the customs office
to
to the customs office

THE OFFICIAL

Well, then you still have to /go/ to the customs office.

MR. BRAUER

Where is the customs office?

to see

THE OFFICIAL

Over there, do you see (it)?

MR. BRAUER

Yes, thanks.

VIII

to come
from that place

THE OFFICIAL

Where do you come from?

out of, from
America

MR. BRAUER

I come from America.

to declare
to declare, to be declared

THE OFFICIAL

Do you have anything to declare?

HERR BRAUER

Nein, noch nicht.

DER BEAMTE

Wo fahren Sie hin?

Frankfurt

HERR BRAUER

Nach Frankfurt.

also
müssen
jetzt
der Zoll
zu
zum Zoll

DER BEAMTE

Also, dann müssen Sie jetzt noch zum Zoll.

HERR BRAUER

Wo ist denn der Zoll?

sehen

DER BEAMTE

Da drüben, sehen Sie?

HERR BRAUER

Ja, danke.

VIII

kommen
her

DER BEAMTE

Wo kommen Sie her?

aus
Amerika

HERR BRAUER

Ich komme aus Amerika.

verzollen
zu verzollen

DER BEAMTE

Haben Sie etwas zu verzollen?

MR. BRAUER

I don't believe so.

HERR BRAUER

Ich glaube nicht.

the baggage, luggage
your baggage, luggage
to show

das Gepäck
Ihr Gepäck
zeigen

THE OFFICIAL

DER BEAMTE

Show me your luggage, please.

Zeigen Sie mir bitte Ihr Gepäck.

MR. BRAUER

HERR BRAUER

Here.

Bitte.

(to) whom
to belong
he, it belongs
the suitcase
this suitcase

wem (dative)
gehören
er gehört
der Koffer
dieser Koffer

THE OFFICIAL

DER BEAMTE

Who does this suitcase here belong to?

Wem gehört dieser Koffer hier?

that one

der

MR. BRAUER

HERR BRAUER

That one doesn't belong to me.

Der gehört mir nicht.

only
these two suitcases

nur
diese zwei Koffer

I only have these two suitcases.

Ich habe nur diese zwei Koffer.

THE OFFICIAL

DER BEAMTE

Thanks very much.

Danke sehr.

everything
the order
in order

alles
die Ordnung
in Ordnung

Everything's in order.

Alles in Ordnung.

the trip
a good trip

die Reise
gute Reise

/Have/ a good trip!

Gute Reise!

Notes on Pronunciation

A. Long and short vowels.

Practice 1:

ihn - in	Beet - Bett	Staat - Stadt	bog - Bock
bieten - bitten	beten - Betten	wate - Watte	wohne - Wonne
Lied - litt	den - denn	Wahn - wann	lohte - Lotte
mieten - mitten	Sehne - Senne	bahne - banne	Ofen - offen

42

Mus - muss	König - können	Hüte - Hütte
Pute - Putte	Höhle - Hölle	fühle - fülle
bucht - Bucht	böge - Böcke	müder - Mütter
Muhme - Mumme	Goethe - Götter	Lüge - Lücke

B. Diphthongs.

Ask your instructor to say German Wein, then say English "wine". Notice that the duration of the German vowel combination is considerably shorter than the English.

Practice 2:

mein	Haus	neu
Wein	Maus	neun
nein	auch	deutsch
leider	glaube	Leute

C. Post-vocalic r

Post-vocalic r in German has a vowel-like sound. It does not sound like the English r. Listen carefully to the following pairs of words and imitate them to the satisfaction of your instructor.

Practice 3:

diese - dieser	Miete - Mieter	älter - Eltern	Gästen - gestern
eine - einer	Alte - Alter	Vetter - Vettern	locken - lockern
Liebe - lieber	bitte - bitter	Kinder - Kindern	fetten - Vettern
Ode - oder	welche - welcher		

Note that the syllable with post-vocalic r is in every case slightly longer than the syllable without it. If you watch your instructor's lips carefully you may also see that they are slightly farther apart, his mouth slightly more open on this syllable.

Now practice the following groups, first the long vowels and then the pairs of long and short vowels with post-vocalic r, and finally the vowels followed by r and a consonant.

Practice 4:

hier	sehr	Uhr	Ohr	her - Herr
Bier	mehr	fuhr	Tor	wir - wirr
wir	her	nur	Mohr	Star - starr
Mark	dort	Herrn	Furt	Wirt
Park	Dorf	gern	Durst	First
darf	Wort	herb	Wurm	Schirm
hart	Kork	Kerl	Kurve	Birne

D. Pre-vocalic r (voiceless).

The pre-vocalic r differs from the post-vocalic r. Most speakers of German make the pre-vocalic r with slight friction between the back of the tongue and the soft palate, the region back of the mouth near the uvula. This sound is very similar to the final sound in noch and nach. Practice the following groups:

Practice 5:

noch	lachen	Dachau
doch	pochen	Bochum
nach	tauchen	Bucholz
auch		

Now try making the same sound right after the initial consonants in the following groups:

Practice 6:

Frau	Trost	Prost	Krone
fragen	traute	prall	Kragen
froh	treffen	Preis	krumm

You may find it necessary at first to whisper an extra syllable at the beginning of these words and pronounce Fochau, Tochost, pochall, Kochone, etc. Don't hesitate to try this if necessary.

Notes on Grammar
(For Home Study)

A. PRONOUNS - FORMS AND FUNCTIONS.

I. Forms.

1. In the following English sentences the pronouns are underlined. Note their forms.

I know him and he knows me. Do you know her? She knows you.

Most English pronouns have two different forms: I-me, he-him, she-her, etc. Some, like the pronouns you and it, have only one form however.

2. Note the forms of the German pronouns in the following sentences.

Verstehen Sie mich?	Do you understand me?
Ja, ich verstehe Sie gut.	Yes, I understand you well.
Wie geht es Ihnen?	How goes it with-regard-to-you? (How are you?)
Er spricht englisch mit mir.	He speaks English with me.

Some German pronouns have two different forms, like Sie and Ihnen above. Many German pronouns however have three different forms like ich, mich and mir above.

3. The following table gives the forms of the most common German pronouns:

	'I'	'we'	'he'	'it'	'she'	'they'	'you'	'who?'	'what?'
a. NOMINATIVE forms:	ich	wir	er	es	sie	sie	Sie	wer	was
b. ACCUSATIVE forms:	mich	uns	ihn	es	sie	sie	Sie	wen	was
c. DATIVE forms :	mir	uns	ihm	ihm	ihr	ihnen	Ihnen	wem	---
	'me'	'us'	'him'	'it'	'her'	'them'	'you'	('whom?')	'what?'

The English forms at the top of the table correspond to the set of German forms above the line. Those at the bottom of the table correspond to the two sets of German forms below the line. The pronouns wer and was are used only in questions. The pronouns for familiar address, du and ihr, will be taken up later.

II. Functions.

1. The NOMINATIVE form: In German, as in English, the basic sentence structure is an ACTOR-ACTION pattern: somebody doing something. The ACTOR is called the SUBJECT of the sentence, and in German a pronoun designating the ACTOR always has the NOMINATIVE form.

Ich verstehe sehr gut.	I understand very well.
Er wohnt ganz in meiner Nähe.	He lives quite near me.
Wir wollen gerade essen gehen.	We're just planning to go and eat.

2. The ACCUSATIVE form: In many sentences in both English and German there is another element, the GOAL or OBJECT of the action, the person or thing toward which the action is aimed. In German a pronoun designating the OBJECT of an action is usually in the ACCUSATIVE form.

Ich kenne ihn sehr gut.	I know him very well.
Verstehen Sie mich?	Do you understand me?
Wir treffen sie dort.	We're meeting them (or her) there.

3. The DATIVE form: The third form of the German pronoun is used to designate the INTERESTED BYSTANDER, the person to whom or for whom or with regard to whom the action of the sentence is being performed. In some cases this is referred to as the INDIRECT OBJECT.

Können Sie mir seine Adresse geben?	Can you give me his address?
Sie müssen ihm Ihren Pass zeigen.	You have to show your passport to him.
Wie geht es Ihnen?	How are you? (How goes it with-regard-to-you?)
Gefällt es Ihnen in München?	Do you like it in Munich? (Is it pleasing to you in Munich?)
Der Koffer gehört mir nicht.	The suitcase doesn't belong to me.

4. Another use of the DATIVE form is illustrated by the following sentences you have learned:

Sprechen Sie englisch mit ihr?	Do you speak English with her?
Ich fahre oft mit ihm nach Hause.	I often ride home with him.

The DATIVE forms ihr and ihm are used here because they follow the word mit, and that's all there is to it. Any pronoun that follows mit has the DATIVE form, always and without fail. This has nothing to do with the INTERESTED BYSTANDER usage; it's something entirely different.

B. The Principle of Substitution.

1. Languages, like automobiles, are made up of replaceable parts; but the part you substitute must fit the frame into which it is put. For example, in the frame Er kennt mich 'He knows me', the Accusative form mich may be replaced only by other Accusative forms -- that is, forms from the same horizontal line in the table of pronoun forms as mich, the line labeled 'ACCUSATIVE forms'.

Er kennt mich.	He knows me.
uns	us
ihn	him
es	it
sie	her
sie	them
Sie	you
wen?	who (m)?

2. Similarly, Dative forms must be replaced by other Dative forms, and Nominative forms by other Nominative forms.

Ich gehe oft ins Kino mit ihr.	I often go to the movies with her.
ihm	him
ihnen	them
Kennen Sie Herrn Becker?	Do you know Mr. Becker ?
wir	we
sie	they

C. VERB FORMS AND FUNCTIONS - THE PRESENT

I. Forms.

1. In German, and in English, when you substitute one Nominative form for another, that is, change the SUBJECT in a sentence, you sometimes have to change the form of the verb as well. The subject and the verb have to fit together. Note the following English forms:

I, you, we, they	sing	do	(no ending)
he, it, she	sings	does	(ending -s)

2. All but a very few German verbs have the following forms:

ich	komme	gebe	(ending -e)
er, es, sie	kommt	gibt	(ending -t)
wir, sie ('they'), Sie	kommen	geben	(ending -en)

Note that German verbs have a special form with the pronoun ich. Otherwise the pronouns and verbs are grouped as they are in English: er, es, sie occur with one verb form just as 'he, it and she' and wir, sie, Sie with another verb form just as 'we, they, you.' Notice that the vowel in the STEM of geben appears as i in the er-form: er gibt. This is something like the English says or does /sez, duz/ versus say or do, except that in German the vowel-change is shown even more clearly in the writing system. There are several verbs in German that have this kind of irregular er-form, but unfortunately there is no simple way of determining which verbs they are. They are not very numerous however, and we'll point them out to you as we encounter them.

3. Two German verbs you have encountered show a very slight modification in the er-form. They are arbeiten and kosten.

er, es, sie arbeitet (connecting vowel -e- and ending -t)

After a -t- (or a -d-) a connecting vowel -e- occurs before the ending -t so that the ending is heard distinctly.

4. We have four verbs so far that exhibit the following pattern:

	'can' 'be able to'	'may' 'be allowed to'	'must' have to'	'want to'	
ich er es sie	kann	darf	muss	will	(no ending)
wir sie Sie	können	dürfen	müssen	wollen	(ending -en)

There are three more verbs with the same pattern, making a total of seven in all. Notice that the English equivalents of the verbs listed above have no -s ending in the he form: He can, he may, he must, and he will (in the sense of he insists.)

5. The following forms of haben "to have", sein "to be" and möchte(n) "would like to" complete the inventory:

ich	habe	bin	möchte
er, es, sie	hat	ist	möchte
wir, sie, Sie	haben	sind	möchten

The patterns of the first two of these verbs are unique and are found in no other German verbs. The forms möchte and möchten are special forms which we will deal with somewhat later.

6. Here is a table of verb forms:

	A	B	(7)	(1)	(1)	special form
ich	komme	treffe	kann	habe	bin	möchte
er, es, sie	kommt	trifft		hat	ist	
wir, sie, Sie	kommen	treffen	können	haben	sind	möchten

All verbs in German follow pattern A or pattern B except the nine indicated in the table and one more that is still to come.

II. Functions.

1. English uses a verb form with the ending -ing very freely: he's singing, we're waiting, it's raining. German has no corresponding form and uses the simple form of the verb for such expresssions.

he gives he's giving he does give	er gibt
is he giving? does he give?	gibt er?

2. For COMMANDS, German uses the verb form with the ending -en, followed by the pronoun Sie. The German form is like Biblical English: 'Go ye into all the world, and preach the gospel...'

Bitte sprechen Sie langsam.	Please speak slowly.
Zeigen Sie mir bitte Ihr Gepäck.	Show me your luggage please.

3. Two verb forms can be used together in German or in English as a VERB PHRASE. Although German doesn't have verb phrases like is going or does believe, it has others, as follows:

Ich möchte gern Wasser haben.	I'd like to have water.
Können Sie mich gut verstehen?	Can you understand me well?
Darf ich Ihren Pass sehen?	May I see your passport?
Sie müssen zum Zoll gehen.	You have to go to the customs office.

The second part of the German verb phrase comes at the end of the sentence, and is called the INFINITIVE. It is the form with the ending -en, but it never has a subject and is unaffected by any change of subject: Ich kann gehen. Wir können gehen. There is only one irregular infinitive in German: sein 'to be'; the infinitive of every other verb is the same as the wir-form.

III. List of verbs in units 1 and 2:

1. Pattern A

arbeite	besuche	bleibe	gehe
arbeitet	besucht	bleibt	geht
arbeiten	besuchen	bleiben	gehen
gehöre	glaube	heisse	kenne
gehört	glaubt	heisst	kennt
gehören	glauben	heissen	kennen

komme	(koste)	sage	verstehe	wohne	zeige
kommt	kostet	sagt	versteht	wohnt	zeigt
kommen	kosten	sagen	verstehen	wohnen	zeigen

Pattern B

esse	gebe	sehe	spreche	treffe	fahre	gefalle
isst	gibt	sieht	spricht	trifft	fährt	gefällt
essen	geben	sehen	sprechen	treffen	fahren	gefallen

D. Hin and her

Wo wohnen Sie?	Where do you live?
Wo kommen Sie her?	Where do you come from?
Wo gehen Sie hin?	Where are you going (to)?

1. Wo by itself means 'where?' in the sense of 'in what place?'. To give it the meaning 'where from?' the little word her is added; to give it the meaning 'where to?' the little word hin is added.

2. The position of hin and her is usually at the end of the sentence or question. They may occur alternately however at the beginning after wo. The writing system joins hin and her to the preceding question word or adverb. Woher? 'Where from?'; Wohin? 'Where to?'; dahin, dorthin 'to there'

Wo fahren Sie heute hin?	Where are you going today?
Wohin fahren Sie heute?	
Wir fahren dorthin.	We are going (to) there.

SUBSTITUTION DRILL

The basic procedure in this drill is the same as was outlined for Unit 1: Repeat the pattern sentence after your instructor and make the substitutions and any additional changes indicated as he gives you the cue. Remember, you are being drilled on fluency, accuracy and speed of response. This is not a test or an intellectual excercise. If necessary, the instructor may ask a student to give the English equivalent of a sentence after it has been repeated in German, or he may give the cues in English after the drill has been gone over two or three times.

1. Ich verstehe Sie sehr gut.	er - sie (sg) - wir - sie (pl) - Frau Kunze - Fräulein Schneider und ich
2. Sie trifft ihn in Frankfurt.	sie (sg) - mich - uns - sie (pl) - Herrn und Frau Becker
3. Können Sie mir seine Adresse geben?	ihm - ihr - uns - ihnen - Herrn Becker - Frau Allen
4. Er kommt aus Amerika.	sie (pl) - Herr Becker - wir - sie (sg) - ich
5. Ich habe nur diese zwei Koffer.	er - Frau Kunze - sie (pl) - wir - sie (sg) - Herr und Frau Becker

6. Kennen <u>Sie</u> sie nicht?	sie (pl) - sie (sg) - er - wir - ich - Herr und Frau Becker - Fräulein Schneider
7. Ich kann <u>ihn</u> nicht gut verstehen.	sie (sg) - Herrn Allen - Sie - Fräulein Schneider - sie (pl)
8. Wie geht es <u>Ihnen</u>?	ihr - ihm - ihnen - Herrn Becker
9. Wie lange bleiben <u>Sie</u> hier in München?	er - sie (sg) - wir - sie (pl) - Herr Becker - Frau Kunze
10. Wohnt <u>Frau Becker</u> in der Nähe vom Konsulat?	Herr und Frau Allen - ich - er - sie (pl) - wir - sie (sg)
11. <u>Herr und Frau Allen</u> treffen ihn im Konsulat.	sie (sg) - sie (pl) - Herr Becker und ich - Sie - er - ich - wir
12. Kennen Sie <u>Herrn Keller</u>?	ihn - Frau Kunze - sie (sg) - mich - Fräulein Schneider - Herrn und Frau Allen - sie (pl) - uns
13. Was möchten <u>Sie</u> essen?	er - sie (pl) - sie (sg) - Herr und Frau Allen
14. Ich fahre oft mit <u>ihm</u> nach Hause.	ihr - ihnen - Herrn Becker - Fräulein Schneider - Herrn und Frau Becker
15. Wo essen <u>Sie</u> heute?	er - Herr und Frau Allen - sie (sg) - wir - Fräulein Schneider - sie (pl)
16. Es gefällt <u>uns</u> hier sehr gut.	ihr - ihm - mir - ihnen - Frau Keller
17. Dann müssen <u>Sie</u> jetzt noch zum Zoll.	er - Frau Becker und ich - sie (sg) - sie (pl) - wir - Fräulein Schneider
18. <u>Sie</u> kann aber auch gut deutsch sprechen.	Herr Keller - sie (pl) - er - wir - ich - Fräulein Keller
19. Darf <u>ich</u> mitkommen?	wir - Herr Becker - sie (sg) - sie (pl) - er
20. <u>Er</u> arbeitet auch im Konsulat.	wir - sie (pl) - sie (sg) - Fräulein Schneider und ich
21. Wo fahren <u>Sie</u> hin?	er - Herr Allen und Herr Becker - Sie - sie (sg) - sie (pl) - Frau Allen
22. <u>Wir</u> wollen gerade essen gehen.	Herr Becker und ich - er - sie (pl) - Frau Keller - sie (sg) - ich
23. Wo ist der <u>Flughafen</u>?	
a. Bahnhof - Wein - Kaffee - Tee - Amerikaner - Diplomat - Ober - Pass - Beamte - Koffer - Zoll	der Bahnhof - der Wein - der Kaffee - der Tee - der Amerikaner - der Diplomat - der Ober - der Pass - der Beamte - der Koffer - der Zoll
b. Restaurant - Café - Konsulat - Kino - Gepäck - Bier - Essen - Hotel	das Restaurant - das Café - das Konsulat - das Kino - das Gepäck - das Bier - das Essen - das Hotel

50

c. Stadt - Bank - Adresse - Dame - Amerikanerin - Deutsche - Milch - Botschaft

die Stadt - die Bank - die Adresse - die Dame - die Amerikanerin - die Deutsche - die Milch - die Botschaft

d. Streichhölzer - Zigarren Kartoffeln - Eltern

die Streichhölzer - die Zigarren - die Kartoffeln - die Eltern

e. Beamte - Dame - Konsulat - Tee - Kino - Eltern - Milch - Pass - Restaurant - Bier - Amerikanerin - Café - Koffer - Streichhölzer - Bank - Diplomat - Ober - Gepäck - Adresse - Kartoffeln - Bahnhof

der Beamte - die Dame - das Konsulat - der Tee - das Kino - die Eltern - die Milch - der Pass - das Restaurant - das Bier - die Amerikanerin - das Café - der Koffer - die Streichhölzer - die Bank - der Diplomat - der Ober - das Gepäck - die Adresse - die Kartoffeln - der Bahnhof

VARIATION DRILL

1. Ich komme.

I'm coming.

a. I'm coming too.
b. I'm not coming.
c. I'm not coming either.

Ich komme auch.
Ich komme nicht.
Ich komme auch nicht.

2. Bleibt sie?

Is she staying?

a. Is she staying too?
b. Isn't she staying?
c. Isn't she staying either?

Bleibt sie auch?
Bleibt sie nicht?
Bleibt sie auch nicht?

3. Wir arbeiten dort.

We work there.

a. We work there too.
b. We don't work there.
c. We don't work there either.

Wir arbeiten auch dort.
Wir arbeiten nicht dort.
Wir arbeiten auch nicht dort.

4. Können sie kommen?

Can they come?

a. Can they come too?
b. Can't they come?
c. Can't they come either?
d. Can they come now?
e. Can't they come now?
f. Can't they come now either?

Können sie auch kommen?
Können sie nicht kommen?
Können sie auch nicht kommen?
Können sie jetzt kommen?
Können sie jetzt nicht kommen?
Können sie jetzt auch nicht kommen?

5. Er will sie treffen.

He intends to meet her.

a. He intends to meet her too.
b. He doesn't intend to meet her.
c. He doesn't intend to meet her either.
d. He doesn't intend to meet her there.
e. He doesn't intend to meet her there either.

Er will sie auch treffen.
Er will sie nicht treffen.
Er will sie auch nicht treffen.

Er will sie dort nicht treffen.

Er will sie dort auch nicht treffen.

6. Allens sind Amerikaner.

Allens are Americans.

a. We're Americans too.
b. Is Mrs. Kunze German?
c. No, she is an American.
d. I'm an American (man).

Wir sind auch Amerikaner.
Ist Frau Kunze Deutsche?
Nein, sie ist Amerikanerin.
Ich bin Amerikaner.

51

7. Wo fahren Sie heute hin? Ich fahre nach München.	Where are you going today? I'm going to Munich.
a. Where is he going now? He's going to Bonn.	Wo fährt er jetzt hin? Er fährt nach Bonn.
b. Where are you going? I'm going to the movies.	Wo gehen Sie hin? Ich gehe ins Kino.
c. Where is she going? She's just going /out/ to eat.	Wo geht sie hin? Sie geht gerade essen.
d. Where are they going? They're going to Schwabing.	Wo fahren sie hin? Sie fahren nach Schwabing.
8. Ich glaube, er kennt Sie.	I think he knows you.
a. He says he comes from Germany.	Er sagt, er kommt aus Deutschland.
b. I think they work at the consulate.	Ich glaube, sie arbeiten im Konsulat.
c. She says she speaks German too.	Sie sagt, sie spricht auch deutsch.
d. He thinks I know him.	Er glaubt, ich kenne ihn.
e. You say I know him too?	Sie sagen, ich kenne ihn auch?
f. He says she lives in the Bayrischen Hof.	Er sagt, sie wohnt im Bayrischen Hof.
9. Wir möchten hier bleiben.	We'd like to stay here.
a. They want to drive to Tölz.	Sie wollen nach Tölz fahren.
b. May we speak German?	Dürfen wir deutsch sprechen?
c. I can visit you in Bonn.	Ich kann Sie in Bonn besuchen.
d. He has to work right now.	Er muss gerade arbeiten.
10. Wo kommen Sie her? Ich komme aus Amerika.	Where do you come from? I come from America.
a. Where does he come from? He comes from Germany.	Wo kommt er her? Er kommt aus Deutschland.
b. Where does she come from? Does she come from Bonn too?	Wo kommt sie her? Kommt sie auch aus Bonn?
c. Does he come from America, or where does he come from?	Kommt er aus Amerika, oder wo kommt er her?
d. Where do they come from? They come from Frankfort.	Wo kommen sie her? Sie kommen aus Frankfurt.

VOCABULARY DRILL

1. treffen - "to meet"	
a. Er trifft Herrn Allen in Bonn.	He's meeting Mr. Allen in Bonn.
b. Ich treffe sie in München.	I'm meeting her in Munich.
c. Wir treffen Herrn und Frau Keller in Amerika.	We meet Mr. and Mrs. Keller in America.
d. Treffen Sie Fräulein Schneider heute?	Are you meeting Miss Schneider today?
e. Sie trifft Frau Bauer in Frankfurt.	She meets Mrs. Bauer in Frankfurt.
2. es gefällt mir - "I like it"	
a. Wie gefällt es Ihnen in München?	How do you like it in Munich?
b. Gefällt es Ihnen in Deutschland?	Do you like it in Germany?
c. Es gefällt uns hier sehr gut.	We like it very much here.
d. Mir gefällt es sehr gut in Bonn.	I like it in Bonn very much.
e. Es gefällt ihr hier auch sehr gut.	She likes it very much here too.

3. kennen - "to know"

a. Kennen Sie Herrn Becker?	Do you know Mr. Becker?
b. Wir kennen ihn gut.	We know him well.
c. Kennen Sie auch Frau Bauer?	Do you know Mrs. Bauer, too?
d. Nein, ich kenne sie nicht.	No, I don't know her.
e. Sie kennen ihn auch, nicht wahr?	You know him too, don't you?

4. wohnen - "to live"

a. Wohnen Sie in der Nähe vom Konsulat?	Do you live in the vicinity of the consulate?
b. Wohnt er auch in München?	Does he live in Munich too?
c. Er wohnt hier in der Nähe.	He lives here in the vicinity.
d. Wo wohnen Sie?	Where do you live?
e. Ich wohne im Bayrischen Hof.	I live in the Bayrischen Hof.

5. ins Kino gehen - "to go to the movies"

a. Ich gehe ins Kino.	I'm going to the movies.
b. Gehen Sie auch ins Kino?	Are you going to the movies too?
c. Nein, ich gehe heute nicht ins Kino.	No, I'm not going to the movies today.
d. Mit wem geht sie ins Kino?	Who's she going to the movies with?
e. Sie geht heute mit uns ins Kino.	She's going to the movies with us today.

6. wer - "who"

a. Wer ist die Dame dort?	Who is the lady there?
b. Wer wohnt im Bayrischen Hof?	Who lives in the Bayrischen Hof?
c. Wer kennt Herrn und Frau Allen?	Who knows Mr. and Mrs. Allen?
d. Wer kann hier deutsch sprechen?	Who can speak German here?
e. Wer will heute ins Kino gehen?	Who wants to go to the movies today?

7. sprechen - "to speak"

a. Ich spreche oft englisch mit ihr.	I often speak English with her.
b. Wir sprechen oft deutsch mit ihm.	We often speak German with him.
c. Er spricht oft englisch mit uns.	He often speaks English with us.
d. Sprechen Sie bitte oft deutsch mit mir.	Please speak German with me often.
e. Spricht sie auch oft englisch mit Ihnen?	Does she often speak English with you too?

8. heissen - " my, your, his, her, etc.) name is"

a. Wie heissen Sie?	What is your name?
b. Er heisst Fritz Keller.	His name is Fritz Keller.
c. Sie heisst Elisabeth, nicht wahr?	Her name is Elizabeth, isn't it?
d. Ich heisse Heinz Becker.	My name is Heinz Becker.
e. Heissen Sie Bauer oder Brauer?	Is your name Bauer or Brauer?

9. besuchen - "to visit"

a. Wen wollen Sie dort besuchen?	Who are you planning to visit there?
b. Wen besuchen Sie in Bonn?	Who are you visiting in Bonn?
c. Er will uns heute besuchen.	He's planning to visit us today.
d. Wir wollen Herrn und Frau Allen besuchen.	We're planning to visit Mr. and Mrs. Allen.
e. Wen besucht sie in Deutschland?	Who's she visiting in Germany?

53

10. gehören - "to belong"

a. Der Pass gehört mir.	The passport belongs to me.
b. Gehört Ihnen dieser Koffer hier?	Does this suitcase here belong to you?
c. Wem gehören die Streichhölzer?	Who do the matches belong to?
d. Ich glaube, das Gepäck gehört ihr.	I believe the luggage belongs to her.
e. Er sagt, die Zigarren gehören ihm nicht.	He says the cigars don't belong to him.

11. vorhaben - "to plan to do, to have planned"

a. Was haben Sie heute vor?	What do you plan to do today?
b. Wir haben heute viel vor.	We have a lot planned for today.
c. Haben Sie heute schon etwas vor?	Do you already have something planned for today?
d. Was hat Fräulein Kunze vor?	What does Miss Kunze plan to do?
e. Was haben Herr und Frau Allen vor?	What are Mr. and Mrs. Allen planning to do?

12. nicht wahr? "isn't it? don't you? doesn't he? she, etc,"

a. Sie wohnen in der Ludwigstrasse, nicht wahr?	You live on 'Ludwigstrasse', don't you?
b. Sie fährt heute nach Tölz. nicht wahr?	She's driving to Tölz today. isn't she?
c. Er ist Diplomat, nicht wahr?	He's a Foreign Service Officer, isn't he?
d. Sie geben ihm die Adresse, nicht wahr?	You'll give him the address, won't you?
e. Das Konsulat ist hier in der Nähe, nicht wahr?	The consulate is here in the vicinity, isn't it?

TRANSLATION DRILL

1. Mr. Becker was in Bonn for two months.	Herr Becker war zwei Monate in Bonn.
2. Now he is in Munich.	Jetzt ist er in München.
3. He's probably going to stay there for a year.	Er bleibt dort wahrscheinlich ein Jahr.
4. He meets Mr. and Mrs. Allen in Munich.	Er trifft Herrn und Frau Allen in München.
5. He knows them very well.	Er kennt sie sehr gut.
6. They are Americans.	Sie sind Amerikaner.
7. Mr. Allen works at the consulate.	Herr Allen arbeitet im Konsulat.
8. He is a Foreign Service Officer.	Er ist Diplomat.
9. The Allens live at the Bayrischen Hof.	Allens wohnen im Bayrischen Hof.
10. The hotel is very nice.	Das Hotel ist sehr nett.
11. It is in the vicinity of the consulate.	Es ist in der Nähe vom Konsulat.
12. The Allens like it in Munich very much.	Allens gefällt es sehr gut in München.
13. It's very nice at the Bayrischen Hof too.	Im Bayrischen Hof ist es auch sehr nett.
14. Mr. Becker and the Allens go and eat.	Herr Becker und Allens gehen essen.
15. The restaurant is on Ludwigstrasse.	Das Restaurant ist in der Ludwig-strasse.
16. There is Miss Adams, says Mr. Becker.	Dort ist Fräulein Adams, sagt Herr Becker.
17. Who is Miss Adams?	Wer ist Fräulein Adams?

18. Mrs. Allen doesn't know her.	Frau Allen kennt sie nicht.
19. However, Mr. Becker knows her well.	Aber Herr Becker kennt sie gut.
20. She is an American.	Sie ist Amerikanerin.
21. Can she speak German too?	Kann sie auch deutsch sprechen?
22. Yes, she speaks German very well in fact.	Ja, sie spricht sogar sehr gut deutsch.
23. The Allens want to go and eat.	Allens wollen essen gehen.
24. Mr. Becker wants to come along.	Herr Becker will mitkommen.
25. Then he likes to go to Schwabing.	Dann möchte er nach Schwabing fahren.
26. Mr. Keller's parents live there.	Dort wohnen die Eltern von Herrn Keller.
27. He wants to visit them.	Er will sie besuchen.
28. Mr. Keller works at the consulate too.	Herr Keller arbeitet auch im Konsulat.
29. Mr. Allen knows him.	Herr Allen kennt ihn.
30. He often rides home with him.	Er fährt oft mit ihm nach Hause.
31. Mr. Becker would like to have Mr. Keller's new address.	Herr Becker möchte die neue Adresse von Herrn Keller haben.
32. Mr. Allen gives it to him.	Herr Allen gibt sie ihm.
33. He lives in the vicinity.	Er wohnt in der Nähe.
34. Mr. Brauer comes from America.	Herr Brauer kommt aus Amerika.
35. He's not familiar with Germany yet.	Er kennt Deutschland noch nicht.
36. Where does he intend to go?	Wo will er hinfahren?
37. He intends to go to Frankfort.	Er will nach Frankfurt fahren.
38. He has to show his passport.	Er muss seinen Pass zeigen.
39. The official says: "Everything's in order."	Der Beamte sagt: "Alles in Ordnung!"
40. Then Mr. Brauer has to go to the customs office.	Dann muss Herr Brauer zum Zoll gehen.
41. He shows the baggage there.	Er zeigt dort das Gepäck.
42. How many suitcases belong to him?	Wieviele Koffer gehören ihm?
43. He only has two suitcases.	Er hat nur zwei Koffer.
44. The official says: "Have a good trip!"	Der Beamte sagt: "Gute Reise!"

RESPONSE DRILL

1. Wen trifft Herr Becker?	Herr Becker trifft Herrn und Frau Allen.
2. Wo trifft Herr Becker Herrn und Frau Allen?	Er trifft sie in München.
3. Sind Allens Amerikaner oder Deutsche?	Allens sind Amerikaner.
4. Was ist Herr Allen?	Herr Allen ist Diplomat.
5. Kennt Frau Allen Herrn Becker?	Ja, Frau Allen kennt Herrn Becker.
6. Wie lange war Herr Becker in Bonn?	Er war zwei Monate in Bonn.
7. Wie lange bleibt Herr Becker in München?	Er bleibt wahrscheinlich ein Jahr in München.
8. Wie gefällt es Frau Allen in München?	Es gefällt ihr dort sehr gut.
9. Wo wohnen Herr und Frau Allen?	Sie wohnen im Bayrischen Hof.
10. Was haben Allens vor?	Sie wollen essen gehen und dann ins Kino.
11. Wo ist das Restaurant?	Das Restaurant ist in der Ludwig-strasse.
12. Wie ist das Essen dort?	Das Essen ist dort sehr gut.
13. Wer ist die Dame dort?	Das ist Fräulein Adams.
14. Mit wem spricht sie gerade?	Sie spricht gerade mit dem Ober.
15. Kennt Frau Allen Fräulein Adams?	Nein, Frau Allen kennt Fräulein Adams nicht.
16. Ist Fräulein Adams Deutsche?	Nein, sie ist Amerikanerin.
17. Kann sie auch deutsch sprechen?	Ja, sie kann auch gut deutsch sprechen.

18. Wo fährt Herr Becker heute hin?	Er will nach Schwabing fahren.
19. Wer will nach Schwabing fahren?	Herr Becker will dorthin fahren.
20. Wen will Herr Becker in Schwabing besuchen?	Er will die Eltern von Herrn Keller besuchen.
21. Kennt Herr Allen Herrn Keller?	Ja, er kennt ihn sogar sehr gut.
22. Wo arbeitet Herr Keller?	Er arbeitet im Konsulat.
23. Wer fährt oft mit ihm nach Hause?	Herr Allen fährt oft mit ihm nach Hause.
24. Was sagt der Beamte bei der Passkontrolle?	Der Beamte sagt:" Darf ich Ihren Pass sehen?"
25. Heisst der Herr Bauer oder Brauer?	Er heisst Brauer.
26. War er schon einmal in Deutschland?	Nein, er war noch nicht in Deutschland.
27. Wo will Herr Brauer hinfahren?	Er will nach Frankfurt fahren.
28. Wo muss Herr Brauer jetzt noch hingehen?	Er muss jetzt noch zum Zoll gehen.
29. Wo ist der Zoll?	Der Zoll ist dort drüben.
30. Wo kommt Herr Brauer her?	Herr Brauer kommt aus Amerika.
31. Hat Herr Brauer etwas zu verzollen?	Nein, ich glaube nicht.
32. Was sagt der Beamte beim Zoll?	Der Beamte sagt:" Zeigen Sie mir bitte Ihr Gepäck.
33. Wieviele Koffer hat Herr Brauer?	Er hat zwei Koffer.

34. Sind Sie Amerikaner?
35. Wo kommen Sie her?
36. Wo wohnen Sie hier?
37. Kennen Sie München?
38. Können Sie deutsch sprechen?
39. Können Sie mich gut verstehen?
40. Wo gehen Sie jetzt hin?
41. Wo wollen Sie essen?
42. Ist das Essen dort gut?
43. Was möchten Sie denn essen?
44. Ist das Bier dort gut?
45. Und wie ist der Wein?
46. Wer ist das dort?
47. Kennen Sie ihn?
48. Sind Sie Herr Maler?
49. Kennen Sie ihn nicht?
50. Mit wem gehen Sie heute ins Kino?
51. Kommen Sie mit?
52. Wo arbeiten Sie denn?
53. Kommen Sie aus Amerika?

CONVERSATION PRACTICE

1

B: Kennen Sie Herrn Allen?
C: Wo arbeitet er denn?
B: Er arbeitet im Konsulat.
Er ist Diplomat.
C: Nein, ich glaube, ich kenne ihn nicht.

2

D: Was haben Sie heute vor?
F: Wir wollen nach München fahren und Kellers besuchen.
D: Ist Frau Keller nicht Amerikanerin?
F: Ja, sie kommt aus Washington. 56

3

A: Wir haben Sie lange nicht gesehen, Herr Becker.
Wie geht es Ihnen denn?
B: Danke, gut.
Ich war vier Monate in Amerika.
A: Wie lange bleiben Sie jetzt hier in Bonn?
B: Wahrscheinlich nur ein Jahr.
A: Wo wohnen Sie hier?
B: Ich wohne im Bayrischen Hof.
A: Gefällt es Ihnen dort gut?
B: Ja, es ist dort sehr nett.

4

E: Ich möchte jetzt gern essen gehen.
Wollen Sie mitkommen?
H: Wo essen Sie denn?
E: In der Ludwigstrasse.
Kennen Sie das Restaurant dort?
H: Nein, das kenne ich nicht.
Wie ist dort das Essen?
E: Es ist sehr gut.
H: Gut, ich komme gern mit und dann können wir ins Kino gehen.

5

G: Kennen Sie die Dame dort?
F: Wo ist sie denn?
G: Da drüben.
Sie spricht gerade mit dem Ober.
F: Ja, das ist Fräulein Adams.
Sie ist Amerikanerin.
G: Kann sie deutsch sprechen?
F: Sie spricht sogar sehr gut deutsch.

6

B: Haben Sie etwas zu verzollen?
S: Nein, ich glaube nicht.
B: Zeigen Sie mir bitte Ihr Gepäck.
S: Gerne.
Diese Koffer hier gehören mir.
B: Gehört das Gepäck dort drüben auch Ihnen?
S: Nein, ich habe nur diese drei Koffer.
B: Gut, - alles in Ordnung.
Auf Wiedersehen!

7

K: Wo wohnen eigentlich die Eltern von Herrn Keller?
L: Sie wohnen in München.
K: Können Sie mir ihre Adresse geben?
L: Gern; wollen Sie sie besuchen?
K: Ja. Ich muss heute nach Schwabing fahren und da will ich sie auch besuchen.

SITUATIONS

In a café

Mr. Becker meets Miss Adams in a café. He says he hasn't seen her for a long time and asks her how she is, and if she's going to stay in Munich now. She says yes, she's probably staying for four months. She likes it very much in Munich. Mr. Becker asks her if she has something planned now and Miss Adams tells him that she'd like to go to the movies. Mr. Becker asks if he may come along and Miss Adams says she'd be glad to have him.

At the movies

Miss Adams points to Mr. and Mrs. Jones at the movies and asks Mr. Becker if he knows them. He says he doesn't know them and asks who they are. They are Americans. Mr. Becker wonders where they live and Miss Adams tells him they live near her. Mr. Jones is a Foreign Service Officer and works at the consulate. Mr. Becker asks if the Jones' can speak German. Mr. Jones doesn't speak German very well but Mrs. Jones does. She is German

FINDER LIST

die	Adresse	address
	seine neue Adresse	his new address
	alles	everything
	alles in Ordnung	everything's in order
	also	well
	Amerika	America
der	Amerikaner	American
die	Amerikanerin	American (lady)
	arbeiten	work
	er arbeitet	he works
	aus	out of, from
der	Beamte	official
	bei der Passkontrolle	getting the passport checked
	beim Zoll	at the customs office
	besuchen	visit
	bleiben	stay, remain
die	Dame	lady
	danke sehr	thanks very much

57

	dann	then
	denn	(no English equivalent. Unstressed particle expressing polite interest or concern.)
	der	that one
	deutsch	German
die	Deutsche	German (lady)
	Deutschland	Germany
der	Diplomat	diplomat
	doch	(no exact equivalent. Unstressed particle expressing an obvious fact.)
	dürfen	to be allowed
	darf ich	may I
	eigentlich	actually, really
	einmal	once, ever
die	Eltern	parents
	englisch	English
das	Essen	food
	essen gehen	to go and eat
	fahren	go, ride (in a vehicle)
	er fährt	he goes, rides
	ganz	quite
	geben	give
	gefallen	to please
	es gefällt Ihnen	you like it
	es gefällt uns	we like it
	gehen	go
	gehören	belong
	er gehört	he, it belongs
das	Gepäck	baggage, luggage
	gerade	just
	gesehen	seen
	glauben	believe
	gnädige Frau	polite way of addressing a married woman (Mrs. Allen)
	haben	have
	wir haben	we have
	heissen	to be called, named
	Sie heissen	your name is
	ich heisse	my name is
	her	from that place
	wo kommen Sie her?	where do you come from?
	Herrn (dat/acc form)	Mr.
	heute	today
	hin	to that place
	wo fahren Sie hin?	where are you going (to)?
	ihm (dat)	him
	ihr (dat)	her
	in	in
	in der Ludwigstrasse	on Ludwigstrasse
das	Jahr	year
	ein Jahr	one year
	jetzt	now
	kennen	to know, be acquainted with
	du kennst	you know (fam sing)
das	Kino	movie theater
	ins Kino	to the movies
der	Koffer	suitcase
	diese zwei Koffer	these two suitcases
	kommen	come
	kommen Sie mit	come along
	können	to be able to
	sie kann	she can
das	Konsulat	consulate
	vom Konsulat	of the consulate

58

die	Kontrolle	inspection
	lange	for a long time, long
	wie lange	how long
	mit	with
	mit dem Ober	with the waiter
	mit ihr	with her
	mit ihm	with him
	mir (dat)	me, to me
	mitkommen	come along
der	Monat	month
	zwei Monate	two months
	München	Munich
	müssen	to have to
	nach	to, toward
	nach Hause	home
die	Nähe	vicinity, nearness
	in der Nähe	in the vicinity
	natürlich	of course, naturally
	nett	nice
	noch	still, yet
	noch nicht	not yet
	nur	only
der	Ober	waiter
	oder	or
	oft	often
die	Ordnung	order
	in Ordnung	in order
der	Pass	passport
die	Passkontrolle	passport inspection
die	Reise	trip
	gute Reise!	have a good trip
	schön	beautiful
	schon	already, before
	sehen	see
	sie (acc)	her
	sogar	even, as a matter of fact
die	Stadt	city
	eine schöne Stadt	a beautiful city
	treffen	meet
	er trifft	he meets
	uns (dat)	to us
	verzollen	to declare
	zu verzollen	to be declared
	von	of
	vorhaben	to plan to do
	Sie haben vor	you plan to do
	wahrscheinlich	probably
	war	was
	ich war	I was
	waren Sie	were you
	wem (dat)	to whom
	wen (acc)	whom
	wer	who
	wir	we
	wir haben	we have
	wohnen	live
	er wohnt	he lives
	wollen	to want to, to intend to
	ich will	I intend, I plan
	zeigen	show
der	Zoll	customs office
	zu	to
	zum Zoll	to the customs office

STADTPLAN

60

STADTBESICHTIGUNG

Basic Sentences

I

together
down town

MR. KÖHLER

Shall we go down town ('together') today?

MR. BECKER

Glad to.

but
before, first
to
to the
to the bank

But first I'd like to go to the bank.

I have to
the money
to withdraw
he withdraws
to change

I have to get some money.

which (object)

to which bank

MR. KÖHLER

Which bank are you going to?

the street
'Bahnhofstrasse'
on 'Bahnhofstrasse'
right, just
next to
next to the hotel
Europa

MR. BECKER

To the bank on 'Bahnhofstrasse' right next to the Europa Hotel.

II

the museum

I

zusammen
in die Stadt

HERR KÖHLER

Wollen wir heute zusammen in die Stadt fahren?

HERR BECKER

Gerne.

aber
vorher
zu
zur (with die-words)
zur Bank

Aber vorher möchte ich noch zur Bank gehen.

ich muss
das Geld
abheben
er hebt ... ab
wechseln

Ich muss Geld abheben.

welcher (dative form with die-words)
zu welcher Bank

HERR KÖHLER

Zu welcher Bank gehen Sie?

die Strasse
die Bahnhofstrasse
in der Bahnhofstrasse
gleich
neben
neben dem Hotel
Europa

HERR BECKER

Zu der Bank in der Bahnhofstrasse, gleich neben dem Hotel Europa.

II

das Museum

MR. KÖHLER

Where is the museum actually?

I know
unfortunately

MR. BECKER

I'm sorry, I don't know either.

the doorman (and clerk in smaller hotels)

But there's the doorman.

just
to ask
he asks me

We can just ask him.

III

to say
he tells me

MR. KÖHLER

Can you tell us where the museum is, by any chance?

at, on
at the, on the
the market place
at the market place
far
from
from the
the town hall
from the town hall

THE DOORMAN

The museum is at the market place, not far from the town hall.

on
on the map of the city
he shows it to me

I can show (it to) you here on the map of the city.

excellent

MR. KÖHLER

Oh, that's fine!

the car
in you car
the car
in your car

HERR KÖHLER

Wo ist eigentlich das Museum?

ich weiss
leider

HERR BECKER

Das weiss ich leider auch nicht.

der Portier

Aber dort ist der Portier.

mal
fragen
er fragt mich

Wir können ihn mal fragen.

III

sagen
er sagt mir

HERR KÖHLER

Können Sie uns vielleicht sagen, wo das Museum ist?

an
am (with der-and-das words)
der Markt
am Markt
weit
von
vom (with der-and-das words)
das Rathaus
vom Rathaus

DER PORTIER

Das Museum ist am Markt, nicht weit vom Rathaus.

auf
auf dem Stadtplan
er zeigt es mir

Ich kann es Ihnen hier auf dem Stadtplan zeigen.

ausgezeichnet

HERR KÖHLER

Ausgezeichnet!

der Wagen
mit Ihrem Wagen
das Auto
mit Ihrem Auto

the taxi
a taxi (object)
to take
he takes

THE DOORMAN

Do you want to go in your car or do you want to take a taxi?

the bus
no, not a
no bus
the bus
no bus

MR. BECKER

Isn't there a bus that goes there?

yes (in response to a negative statement or question)
best
by bus
by bus
the streetcar
by streetcar

THE DOORMAN

Yes, but the best way to go is by streecar.

to stop
he stops

The bus doesn't stop here.

the stop
the streetcar stop

MR. BECKER

Where's the streetcar stop?

opposite, across from
across from the hotel

THE DOORMAN

Across from the hotel.

to know
the region
in what region
American
the American Consulate

MR. KÖHLER

Do you know what part of town the American Consulate is in?

die Taxe
eine Taxe (accusative form)
nehmen
er nimmt

DER PORTIER

Wollen Sie mit Ihrem Wagen fahren, oder wollen Sie eine Taxe nehmen?

der Omnibus
kein
kein Omnibus
der Autobus
kein Autobus

HERR BECKER

Fährt denn kein Omnibus dahin?

doch

am besten
mit dem Omnibus
mit dem Autobus
die Strassenbahn
mit der Strassenbahn

DER PORTIER

Doch, aber Sie fahren am besten mit der Strassenbahn.

halten
er hält

Der Omnibus hält hier nicht.

die Haltestelle
die Strassenbahnhaltestelle

HERR BECKER

Wo ist die Strassenbahnhaltestelle?

gegenüber (von)
gegenüber vom Hotel

DER PORTIER

Gegenüber vom Hotel.

wissen
die Gegend
in welcher Gegend
amerikanisch
das amerikanische Konsulat

HERR KÖHLER

Wissen Sie, in welcher Gegend das amerikanische Konsulat ist?

THE DOORMAN

It's right near here.
On the corner of Kaiser and
Schubert street.

(to) there
on foot

You can walk there, too.

MR. KÖHLER

Thanks a lot!

this map of the city
to keep
he keeps

Can we keep this map of the city?

THE DOORMAN

Yes, indeed.

DER PORTIER

Das ist hier ganz in der Nähe.
An der Ecke Kaiser- und Schubert-
strasse.

dorthin
zu Fuss

Dorthin können Sie auch zu Fuss gehen.

HERR KÖHLER

Vielen Dank!

diesen Stadtplan (acc form)
behalten
er behält

Können wir diesen Stadtplan behalten?

DER PORTIER

Aber gerne.

IN DER STADT

IV

really
the weather
nice weather

MR. BECKER

It's really nice weather today.

to make, to do
he makes, he does
the walk
a walk (object)
he takes a walk
the university
to the
to the university

Are you going to take a walk to the
university with me?

the idea
a good idea

MR. KÖHLER

That's a good idea.

to be supposed to,
to be said to
she, it is supposed to,
she, it is said to
famous
to be

IV

wirklich
das Wetter
schönes Wetter

HERR BECKER

Heute ist wirklich schönes Wetter.

machen
er macht
der Spaziergang
einen Spaziergang (acc form)
er macht einen Spaziergang
die Universität
zur (with die-words)
zur Universität

Machen Sie mit mir noch einen
Spaziergang zur Universität?

die Idee
eine gute Idee

HERR KÖHLER

Das ist eine gute Idee.

sollen

sie soll

berühmt
sein

It's supposed to be very famous.

Is it far from here?

the cathedral
of the
of the cathedral

MR. BECKER

I think it's in the vicinity of the cathedral.

to find

But I can't find it on the map of the city.

the policeman
the policeman (object)
(unstressed particle calling attention to an obvious fact)

MR. KÖHLER

We can just ask the policeman there.

V

the police sergeant
officer
to look for

MR. KÖHLER

Officer, we're looking for the university.

to there

What's the best way to get there?

the park
the park (object)
through
through the park

THE POLICEMAN

Go through the park here.

the minute
in ten minutes

You'll be there in ten minutes.

the palace.

MR. BECKER

The palace is there in the vicinity too, isn't it?

Sie soll sehr berühmt sein.

Ist sie weit von hier?

der Dom
vom (with der-and-das words)
vom Dom

HERR BECKER

Ich glaube, sie ist in der Nähe vom Dom.

finden

Aber ich kann sie auf dem Stadtplan nicht finden.

der Polizist
den Polizisten (acc form)
ja

HERR KÖHLER

Wir können ja mal den Polizisten dort fragen.

V

der Wachtmeister
Herr Wachtmeister
suchen

HERR KÖHLER

Herr Wachtmeister, wir suchen die Universität.

dahin

Wie kommt man am besten dahin?

der Park
den Park (acc form)
durch
durch den Park

DER POLIZIST

Gehen Sie hier durch den Park.

die Minute
in zehn Minuten

In zehn Minuten sind Sie da.

das Schloss

HERR BECKER

Das Schloss ist doch auch dort in der Nähe, nicht wahr?

that's right
opposite the cathedral

THE POLICEMAN

Yes, that's right, it's opposite the cathedral.

the theater
the municipal theater
the square
the 'Königsplatz'
on 'Königsplatz'

MR. KÖHLER

Is the municipal theater on 'Königsplatz'?

of it, from it

THE POLICEMAN

No, it's on the market place.

And to the left of it is the town hall.

the side
on the other side

The museum is on the other side.

MR. KÖHLER

Thanks a lot.

THE POLICEMAN

You're welcome.

VI

I hope
a restaurant

MR. KÖHLER

I hope there's a restaurant near here.

why
the thirst
I'm thirsty

MR. BECKER

Why, are you thirsty?

the glass
a glass of beer
to drink

das stimmt
dem Dom gegenüber

DER POLIZIST

Ja, das stimmt, es steht dem Dom gegenüber.

das Theater
das Stadttheater
der Platz
der Königsplatz
am Königsplatz

HERR KÖHLER

Ist das Stadttheater am Königsplatz?

davon

DER POLIZIST

Nein, es ist am Markt.

Und links davon ist das Rathaus.

die Seite
auf der anderen Seite

Auf der anderen Seite ist das Museum.

HERR KÖHLER

Vielen Dank.

DER POLIZIST

Bitte schön.

VI

hoffentlich
ein Restaurant

HERR KÖHLER

Hoffentlich ist hier in der Nähe ein Restaurant.

warum
der Durst
ich habe Durst

HERR BECKER

Warum? Haben Sie Durst?

das Glas
ein Glas Bier
trinken

66

MR. KÖHLER

Yes, I'd like (to drink) a glass of beer.

the hunger
I'm hungry

And I'm hungry too.

which (object)

MR. BECKER

So am I, as a matter of fact.

Which restaurant shall we go to?

to the
to the 'Hofbräuhaus'

MR. KÖHLER

We can go to the 'Hofbräuhaus'.

the 'Ratskeller'

Or shall we drive to the 'Ratskeller'?

to park

MR. BECKER

Can you park there too?

the parking lot
big
a big parking lot
next to it

MR. KÖHLER

Yes, there's a big parking lot next to it.

VII

the number
the numbers
thirteen
twenty

Here are the numbers from thirteen to twenty.

HERR KÖHLER

Ja, ich möchte gern ein Glas Bier trinken.

der Hunger
ich habe Hunger

Und ich habe auch Hunger.

welches (nom/acc form with das-words

HERR BECKER

Ich eigentlich auch.

In welches Restaurant wollen wir gehen?

ins (with das-words)
ins Hofbräuhaus

HERR KÖHLER

Wir können ins Hofbräuhaus gehen.

der Ratskeller

Oder wollen wir zum Ratskeller fahren?

parken

HERR BECKER

Kann man dort auch parken?

der Parkplatz
gross
ein grosser Parkplatz
daneben

HERR KÖHLER

Ja, daneben ist ein grosser Parkplatz.

VII

die Zahl
die Zahlen
dreizehn
zwanzig

Hier sind die Zahlen von dreizehn bis zwanzig.

67

thirteen	dreizehn
fourteen	vierzehn
fifteen	fünfzehn
sixteen	sechzehn
seventeen	siebzehn
eighteen	achtzehn
nineteen	neunzehn
twenty	zwanzig

How much is seven and eight?	Wieviel ist sieben und acht?
How much is eleven and five?	Wieviel ist elf und fünf?
How much is nine and nine?	Wieviel ist neun und neun?
How much is six and eight?	Wieviel ist sechs und acht?
Nine and five is fourteen, isn't it?	Neun und fünf ist vierzehn, nicht wahr?
Say in German: 18, 9, 12, 19, 13, 20, 14, 8, 15.	Sagen Sie auf deutsch: 18, 9, 12, 19, 13, 20, 14, 8, 15.
How much is eight and three and seven?	Wieviel ist acht und drei und sieben?
How much is ten and four and five?	Wieviel ist zehn und vier und fünf?
How much is four and eleven and two?	Wieviel ist vier und elf und zwei?

Notes on Pronunciation

A. German b, d, g and p, t, k

1. In most cases the symbols b, d, g and p, t, k represent the same sounds in German as in English. You probably experience little difficulty therefore in pronouncing the following words:

Bahnhof	aber	Pass	(Mappe)	
danke	oder	Taxe	bitte	ist
gut	sagen	kann	Ecke	Bank

b, d, g usually represent what we call voiced sounds; that is, your vocal cords are vibrating when you make these sounds. p, t, k represent what we call voiceless sounds; that is, your vocal cords are not vibrating, and you are actually whispering when you make these sounds.

2. However, b, d, g also represent the voiceless sounds when they occur at the end of a word or syllable and when they are followed by other voiceless sounds:

abheben	"ap-heben"	bleibt	"bleip-t"
hebt ... ab	"hep-t ... ap"	glaubt	"glaup-t"
siebzehn	"siep-zehn"	gibt	"gip-t"
sind	"sin-t"	und	"unt"
Flughafen	"Fluk-hafen"	zeigt	"zeik-t"
Tag	"Tak"	sagt	"sak-t"

This is especially important to realize when considering verb forms. Since there is an alternation between voiced and voiceless endings (-e, -en, -t) many verbs actually have alternate stems which the writing system does not show.

bleib- (bleibe)	or	"bleip-" (bleibt)		sag- (sage)	or	"sak-" (sagt)

B. Pre-vocalic r in clusters.

Practice 1.

Frau	treffen	Preis	Kraft
Front	Tropfen	Probe	Kreis
Friede	Traum	prima	Krieg

schreibe	Strasse	sprechen
Schramme	streben	springen
Schritt	Strom	Sprung

As noted in Unit 2 you may find it easier to break up the cluster by inserting a vowel between the initial consonant and the r. This may be more necessary in the following group where the r is voiced. For drei try saying darei for example, and for bringen, baringen, etc.

Practice 2.

drei	braun	grau
dringen	bringen	Greis
Adresse	Gebrauch	begraben
bedrohen	verbrennen	ergriffen

C. Pre-vocalic r after vowels and initially.

Practice 3.

Bahre	Maria	Rat
Zigarre	beraten	reich
Ehre	erreichen	Rind
ihre	gerieben	roh

D. The German l.

Pronounce English "leap" and "believe". Ask your instructor to pronounce German lieb and belieben. In these words the l sound is almost identical in both languages. Remember of course that the German ie sound is higher and tenser than the English vowel, and this difference is reflected somewhat in the l.

Practice 4

Lied	Loch	beleben
lesen	lösen	Geleit
leider	lud	gelogen
Lack	lügen	beluden

Ask your instructor to pronounce German lieb again slowly and repeat it after him as slowly as you can, holding the l for a full second or more. Then say the l alone just the same way. This is the only l sound which occurs in German. It is the same sound before and after vowels. After vowels however it occurs almost as a separate syllable. Now ask your instructor to pronounce German hohl. You will note that this word does not sound like English "hole". Listen carefully and see if you can distinguish the two syllables, the o syllable and the l syllable, as your instructor says hohl again. In the following exercise try to imitate him exactly.

Practice 5.

viel	hohl	Wahl	viele	Aale
Ziel	wohl	Zahl	fehle	male
fehl	Pfuhl	Maul	hole	kühle
Mehl	Stuhl	Gaul	Suhle	fühle

Practice 6.

Wille	will	wild
balle	Ball	bald
helle	hell	hält
solle	soll	Sold

69

Notes on Grammar
(For Home Study)

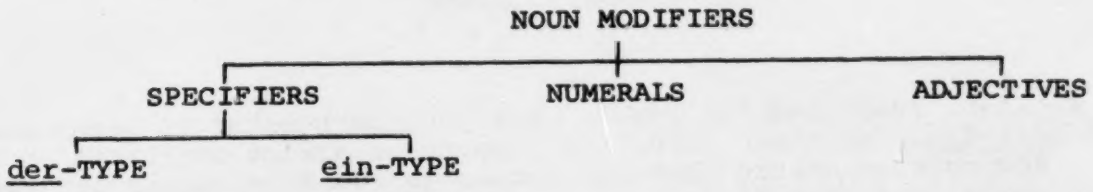
A. Introduction to Units 3 - 9

I. Noun Modifiers

1. The four words 'good', 'these', 'suitcases', and 'two' can only be put together in one way so as to make of them a single phrase: 'these two good suitcases'. This is also true of the German equivalents of these words: they can only appear as diese zwei guten Koffer.

2. The phrase diese zwei guten Koffer is composed of a NOUN (Koffer) and three different kinds of Noun Modifiers: a SPECIFIER (diese), a NUMERAL (zwei), and an ADJECTIVE (guten).

3. Outline Classification of Noun Modifiers



4. A three-fold treatment of German noun-modifiers is forced upon us by the facts of the German language, since these three groups of words exhibit different formal patterns - that is, different patterns of endings.

   a. The formal pattern of the NUMERALS is very simple: the numbers from zwei 'two' on up never have any endings. (Fractions and numbers like 'fourth' and 'seventh' will be dealt with later.)

   b. The formal patterns of the ADJECTIVES will be treated in Units 6 - 9. Adjectives are descriptive words (red, white, blue, tall, dark, handsome) which have superlative and comparative forms (reddest, whitest, taller, darker).

   c. The formal patterns of the SPECIFIERS compel us to divide them into two sub-classes: the der-TYPE SPECIFIERS (specifiers which have the same pattern of endings as der 'the') and the ein-TYPE SPECIFIERS (specifiers which have the same pattern of endings as ein 'a'.) The formal patterns of the two subgroups are alike for the most part, but there are a couple of differences, so we are forced to deal with them separately.

B. der-Type Specifiers: der, dieser, welcher

I. Forms

Er kennt ihn.	He knows him.
Der Ober kennt den Portier.	The waiter knows the doorman.
Der Portier kennt den Ober.	The doorman knows the waiter.

1. In German, not only the pronouns, but also the word for 'the' and all other Specifiers have Nominative, Accusative, and Dative forms. This is entirely different from English, where the word 'the' has no form but 'the'.

Der Ratskeller soll sehr berühmt sein.	The Ratskeller is supposed to be very famous.
Wir suchen den Dom.	We're looking for the cathedral.
Neben dem Dom ist die Universität.	Next to the cathedral is the university.
Das Museum ist am Markt.	The museum is at the market place.
Wir suchen das Museum.	We're looking for the museum.
Neben dem Museum ist das Stadttheater.	Next to the museum is the municipal theater.
Die Stadt ist nicht weit von hier.	The city's not far from here.
Wir suchen die Stadt.	We're looking for the city.
Das Rathaus ist in der Stadt.	The town hall is in the city.
Die Koffer sind da drüben.	The suitcases are over there.
Wir suchen die Koffer.	We're looking for the suitcases.
Das ist in den Koffern.	That's in the suitcases.

2. By abstracting from these sentences the underscored forms, we can set up the following table of the various forms of the German word for 'the':

	before der-Nouns	before das-Nouns	before die-Nouns	before Plural Nouns
NOMINATIVE forms	der	das	die	die
ACCUSATIVE forms	den	das	die	die
DATIVE forms	dem	dem	der	den (-n)

3. Note: The symbol (-n) signifies that the noun itself, in the DATIVE PLURAL form, adds an -n, if the noun's general plural form does not already end in -n: Nominative Plural die Koffer, Dative Plural den Koffern.

4. Here are similar tables of the forms of dieser 'this' and welcher 'which' with der-nouns, das-nouns, die-nouns and plural nouns and with the pronouns which replace them, as noted in Unit 2.

Nominative:	dieser Koffer	dieses Hotel	diese Bank	diese Zigarren
	welcher Koffer	welches Hotel	welche Bank	welche Zigarren
	er	es	sie	sie
Accusative:	diesen Koffer	dieses Hotel	diese Bank	diese Zigarren
	welchen Koffer	welches Hotel	welche Bank	welche Zigarren
	ihn	es	sie	sie
Dative:	diesem Koffer	diesem Hotel	dieser Bank	diesen Zigarren
	welchem Koffer	welchem Hotel	welcher Bank	welchen Zigarren
	ihm	ihm	ihr	ihnen

5. In Unit 1 your attention was directed to the correspondence of the final sounds in the pairs der-er, das-es, die-sie, and die-sie. If we now make more extensive comparisons of the same sort --das-es-dieses-welches and den-ihn-diesen-welchen-- we begin to see that a relatively simple pattern underlies the profusion of forms. It can be summed up in the following PATTERN CHART;

Pattern Chart 1

Nom.	R	S	E	E
Acc.	N	S	E	E
Dat.	M	M	R	N (-n)

6. Important Note: Pattern Charts are not to be used in the classroom. They are presented for two reasons only: to call to your attention the fact that there is a pattern for whatever part of the language may be concerned, and to display that pattern as clearly and simply as possible. Study the chart at home if you find it helpful, but do not try to use it in class. Your purpose is to learn to speak German, not to learn to look it up in a book.

7. Remember also that substitution of nouns and pronouns operates horizontally on the chart. For example, from the Accusative-form line: Ich sehe den Bahnhof und das Rathaus und die Bank und die Koffer.

8. There are half a dozen more der-type specifiers, all of which exhibit the pattern of Chart 1 above. They are of less frequent occurrence than the three here introduced, and will be pointed out to you as they turn up in later units.

II. Uses

1. Der means 'the' when unstressed, but means 'that' when stressed. Without a noun it means 'that one', and is often followed by da 'there'.

Wir können den Polizisten fragen.	We can ask the policeman.
Wir können den Polizisten dort fragen.	We can ask that policeman there.
Wir können den da fragen.	We can ask that one there.

2. Dieser is used primarily for contrastive purposes. It doesn't just mean 'close to me' as the English this does, but rather 'the one I'm indicating now as opposed to that other one'.

Ich habe dieses Glas, er hat dás da.	I have this glass; he has that one.
Ich fahre mit diesem Omnibus nicht mit dém da.	I'm going on this bus, not that (other) one.

3. When there is no contrast, but only a pointing indication, the pointing-word das is equivalent to both this and that.

Das ist die Strasse.	This is the street.
Das ist die Strasse.	That's the street.

4. Welcher is used primarily in questions. When used without a noun, it means 'which one?'.

Welchen Polizisten können wir fragen?	Which policeman can we ask?
Mit welchem spricht er?	Which one is he talking to?

5. Whenever one of the der-type specifiers is used without a noun, the form of the specifier is exactly the same as if the noun were there.

Ich spreche mit dem.	I'm talking to that man.
Ich spreche mit dieser.	I'm talking to this woman (not to that other one).
Mit welchem sprechen Sie?	Which one (man) are you talking to?

Note: The stressed der-type specifier has a definite pointing implication. The conventions of polite behavior set certain limitations on the pointing gesture, particularly as applied to persons. In general the same limitations are observed in the use of the der-type specifier without a noun. There are certainly situations where both the pointing gesture and the stressed der-type specifier are not only appropriate but necessary, as in giving directions for instance. However, indiscriminate use is avoided.

C. NOUNS

I. We have noted that German distinguishes der-nouns, das-nouns and die-nouns and furthermore Nominative forms, Accusative forms and Dative forms. The distinctions occur in the pronouns and in the specifiers.

II. Some German NOUNS also show distinctions in form.

Herr Becker trifft Herrn und Frau Allen in München.	Mr. Becker meets Mr. and Mrs. Allen in Munich.
Dort ist der Polizist.	There's the policeman.
Ich will den Polizisten dort mal fragen.	I'll just ask the policeman there.

Four nouns which we have encountered up to this point have distinctive Nominative and non-Nominative forms. They are listed below for reference:

Nominative form:	der Herr	der Diplomat	der Beamte	der Polizist
Accusative form:	den Herrn	den Diplomaten	den Beamten	den Polizisten
Dative form:	dem Herrn	dem Diplomaten	dem Beamten	dem Polizisten

D. PREPOSITIONAL PHRASES

I. Dative Prepositions

Ich spreche mit ihm.	I'm talking to him.
Ich spreche mit dem Portier.	I'm talking to the doorman.
Ich spreche mit der Frau.	I'm talking to the woman.
Ich spreche mit den Eltern von Herrn Keller.	I'm talking to the parents of Mr. Keller.
Sie können auch mit der Strassenbahn fahren.	You can go on the streetcar too.

1. Like pronouns, specifiers which follow mit are in the Dative form. We can refer to mit and other prepositions which are always followed by Dative forms as **DATIVE PREPOSITIONS.**

Bei der Passkontrolle und beim Zoll.	At the passport inspection and at the customs office.
Rechts vom Dom ist das Museum.	To the right of the cathedral is the museum.
Ich gehe zu der Bank in der Bahnhofstrasse.	I'm going to the bank on 'Bahnhofstrasse'.
Wollen wir zum Ratskeller fahren?	Shall we drive to the 'Ratskeller'?

2. The prepositions bei, von and zu are also Dative Prepositions. Notice the following contractions:

bei dem	often becomes	beim
von dem	often becomes	vom
zu dem	often becomes	zum
zu der	often becomes	zur

3. The preposition gegenüber is sometimes followed and sometimes preceded by the specifier in the Dative form. It is generally preceded by the pronoun and by the specifier standing alone without a noun. It often occurs together with the preposition von.

Gegenüber vom Hotel.	Across from the hotel.
Es steht dem Dom gegenüber.	It's opposite the cathedral.
Mir gegenüber.	Across from me.
Dem gegenüber.	Across from that.

II. Accusative Prepositions

Gehen Sie hier durch den Park.	Go through the park here.

1. A few prepositions are always and invariably followed by Accusative forms. We will refer to these prepositions as **ACCUSATIVE PREPOSITIONS.** The only one we've come across so far is durch.

2. Contraction: durch das often becomes durchs

III. Two-way Prepositions

Es ist an der Ecke Kaiser- und Schubertstrasse.	It (the consulate) is on the corner of Kaiser and Schubert Street.
Gehen Sie an die Ecke Kaiser- und Schubert-strasse.	Go to the corner of Kaiser and Schubert Street.
Er ist auf der Strasse.	He's in ('on') the street.
Er geht auf die Strasse.	He's going into ('onto') the street.

74

Er ist im Hotel.	He's in the hotel.
Er geht ins Hotel.	He's going into the hotel.

1. The prepositions an, auf, and in are followed by either a Dative form or an Accusative form, with the following difference in meaning: After a Two-way Preposition

   (1) a Dative form tells where some one or something is to be found;

Er ist auf der Strasse.	He is to be found upon the street; that's where he is located.

   (2) an Accusative form tells where some one or something (now in motion) is going to end up.

Er geht auf die Strasse.	He is walking, and when he has finished walking he will be upon the street.

IV. We have now encountered nearly half the prepositions which are of common occurrence in German. The following summary lists them by categories.

1. Accusative Prepositions

durch 'through'	(always followed by Accusative forms)

2. Dative Prepositions

aus 'out of, from' bei 'at' mit 'with' nach 'toward, to' von 'from, of' zu 'to'	(always followed by Dative forms)
gegenüber 'opposite, across from'	(always preceded or followed by Dative forms)

3. Two-way Prepositions

an 'to' auf 'onto' in 'into' neben 'up next to'	(followed by Accusative forms)
an 'at, on' auf 'on, upon' in 'in' neben 'next to, beside'	(followed by Dative forms)

V. Special Pronoun Form with Prepositions

Links davon ist das Rathaus.	To the left of it is the town hall.
Daneben ist ein grosser Parkplatz.	Right next to it is a big parking lot.
Ich fahre oft mit ihm nach Hause.	I often ride home with him.
Ich spreche oft englisch mit ihr.	I often speak English with her.

When a pronoun in a prepositional phrase refers to a human being, the regular pronoun forms are used; but when a pronoun in a prepositional phrase refers to an inanimate object, the form da- is used for all pronouns. It is put in front of the preposition, and in the writing system is made part of a single word with the preposition (daneben, davon). If the preposition begins with vowel, the pronoun form is dar- (darauf, daran, daraus).

E. VERBS

I. Two verbs have occurred in Unit 3 which are similar to the four irregular verbs dürfen, können, müssen and wollen, which have already been encountered. They are sollen 'to be supposed to' and wissen 'to know (a fact)'. These six verbs occur very frequently in German, and together with one other verb (mögen), occurring very infrequently in the Present, make up the complete list of verbs following this particular irregular pattern. For reference purposes all seven verbs are reproduced below:

ich-form er-form	darf	kann	mag	muss	soll	will	weiss
wir-form	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen	wissen

II. There are two other new irregular verbs in this Unit:

	'stop'	'keep'
ich-form	halte	behalte
er-form	hält	behält
wir-form	halten	behalten

F. WORD ORDER

I. In unit 2 we observed that the second part of VERB PHRASES, the INFINITIVE form of the verb, occurs at the end of the sentence:

Ich kann es Ihnen hier auf dem Stadtplan zeigen.	I can show it to you here on the map of the city.

The other part of Verb Phrases, the verb form that has the personal ending, is seen to occur at or near the beginning of the sentence. It is called the FINITE verb form.

II. Observe the position of the FINITE verb form in the following sentences:

a) Sie kommt heute nicht.	She's not coming today.
b) Das Museum ist am Markt.	The museum is on the market place.
c) Das weiss ich leider nicht.	I'm sorry I don't know that.
d) Dort ist der Portier.	There's the doorman.
e) In zehn Minuten sind Sie da.	You'll be there in ten minutes.
f) Wo ist die Strassenbahn-haltestelle?	Where is the streetcar stop?

You will note that the FINITE verb form is always the SECOND ELEMENT of the sentence in the above examples. It can be preceded by: a) a pronoun; b) a noun and its specifier; c) a specifier or pointing word; d) an adverb indicating the time, location or manner in which something occurs or exists; e) a preposition and its object; f) a question word.

III. In QUESTIONS without question words and in COMMANDS the FINITE verb form is the FIRST ELEMENT.

Fährt denn kein Omnibus dahin?	Isn't there a bus that goes there?
Gehen Sie hier durch den Park.	Go through the park here.

SUBSTITUTION DRILL

The first part of this drill presents forms of the der-type specifiers for practice. In view of the complex patterning of the specifiers each sentence frame is presented with four different substitution groups. Group a. contains der-nouns, group b. das-nouns and group c. die-nouns. Depending on the previous experience and present skill of the class more or less time should be devoted to drill and repetition of groups a, b, c. Considerable time should be devoted to group d. in any case, however, where der-nouns, das-nouns and die-nouns occur at random. To aid in home preparation the correct forms of the specifiers are given on the right-hand side of the page. In drilling, of course, this side should be covered or folded over.

1. Hier ist der Portier.

a. Stadtplan - Markt - Wagen - Omnibus - Dom - Polizist - Wachtmeister - Platz - Park - Ratskeller - Parkplatz

der Stadtplan - der Markt - der Wagen - der Omnibus - der Dom - der Polizist - der Wachtmeister - der Platz - der Park - der Ratskeller - der Parkplatz

b. Theater - Glas - Hofbräuhaus - Geld - Museum - Rathaus - Auto - Schloss

das Theater - das Glas - das Hofbräuhaus - das Geld - das Museum - das Rathaus - das Auto - das Schloss

c. Strasse - Taxe - Ecke - Strassenbahn - Haltestelle - Gegend - Universität - Bank

die Strasse - die Taxe - die Ecke - die Strassenbahn - die Haltestelle - die Gegend - die Universität - die Bank

d. Glas - Parkplatz - Geld - Park - Universität - Wagen - Ecke - Theater - Polizist - Taxe - Auto - Ratskeller - Museum - Stadtplan - Dom - Strasse - Gegend - Rathaus - Haltestelle - Bank - Portier - Schloss - Omnibus - Strassenbahn - Markt

das Glas - der Parkplatz - das Geld - der Park - die Universität - der Wagen - die Ecke - das Theater - der Polizist - die Taxe - das Auto - der Ratskeller - das Museum - der Stadtplan - der Dom - die Strasse - die Gegend - das Rathaus - die Haltestelle - die Bank - der Portier - das Schloss - der Omnibus - die Strassenbahn - der Markt

2. Ich suche den Königsplatz.

a. Markt - Dom - Stadtplan - Polizisten - [illegible]tmeister - Portier - Wagen - Omnibus - Parkplatz - Ratskeller

den Markt - den Dom - den Stadtplan - den Polizisten - den Wachtmeister - den Portier - den Wagen - den Omnibus - den Parkplatz - den Ratskeller

b. Theater - Schloss - Geld - Museum - Rathaus - Gepäck - Hofbräuhaus - Stadttheater

das Theater - das Schloss - das Geld - das Museum - das Rathaus - das Gepäck - das Hofbräuhaus - das Stadttheater

c. Universität - Bank - Strasse - Adresse - Strassenbahnhaltestelle - Amerikanerin - Botschaft

die Universität - die Bank - die Strasse - die Adresse - die Strassenbahnhaltestelle - die Amerikanerin - die Botschaft

d. Dom - Café - Bank - Ober - Gepäck - Wagen - Universität - Adresse - Glas - Parkplatz - Polizisten - Strassenbahnhaltestelle - Geld - Markt - Stadttheater - Strasse - Hofbräuhaus - Omnibus - Schloss - Wachtmeister - Botschaft - Gepäck - Portier - Amerikanerin - Königsplatz

den Dom - das Café - die Bank - den Ober - das Gepäck - den Wagen - die Universität - die Adresse - das Glas - den Parkplatz - den Polizisten - die Strassenbahnhaltestelle - das Geld - den Markt - das Stadttheater - die Strasse - das Hofbräuhaus - den Omnibus - das Schloss - den Wachtmeister - die Botschaft - das Gepäck - den Portier - die Amerikanerin - den Königsplatz

3. Ich spreche von <u>dem Amerikaner</u>.

a. Polizisten - Herrn - Diplomaten - Portier - Wachtmeister - Dom - Parkplatz - Ratskeller	dem Polizisten - dem Herrn - dem Diplomaten - dem Portier - dem Wachtmeister - dem Dom - dem Parkplatz - dem Ratskeller
b. Museum - Rathaus - Geld - Auto - Wetter - Schloss - Stadttheater - Hofbräuhaus	dem Museum - dem Rathaus - dem Geld - dem Auto - dem Wetter - dem Schloss - dem Stadttheater - dem Hofbräuhaus
c. Dame - Passkontrolle - Reise - Bank - Strassenbahn - Universität - Taxe	der Dame - der Passkontrolle - der Reise - der Bank - der Strassenbahn - der Universität - der Taxe
d. Universität - Dom - Reise - Ratskeller - Geld - Hofbräuhaus - Bank - Herrn - Schloss - Polizisten - Museum - Wetter - Diplomaten - Strassenbahn - Taxe - Parkplatz - Wachtmeister - Dame - Rathaus - Passkontrolle - Portier - Stadttheater	der Universität - dem Dom - der Reise - dem Ratskeller - dem Geld - dem Hofbräuhaus - der Bank - dem Herrn - dem Schloss - dem Polizisten - dem Museum - dem Wetter - dem Diplomaten - der Strassenbahn - der Taxe - dem Parkplatz - dem Wachtmeister - der Dame - dem Rathaus - der Passkontrolle - dem Portier - dem Stadttheater

4. Wissen Sie, wo <u>das Rathaus</u> ist?

Konsulat - Flughafen - Bahnhof - Universität - Gepäck - Portier - Beamte - Polizist - Ober - Stadtplan - Kino - Bank - Dom - Schloss - Strassenbahnhaltestelle	das Konsulat - der Flughafen - der Bahnhof - die Universität - das Gepäck - der Portier - der Beamte - der Polizist - der Ober - der Stadtplan - das Kino - die Bank - der Dom - das Schloss - die Strassenbahnhaltestelle

5. Ich kann <u>den Dom</u> nicht finden.

Konsulat - Park - Hotel - Universität - Bahnhof - Botschaft - Flughafen - Kino - Theater - Portier - Zigaretten - Geld - Streichhölzer - Pass	das Konsulat - den Park - das Hotel - die Universität - den Bahnhof - die Botschaft - den Flughafen - das Kino - das Theater - den Portier - die Zigaretten - das Geld - die Streichhölzer - den Pass
6. <u>Sie</u> muss Geld abheben.	wir - er - sie(pl) - ich - Sie - Herr Keller - Herr und Frau Becker
7. <u>Ich</u> habe Durst.	er - wir - sie(sg) - Herr Keller - Frau Kunze - sie (pl)
8. Ich kann es <u>Ihnen</u> zeigen.	ihr - ihm - ihnen - den Eltern - dem Ober - Herrn Köhler - dem Wachtmeister
9. Das weiss <u>ich</u> leider nicht.	wir - sie(pl) - er - sie(sg) - der Portier - der Polizist - der Beamte
10. <u>Er</u> trinkt ein Glas Bier.	wir - sie(sg) - Herr und Frau Becker sie(pl) - die Eltern - ich
11. Vielleicht kann er <u>uns</u> einen Stadtplan geben.	mir - Ihnen - ihr - ihm - Herrn Keller - ihnen - Frau Kunze - dem Diplomaten
12. Vorher möchte <u>ich</u> noch zur Bank gehen.	wir - er - sie(pl) - Herr und Frau Becker - Fräulein Keller

78

13. Die Haltestelle ist da drüben.
Sie ist da drüben.

Autobus - Polizist - Hotel - Bank - Kino - Restaurant - Botschaft - Park - Museum - Strassenbahn - Ober -

der Autobus.er - der Polizist.er - das Hotel.es - die Bank.sie - das Kino.es - das Restaurant.es- die Botschaft.sie - der Park.er - das Museum.es - die Strassenbahn.sie - der Ober.er

14. Ich fahre zu der Bank in der Bahnhofstrasse.

Museum - Hotel - Café - Universität - Kino - Parkplatz - Botschaft - Restaurant

dem Museum - dem Hotel - dem Café - der Universität - dem Kino - dem Parkplatz - der Botschaft - dem Restaurant

15. Haben Sie den Stadtplan da?

Geld - Pass - Wagen - Zigaretten - Streichhölzer - Gepäck

das Geld - den Pass - den Wagen - die Zigaretten - die Streichhölzer - das Gepäck

16. In welches Kino gehen wir?

Museum - Bank - Hotel - Café - Theater - Park

welches Museum - welche Bank - welches Hotel - welches Café - welches Theater - welchen Park

17. Das Café soll sehr berühmt sein.

Museum - Schloss - Hotel - Universität - Restaurant - Dom - Theater - Ratskeller

das Museum - das Schloss - das Hotel - die Universität - das Restaurant - der Dom - das Theater - der Ratskeller

18. Wir können zum Ratskeller fahren.

Café - Hotel - Bank - Museum - Universität - Bahnhof - Restaurant - Flughafen - Botschaft - Dom

zum Café - zum Hotel - zur Bank - zum Museum - zur Universität - zum Bahnhof - zum Restaurant - zum Flughafen - zur Botschaft - zum Dom

19. Wir suchen den Park.

Ratskeller - Rathaus - Schloss - Bahnhof - Kino - Portier - Wachtmeister - Universität - Bank - Polizisten - Dom

den Ratskeller - das Rathaus - das Schloss - den Bahnhof - das Kino - den Portier - den Wachtmeister - die Universität - die Bank - den Polizisten - den Dom

20. Wo ist der Bahnhof? Der ist hier ganz in der Nähe.

Museum - Universität - Konsulat - Flughafen - Strassenbahnhaltestelle - Park - Markt - Bank - Dom - Kino

das Museum.das - die Universität.die - das Konsulat.das - der Flughafen.der - die Strassenbahnhaltestelle.die - der Park.der - der Markt.der - die Bank.die - der Dom.der - das Kino.das

21. Sie können mit dem Omnibus fahren.

Strassenbahn - Wagen - Taxe

der Strassenbahn - dem Wagen - der Taxe

22. Er ist <u>im Ratskeller</u>.

Museum - Schloss - Kino - Stadt - Universität - Restaurant - Theater - Bank - Park - Botschaft - Rathaus

im Museum - im Schloss - im Kino - in der Stadt - in der Universität - im Restaurant - im Theater - in der Bank - im Park - in der Botschaft - im Rathaus

23. In <u>welches Restaurant</u> wollen wir gehen?

Café - Kino - Hotel - Park - Theater - Museum - Bank - Botschaft

welches Café - welches Kino - welches Hotel - welchen Park - welches Theater - welches Museum - welche Bank - welche Botschaft

24. Dort ist <u>der Polizist</u>. <u>Den</u> können wir fragen.

Portier - Ober - Frau Kunze - Herr Becker - Herr und Frau Keller - Beamte - Fräulein Schneider

der Portier.den - der Ober.den - Frau Kunze.die - Herr Becker.den - Herr und Frau Keller.die - der Beamte.den - Fräulein Schneider.die

25. Zu <u>welcher Bank</u> gehen Sie?

Bahnhof - Museum - Botschaft - Hotel - Restaurant - Strassenbahnhaltestelle

welchem Bahnhof - welchem Museum - welcher Botschaft - welchem Hotel - welchem Restaurant - welcher Stassenbahnhaltestelle

26. Ich gehe durch <u>den Park</u>.

Stadt - Museum - Universität - Restaurant

die Stadt - das Museum - die Universität - das Restaurant

27. Vorher möchte ich noch <u>zur Bank</u> gehen.

Konsulat - Hotel - Universität - Bahnhof - Museum - Botschaft - Flughafen

zum Konsulat - zum Hotel - zur Universität - zum Bahnhof - zum Museum - zur Botschaft - zum Flughafen

28. Wir können <u>den Portier</u> fragen.

Polizisten - Eltern - Herrn Brauer - Ober - Wachtmeister - Frau Becker

den Polizisten - die Eltern - Herrn Brauer - den Ober - den Wachtmeister - Frau Becker

29. Die Bank ist neben <u>dem Hotel</u>.

Restaurant - Bahnhof - Universität - Museum - Kino - Stadttheater - Rathaus - Dom - Botschaft - Konsulat - Schloss

dem Restaurant - dem Bahnhof - der Universität - dem Museum - dem Kino - dem Stadttheater - dem Rathaus - dem Dom - der Botschaft - dem Konsulat - dem Schloss

30. Können wir <u>den Stadtplan</u> behalten?

Geld - Streichhölzer - Zigarren - Koffer

das Geld - die Streichhölzer - die Zigarren - den Koffer

31. Wollen wir einen Spaziergang <u>zum Schloss</u> machen?

Museum - Bahnhof - Universität - Café - Flughafen - Dom

zum Museum - zum Bahnhof - zur Universität - zum Café - zum Flughafen - zum Dom

32. Wie gefällt Ihnen <u>diese Stadt</u>?

Wetter - Park - Schloss - Rathaus - Gegend - Spaziergang

dieses Wetter - dieser Park - dieses Schloss - dieses Rathaus - diese Gegend - dieser Spaziergang

33. Kennen Sie <u>diese Strasse</u>?

Platz - Ecke - Theater - Gegend - Park - Museum

diesen Platz - diese Ecke - dieses Theater - diese Gegend - diesen Park - dieses Museum

34. <u>Dieser Park</u> ist sehr schön.

Gegend - Wagen - Glas - Platz - Seite - Schloss

diese Gegend - dieser Wagen - dieses Glas - dieser Platz - diese Seite - dieses Schloss

35. Fährt dieser Autobus <u>zum Königsplatz</u>?

Stadttheater - Ludwigstrasse - Markt - Ratskeller - Rathaus - Universität

zum Stadttheater - zur Ludwigstrasse - zum Markt - zum Ratskeller - zum Rathaus - zur Universität

36. Sie ist doch <u>im Café</u>, sehen Sie sie nicht?

Taxe - Auto - Park - Strassenbahn - Wagen - Omnibus

in der Taxe - im Auto - im Park - in der Strassenbahn - im Wagen - im Omnibus

37. Der Beamte <u>besucht</u> den Diplomaten.

treffen - kennen - suchen - fragen - finden

trifft - kennt - sucht - fragt - findet

38. Wir wohnen nicht weit von <u>diesem Park</u>.

Konsulat - Strasse - Platz - Schloss - Universität - Bahnhof

diesem Konsulat - dieser Strasse - diesem Platz - diesem Schloss - dieser Universität - diesem Bahnhof

VOCABULARY DRILL

1. <u>in</u> + Dative - "in, on, at "

a. Ich esse in diesem Restaurant. — I eat in this restaurant.
b. Er arbeitet im Konsulat. — He works in the consulate.
c. Wir wohnen in dieser Strasse. — We live on ('in') this street.
d. Er ist gerade im Dom. — He's in the cathedral just now.
e. Die Bank ist in der Schubertstrasse. — The bank is on ('in the') Schubertstrasse.
f. Sind Herr und Frau Allen im Kino? — Are Mr. and Mrs. Allen at ('in') the movies?
g. Er wohnt im Hotel Europa. — He lives in the Europa Hotel.

81

2. in + Accusative - "into, to"

a. Wir gehen ins Kino.	We're going to the movies.
b. Fahren Sie heute in die Stadt?	Are you driving down town today?
c. In welches Theater gehen Sie?	What theater are you going to?
d. Wollen wir in den Park gehen?	Shall we go to the park?
e. Herr Köhler geht ins Hotel.	Mr. Köhler is going into the hotel.
f. Ich möchte gern ins Café gehen.	I'd like to go to the cafe.

3. zu + Dative - "to"

a. Ich möchte zur Bank gehen.	I'd like to go to the bank.
b. Zu welcher Bank gehen Sie?	What bank are you going to?
c. Wollen wir einen Spaziergang zum Dom machen?	Shall we take a walk to the cathedral?
d. Wir können zum Ratskeller fahren.	We can drive to the 'Ratskeller'.
e. Wie kommt man am besten zum Flughafen?	What's the best way to get to the airport?
f. Sie fährt gerade zur Botschaft.	She's just driving to the embassy.

4. neben + Dative - "next to, beside"

a. Ist der Ratskeller neben dem Rathaus?	Is the 'Ratskeller' next to the town hall?
b. Die Bank ist neben dem Hotel.	The bank is next to the hotel.
c. Die Haltestelle ist neben dem Konsulat.	The stop is next to the consulate.
d. Ist der Parkplatz neben der Bank?	Is the parking lot next to the bank?
e. Sie wohnen neben uns.	They live next (door) to us.
f. Welches Restaurant ist neben der Universität?	Which restaurant is next to the university?

5. an + Dative - "at, on"

a. Das Rathaus ist am Markt.	The town hall is at the market place.
b. Die Strassenbahnhaltestelle ist da drüben an der Ecke.	The streetcar stop is over there at the corner.
c. Dieser Autobus hält am Markt.	This bus stops at the market place.
d. Ist der Ratskeller auch am Markt?	Is the 'Ratskeller' at the market place too?
e. Der Polizist ist dort an der Ecke.	The policeman is there on the corner.

6. von + Dative - "of, from"

a. Das Museum ist nicht weit vom Rathaus.	The museum is not far from the town hall.
b. Das Museum ist in der Nähe von der Universität.	The museum is in the vicinity of the university.
c. Rechts vom Dom ist die Botschaft.	To the right of the cathedral is the embassy.
d. Gegenüber von diesem Hotel ist der Parkplatz.	Across from this hotel is the parking lot.
e. Links von der Bank ist das Stadttheater.	To the left of the bank is the municipal theater.
f. Der Omnibus hält gegenüber vom Café.	The bus stops across from the café.

7. auf + Dative - "on, in"

a. Ich kann es Ihnen auf dem Stadtplan zeigen.	I can show it to you on the map of the city.
b. Die Strassenbahn hält auf der anderen Seite der Strasse.	The streetcar stops on the other side of the street.
c. Ich kann die Universität auf dem Stadtplan nicht finden.	I can't find the university on the map of the city.

82

d. Das Auto ist auf dem Parkplatz.	The car is in ('on') the parking lot.
e. Der Polizist ist auf der anderen Seite der Strasse.	The policeman is on the other side of the street.

8. fahren mit + Dative - "to go on, in, by (a conveyance)"

a. Sie können mit dem Autobus fahren.	You can go on the bus.
b. Fahren Sie mit der Strassenbahn oder mit dem Auto?	Are you going by streetcar or in your car?
c. Mit welchem Autobus fährt er?	Which bus is he going on?
d. Ich will mit der Taxe fahren.	I want to go by taxi.
e. Er fährt heute mit dem Wagen.	He's going in his car today.

9. durch + Accusative - "through"

a. Der Omnibus fährt durch den Park.	The bus goes through the park.
b. Wir gehen jetzt durch den Park.	We're going through the park now.
c. Fahren Sie durch die Ludwig-strasse.	Drive through 'Ludwigstrasse'.
d. Sie können durch den Park gehen.	You can walk through the park.
e. Wollen wir durch die Stadt fahren?	Shall we drive through town?

10. sollen - "to be supposed to"

a. Das Bier soll hier sehr gut sein.	The beer is supposed to be very good here.
b. Das Schloss soll sehr berühmt sein.	The palace is supposed to be very famous.
c. Die Haltestelle soll nicht weit von hier sein.	The stop is supposed to be not far from here.
d. Soll der Bahnhof nicht hier in der Nähe sein?	Isn't the station supposed to be here in the vicinity?
e. Das Hotel soll sehr gut sein.	The hotel is supposed to be very good.
f. Sie sollen sehr nett sein.	They're supposed to be very nice.

11. wir wollen + Infinitive - "shall we"

a. Wollen wir jetzt ins Kino gehen?	Shall we go to the movies now?
b. Wollen wir einen Spaziergang machen?	Shall we take a walk?
c. Wollen wir ein Glas Bier trinken?	Shall we have a glass of beer?
d. Wollen wir den Wachtmeister fragen?	Shall we ask the officer?
e. Wollen wir eine Taxe nehmen?	Shall we take a taxi?

12. mit + Dative - "with, to"

a. Sie können mit dem Polizisten sprechen.	You can talk to the policeman.
b. Er möchte mit uns ins Theater gehen.	He'd like to go to the theater with us.
c. Ich gehe heute mit Herrn Köhler in die Stadt.	I'm going down town with Mr. Köhler today.
d. Er spricht gerade mit dem Wachtmeister.	He's just talking to the officer.
e. Ich gehe mit dieser Dame heute ins Kino.	I'm going to the movies with this lady today.
f. Mit welchem Ober spricht er gerade?	Which waiter is he (just) talking to?

83

13. suchen - "to look for"

a. Sie sucht gerade den Koffer.	She's just looking for the suitcase.
b. Was suchen Sie?	What are you looking for?
c. Er sucht den Pass.	He's looking for the passport.
d. Suchen Sie den Parkplatz?	Are you looking for the parking lot?
e. Ich suche die Adresse von Fräulein Schneider.	I'm looking for Miss Schneider's address.

14. fragen - "to ask"

a. Wir wollen den Portier fragen.	Let's ask the doorman. ('Why don't we ask...?')
b. Fragen Sie bitte den Polizisten.	Ask the policeman please.
c. Er fragt den Ober.	He's asking the waiter.
d. Ich frage den Wachtmeister.	I'm going to ask the (police) officer.
e. Können Sie nicht Frau Kunze fragen?	Can't you ask Mrs. Kunze?

15. trinken - "to drink, to have (to drink)"

a. Was möchten Sie trinken?	What would you like to drink?
b. Er trinkt ein Glas Bier.	He's drinking a glass of beer.
c. Trinken Sie Kaffee oder Tee?	Are you having coffee or tea?
d. Ich trinke gern Wein.	I like ('to drink') wine.
e. Möchten Sie etwas Wasser trinken?	Would you like some water to drink?

16. parken - "to park"

a. Sie können dort drüben parken.	You can park over there.
b. Ich parke auf dem Parkplatz in der Schubertstrasse.	I'll park in the parking lot on 'Schubertstrasse'
c. Er parkt auf der anderen Seite der Strasse.	He parks on the other side of the street.
d. Ich parke sehr oft auf diesem Parkplatz.	I very often park in this parking lot.
e. Kann man hier auf der Strasse parken?	Can one park here on the street?

17. halten - "to stop"

a. Hält der Omnibus hier?	Is this where the bus stops? ('Does the bus stop here?')
b. Wo hält die Strassenbahn?	Where does the streetcar stop?
c. Ich halte gegenüber vom Hotel.	I'll stop across from the hotel.
d. Halten Sie bitte bei der Botschaft.	Stop at the embassy please.
e. Der Autobus soll an dieser Ecke halten.	The bus is supposed to stop at this corner.

VARIATION DRILL

1. Welcher Omnibus fährt nach Schwabing?	Which bus goes to Schwabing?
a. Which hotel is next to the consulate?	Welches Hotel ist neben dem Konsulat?
b. Which streetcar goes through the park?	Welche Strassenbahn fährt durch den Park?
c. Which car belongs to the American lady?	Welcher Wagen gehört der Amerikanerin?
d. Which lady is supposed to know the address?	Welche Dame soll die Adresse wissen?

84

2. Dieser Autobus fährt nach Schwabing.

   a. This gentleman works at the consulate.
   b. This streetcar goes down town.
   c. This passport is mine.
   d. This restaurant is excellent.

3. Fragen Sie diesen Polizisten!

   a. Keep this passport!
   b. Drink this wine!
   c. Take this taxi!
   d. Change this money!
   e. Park this car!

4. Welchen Park suchen Sie?

   a. Which automobile are you keeping?
   b. Which Foreign Service Officer do you know?
   c. Which bank are you looking for?
   d. Which beer are you drinking?
   e. Which waiter are you going to ask?
   f. Which taxi are you taking?

5. Wohnen Sie in dieser Strasse?

   a. Are you going to this restaurant?
   b. Do you stop on this side?
   c. Do you work at this bank?
   d. Are you taking this bus?
   e. Are you going to meet us at this corner?

6. In welchem Restaurant essen Sie?

   a. Which streetcar are you taking?
   b. Which corner do you stop at?
   c. Which city do you live in?
   d. Which museum are you going to?
   e. Which parking lot are you going to park at?

7. Fahren Sie durch die Bahnhofstrasse?

   a. The policeman is going to the corner Kaiser and Schubert Street.
   b. We're going to take a walk through the park.
   c. Shall we go into the 'Ratskeller' here?
   d. Drive onto the parking lot here.

8. Wir fahren mit der Taxe.

   a. The streetcar stops there at the corner.
   b. I'm going to the consulate now.
   c. We're going to eat at this restaurant.

(Drill No.8 continued on the next page.)

This bus goes to Schwabing.

Dieser Herr arbeitet im Konsulat.

Diese Strassenbahn fährt in die Stadt.
Dieser Pass gehört mir.
Dieses Restaurant ist ausgezeichnet.

Ask this policeman!

Behalten Sie diesen Pass!
Trinken Sie diesen Wein!
Nehmen Sie diese Taxe!
Wechseln Sie dieses Geld!
Parken Sie diesen Wagen!

Which park are you looking for?

Welches Auto behalten Sie?

Welchen Diplomaten kennen Sie?

Welche Bank suchen Sie?
Welches Bier trinken Sie?
Welchen Ober fragen Sie?

Welche Taxe nehmen Sie?

Do you live on this street?

Gehen Sie zu diesem Restaurant?

Halten Sie auf dieser Seite?
Arbeiten Sie in dieser Bank?
Fahren Sie mit diesem Autobus?
Treffen Sie uns an dieser Ecke?

Which restaurant are you eating at?

Mit welcher Strassenbahn fahren Sie?
An welcher Ecke halten Sie?
In welcher Stadt wohnen Sie?
Zu welchem Museum gehen Sie?
Auf welchem Parkplatz parken Sie?

Are you driving through 'Bahnhof-strasse'?

Der Polizist geht an die Ecke Kaiser- und Schubertstrasse.

Wir machen einen Spaziergang durch den Park.
Wollen wir hier in den Ratskeller gehen?
Fahren Sie hier auf den Parkplatz.

We're going by taxi.

Die Strassenbahn hält dort an der Ecke.
Ich gehe jetzt zum Konsulat.
Wir essen in diesem Restaurant.

d. The parking lot is across from this hotel. — Der Parkplatz ist gegenüber von diesem Hotel.
e. The museum is next to the bank. — Das Museum ist neben der Bank.
f. He's talking to the waiter. — Er spricht mit dem Ober.

9. Er wechselt mir das Geld. — He'll change the money for me.

a. She's going to show us the city. — Sie zeigt uns die Stadt.
b. We'll give her the map of the city. — Wir geben ihr den Stadtplan.
c. I'll change the money for him. — Ich wechsele ihm das Geld.
d. He's going to give me the passport. — Er gibt mir den Pass.
e. We'll show you the suitcases. — Wir zeigen Ihnen die Koffer.

10. Wem zeigt er die Stadt? — Who is he showing the city to?

a. Who is he changing the money for? — Wem wechselt er das Geld?
b. Who are you going to give the passport to? — Wem geben Sie den Pass?
c. Who is she showing the luggage to? — Wem zeigt sie das Gepäck?
d. Who is he going to give the address to? — Wem gibt er die Adresse?

11. Zeigen Sie Herrn Becker das Museum! — Show Mr. Becker the museum!

a. Change the money for this lady! — Wechseln Sie dieser Dame das Geld!
b. Give the Foreign Service Officer the passport! — Geben Sie dem Diplomaten den Pass!
c. Look for the address for her! — Suchen Sie ihr die Adresse!
d. Show the police sergeant the suitcase! — Zeigen Sie dem Wachtmeister den Koffer!

12. Der Pass gehört dem Diplomaten. — The passport belongs to the Foreign Service Officer.

a. This automobile belongs to the policeman. — Dieses Auto gehört dem Polizisten.
b. The Foreign Service Officer likes this city. — Diese Stadt gefällt dem Diplomaten.
c. The money belongs to the official. — Das Geld gehört dem Beamten.
d. The American lady likes this park. — Dieser Park gefällt der Amerikanerin.

13. Er gibt mir den Stadtplan. — He's giving me the map of the city.
Er kann mir den Stadtplan geben. — He can give me the map of the city.

a. Are you going to have a glass of beer? — Trinken Sie ein Glas Bier?
Would you like to have a glass of beer? — Möchten Sie ein Glas Bier trinken?
b. I'm going to change the money. — Ich wechsele das Geld.
I have to change the money. — Ich muss das Geld wechseln.
c. We're staying down town today. — Wir bleiben heute in der Stadt.
We plan to stay down town today. — Wir wollen heute in der Stadt bleiben.
d. Is he going to visit you today? — Besucht er Sie heute?
May he visit you today? — Darf er Sie heute besuchen?
e. She's going to drive to the university now. — Sie fährt jetzt zur Universität.
She's supposed to drive to the university. — Sie soll jetzt zur Universität fahren.
f. He's coming today. — Er kommt heute.
He can come today. — Er kann heute kommen.

86

14. Wo fährt diese Strassenbahn hin?
Wo soll diese Strassenbahn hinfahren?

Where does this streetcar go to?
Where is this streetcar supposed to be going to?

a. He's coming here by taxi.
He can come here by taxi.

Er kommt mit der Taxe her.
Er kann mit der Taxe herkommen.

b. She has something planned for today.
She's supposed to have something planned for today.

Sie hat heute etwas vor.

Sie soll heute etwas vorhaben.

c. He's withdrawing /some/ money.
He has to withdraw /some/ money.

Er hebt Geld ab.
Er muss Geld abheben.

d. Where does Mr. Köhler come from actually?
Where is Mr. Köhler supposed to come from actually?

Wo kommt eigentlich Herr Köhler her?

Wo soll eigentlich Herr Köhler herkommen?

e. I'll be glad to come along.
I'd like to come along.

Ich komme gern mit.
Ich möchte gern mitkommen.

f. How much are you withdrawing from the bank?
How much do you want to withdraw from the bank?

Wieviel heben Sie von der Bank ab?

Wieviel wollen Sie von der Bank abheben?

15. Ich fahre heute in die Stadt.
Heute fahre ich in die Stadt.

I'm driving down town today.
Today I'm driving down town.

a. He's probably going to the theater today.
Probably he's going to the theater today.

Er geht heute wahrscheinlich ins Theater.
Wahrscheinlich geht er heute ins Theater.

b. They're coming today, I hope.
I hope they're coming today.

Sie kommen hoffentlich heute.
Hoffentlich kommen sie heute.

c. He can perhaps give us this map of the city.
Perhaps he can give us this map of the city.

Er kann uns vielleicht diesen Stadtplan geben.
Vielleicht kann er uns diesen Stadtplan geben.

d. I'd like to speak to the official first.
First I'd like to speak to the official.

Ich möchte vorher mit dem Beamten sprechen.
Vorher möchte ich mit dem Beamten sprechen.

e. Let's go to the cathedral now.
Now let's go to the cathedral.

Wir wollen jetzt zum Dom gehen.
Jetzt wollen wir zum Dom gehen.

TRANSLATION DRILL

1. It's nice weather today.
2. Mr. Allen and Mr. Jones are planning to go down town together.
3. First Mr. Allen would like to get some money.
4. He goes to the bank by taxi.
5. The bank is next to the Europa Hotel.
6. Then he rides back to the hotel.
7. The hotel is on Ludwigstrasse.
8. Later Mr. Allen and Mr. Jones are planning to go to the museum.
9. Unfortunately they don't know where it is.
10. They ask the doorman.
11. The doorman shows them the museum on the map of the city.
12. It's near the town hall, on the market place.
12. They would like to keep the map.

Heute ist schönes Wetter.
Herr Allen und Herr Jones wollen zusammen in die Stadt fahren.
Vorher möchte Herr Allen noch Geld abheben.
Er fährt mit der Taxe zur Bank.
Die Bank ist neben dem Hotel Europa.

Dann fährt er wieder zum Hotel.
Das Hotel ist in der Ludwigstrasse.
Später wollen Herr Allen und Herr Jones ins Museum gehen.
Sie wissen leider nicht, wo es ist.

Sie fragen den Portier.
Der Portier zeigt ihnen das Museum auf dem Stadtplan.
Es ist in der Nähe vom Rathaus, am Markt.
Sie möchten den Stadtplan gern behalten.

87

14. The doorman gives them the map of the city.	Der Portier gibt ihnen den Stadtplan.
15. Do you want to go by bus or by streetcar, asks the doorman.	Wollen Sie mit dem Autobus oder mit der Strassenbahn fahren, fragt der Portier.
16. Mr. Allen and Mr. Jones want to go by streetcar.	Herr Allen und Herr Jones wollen mit der Strassenbahn fahren.
17. The stop is opposite the hotel.	Die Haltestelle ist dem Hotel gegenüber.
18. They also want to go to the consulate.	Sie wollen auch zum Konsulat fahren.
19. The consulate is near the station, says the doorman.	Das Konsulat ist in der Nähe vom Bahnhof, sagt der Portier.
20. They can walk there too.	Dort können sie auch zu Fuss hingehen.
21. Later they plan to take a walk to the university.	Später wollen sie noch einen Spaziergang zur Universität machen.
22. They don't know where the university is.	Sie wissen nicht, wo die Universität ist.
23. Mr. Allen looks for it on the map of the city.	Herr Allen sucht sie auf dem Stadtplan.
24. He can't find it however.	Er kann sie aber nicht finden.
25. It's supposed to be next to the cathedral.	Sie soll neben dem Dom sein.
26. On the corner on the other side of the street there's a policeman.	An der Ecke, auf der anderen Seite der Strasse ist ein Polizist.
27. They ask the policeman.	Sie fragen den Polizisten.
28. He says the cathedral is on 'Königsplatz'.	Er sagt, der Dom ist am Königsplatz.
29. In ten minutes they can be there.	In zehn Minuten können sie da sein.
30. They take a walk through the park.	Sie machen einen Spaziergang durch den Park.
31. Near the cathedral is the palace, too.	In der Nähe vom Dom ist auch das Schloss.
32. To the left of the palace is the university.	Links vom Schloss ist die Universität.
33. Opposite the university is the municipal theater.	Der Universität gegenüber ist das Stadttheater.
34. Where's the 'Ratskeller', asks Mr. Jones.	Wo ist der Ratskeller, fragt Herr Jones.
35. The 'Ratskeller' is next to the town hall on the market place, says the policeman.	Der Ratskeller ist neben dem Rathaus am Markt, sagt der Polizist.
36. The streetcar stop is in front of the university.	Vor der Universität ist die Strassenbahnhaltestelle.
37. They can take the streetcar to the market place.	Sie können mit der Strassenbahn zum Markt fahren.
38. In the evening Mr. Allen would like to go to a restaurant.	Abends möchte Herr Allen gern in ein Restaurant gehen.
39. He's thirsty and would like to drink a glass of wine.	Er hat Durst und möchte gern ein Glas Wein trinken.
40. Mr. Jones will be glad to come along.	Herr Jones kommt gern mit.
41. He's hungry.	Er hat Hunger.
42. Mr. Jones asks: "Where shall we eat, at the 'Ratskeller' or at the 'Hofbräuhaus'?"	Herr Jones fragt: "Wo wollen wir essen, - im Ratskeller oder im Hofbräuhaus?"
43. They drive to the 'Ratskeller' in their car.	Sie fahren mit dem Auto zum Ratskeller.
44. They can park there too.	Dort können sie auch parken.

88

RESPONSE DRILL

1. Wohin wollen Herr Köhler und Herr Becker fahren?	Sie wollen in die Stadt fahren.
2. Wo will Herr Becker vorher noch hingehen?	Er will noch zur Bank gehen.
3. Zu welcher Bank geht er?	Er geht zu der Bank in der Bahnhofstrasse.
4. Was will er dort machen?	Er muss Geld abheben.
5. Weiss Herr Becker wo das Museum ist?	Nein, er weiss es leider nicht.
6. Haben sie einen Stadtplan?	Nein, sie haben keinen Stadtplan.
7. Wen fragen sie?	Sie fragen den Portier.
8. Was gibt ihnen der Portier?	Der Portier gibt ihnen einen Stadtplan.
9. Hat Herr Köhler ein Auto?	Ja, Herr Köhler hat ein Auto.
10. Fahren sie mit dem Auto in die Stadt?	Nein, sie fahren mit der Strassenbahn in die Stadt.
11. Wo ist die Strassenbahnhaltestelle?	Die Strassenbahnhaltestelle ist gegenüber vom Hotel.
12. Wo hält der Omnibus?	Der Omnibus hält hier nicht.
13. In welcher Gegend ist das Museum?	Das Museum ist am Markt.
14. Wie kommen sie am besten zum Konsulat?	Sie können zu Fuss dorthin gehen.
15. Wie ist das Wetter?	Das Wetter ist schön.
16. Wohin wollen sie noch einen Spaziergang machen?	Sie wollen noch einen Spaziergang zur Universität machen.
17. Wo ist die Universität?	Die Universität ist am Königsplatz.
18. Wo soll der Dom sein?	Der Dom ist in der Nähe von der Universität.
19. Wen fragen sie, wo die Universität ist?	Sie fragen den Polizisten.
20. Fahren sie mit dem Autobus zur Universität?	Nein, sie gehen zu Fuss dorthin.
21. Wo ist das Stadttheater?	Das Stadttheater ist neben dem Rathaus.
22. Wo wollen Herr Köhler und Herr Becker abends hingehen?	Sie wollen in ein Restaurant gehen.
23. Wollen sie dort etwas essen?	Sie wollen dort etwas essen und trinken.
24. Ist der Ratskeller in der Nähe vom Hotel?	Nein, der Ratskeller ist neben dem Rathaus.
25. Wie fahren sie dorthin?	Sie fahren mit ihrem Auto dorthin.
26. Wo parken sie den Wagen?	Sie parken den Wagen auf dem Parkplatz.

27. Wo wohnen Sie?
28. In welcher Strasse wohnen Sie?
29. Wie komme ich am besten in die Stadt?
30. Wo parken Sie hier?
31. Kennen Sie diese Stadt gut?
32. Wo kann ich hier Geld wechseln?
33. Ist die Bank hier in der Nähe?
34. Ich habe leider kein Auto; wie komme ich dorthin?
35. Wo ist der Stadtplan?
36. Zeigen Sie mir bitte auf dem Stadtplan, wo das Museum ist.
37. In wieviel Minuten kann ich in der Stadt sein?
38. Wo ist das Theater?
39. Ich habe grossen Durst; wo ist hier ein Restaurant?
40. Wo kann ich das Auto parken?

CONVERSATION PRACTICE

1

M: Guten Tag, Herr Köhler, wo gehen Sie denn hin?
K: Ich muss zur Bank gehen und Geld abheben.
M: Das Wetter ist heute so schön. Gehen Sie zu Fuss?
K: Ja, die Bank ist hier ganz in der Nähe.
M: Darf ich mitkommen?
K: Aber gerne!

2

S: Verzeihung, Herr Wachtmeister, können Sie mir sagen, wo die Universität ist?
W: Die Universität ist in der Ludwigstrasse.
S: Wie kommt man am besten dahin?
W: Fahren Sie mit dem Autobus. Er hält hier an der Ecke. In zehn Minuten sind Sie dort.
S: Vielen Dank.

3

M: Kennen Sie München schon?
S: Ja, aber nicht sehr gut.
M: Ich möchte gern zum Museum fahren. Es soll sehr berühmt sein. Wollen Sie mitkommen?
S: Gern, haben Sie den Wagen hier?
M: Ja, er ist auf dem Parkplatz. Das Theater ist auch in der Nähe vom Museum.
S: Gut, und können Sie mir auch das Hofbräuhaus zeigen?
M: Aber natürlich!

4

B: Was haben Sie jetzt vor, Herr Allen?
A: Ich möchte essen gehen. Ist das Hofbräuhaus nicht hier in der Nähe?
B: Nein, aber der Ratskeller ist nicht weit von hier.
A: Hoffentlich ist das Essen dort gut. Ich habe Hunger.
B: Ja, es ist sogar sehr gut. Ich esse oft dort.

SITUATIONS

At the Hotel

Mr. Allen has just arrived in Germany. At the hotel where he is staying he asks the clerk where the cathedral, palace, museum, etc., are and if there is a restaurant down town near by. The clerk answers his questions, shows him the locations on the map of the city and tells him how to get to the various buildings.

At the Restaurant

Mr. Schneider meets Mr. Keller, whom he hasn't seen for a long time. Mr. Keller often has to go to Frankfurt, but he's staying in Munich for two months now. He asks Mr. Schneider if he'd like to go and eat. Mr. Schneider knows a restaurant on Bahnhofstrasse where they go and order Bratwurst and Sauerkraut and beer to drink. Mr. Keller buys some cigars too.

Customs

Mr. Allen goes through customs. The official asks him where he comes from, where he is going and what he has to declare. Mr. Allen does not always understand and has to ask the official to repeat and speak slowly. He tells the official then how many cigars, cigarettes, etc. he has.

Looking around Town

Mr.Köhler meets Mr. Becker at the hotel to show him the town. Mr. Becker is not acquainted with the city, but he would like to see the museum, cathedral, palace, city hall, Hofbräuhaus, Ratskeller, park, Königsplatz, etc. They take a bus through town, and Mr. Köhler points out the sights.

FINDER LIST

	abheben	withdraw
	er hebt ab	he withdraws
	am besten	best
	amerikanisch	American
	an	at, on
	auf	on
	ausgezeichnet	excellent
das	Auto	car
der	Autobus	bus
	behalten	keep
	er behält	he keeps
	berühmt	famous
das	Brot	bread
	dahin	to there
	daneben	next to it
	davon	of it, from
	doch	yes (in response to a negative statement or question)
der	Dom	cathedral
	durch (preposition with acc)	through
	durch den Park	through the park
der	Durst	thirst
	ich habe Durst	I am thirsty
die	Ecke	corner
	an der Ecke	at the corner
	finden	find
	fragen	ask
	er fragt mich	he asks me
die	Gegend	region
	gegenüber (von)(preposition with dative)	opposite, across from
	gegenüber vom Hotel	across from the hotel
	dem Dom gegenüber	opposite the cathedral
das	Geld	money
das	Glas	glass
	ein Glas Bier	a glass of beer
	gleich	right, just
	gross	big
	halten	stop
	er hält	he stops
die	Haltestelle	stop
der	Herr	gentleman
	hingehen	go (there)
das	Hofbräuhaus	Hofbräuhaus
	hoffentlich	I hope, it is to be hoped
der	Hunger	hunger
	ich habe Hunger	I am hungry
die	Idee	idea
	eine gute Idee	a good idea
	in der Stadt	down town (location)
	in die Stadt	down town (destination)
	ja	unstressed particle calling attention to an obvious fact
	kein	no, not a
	leider	unfortunately
	machen	make, do
der	Markt	market place
	am Markt	at the market place
die	Minute	minute
	in zehn Minuten	in ten minutes
	mit dem Autobus	by bus
	mit der Strassenbahn	by streetcar

	mit Ihrem Wagen, mit Ihrem Auto	in your car
	neben	next to, beside
das	Museum	museum
	nehmen	take
	er nimmt	he takes
der	Omnibus	bus
der	Park	park
	parken	park
der	Parkplatz	parking lot
der	Platz	square
der	Polizist	policeman
der	Portier	doorman (and clerk in smaller hotels)
das	Rathaus	town hall, city hall
der	Ratskeller	Ratskeller
	sagen	say
	sein	be
die	Seite	side, (page)
	auf der anderen Seite	on the other side
das	Schloss	palace
	sollen	be supposed to
	er soll	he is supposed to
der	Spaziergang	walk
	einen Spaziergang	a walk
	er macht einen Spaziergang	he takes a walk
der	Stadtplan	map of the city
das	Stadttheater	municipal theater, city auditorium
das	stimmt	that's right
die	Strasse	street
die	Strassenbahn	streetcar
die	Strassenbahnhaltestelle	streetcar stop
	suchen	look for
die	Taxe	taxi
das	Theater	theater
	trinken	drink
die	Universität	university
	vielleicht	perhaps, maybe
	von (preposition with dative)	from
	vom (von dem)	from the (with <u>der</u>-and <u>das</u>-words)
	vorher	before, first
der	Wachtmeister	police sergeant
der	Wagen	car
	warum	why
	wechseln	change
	weit	far
	welcher (dative form with <u>die</u>-words)	which (object)
	in welcher Gegend	which region
	zu welcher Bank	to which bank
	welches (nom / acc form with <u>das</u>-words)	which
das	Wetter	weather
	wirklich	really
	wissen	know
	ich weiss	I know
die	Zahl	number
die	Zahlen	numbers
die	Zigaretten	cigarettes
	zu	to
	zu Fuss	on foot
	zum (zu dem) (with <u>der</u>-and <u>das</u>-words)	to the
	zur (zu der) (with <u>die</u>-words)	to the
	zur Bank	to the bank
	zusammen	together

IM KONSULAT

Basic Sentences

I

the visit
the visa
the visitor's visa
a visitor's visa (subject or object)
to apply (for something)
he applies

Mr. Köhler wants to apply for a visitor's visa for America.

old
the acquaintance
an old acquaintance (object)

In the consulate he meets an old acquaintance, Mr. Allen.

MR. KÖHLER

Hello, Mr. Allen.

that

I'm glad I ran into you ('Good that I just /happen to/ meet you').

MR. ALLEN

Hello, Mr. Köhler.

there is, there are
is there, are there
that which is new

What's new with you? ('What is there that is new')

to hear
he hears

I hear you're planning to go to America.

to say, to tell

MR. KÖHLER

Yes; can you tell me where I can apply for a visa?

I

der Besuch
das Visum
das Besuchsvisum[1]
ein Besuchsvisum (nominative or accusative form)
beantragen
er beantragt

Herr Köhler will ein Besuchsvisum nach Amerika beantragen.

alt
der Bekannte
einen alten Bekannten (acc form)

Im Konsulat trifft er einen alten Bekannten, Herrn Allen.

HERR KÖHLER

Guten Tag, Herr Allen.

dass

Gut, dass ich Sie gerade treffe.

HERR ALLEN

Guten Tag, Herr Köhler.

es gibt
gibt's (- gibt es)
Neues

Was gibt's Neues?

hören
er hört

Ich höre, Sie wollen nach Amerika fahren.

sagen

HERR KÖHLER

Ja; können Sie mir sagen, wo ich ein Visum beantragen kann?

right
the colleague
my colleague (object)

gleich mal
der Kollege
meinem Kollegen (dative form)

MR. ALLEN

Of course; we can go right to my colleague Bill Jones.

HERR ALLEN

Natürlich; wir können gleich mal zu meinem Kollegen Bill Jones gehen.

the consul
the vice consul
a vice consul
the department, section
the visa section

der Konsul
der Vizekonsul
Vizekonsul[3]
die Abteilung
die Visa-Abteilung[1]

He's a vice consul in the visa section.

Er ist Vizekonsul in der Visa-Abteilung.

II

II

to introduce
he introduces
the gentlemen

vorstellen
er stellt ... vor
die Herren (plural)

Mr. Allen introduces the gentlemen /to each other/.

Herr Allen stellt die Herren vor.

acquainted
to make acquainted, to introduce
he introduces them (to each other)

bekannt
bekannt machen

er macht sie bekannt

MR. ALLEN

May I introduce you gentlemen? Mr. Köhler - Mr. Jones.

HERR ALLEN

Darf ich die Herren bekannt machen? Herr Köhler - Herr Jones.

for
to do
he does

für (preposition with acc)
tun
er tut

MR. JONES

What can I do for you, Mr. Köhler?

HERR JONES

Was kann ich für Sie tun, Herr Köhler?

MR. KÖHLER

I want to get a visa.

HERR KÖHLER

Ich möchte ein Visum haben.

to emigrate
he emigrates
on a visit

auswandern
er wandert ... aus
auf Besuch

MR. JONES

Are you planning to emigrate or go on a visit?

HERR JONES

Wollen Sie auswandern oder auf Besuch fahren?

the business
the business trip
a business trip (subj or obj)

he takes a business trip

das Geschäft
die Geschäftsreise[1]
eine Geschäftsreise (nom or acc form)
er macht eine Geschäftsreise

94

MR. KÖHLER

I'm going on business.

MR. JONES

How long do you intend to stay?

approximately, about
to, up to, until
the week
weeks

MR. KÖHLER

Approximately four to six weeks.

the German
(a) German

MR. JONES

You are German, aren't you?

the state, nation
the member (of a nation or family)
the national, the citizen
a national, a citizen

MR. KÖHLER

Yes, I'm a German citizen.

the identification card or paper
an identification card (obj)

MR. JONES

Do you have an identification card?

my passport (subject)

MR. KÖHLER

Here's my passport.

to fill out
he fills out
the form
the questionnaire

MR. JONES

Please fill out this form.

the application
your application (subject)
he, it will be
right away
processed

HERR KÖHLER

Ich muss eine Geschäftsreise machen.

HERR JONES

Wie lange wollen Sie bleiben?

ungefähr
bis
die Woche
Wochen

HERR KÖHLER

Ungefähr vier bis sechs Wochen.

der Deutsche
Deutscher[3], [4]

HERR JONES

Sie sind Deutscher, nicht wahr?

der Staat
der Angehörige

der Staatsangehörige[1]
Staatsangehöriger[3], [4]

HERR KÖHLER

Ja, ich bin deutscher Staatsangehöriger.

der Ausweis

einen Ausweis (acc form)

HERR JONES

Haben Sie einen Ausweis?

mein Pass (nom form)

HERR KÖHLER

Hier ist mein Pass.

ausfüllen
er füllt ... aus
das Formular
der Fragebogen

HERR JONES

Füllen Sie bitte dieses Formular aus.

der Antrag
Ihr Antrag (nom form)
er wird
gleich
bearbeitet

MR. JONES

Your application will then be processed right away.

MR. KÖHLER

Thank you very much.

III

MR. KÖHLER

Do you like it in Bremen, Mr. Allen?

I like being here, I'm glad to be here

MR. ALLEN

Yes, I'm very glad to be here.

my wife (subj or obj)
the climate
to get used, to get accustomed (to something)
he gets accustomed

Only my wife can't get used to the climate.

rather, more preferable
Bavaria
the son
our son (subject)

She'd rather live in Bavaria, and our son [would] too.

MR. KÖHLER

I can understand that.

the man from Bremen
a man from Bremen

MR. ALLEN

Aren't you [originally] from Bremen, Mr. Köhler?

the home
the home town, town where one grew up
my home town (subject or object)

MR. KÖHLER

No, my [original] home town is Berlin.

HERR JONES

Ihr Antrag wird dann gleich bearbeitet.

HERR KÖHLER

Vielen Dank.

III

HERR KÖHLER

Gefällt es Ihnen in Bremen, Herr Allen?

ich bin gern hier

HERR ALLEN

Ja, ich bin sehr gern hier.

meine Frau (nom or acc form)
das Klima
sich gewöhnen (an etwas)

er gewöhnt sich

Meine Frau kann sich nur nicht an das Klima gewöhnen.

lieber
Bayern
der Sohn
unser Sohn (nom form)

Sie möchte lieber in Bayern wohnen und unser Sohn auch.

HERR KÖHLER

Das kann ich verstehen.

der Bremer
Bremer[3]

HERR ALLEN

Sind Sie nicht Bremer, Herr Köhler?

die Heimat
die Heimatstadt

meine Heimatstadt (nom or acc form)

HERR KÖHLER

Nein, meine Heimatstadt ist Berlin.

IV

At the restaurant.

MR. KÖHLER

What would you like to drink, beer or wine?

I like (to drink)

MR. ALLEN

I don't care for wine.

I'd like a glass of Pilsner and you?

I like (to drink) better than

MR. KÖHLER

I prefer Würzburger to Pilsner.

I like (to drink) best

MR. ALLEN

I like Löwenbräu best.

But unfortunately they don't have it here.

V

the cigar store
a cigar store (subject or object)

MR. KÖHLER

Is there a cigar store near by?

the tobacco
no tobacco (object)
more

I don't have any tobacco left.

next door
one (referring to das-noun)

MR. ALLEN

There's one next door here.

the cigar
a cigar (subject or object)

IV

Im Restaurant.

HERR KÖHLER

Was möchten Sie trinken, Bier oder Wein?

ich trinke gern

HERR ALLEN

Wein trinke ich nicht gern.

Ich möchte ein Glas Pilsner, und Sie?

ich trinke lieber als

HERR KÖHLER

Ich trinke lieber Würzburger als Pilsner.

ich trinke am liebsten

HERR ALLEN

Am liebsten trinke ich ja Löwenbräu.

Aber das haben sie hier leider nicht.

V

das Zigarrengeschäft
ein Zigarrengeschäft (nom or acc form)

HERR KÖHLER

Gibt es in der Nähe ein Zigarrengeschäft?

der Tabak
keinen Tabak (acc form)
mehr

Ich habe keinen Tabak mehr.

nebenan
eins

HERR ALLEN

Hier nebenan ist eins.

die Zigarre
eine Zigarre (nom or acc form)

MR. ALLEN

But I have some cigars.

to offer
he offers

May I offer you one?

MR. KÖHLER

No, thank you.

to smoke
he smokes
the pipe
a pipe

I only smoke a pipe.

VI

the Sunday
next
(on) next Sunday
just
to us, to our house

MR. ALLEN

Why don't you come and see us next Sunday, Mr. Köhler? ('Just come to our house next Sunday, Mr. Köhler.')

the new building
a new building (object)
on the outskirts
of the town

We live in a new building on the outskirts of town now.

it suits me, it's convenient for me
on Sunday

MR. KÖHLER

Sunday is not such a good day for me.

the engagement
an engagement (subject or object)

I already have an engagement.

too bad
the Saturday
the Saturday
the Monday
the Tuesday
the Wednesday
the Thursday
the Friday
better

HERR ALLEN

Aber ich habe Zigarren.

anbieten
er bietet ... an

Darf ich Ihnen eine anbieten?

HERR KÖHLER

Nein, vielen Dank.

rauchen
er raucht
die Pfeife
Pfeife

Ich rauche nur Pfeife.

VI

der Sonntag
nächsten
am nächsten Sonntag
mal
zu uns

HERR ALLEN

Kommen Sie doch mal am nächsten Sonntag zu uns, Herr Köhler.

der Neubau
einem Neubau (dative form)
am Rande
der Stadt

Wir wohnen jetzt in einem Neubau am Rande der Stadt.

es passt mir

am Sonntag

HERR KÖHLER

Am Sonntag passt es mir nicht gut.

die Verabredung
eine Verabredung (nom or acc form)

Ich habe schon eine Verabredung.

schade
der Sonnabend
der Samstag
der Montag
der Dienstag
der Mittwoch
der Donnerstag
der Freitag
besser

98

MR. ALLEN

That's too bad; is Saturday any better for you? ('Is it any more convenient for you on Saturay?')

then

MR. KÖHLER

Yes, I'd be glad to come then.

shall we say, let us say
at 4 o'clock
it's all right with me

MR. ALLEN

Shall we say at four o'clock? Is that all right with you?

MR. KÖHLER

Fine.

our address (subject or object)

MR. ALLEN

Our address is 4 Schiller Street.

to greet
give my regards to
your wife, Mrs. ... (subject or object)

MR. KÖHLER

Please give my regards to Mrs. Allen.

remember me
to your wife, to Mrs. ...(obj)

MR. ALLEN

Thank you, I will. And please remember me to Mrs. Köhler, too.

Til Saturday then. ('Well then, until Saturday!')

---

the man, husband
my husband (subject)
the consulate general

My husband works at the consulate general.

HERR ALLEN

Schade. Passt es Ihnen am Sonnabend besser?

da

HERR KÖHLER

Ja, da komme ich gern.

sagen wir
um vier Uhr
es ist mir recht

HERR ALLEN

Sagen wir um vier Uhr. Ist Ihnen das recht?

HERR KÖHLER

Ja.

unsere Adresse (nom or acc form)

HERR ALLEN

Unsere Adresse ist Schillerstrasse 4.

grüssen
grüssen Sie
Ihre Frau Gemahlin (nom or acc form)

HERR KÖHLER

Grüssen Sie bitte Ihre Frau Gemahlin.

empfehlen Sie mich
Ihrer Frau Gemahlin (dative form)

HERR ALLEN

Danke, und empfehlen Sie mich bitte auch Ihrer Frau Gemahlin.

Also dann bis Sonnabend.

---

der Mann
mein Mann
das Generalkonsulat

Mein Mann arbeitet im Generalkonsulat.

VII

Let's count:

twenty-one
twenty-two
twenty-three
twenty-four
twenty-five
twenty-six
twenty-seven
twenty-eight
twenty-nine
thirty
thirty-one
thirty-two
and so forth
forty
forty-one
etc.
fifty

How much is 20 and 30?

20 and 30 is 50.

How much is 18 and 25?

33 and 15?

17 and 19?

14 and 8 and 23?

31 and 16?

Say these numbers: 37, 49, 28, 13, 22, 41, 24.

VII

Wir zählen:

einundzwanzig
zweiundzwanzig
dreiundzwanzig
vierundzwanzig
fünfundzwanzig
sechsundzwanzig
siebenundzwanzig
achtundzwanzig
neunundzwanzig
dreissig
einunddreissig
zweiunddreissig
und so weiter
vierzig
einundvierzig
usw.
fünfzig

Wieviel ist 20 und 30?

20 und 30 ist 50.

Wieviel ist 18 und 25?

33 und 15?

17 und 19?

14 und 8 und 23?

31 und 16?

Sagen Sie diese Zahlen: 37, 49, 28, 13, 22, 41, 24.

Notes to the Basic Sentences

1 Many German nouns are formed as compounds of two or more other nouns. Sometimes the elements are just placed together and written as one word. Sometimes there is a special combining form of the noun which occurs in compounds. Very occasionally compound nouns are hyphenated in German. Note that in every case the specifier of the compound is the same as the specifier of its last element, i.e., Besuchsvisum is a das-word, just as Visum is a das-word. The following compounds occur in this unit:

Besuchsvisum	with the combining form Besuchs-
Visa-Abteilung	with the combining form Visa-
Geschäftsreise	with the combining form Geschäfts-
Staatsangehöriger	with the combining form Staats-

2 The normal position of the verb in a subordinate clause in German is at the end of the clause.

3 Note that many German nouns which classify people according to profession, nationality, or membership in a group occur without a specifier.

100

4 Some German der-nouns end in -e if preceded by the specifier der but end in -er if preceded by no specifier or the specifier ein: der Deutsche, ein Deutscher, Deutscher (nominative forms); der Angehörige, ein Angehöriger, Angehöriger (nominative forms).

5 Samstag is more common in Western and Southern Germany.
Sonnabend is more common in Northern and Eastern Germany.

6 Ihre Frau Gemahlin is polite, formal usage. A German says 'meine Frau' in referring to his own wife, but 'Ihre Frau Gemahlin' in referring to the wife of the person he is speaking to, unless he is very well acquainted with the family. In that case he would just say 'Ihre Frau'. A lady would normally say 'Ihre Frau' in talking to a man, unless the latter is a considerably older person or one to whom she owes particular respect because of rank or position. In referring to her own husband she would just say 'mein Mann'.

Notes on Pronunciation

A. The German ich-sound

Whisper English "yes". Prolong the initial sound, as if you were stuttering: " yyyes" . Whisper the name "Hugh" and prolong the initial sound in the same way : " Hhhhugh". Feel the air friction alone, like a long drawn out, whispered hy- combination. Now try the German words with your instructor. If you have difficulty with them whisper English "yyyes" and "Hhhhugh" again for a moment and try to get the air friction sound here distinctly. The same kind of air friction will occur in all of the following German words:

Practice 1.

ich	König	Milch	leicht
mich	wenig	welch	nicht
weich	wichtig	solch	echt
Pech	endlich	durch	recht

Practice 2.

sicher	Fächer	weichen	München
siechte	nächste	gezeichnet	Häschen
Küche	Löcher	Seuche	Rippchen
Tücher	höchste	leuchte	Söckchen

B. The German ach-sound

There is no sound in English similar to German -ch in ach. Pronounce English "knock" and ask your instructor to pronounce German nach. Notice the difference in the final sounds of the two words. In the English word the back of the tongue is pressed against the back part of the roof of the mouth stopping the flow of air. If you don't stop the flow of air entirely but let some of it through by lowering the back part of your tongue just a little, you should approximate the German sound. This air friction, or spirant sound is not the same as the one described under A. It is a lower frequency sound, because it is produced farther back in the mouth cavity. Practice until your instructor is satisfied with your pronunciation of the following words.

Practice 3

doch	Docht	kochen	Tochter
auch	taucht	fauchen	hauchte
nach	macht	lachen	dachte
Tuch	sucht	buchen	suchte
Bruch	Sucht		Buchten

Practice 4 - the ich-sound and the ach-sound compared.

Nacht	Nächte	Loch	Löcher
schwach	Schwäche	Tochter	Töchter
auch	euch	Buch	Bücher
fauchte	feuchte	Sucht	süchtig

Notes on Grammar
(For Home Study)

A. ein-Type Specifiers: ein, kein, mein, sein, ihr, Ihr, unser

I. Forms

1. With der-nouns

Hier ist mein Pass.	Here's my passport.
Ich habe meinen Tabak hier.	I have my tobacco here.
Ich fahre mit meinem Wagen.	I'm going in my car.

With das-nouns

Das ist mein Hotel.	That's my hotel.
Haben Sie mein Gepäck?	Do you nave my luggage?
Er wohnt in meinem Hotel.	He lives at my hotel.

With die-nouns

Meine Heimatstadt ist Berlin.	My home town is Berlin.
Sie kennt meine Frau.	She knows my wife.
Sie kommen aus meiner Heimatstadt.	They come from my home town.

With plural nouns

Meine Eltern kommen aus New York.	My parents come from New York.
Ich habe meine Zigaretten hier.	I have my cigarettes here.
Er wohnt in der Nähe von meinen Eltern.	He lives near my parents.

2. By abstracting the underscored forms of the word mein from the German sentences above we can set up the following table:

	before der-nouns	before das-nouns	before die-nouns	before plural nouns
NOMINATIVE forms	mein	mein	meine	meine
ACCUSATIVE forms	meinen	mein	meine	meine
DATIVE forms	meinem	meinem	meiner	meinen (-n)

3. The ein-type specifiers include the words ein 'a, an, one' and its negative converse kein 'not a, not an, not any, not one, no' as well as the possessive words mein 'my', sein 'his', ihr 'her,their', Ihr 'your' (the capital is a convention of the writing system), and unser 'our'. Two other possessive words will be introduced in Unit 11.

Haben Sie einen Ausweis?	Do you have an identification card?
Gibt es hier in der Nähe ein Zigarrengeschäft?	Is there a cigar store near here?
Ihr Antrag wird dann gleich bearbeitet.	Your application will then be processed right away.
Unsere Adresse ist Schillerstrasse 4.	Our address is 4 Schiller Street.
Herr Allen stellt seinem Kollegen Bill Jones Herrn Meyer vor.	Mr. Allen introduces Mr. Meyer to his colleague Bill Jones.
Meine Frau hat ihren Pass noch nicht.	My wife doesn't have her passport yet.

4. Remember that ein occurs only in the singular, but all other ein-type specifiers have a complete set of forms.

	with der-nouns	with das-nouns	with die-nouns	with plural nouns
Nominative	ein	ein	eine	
Accusative	einen	ein	eine	
Dative	einem	einem	einer	
Nominative	kein	kein	keine	keine
Accusative	keinen	kein	keine	keine
Dative	keinem	keinem	keiner	keinen (-n)
Nominative	sein	sein	seine	seine
Accusative	seinen	sein	seine	seine
Dative	seinem	seinem	seiner	seinen (-n)
Nominative	ihr	ihr	ihre	ihre
Accusative	ihren	ihr	ihre	ihre
Dative	ihrem	ihrem	ihrer	ihren (-n)
Nominative	unser	unser	unsere	unsere
Accusative	unseren	unser	unsere	unsere
Dative	unserem	unserem	unserer	unseren (-n)

5. Compare the underlined forms in the following pairs of sentences:

Ich kenne diesen Mann.	I know this man.
Ich kenne ihren Mann.	I know her husband.
Wohnt er in diesem Hotel?	Does he live in this hotel?
Wohnt er in meinem Hotel?	Does he live in my hotel?
Welche Bank ist das?	Which bank is that?
Unsere Bank ist neben dem Konsulat.	Our bank is next to the consulate.

In Units 1 and 3 we mentioned the correspondence of final sounds in der-type specifiers and the various forms of the pronouns er, es and sie. In the above sentences we see the pattern continued with the ein-type specifiers. In most cases the similarity can be traced through both types of specifiers and the pronouns: keinen-diesen-ihn-den, ihrem-welchem-ihm-dem, unsere-diese-welche, for instance.

6. Compare the underlined forms in the following sentences:

Dieser Autobus fährt nach Schwabing.	This bus goes to Schwabing.
Heute fährt kein Autobus nach Schwabing.	There's no bus going to Schwabing today.
Unser Autobus fährt nach Schwabing.	Our bus goes to Schwabing.
Das ist das Hotel.	That's the hotel.
Ist das Ihr Hotel?	Is that your hotel?
Nein, das ist mein Hotel.	No, that's my hotel.
Ich möchte heute das Visum beantragen.	I'd like to apply for the visa today.
Ich möchte heute mein Visum beantragen.	I'd like to apply for my visa today.
Möchte sie heute ihr Visum beantragen?	Would she like to apply for her visa today?

Note that there is no consistent similarity of final sounds in the underlined forms above. The patterns observed in paragraph 5 do not show up in dieser-kein-unser and das-mein-Ihr. There is then a form of the ein-type specifiers in which the final sound, or ending, found in the der-type specifiers and personal pronouns is lacking. This endingless form occurs as the Nominative form with der-nouns and as the Nominative and Accusative form with das-nouns. The pattern for ein-type specifiers can be summed up in the following pattern chart:

Pattern Chart 2

Nominative	-	-	E	E	
Accusative	N	-	E	E	
Dative	M	M	R	N	(-n)

II. Uses

We have already noted that the ein-type specifiers include ein and kein and the possessives.

1. ein means 'a, an' when unstressed. With slightly increased stress it means 'one'.

Er füllt ein Formulár aus.	He's filling out a form.
Füllen Sie nur eín Formular aus!	Just fill out one form.
Muss man eín oder zwéi Formulare ausfüllen?	Does one have to fill out one or two forms?

2. kein means 'not a, not an, not any, not one, no'. In English we have an option in many negative statements:

I don't have an identification card. I haven't any identification card.	(Negation of verb)
I have no identification card.	(Negation of noun)

In German there is no equivalent option. In such statements the noun is always negated.

Ich habe keinen Ausweis.	I haven't any identification card.
Er ist kein Deutscher.	He isn't German. He's no German.
Haben Sie kein Visum?	Don't you have a visa? Have you no visa?
Wir kennen hier keine Amerikaner.	We don't know any Americans here. We know no Americans here.

3. Any of the ein-type specifiers - like the der-type specifiers (noted in Unit 3) - can also occur without a following noun, and here they have the meanings 'one, not one, not any, mine, his, hers, theirs, yours, ours'.

Ich habe Zigarren. Darf ich Ihnen eine anbieten?	I have some cigars. May I offer you one?
Haben Sie Ihren Wagen hier? Nein, haben Sie Ihren auch nicht hier?	Do you have your car here? No, don't you have yours here either?

III. Special ein-type specifier forms

1. MOST ein-type specifiers have the same form when their noun is understood as they do when it is present, as can be seen in the sentences above. Note the following examples, however:

Gibt es hier in der Nähe ein Zigarrengeschäft?	Is there a cigar store near here?
Hier nebenan ist eins.	There's one next door here.
Ist das Ihr Stadtplan oder meiner? Das ist Ihrer.	Is that your map of the city or mine? That's yours.

The endingless ein-type specifier forms add an ending when they stand alone: Ihr Stadtplan - Ihrer; ein Zigarrengeschäft - eins. You will note that the endings added are those of the corresponding der-type specifier forms, except that the ending - s is added directly to the stem of the monosyllabic ein-type specifiers: kein-s, for instance, as compared with unser-es, dies-es and welch-es.

2. These special ein-type specifier forms occur only with der- and das-nouns and can be listed as follows:

With der-nouns	einer	keiner	meiner	seiner	ihrer	Ihrer	unserer
With das-nouns	eins	keins	meins	seins	ihrs	Ihrs	unseres

B. Verb Phrases and Word Order

I. We have already spoken about verb phrases which are composed of a FINITE verb form and an INFINITIVE form. They have also occurred in this unit:

Herr Köhler will ein Besuchsvisum nach Amerika beantragen.	Mr. Köhler wants to apply for a visitor's visa for America.

Now look at the following examples:

Herr Allen stellt die Herren vor.	Mr. Allen introduces the gentlemen to each other.
Füllen Sie bitte dieses Formular aus.	Please fill out this form.
Ich muss Geld abheben.	I have to get some money.
Herr Köhler hebt gerade Geld von der Bank ab.	Mr. Köhler is just getting some money from the bank.

In these sentences another kind of verb phrase occurs of a FINITE verb (stellt, füllen, hebt) and an ACCENTED ADVERB (vor, aus, ab). In one of the above sentences we have a three-part verb phrase consisting of a FINITE verb (muss), ACCENTED ADVERB (ab-), and INFINITIVE (-heben). Notice that in the writing system, the accented adverb and the infinitive are written as one unit (abheben).

II. You will have seen that in the above sentences, as in earlier examples, the second part of the verb phrase comes at the end of the sentence. We can now summarize our observations about word order in verb phrases up to this point in the following patterns:

1. FINITE VERB ... INFINITIVE (will ... beantragen
2. FINITE VERB ... ACCENTED ADVERB (stellt.. vor)
3. FINITE VERB ... ACCENTED ADVERB plus INFINITIVE (muss ... abheben)

The words gern, lieber, am liebsten

I. We have encountered the word gern several times now. It occurs by itself, with an inflected verb form, and as a part of the verb phrase with möchte (n). Let us examine these occurrences more closely.

1. By itself gern signifies polite and willing acquiescence in a suggestion, command or question.

Wollen Sie nicht mitkommen?	Don't you want to come along?
Sehr gern.	I'd be very glad to.
Können Sie mir seine Adresse geben? Gerne.	Can you give me his address? Gladly.
Wollen wir heute zusammen in die Stadt fahren? Gerne.	Shall we go down town today? Glad to.
Können wir diesen Stadtplan behalten? Aber gerne.	Can we keep this map of the city? Yes, indeed.

Note that in these examples the alternate form gerne frequently occurs, varying freely with gern.

2. With an inflected verb form gern signifies pleasure in or enjoyment of the action or state expressed.

Ich bin sehr gern hier.	I'm very glad to be here.
Wein trinke ich nicht gern.	I don't like to drink wine.
Da komme ich gern.	I'd be glad to come then.
Gehen Sie gern ins Kino?	Do you enjoy going to the movies?
Er trinkt gern Bier.	He likes (to drink) beer.

As well as expressing acquiescence in a specific suggestion, command or question this is the usual way to say you like doing something in German, describing general attitudes or habits

3. The verb phrase with möchte(n) expresses a polite request or question. The word gern may or may not occur with it.

Ich möchte gern Zigarren haben.	I'd like to have some cigars.
Was möchten Sie essen?	What would you like to eat?
Vorher möchte ich noch zur Bank gehen.	First I'd like to go to the bank.
Ich möchte ein Visum haben.	I want to get a visa.
Möchten Sie gern ins Kino gehen?	Would you like to go to the movies?

Note that this is everywhere equivalent to the English courtesy formula "would like", and the request expressed is limited and specific.

II. The words lieber and am liebsten do not occur alone but only with an inflected verb form or as part of the verb phrase with möchte(n).

1. With an inflected verb form lieber and am liebsten express preference or increasing degrees of pleasure or enjoyment.

Ich trinke lieber Würzburger als Pilsner.	I like Würzburger better than Pilsner.
Am liebsten trinke ich ja Löwenbräu.	I like Löwenbräu best of course.
Er raucht lieber Zigarren als Pfeife.	He likes cigars better than a pipe.
Ich gehe am liebsten ins Theater.	I enjoy going to the theater best of all.

2. As part of the verb phrase with möchte(n) the words lieber and am liebsten express preference or intensification in a specific request or question.

Ich möchte lieber Zigarren haben.	I'd rather have some cigars.
Was möchten Sie am liebsten essen?	What would you most like to eat?
Möchten Sie lieber Wein oder Bier trinken?	Would you rather have wine or beer to drink?
Er möchte am liebsten nach Deutschland fahren.	He'd like nothing better than to go to Germany.

SUBSTITUTION DRILL - Part I

This is a drill on the forms of the ein-type specifiers. As in Unit 3 most of the sentence frames are presented with four different substitution groups: der-nouns, das-nouns and die-nouns separately, and then all mixed up together. This drill is designed to build fluent and accurate association of nouns in all gender classes with the appropriate forms of the specifier. If the previous experience and present skill of the students warrant it, very little time need be spent on groups a, b and c. Considerable time should be devoted to group d. in any case, however, until real fluency is achieved.

1. Das ist mein Koffer.

a. Pass - Tabak - Sohn - Parkplatz - Fragebogen	mein Pass - mein Tabak - mein Sohn - mein Parkplatz - mein Fragebogen
b. Hotel - Bier - Gepäck - Geld - Visum	mein Hotel - mein Bier - mein Gepäck - mein Geld - mein Visum
c. Frau - Adresse - Bank - Universität - Strassenbahn	meine Frau - meine Adresse - meine Bank - meine Universität - meine Strassenbahn

d. Parkplatz - Hotel - Universität - Geld - Pass - Strassenbahn - Gepäck - Sohn - Fragebogen - Bank - Adresse - Tabak - Visum - Frau - Bier

mein Parkplatz- mein Hotel - meine Universität - mein Geld - mein Pass - meine Strassenbahn - mein Gepäck - mein Sohn - mein Fragebogen - meine Bank - meine Adresse - mein Tabak - mein Visum - meine Frau - mein Bier

2. Das sind meine Zigaretten.

Zigarren - Streichhölzer - Eltern

meine Zigarren - meine Streichhölzer - meine Eltern

3. Ich kenne keinen Amerikaner in dieser Stadt.

a. Polizisten - Konsul - Park - Beamten - Herrn Müller

keinen Polizisten - keinen Konsul - keinen Park - keinen Beamten - keinen Herrn Müller

b. Museum - Hotel - Theater - Café - Geschäft

kein Museum - kein Hotel - kein Theater - kein Café - kein Geschäft

c. Universität - Bank - Amerikanerin - Frau Kunze - Ludwigstrasse

keine Universität - keine Bank - keine Amerikanerin - keine Frau Kunze - keine Ludwigstrasse

d. Bank - Museum - Universität - Amerikaner - Beamten - Hotel - Ludwigstrasse - Polizisten - Theater - Café - Konsul - Geschäft - Frau Kunze - Park - Amerikanerin - Herrn Müller

keine Bank - kein Museum - keine Universität - keinen Amerikaner - keinen Beamten - kein Hotel - keine Ludwigstrasse - keinen Polizisten - kein Theater - kein Café - keinen Konsul - kein Geschäft - keine Frau Kunze - keinen Park - keine Amerikanerin - keinen Herrn Müller

4. Er wohnt in der Nähe von einem Flughafen.

a. Parkplatz - Park - Bahnhof - Neubau

einem Parkplatz - einem Park - einem Bahnhof - einem Neubau

b. Museum - Hotel - Café - Theater - Zigarrengeschäft

einem Museum - einem Hotel - einem Café - einem Theater - einem Zigarrengeschäft

c. Bank - Universität - Botschaft - Stadt

einer Bank - einer Universität - einer Botschaft - einer Stadt

d. Hotel - Botschaft - Bahnhof - Park - Universität - Museum - Café - Flughafen - Bank - Parkplatz - Zigarrengeschäft - Neubau - Stadt - Theater

einem Hotel - einer Botschaft - einem Bahnhof - einem Park - einer Universität - einem Museum - einem Café - einem Flughafen - einer Bank - einem Parkplatz - einem Zigarrengeschäft - einem Neubau - einer Stadt - einem Theater

5. Ist das unser Koffer?

a. Parkplatz - Sohn - Kollege - Wagen - Omnibus

unser Parkplatz - unser Sohn - unser Kollege - unser Wagen - unser Omnibus

b. Hotel - Gepäck - Geld - Formular - Auto

unser Hotel - unser Gepäck - unser Geld - unser Formular - unser Auto

c. Strassenbahn - Bank - Taxe - Abteilung - Haltestelle

unsere Strassenbahn - unsere Bank - unsere Taxe - unsere Abteilung - unsere Haltestelle

d. Parkplatz - Hotel - Strassenbahnhaltestelle - Geld - Strassenbahn - Gepäck - Wagen - Omnibus - Taxe - Auto - Sohn - Abteilung - Kollege - Bank - Koffer - Formular

unser Parkplatz- unser Hotel - unsere Strassenbahnhaltestelle - unser Geld - unsere Strassenbahn - unser Gepäck - unser Wagen - unser Omnibus - unsere Taxe - unser Auto - unser Sohn - unsere Abteilung - unser Kollege - unsere Bank - unser Koffer - unser Formular

6. Ich kann Ihren Koffer nicht finden.

a. Pass- Sohn - Fragebogen - Wagen - Antrag

Ihren Pass - Ihren Sohn - Ihren Fragebogen - Ihren Wagen - Ihren Antrag

b. Gepäck - Hotel - Visum - Auto - Formular

Ihr Gepäck - Ihr Hotel - Ihr Visum - Ihr Auto - Ihr Formular

c. Frau - Pfeife - Adresse - Bank - Abteilung

Ihre Frau - Ihre Pfeife - Ihre Adresse - Ihre Bank - Ihre Abteilung

d. Adresse - Hotel - Formular - Bank - Koffer - Antrag - Sohn - Pfeife - Fragebogen - Visum - Gepäck - Wagen - Frau - Abteilung - Auto - Pass

Ihre Adresse - Ihr Hotel - Ihr Formular - Ihre Bank - Ihren Koffer - Ihren Antrag - Ihren Sohn - Ihre Pfeife - Ihren Fragebogen - Ihr Visum - Ihr Gepäck - Ihren Wagen - Ihre Frau - Ihre Abteilung - Ihr Auto - Ihren Pass

e. Zigaretten - Zigarren - Streichhölzer - Eltern

Ihre Zigaretten - Ihre Zigarren - Ihre Streichhölzer - Ihre Eltern

Part II

In the following sentences ein-type specifiers occur both with and without following nouns. Pay particular attention to the special nominative and accusative ein-type specifier forms which refer to der- and das-nouns.

7. Hier ist ein Koffer. Dort ist auch einer.

Omnibus - Parkplatz - Stadtplan - Wagen - Polizist - Fragebogen - Herr - Neubau

ein Omnibus.einer - ein Parkplatz.einer - ein Stadtplan.einer - ein Wagen.einer - ein Polizist,einer - ein Fragebogen. einer - ein Herr.einer - ein Neubau. einer

8. Haben Sie schon ein Hotel, oder haben Sie noch keins?

Auto - Glas - Formular - Visum - Geschäft

ein Auto.keins - ein Glas.keins - ein Formular.keins - ein Visum.keins - ein Geschäft.keins

9. Ist das sein Koffer? Nein, es ist unserer.

Wagen - Stadtplan - Autobus - Parkplatz - Antrag

sein Wagen.unserer - sein Stadtplan. unserer - sein Autobus.unserer - sein Parkplatz.unserer - sein Antrag.unserer

10. Ist das Ihr Hotel oder unseres?

Formular - Gepäck - Geld - Bier - Brot

Ihr Formular.unseres - Ihr Gepäck. unseres - Ihr Geld. unseres - Ihr Bier.unseres - Ihr Brot.unseres

11. Hat Herr Müller einen Koffer?
Nein, er hat keinen.

Pass - Visum - Glas - Wagen - Frau - Auto - Zigarre - Stadtplan - Sohn - Geschäft - Pfeife - Ausweis - Verabredung - Formular

einen Pass.keinen - ein Visum.keins - ein Glas.keins - einen Wagen.keinen - eine Frau.keine - ein Atuo.keins - eine Zigarre.keine - einen Stadtplan. keinen - einen Sohn.keinen - ein Geschäft.keins - eine Pfeife.keine - einen Ausweis.keinen - eine Verabredung. keine - ein Formular.keins

12. Das ist sein Gepäck. Wo ist Ihrs?

Bier - Stadtplan - Glas - Pfeife - Auto - Parkplatz - Pass - Abteilung - Tabak - Geld - Antrag - Zigaretten - Koffer - Adresse - Ausweis - Kaffee - Taxe

sein Bier.Ihrs - sein Stadtplan.Ihrer - sein Glas.Ihrs - seine Pfeife.Ihre - sein Auto.Ihrs - sein Parkplatz.Ihrer - sein Pass.Ihrer - seine Abteilung. Ihre - sein Tabak.Ihrer - sein Geld. Ihrs - sein Antrag.Ihrer - seine Zigaretten.Ihre - sein Koffer.Ihrer - seine Adresse.Ihre - sein Ausweis. Ihrer - sein Kaffee.Ihrer - seine Taxe.Ihre

13. Von welchem Pass spricht er?
Von seinem.

Antrag - Formular - Frau - Visum - Kollegen - Heimatstadt - Geschäft - Pfeife - Neubau - Ausweis - Geschäftsreise - Besuchsvisum - Adresse

welchem Antrag.seinem - welchem Formular.seinem - welcher Frau.seiner - welchem Visum.seinem - welchem Kollegen. seinem - welcher Heimatstadt.seiner - welchem Geschäft.seinem - welcher Pfeife.seiner - welchem Neubau.seinem - welchem Ausweis.seinem - welcher Geschäftsreise. seiner - welchem Besuchsvisum.seinem - welcher Adresse. seiner

Part III

In the following sentences make the substitutions indicated, changing other sentence elements as necessary. Drill for speed, accuracy and fluency.

14. Wo ist mein Geld?

Ihr Mann - seine Eltern - ein Kino - unsere Koffer - ihr Gepäck - eine Bank - sein Ausweis - Ihr Pass

15. Hier ist unsere Taxe.

kein Polizist - sein Wagen - keine Strassenbahnhaltestelle - Ihre Frau - ein Park - kein Restaurant - mein Parkplatz - keine Visa-Abteilung

16. Sie hat keine Zigaretten.

keinen Pass - keine Verabredung - keinen Ausweis - keinen Stadtplan - kein Geld - kein Auto - keine Eltern - keinen Mann

110

17. Er kennt <u>meine Frau</u>.	ihren Mann - einen Polizisten - unsere Eltern - meinen Sohn - einen Konsul - ihren Kollegen - einen Diplomaten - unseren Ober
18. Ich frage <u>einen Polizisten</u>.	seine Frau - Ihren Mann - unsere Eltern - ihren Bekannten - unseren Portier - keinen Beamten - meinen Kollegen - einen Vizekonsul
19. Er arbeitet in <u>einem Hotel</u>.	unserem Café - seinem Geschäft - meiner Abteilung - einem Konsulat - ihrem Restaurant - einer Bank
20. Er wohnt in <u>einem Neubau</u>.	ihrer Nähe - unserer Gegend - meinem Hotel - unserer Stadt - Ihrer Strasse einem Schloss - meiner Heimatstadt
21. Sie spricht mit <u>einem Herrn</u>.	einem Ober - ihrem Mann - unseren Eltern - meiner Frau - einem Beamten - einer Dame - meinem Kollegen
22. Er will <u>ein Visum</u> haben.	einen Pass - ein Formular - eine Zigarre - keinen Koffer - seine Pfeife - kein Besuchsvisum - einen Fragebogen - keine Zigaretten
23. Wir wollen zu <u>meinem Kollegen</u> gehen.	unserem Bekannten - ihrem Sohn - seinen Eltern - einem Polizisten - meiner Frau - ihrem Mann - meiner Abteilung - unserem Konsul
24. Er trifft <u>einen Bekannten</u>.	ihren Sohn - einen Beamten - meine Eltern - eine Amerikanerin - eine Dame - unseren Kollegen - einen Diplomaten
25. <u>Meine Frau</u> kann sich nicht an das Klima gewöhnen.	mein Kollege - unser Sohn - ihr Mann - unsere Eltern - unser Konsul
26. Ich habe <u>keinen Tabak</u>.	eine Zigarre - eine Verabredung - Ihre Adresse - ein Visum - seinen Pass - keinen Ausweis - Ihren Antrag
27. Gibt es hier in der Nähe <u>ein Zigarrengeschäft</u>?	ein Konsulat - einen Neubau - keinen Park - ein Restaurant - kein Museum - einen Flughafen - eine Bank - keinen Markt
28. Was kann ich für <u>Sie</u> tun?	ihn - Ihren Kollegen - sie - ihre Eltern - Herrn Müller - Frau Meyer - Ihren Sohn - seine Frau
29. Er bietet <u>ihr</u> eine Zigarette an.	meinem Sohn - dem Diplomaten - seiner Frau - unserem Kollegen - ihm - dem Vizekonsul
30. Ich <u>rauche</u> gern.	arbeite - trinke - esse - fahre - bleibe - komme - frage
31. Sie sind <u>Deutscher</u>, nicht wahr?	Diplomat - Polizist - Amerikaner - Vizekonsul - Bremer

32. Es passt <u>mir</u> am Sonntag sehr gut.	ihm - meinem Sohn - ihr - uns - seiner Frau - unseren Eltern - dem Konsul
33. Das Restaurant in der Ludwig= strasse gefällt <u>ihm</u> nicht.	ihnen - ihrem Mann - ihr - seinem Sohn - meiner Frau - Herrn Schulze - der Dame - meinem Kollegen - unseren Eltern - mir
34. Er kann sich nicht an <u>das Klima</u> gewöhnen.	diese Gegend - unser Wetter - diese Zigaretten - sein Auto - diese Idee

VARIATION DRILL

In the following drill your instructor will first read and ask you to repeat after him each of the German sentences in the group. Then cover the right hand side of the page and give the German sentences again, using the English text as a reminder. Each group drills a particular feature of grammar or syntax: specifier, verb or noun forms, word order, etc. PLEASE NOTE: that the underlined German pattern sentence is your model for the structural feature presented. Form your sentences accordingly.

1. <u>Er will ein Visum beantragen</u>.	<u>He wants to apply for a visa</u>.
a. We're planning to go to Germany.	Wir wollen nach Deutschland fahren.
b. You can go to my colleague.	Sie können zu meinem Kollegen gehen.
c. He has to take a business trip.	Er muss eine Geschäftsreise machen.
d. We would like to live in Bavaria.	Wir möchten in Bayern wohnen.
e. You'll have to go to the customs office.	Sie müssen zum Zoll gehen.
f. I may keep the map of the city.	Ich darf den Stadtplan behalten.
2. <u>Er wandert nach Amerika aus</u>. <u>Er will nach Amerika auswandern</u>.	<u>He's emigrating to America</u>. <u>He's planning to emigrate to America</u>.
a. He introduces the gentlemen. Will you please introduce me?	Er macht die Herren bekannt. Wollen Sie mich bitte bekannt machen?
b. He introduces him. I still have to introduce you.	Er stellt ihn vor. Ich muss Sie noch vorstellen.
c. May I offer you a cigar? She offers him a glass of beer.	Darf ich Ihnen eine Zigarre anbieten? Sie bietet ihm ein Glas Bier an.
d. Where are you planning to emigrate to then?	Wohin wollen Sie denn auswandern?
He's emigrating to America.	Er wandert nach Amerika aus.
e. Please fill out this questionnaire.	Bitte füllen Sie diesen Fragebogen aus.
Must I fill out the form right away?	Muss ich das Formular gleich ausfüllen?
f. He's just withdrawing the money. When do you want to withdraw your money?	Er hebt gerade das Geld ab. Wann wollen Sie Ihr Geld abheben?
3. <u>Sind Sie Bremer</u>?	<u>Are you (originally) from Bremen</u>?
a. Is your wife German?	Ist Ihre Frau Gemahlin Deutsche?
b. Her husband is a Foreign Service Officer, isn't he?	Ihr Mann ist Diplomat, nicht wahr?
c. He's German, but his colleague is an American.	Er ist Deutscher, aber sein Kollege ist Amerikaner.
d. His wife is an American.	Seine Frau ist Amerikanerin.
e. His son is a vice consul in Munich.	Sein Sohn ist Vizekonsul in München.

4. Er trinkt nicht gern Wein.

He doesn't like (to drink) wine.

a. Do you like to go to the theater?
b. He likes (smoking) a pipe.
c. Do you enjoy eating at the 'Hofbräuhaus'?
d. I don't like to take the streetcar.

Gehen Sie gern ins Theater?
Er raucht gern Pfeife.
Essen Sie gern im Hofbräuhaus?

Ich fahre nicht gern mit der Strassenbahn.

5. Er trinkt lieber Wein als Bier.

He likes wine better than beer.

a. He likes cigars better than cigarettes.
b. I prefer coffee to tea.
c. We like (going to) the theater better than the movies.
d. Do you prefer (taking) the bus to the streetcar also?

Er raucht lieber Zigarren als Zigaretten.
Ich trinke lieber Kaffee als Tee.
Wir gehen lieber ins Theater als ins Kino.
Fahren Sie auch lieber mit dem Autobus als mit der Strassenbahn?

6. Er raucht am liebsten Zigaretten.

He likes cigarettes the best.

a. I like milk best.
b. We like Bratwurst best.
c. She likes driving the best.
d. I like walking the best.
e. This is his favorite restaurant. ('He likes best to eat at this restaurant.')

Ich trinke am liebsten Milch.
Wir essen am liebsten Bratwurst.
Sie fährt am liebsten mit dem Auto.
Ich gehe am liebsten zu Fuss.
Er isst am liebsten in diesem Restaurant.

7. Woher kommen Sie?

Where do you come from?

a. Whom do you intend to visit in Munich?
b. Who do these cigarettes here belong to?
c. Who works in this section?
d. What do you plan to do today?
e. Where are you driving today?
f. How's the climate here anyway?
g. Why are you planning to emigrate? ('do you want...')
h. What bus do you want to take?
i. Which form must I fill out?
j. Which streetcar stops here?

Wen wollen Sie in München besuchen?

Wem gehören diese Zigaretten hier?

Wer arbeitet in dieser Abteilung?
Was haben Sie heute vor?
Wohin fahren Sie heute?
Wie ist eigentlich das Klima hier?
Warum wollen Sie auswandern?

Mit welchem Omnibus wollen Sie fahren?
Welches Formular muss ich ausfüllen?
Welche Strassenbahn hält hier?

8. Gehen Sie gern ins Theater?

Do you like to go to the theater?

a. He likes to take his car best.
b. Do you enjoy going to the museum?
c. My wife likes tea the best.
d. Where do you prefer to live, in Bremen or in Hamburg?
e. He enjoys smoking a pipe.
f. He likes working at the consulate better than at the embassy.

Er fährt am liebsten mit seinem Wagen.
Gehen Sie gern ins Museum?

Meine Frau trinkt am liebsten Tee.
Wo wohnen Sie lieber, in Bremen oder in Hamburg?
Er raucht gern Pfeife.
Er arbeitet lieber im Konsulat als in der Botschaft.

9. Wir möchten gern in die Stadt fahren.

We would like to drive down town.

a. Would you like to have a map of the city?
b. We would like to live in a new building.
c. I'd like to change this money.
d. Today my husband and I would like to go to the movies.
e. I'd like to take a walk now.

Möchten Sie gern einen Stadtplan haben?

Wir möchten gern in einem Neubau wohnen.

Ich möchte gern dieses Geld wechseln.
Heute möchten mein Mann und ich gern ins Kino gehen.
Ich möchte jetzt gern einen Spaziergang machen.

113

10. Ich möchte lieber zu Fuss gehen. — I'd rather walk.

a. We'd rather take a taxi than our car.	Wir möchten lieber mit einer Taxe als mit unserem Auto fahren.
b. She'd rather live in Munich than in Bremen.	Sie möchte lieber in München als in Bremen wohnen.
c. Mr. Allen would rather walk than take the streetcar.	Herr Allen möchte lieber zu Fuss gehen als mit der Strassenbahn fahren.
d. He'd rather visit us on Saturday than on Sunday.	Er möchte uns lieber am Sonnabend (Samstag) als am Sonntag besuchen.
e. Wouldn't you prefer to take the bus down town?	Möchten Sie nicht lieber mit dem Omnibus in die Stadt fahren?

11. Ich möchte am liebsten durch den Park gehen. — I'd like most to take a walk through the park.

a. I'd like most to have a glass of beer.	Ich möchte am liebsten ein Glas Bier trinken.
b. We'd like most to stay in Munich.	Wir möchten am liebsten in München bleiben.
c. He'd like most to go to Germany.	Er möchte am liebsten nach Deutschland fahren.
d. Mr. Meyer would like a cigar best.	Herr Meyer möchte am liebsten eine Zigarre rauchen.
e. We'd like most to go to the 'Ratskeller'.	Am liebsten möchten wir in den Ratskeller gehen.
f. What would you most like to do?	Was möchten Sie am liebsten tun?

VOCABULARY DRILL

The following vocabulary items have all occurred in the basic sentences of this unit. A group of four or more sentences illustrates the use of each item. Repeat the sentences after your instructor; then cover the left-hand side of the page and give the German again, using the English text as a reminder.

1. ungefähr - "about, approximately"

a. Wir bleiben ungefähr zwei Wochen hier.	We're staying here approximately two weeks.
b. Ich habe ungefähr drei Mark bei mir.	I've got about three Marks on me.
c. Er kommt in ungefähr vier Wochen.	He's coming in about four weeks.
d. Es kostet ungefähr zehn Mark.	It costs approximately ten Marks.

2. bis - "until, to (or)"

a. Ich bleibe bis drei Uhr.	I'm staying until three o'clock.
b. Wir bleiben sechs bis acht Wochen in Deutschland.	We're going to stay six to eight weeks in Germany.
c. Er fährt zwei bis drei Wochen auf Besuch nach Amerika.	He's going for a visit to America for two or three weeks.
d. Er ist von neun bis eins im Konsulat.	He's at the consulate from nine until one.

3. passen (gut) - "to be convenient"

a. Sein Besuch passt mir heute nicht gut.	His visit is not convenient for me today.
b. Heute passt es meiner Frau sehr gut.	It'll be very convenient for my wife today.
c. Am Sonntag um vier Uhr passt es uns gut.	Sunday at four o'clock is fine for us.
d. Heute passt es ihm nicnt gut.	It's not convenient for him today.
e. Passt es Ihrem Sohn am Dienstag?	Is it convenient for your son on Tuesday?

4. um ... Uhr - "at ... o'clock"

a. Um wieviel Uhr kommen Sie?	What time are you coming?
b. Ich treffe sie um acht Uhr im Café.	I'm meeting her at eight o'clock at the café
c. Wir essen um sieben Uhr.	We eat at seven.
d. Der Autobus fährt um zehn Uhr.	The bus goes at ten o'clock.

5. recht (with dative form of pronoun) - "all right (with someone)"

a. Ist Ihnen das recht?	Is that all right with you?
b. Hoffentlich ist es Ihrer Frau auch recht.	I hope it's all right with your wife too.
c. Das ist uns recht.	That's all right with us.
d. Ist das dem Konsul nicht recht?	Isn't that all right with the consul?
e. Ich glaube, es ist ihm recht.	I think it's all right with him.

6. grüssen (with accusative form) - "to give one's regards to, to greet"

a. Grüssen Sie Ihre Frau Gemahlin.	Give my regards to your wife.
b. Bitte grüssen Sie Ihren Sohn.	Please give my regards to your son.
c. Bitte grüssen Sie Ihre Eltern.	Please give my regards to your parents.
d. Grüssen Sie Herrn Becker bitte.	Give my regards to Mr. Becker, please.

7. mehr - "more, left (over)"

a. Ich habe keinen Tabak mehr.	I don't have any tobacco left.
b. Wir haben heute keine Milch mehr.	We don't have any more milk today.
c. Ich habe leider kein Geld mehr.	Unfortunately I don't have any money left.
d. Es gibt hier keinen Wein mehr.	There isn't any more wine here.
e. Ich habe auch keine Zigaretten mehr.	I don't have any cigarettes left either.

8. hören - "to hear"

a. Ich höre, Sie wollen nach Deutschland fahren.	I hear you're planning to go to Germany.
b. Höre ich nochmal von Ihnen?	Will I hear from you again?
c. Ich höre, er kommt am Dienstag auf Besuch.	I hear he's coming on Tuesday for a visit.
d. Wir hören oft von ihm.	We hear from him often.

9. machen - "to take (a walk, trip, etc.)"

a. Sie machen einen Spaziergang durch den Park.	They take a walk through the park.
b. Wir wollen jetzt noch einen Spaziergang machen.	Let's just take a walk now.
c. Möchten Sie mit uns einen Spaziergang machen?	Would you like to take a walk with us?
d. Er macht eine Geschäftsreise nach Amerika.	He's going to America on business. ('... taking a business trip ...')
e. Sie machen gerade eine Reise durch Deutschland.	They're just taking a trip through Germany.

10. für (with accusative form) - "for"

a. Was kann ich für Sie tun?	What can I do for you?
b. Können Sie für mich in die Stadt gehen?	Can you go down town for me?
c. Er will das Formular für uns ausfüllen.	He's willing to fill out the form for us.
d. Heben Sie doch bitte das Geld für mich ab.	Please withdraw the money for me.
e. Wir tun das für unseren Sohn.	We're doing that for our son.

11. bei (with dative form) - "with, at; by, beside"

a. Ich habe keinen Tabak bei mir.	I don't have any tobacco with me.
b. Meine Koffer sind beim Zoll.	My suitcases are at the customs office.
c. Er bleibt sechs Wochen bei uns.	He's staying with us (at our house) for six weeks.
d. Er wohnt bei seinen Eltern.	He lives with his parents (at their house).
e. Ich arbeite bei der Botschaft.	I work at the embassy.
f. Das Visum können Sie beim Konsulat in Frankfurt beantragen.	You can apply for the visa at the consulate in Frankfurt.

12. schade - "too bad"

a. Schade, ich habe keinen Tabak mehr.	Too bad; I don't have any tobacco left.
b. Schade, hier in der Nähe gibt es kein Zigarrengeschäft.	Too bad; there's no cigar store around here.
c. Schade, aber am Sonntag passt es mir nicht gut.	Too bad, but it's not convenient for me on Sunday.
d. Schade, wir können nur vier Wochen hier bleiben.	Too bad; we can only stay here four weeks.

13. aus (with dative form) - "from, out of"

a. Er kommt aus Deutschland.	He comes from Germany.
b. Sie kommen gerade aus dem Restaurant.	They're just coming out of the restaurant.
c. Kommen Sie um vier Uhr oder um fünf Uhr aus dem Kino?	Will you be coming out of the movies at four or at five o'clock?
d. Ich glaube, wir kommen um zehn Uhr aus dem Theater.	I think we'll be coming out of the theater at ten o'clock.
e. Sie kommt aus Berlin.	She comes from Berlin.

TRANSLATION DRILL

1. Mr. Köhler is a German.	Herr Köhler ist Deutscher.
2. He's planning to go to America.	Er will nach Amerika fahren.
3. He's obliged to go on business.	Er muss eine Geschäftsreise machen.
4. He goes to the consulate.	Er geht zum Konsulat.
5. There he applies for a visa.	Dort beantragt er ein Visum.
6. At the consulate he meets an acquaintance.	Im Konsulat trifft er einen Bekannten.
7. This (person) is called John Allen.	Dieser heisst John Allen.
8. He asks him, where the visa section is.	Er fragt ihn, wo die Visa-Abteilung ist.
9. Mr. Allen accompanies him to his colleague, Mr. Jones.	Herr Allen geht mit ihm zu seinem Kollegen, Herrn Jones.
10. Mr. Jones is a vice-consul in the visa section.	Herr Jones is Vizekonsul in der Visa-Abteilung.
11. Mr. Allen introduces the gentlemen to each other.	Herr Allen macht die Herren bekannt.
12. Mr. Jones would like to know:	Herr Jones möchte wissen:
a. Does Mr. Köhler want to emigrate?	a. Will Herr Köhler auswandern?
b. How long does he intend to stay?	b. Wie lange will er bleiben?
c. Does he have an identification card?	c. Hat er einen Ausweis?
13. Mr. Köhler shows him his passport.	Herr Köhler zeigt ihm seinen Pass.
14. Mr. Jones gives him a form (... a questionnaire).	Herr Jones gibt ihm ein Formular (... einen Fragebogen).

15. Mr. Köhler has to fill that out.	Das muss Herr Köhler ausfüllen.
16. Mr. Allen and Mr. Köhler then talk together.	Herr Allen und Herr Köhler sprechen dann zusammen.
17. Mr. Allen likes it a lot in Bremen.	Herrn Allen gefällt es gut in Bremen.
18. His wife doesn't like the climate however.	Seiner Frau gefällt das Klima aber nicht.
19. She and their son would rather live in Bavaria.	Sie und ihr Sohn möchten lieber in Bayern wohnen.
20. Mr. Köhler can well understand that.	Herr Köhler kann das gut verstehen.
21. He is not originally from Bremen.	Er ist kein Bremer.
22. His home town is Berlin.	Seine Heimatstadt ist Berlin.
23. Mr. Allen and Mr. Köhler would just like to get something to drink.	Herr Allen und Herr Köhler möchten noch etwas trinken.
24. Mr. Allen doesn't like wine.	Herr Allen trinkt nicht gern Wein.
25. He prefers Pilsner beer.	Er trinkt lieber Pilsner Bier.
26. Mr. Köhler however likes Würzburger better.	Herr Köhler trinkt aber lieber Würzburger.
27. Unfortunately there's no Löwenbräu /to be had/ at this restaurant.	Leider gibt es in diesem Restaurant kein Löwenbräu.
28. Mr. Allen likes Löwenbräu best.	Herr Allen trinkt Löwenbräu am liebsten.
29. Mr. Köhler likes to smoke a pipe.	Herr Köhler raucht gern Pfeife.
30. Unfortunately he doesn't have any tobacco left.	Leider hat er keinen Tabak mehr.
31. He's looking for a cigar store.	Er sucht ein Zigarrengeschäft.
32. There's one next to the restaurant.	Neben dem Restaurant ist eins.
33. Mr. Allen offers him a cigar.	Herr Allen bietet ihm eine Zigarre an.
34. However Mr. Köhler doesn't smoke ('any') cigars.	Aber Herr Köhler raucht keine Zigarren.
35. The Allens live in a new building on the outskirts of town.	Allens wohnen in einem Neubau am Rande der Stadt.
36. Their address is 4 Schiller Street.	Ihre Adresse ist Schillerstrasse 4.
37. Mr. Köhler is supposed to visit them on Sunday afternoon at four.	Herr Köhler soll sie am Sonntag nachmittag um vier besuchen.
38. Unfortunately Sunday is not convenient for him, however.	Am Sonntag passt es ihm aber leider nicht gut.
39. He already has an engagement.	Er hat schon eine Verabredung.
40. Saturday is more convenient for him.	Am Sonnabend passt es ihm besser.

RESPONSE DRILL

1. Warum geht Herr Köhler zum Generalkonsulat?	Herr Köhler will ein Visum beantragen.
2. Wohin will er fahren?	Er will nach Amerika fahren.
3. Wen trifft er im Konsulat?	Im Konsulat trifft er einen Bekannten, Herrn Allen.
4. Wo arbeitet Herr Jones?	Herr Jones arbeitet in der Visa-Abteilung.
5. Warum muss Herr Köhler nach Amerika fahren?	Er muss eine Geschäftsreise machen.
6. Wie lange will er dort bleiben?	Er will ungefähr vier bis sechs Wochen dort bleiben.
7. Ist Herr Köhler Deutscher?	Ja, er ist deutscher Staatsangehöriger.
8. Was muss Herr Köhler ausfüllen?	Er muss ein Formular ausfüllen.
9. Wie gefällt es Herrn Allen in Bremen?	Es gefällt ihm sehr gut in Bremen.
10. Warum gefällt es seiner Frau dort nicht so gut?	Seine Frau kann sich nicht an das Klima gewöhnen.
11. Wo möchte sie lieber wohnen?	Sie möchte lieber in Bayern wohnen.
12. Ist Bremen die Heimatstadt von Herrn Köhler?	Nein, seine Heimatstadt ist Berlin.
13. Welches Bier trinkt Herr Allen gern?	Herr Allen trinkt gern Pilsner.
14. Welches Bier trinkt Herr Köhler lieber?	Er trinkt lieber Würzburger.

15. Warum trinkt Herr Allen nicht Löwenbräu? — In diesem Restaurant gibt es kein Löwenbräu.
16. Was raucht Herr Köhler? — Er raucht Pfeife.
17. Warum sucht Herr Köhler ein Zigarrengeschäft? — Er hat keinen Tabak mehr.
18. Wo ist ein Zigarrengeschäft? — Neben dem Restaurant ist eins.
19. Was bietet Herr Allen Herrn Köhler an? — Er bietet ihm eine Zigarre an.
20. Wen soll Herr Köhler besuchen? — Herr Köhler soll Herrn Allen besuchen.
21. Wo wohnen Allens? — Allens wohnen in einem Neubau.
22. Warum passt es Herrn Köhler am Sonntag nicht? — Herr Köhler hat am Sonntag eine Verabredung.
23. Passt es ihm am Montag besser? — Nein, es passt ihm am Sonnabend besser.
24. Um wieviel Uhr soll er kommen? — Er soll um vier Uhr kommen.
25. In welcher Strasse wohnen Allens? — Allens wohnen in der Schillerstrasse.

26. Wo beantragt man ein Visum?
27. Wohin fahren Sie?
28. Brauchen Sie ein Visum?
29. Wie ist das Klima hier?
30. Ist Washington Ihre Heimatstadt?
31. Was rauchen Sie lieber, Zigaretten oder Zigarren?
32. Wo wohnen Sie hier?
33. Wo möchten Sie am liebsten hinfahren?

CONVERSATION PRACTICE

1

J: Was möchten Sie trinken, Bier oder Wein?
M: Ich glaube, ich trinke jetzt lieber Kaffee.
J: Ach, trinken Sie nicht gern Bier?
M: Doch, ich trinke Bier sehr gern und Wein sogar noch lieber. Aber jetzt möchte ich am liebsten Kaffee trinken.

2

K: Wollen Sie uns nicht mal besuchen, Herr Meyer?
M: Gern; passt es Ihnen am Freitag?
K: Da passt es uns leider nicht; wir gehen ins Theater. Aber können Sie nicht am Sonnabend kommen?
M: Da habe ich schon eine Verabredung.
K: Dann sagen wir Sonntag; ist Ihnen das recht?
M: Ja, da passt es mir gut.

3

K: Kennen Sie eigentlich Herrn Jones?
S: Ja. Er arbeitet doch auch im Generalkonsulat, nicht wahr?
K: Er ist jetzt in der Visa-Abteilung.
S: Ist seine Frau nicht Deutsche?
K: Nein, sie ist Amerikanerin.
S: Wie lange bleibt Herr Jones noch in Bremen?
K: Leider nur noch vier Wochen.
S: Grüssen Sie ihn bitte von mir.

4

A: Ich habe keine Zigaretten bei mir. Ist hier in der Nähe ein Zigarrengeschäft?
M: Ja, dort auf der anderen Seite der Strasse. Aber darf ich Ihnen eine Zigarre anbieten?
A: Vielen Dank. Ich rauche nicht gern Zigarren.
M: Rauchen Sie auch nicht Pfeife?
A: Doch, aber am liebsten rauche ich Zigaretten. Und Sie?
M: Ich rauche lieber Zigarren.

SITUATIONS

At the Consulate

Mr. Keller and his wife wish to visit their son in America. They go to the American Consulate to apply for a visitor's visa. Vice Consul Allen in the Visa Section interviews them, asks for passport, identification, where they are going, etc.

Travel Plans

Mr. Köhler and an acquaintance, Vice Consul Jones, meet in a restaurant near the consulate. They have a beer together and Köhler offers Jones a cigar. The latter thanks him but explains he only smokes a pipe. Köhler also prefers a pipe and Jones offers him his tobacco. He asks Köhler what he's doing in this part of town, and Köhler tells him he is planning a business trip to the U.S. and needs a visa.

FINDER LIST

die	Abteilung	department, section
	als	than
	alt	old
	anbieten	offer
	er bietet ... an	he offers
der	Angehörige	the member (of a family or nation)
der	Antrag	application
	ausfüllen	fill out
	er füllt ... aus	he fills out
	auswandern	emigrate
	er wandert ... aus	he emigrates
der	Ausweis	identification card or paper
	Bayern	Bavaria
	beantragen	apply for
	er beantragt	he applies
	bearbeitet	processed
	bekannt	acquainted
	bekannt machen	introduce
	er macht sie bekannt	he introduces them (to each other)
der	Bekannte	acquaintance
	besser	better
der	Besuch	visit
auf	Besuch	on a visit
das	Besuchsvisum	visitor's visa
	bis	to, up to, until
der	Bremer	man from Bremen
	da	then
	dass	that
der	Deutsche	German
der	Dienstag	Tuesday
der	Donnerstag	Thursday
	empfehlen Sie mich	remember me
das	Formular	form
der	Fragebogen	questionnaire
Ihre	Frau Gemahlin	your wife
der	Freitag	Friday
	für (prep with acc)	for
das	Generalkonsulat	consulate general
das	Geschäft	business, store
die	Geschäftsreise	business trip
	er macht eine Geschäftsreise	he takes a business trip
sich	gewöhnen (an etwas)	to get used (to something)
es	gibt	there is, there are

	gleich	right away
	gleich mal	right
	grüssen	greet
	grüssen Sie	give my regards to
die	Heimat	home
die	Heimatstadt	hometown
die	Herren	gentlemen (pl)
	hören	hear
	er hört	he hears
das	Klima	climate
der	Kollege	colleague
der	Konsul	consul
	lieber	rather, more preferable
	ich trinke lieber	I like (to drink) better
am	liebsten	best, most preferable
	ich trinke am liebsten	I like (to drink) best
	mal	just
der	Mann	man, husband
der	Mittwoch	Wednesday
der	Montag	Monday
	nächsten	next
	am nächsten Sonntag	next Sunday
	nebenan	next door
der	Neubau	the new building
	Neues	that which is new
es	passt mir	it suits me
die	Pfeife	pipe
am	Rande	on the outskirts
	rauchen	smoke
	recht	
	es ist mir recht	it's all right with me
	sagen	tell
	sagen wir	shall we say, let us say
der	Samstag	Saturday
	schade	bad, too bad
der	Sohn	son
der	Sonnabend	Saturday
der	Sonntag	Sunday
am	Sonntag	on Sunday
der	Staat	state, nation
der	Staatsangehörige	the national, the citizen
der	Tabak	tobacco
	tun	do
	er tut	he does
	um vier Uhr	at four o'clock
	und so weiter	and so forth
	ungefähr	approximately, about
	usw.	etc.
die	Verabredung	engagement
die	Visa-Abteilung	visa section
das	Visum	visa
der	Vizekonsul	vice consul
	vorstellen	introduce
	er stellt ... vor	he introduces
er	wird	he, it will be
die	Woche	week
	Wochen	weeks
	zählen	count
die	Zigarre	cigar
das	Zigarrengeschäft	cigar store
	zu uns	to us, to our house

HERR ALLEN KLINGELT BEI HERRN WILSON

Basic Sentences

I

the apartment
the floor, the story
on the second floor
the apartment house
of an apartment house

The Wilsons have an apartment on the second floor of an apartment house in Frankfurt.

to ring
he rings
at, with
at Mr. Wilson's house (or apartment)

Mr. Allen rings Mr. Wilson's doorbell. (... 'at Mr. Wilson's apartment.')

open
to open
he opens
the door

Mr. Wilson opens the door.

excuse me
excuse me
to disturb
he disturbs

MR. ALLEN

Excuse me for disturbing you, Mr. Wilson. ('Excuse that I disturb, Mr. Wilson.')

not at all

MR. WILSON

You're not disturbing me at all, Mr. Allen.

to come in
he comes in

Won't you come in?

MR. ALLEN

Thank you.

I

die Wohnung,-en
der Stock
im ersten Stock[1]
das Etagenhaus,¨-er
eines Etagenhauses

Wilsons haben eine Wohnung im ersten Stock eines Etagenhauses in Frankfurt.

klingeln
er klingelt
bei
bei Herrn Wilson

Herr Allen klingelt bei Herrn Wilson.

auf
aufmachen
er macht ... auf
die Tür,-en

Herr Wilson macht die Tür auf.

entschuldigen Sie
verzeihen Sie
stören
er stört

HERR ALLEN

Entschuldigen Sie, dass ich störe, Herr Wilson.

durchaus nicht

HERR WILSON

Sie stören durchaus nicht, Herr Allen.

hereinkommen[2]
er kommt herein

Wollen Sie nicht hereinkommen?

HERR ALLEN

Vielen Dank.

the newspaper
came, did come

My paper didn't come today.

to borrow
I borrow

May I borrow yours?

to get (by subscription)
he gets

MR. WILSON

Yes, indeed. I get two papers, the "Frankfurter Allgemeine" and "Die Welt".

Which one would you like to have?

MR. ALLEN

The "Frankfurter Allgemeine", please.

II

the place, the seat
to sit down ('take a seat')
he sits down

MR. WILSON

Won't you sit down, Mr. Allen?

the minute, the moment

MR. ALLEN

Thank you, but only for a minute.

the post office
the postage stamp
to go and get
he goes and gets

I've got to go to the post office and get /some/ stamps.

afterward, in a little while
by, past

MR. WILSON

I'm driving by there in a little while. Do you want to ride with me?

MR. ALLEN

I'd be glad to. Are you going down town?

die Zeitung,-en
ist ... gekommen

Meine Zeitung ist heute nicht gekommen.

sich leihen
ich leihe mir

Darf ich mir mal Ihre leihen?

halten
er hält

HERR WILSON

Gern. Ich halte zwei Zeitungen, die "Frankfurter Allgemeine" und "Die Welt".

Welche möchten Sie haben?

HERR ALLEN

Die "Frankfurter Allgemeine", bitte.

II

der Platz,¨-e
Platz nehmen
er nimmt ... Platz

HERR WILSON

Wollen Sie nicht Platz nehmen, Herr Allen?

der Augenblick

HERR ALLEN

Danke, aber nur für einen Augenblick.

die Post
die Briefmarke,-n
holen
er holt

Ich muss noch zur Post gehen und Briefmarken holen.

nachher
vorbei

HERR WILSON

Ich fahre nachher dort vorbei. Wollen Sie mitkommen?

HERR ALLEN

Gern. Fahren Sie in die Stadt?

the hour
in half an hour
to pick up
he picks up

MR. WILSON

Yes, I have to pick up my wife in half an hour.

the aunt

She's at her aunt's today.

I knew
relatives

MR. ALLEN

I didn't know that your wife had relatives here.

the (members of the) family
to live
he lives

MR. WILSON

Yes, my wife's family lives here.

III

as
the library
a fine library

MR. ALLEN

I see you have a fine library, Mr. Wilson. ('As I see, you have...')

to read
he reads

MR. WILSON

Yes, I like to read very much.

the book
on the way, en route

MR. ALLEN

My books are still on the way unfortunately.

one of my books

MR. WILSON

Would you like to borrow one of mine? (...'one of my books')

die Stunde,-n
in einer halben Stunde
abholen
er holt ... ab

HERR WILSON

Ja, ich muss in einer halben Stunde meine Frau abholen.

die Tante,-n

Sie ist heute bei ihrer Tante.

ich wusste
Verwandte

HERR ALLEN

Ich wusste garnicht, dass Ihre Frau hier Verwandte hat.

die Angehörigen
leben
er lebt

HERR WILSON

Ja, die Angehörigen meiner Frau leben hier.

III

wie
die Bibliothek,-en
eine schöne Bibliothek

HERR ALLEN

Wie ich sehe, haben Sie eine schöne Bibliothek, Herr Wilson.

lesen
er liest

HERR WILSON

Ich lese sehr gern.

das Buch,¨er
unterwegs

HERR ALLEN

Meine Bücher sind leider noch unterwegs.

eins meiner Bücher

HERR WILSON

Möchten Sie sich mal eins meiner Bücher leihen?

MR. ALLEN

Thank you, I would.

for instance
the novel
a good novel
the author
by the French author

MR. WILSON

Here's a good novel by the French author Cocteau for instance.

Are you acquainted with the book?

sometime

MR. ALLEN

No, but I'd like to read it sometime.

to take along
he takes along

MR. WILSON

Take it right along with you.

MR. ALLEN

Thank you.

IV

by chance
the typewriter

MR. WILSON

Say, Mr. Allen, do you by any chance have a typewriter?

out of order

Mine is out of order.

MR. ALLEN

I'm sorry, I don't have one.

a few
the letter
the business letter
to write
he writes

MR. WILSON

That's too bad. I have to write some business letters.

HERR ALLEN

Danke, gern.

zum Beispiel, z.B.
der Roman,-e
ein guter Roman
der Schriftsteller,-
des französischen Schriftstellers

HERR WILSON

Hier ist zum Beispiel ein guter Roman des französischen Schriftstellers Cocteau.

Kennen Sie das Buch schon?

mal

HERR ALLEN

Nein, aber ich möchte es gern mal lesen.

mitnehmen
er nimmt ... mit

HERR WILSON

Nehmen Sie es doch gleich mit.

HERR ALLEN

Sehr gern.

IV

zufällig
die Schreibmaschine,-n

HERR WILSON

Sagen Sie, Herr Allen, haben Sie zufällig eine Schreibmaschine?

kaputt

Meine ist kaputt.

HERR ALLEN

Leider habe ich keine.

einige
der Brief,-e
der Geschäftsbrief,-e
schreiben
er schreibt

HERR WILSON

Schade. Ich muss einige Geschäftsbriefe schreiben.

the hand
by hand

I don't like to write them in longhand.

MR. ALLEN

I think Miss Bruce has one.

to lend
he lends
surely, certainly

I'm sure she'll be glad to lend it to you. ('She'll certainly lend it to you gladly.')

the secretary
the new secretary

MR. WILSON

Miss Bruce? Isn't she our colleague Smith's new secretary?

the floor, the story
on the third floor

MR. Allen

Yes. She lives here on the third floor.

V

when
closed, shut
to close
he closes

MR. ALLEN

When does the post office close actually?

we had best go
or else, otherwise
late

MR. WILSON

At five. We'd best go right away or else we'll get there too late.

the circuitous route, the long way around

MR. ALLEN

Is it really not out of your way?

die Hand,¨-e
mit der Hand

Die schreibe ich nicht gern mit der Hand.

HERR ALLEN

Ich glaube, Fräulein Bruce hat eine.

leihen
er leiht
sicher

Sie leiht sie Ihnen sicher gern.

die Sekretärin,-nen
die neue Sekretärin

HERR WILSON

Fräulein Bruce? Ist das nicht die neue Sekretärin unseres Kollegen Smith?

die Etage,-n
in der zweiten Etage[1]

HERR ALLEN

Ja. Sie wohnt hier in der zweiten Etage.

V

wann
zu
zumachen
er macht ... zu

HERR ALLEN

Wann macht die Post eigentlich zu?

wir fahren am besten
sonst
spät

HERR WILSON

Um fünf. Wir fahren am besten gleich, sonst kommen wir zu spät.

der Umweg,-e

HERR ALLEN

Ist es auch kein Umweg für Sie?

anyway
the paper
the stationery store

MR. WILSON

No, I have to go to a stationery store anyway.

to need
he needs
you see (specifying)
the ink
the stationery
the pencil

You see, I need some ink, stationery and pencils.

directly, right
stationery supplies
the stationery store

MR. ALLEN

There's a stationery store right next to the post office.

Where is the wastebasket?
Where are the wastebaskets?
Where is the fountain pen?
Where are the fountain pens?
Where is the house?
Where are the houses?
Where is the mother?
Where are the mothers?
Where is the father?
Where are the fathers?
Where is the brother?
Where are the brothers?
Where is the sister?
Where are the sisters?
Where is the daughter?
Where are the daughters?

sowieso
das Papier
das Papiergeschäft,-e

HERR WILSON

Nein, ich muss sowieso noch in ein Papiergeschäft gehen.

brauchen
er braucht
nämlich
die Tinte,-n
das Briefpapier
der Bleistift,-e

Ich brauche nämlich Tinte, Briefpapier und Bleistifte.

direkt
die Schreibwaren (pl.)
das Schreibwarengeschäft, -e

HERR ALLEN

Direkt neben der Post ist ein Schreibwarengeschäft.

Wo ist der Papierkorb?
Wo sind die Papierkörbe?
Wo ist der Füller?
Wo sind die Füller?
Wo ist das Haus?
Wo sind die Häuser?
Wo ist die Mutter?
Wo sind die Mütter?
Wo ist der Vater?
Wo sind die Väter?
Wo ist der Bruder?
Wo sind die Brüder?
Wo ist die Schwester?
Wo sind die Schwestern?
Wo ist die Tochter?
Wo sind die Töchter?

Notes to the Basic Sentences

1 im ersten Stock means literally 'on the first floor'; in der zweiten Etage means literally 'on the second floor'. In Germany as in many European countries the floors are numbered after the ground floor. The first floor is thus the first floor above the ground and is equivalent to our second floor. The second floor in Germany is equivalent to our third floor, and so on.

2 hereinkommen is the normal written form. Most speakers in rapid speech elide the first syllable and actually say 'reinkommen, or er kommt 'rein. You will hear the word pronounced both ways.

Notes on Pronunciation

A. German sch

If you pronounce English 'shown' and ask your instructor to pronounce German schon, you will notice that the first sound of the German word is not quite the same as the English sound. To produce the German sound you will have to round and protrude your lips more than you do for the English sound.

Practice 1

schon	schnitt	Böschung	lutschen	Mensch	losch
Scheck	Schlot	Wäsche	wünschen	falsch	Tisch
Schiff	schrieb	Mischung	fälschen	Klatsch	Fleisch

The same sound occurs in the following words, although here the German writing system uses the symbol s:

Practice 2

Stadt	Spass	streng	springen
steht	Spiel	Strasse	Spross

B. German s

The symbol s is used in the German writing system to represent two more sounds: a voiceless sound as in English 'bus', 'buss' or 'must', and a voiced sound as in English 'housing' or'busy'. Practice first the voiceless sounds. Notice too, by the way, that German writing may have either s or ss representing this sound.

Practice 3 (voiceless)

des	Busse	wusste	wies	Musse	wüst
Schmiss	Wasser	Liste	Mus	schösse	weist
Hotels	schupse	Mast	Autos	hiessen	grast
Klops	essen	schupst	Boots	Rätsel	lotst

Practice 4 (voiced)

Sohn	besondere	singen	Muse
sende	Thesen	Sieg	Losung

C. German z

We have noted above that the cluster ts occurs in German in such words as Boots and Rätsel. The symbol z is used in the German writing system to represent the same cluster. Practice the following words with your instructor:

lotsen Bozen Rätsel Brezel miedst siezt

This combination of sounds can also occur at the end and at the beginning of a word. Sometimes after a vowel tz is written. Now practice the sounds with your instructor in the following words:

Practice 5

Klotz	Litze	Arzt	zehn	zwei	zusammen
Sitz	Münze	heizt	Zug	Zwerg	Zickzack
März	Heizung	putzt	Ziel	Zwang	Zimmers
ganz	Bolzen	tanzt	Zorn	zwölf	Zeche

Notes on Grammar
(For Home Study)

A. NOUNS and SPECIFIERS

I. Plural Forms

1. It is very simple to form the plural of most English nouns; we simply "add an s". There are a few exceptional forms, like feet, and mice and sheep, but generally we have the s-plural.

2. German, unfortunately for the student, has half a dozen different noun plural forms. Here are some examples from the basic sentences you have memorized:

Die Zigarren kosten zwei Mark.	The cigars cost two marks.
Ich habe nur diese zwei Koffer.	I have only these two suitcases.
Herr Allen stellt die Herren vor.	Mr. Allen introduces the gentlemen.
Meine Bücher sind leider noch unterwegs.	My books are still on the way, unfortunately.
Ich muss einige Briefe schreiben.	I have to write some letters.

If we now compare the singular forms of the above nouns, we can show what is changed or added to distinguish the plural:

Singular	Plural	
Zigarre	Zigarren	-n has been added to the singular.
Koffer	Koffer	Nothing has been added or changed.
Herr	Herren	-en has been added to the (nominative) singular. (We recall that there is also a non-nominative singular form Herrn with the distinctive ending -n.)
Buch	Bücher	-er has been added to the singular, and there is a change in the stem vowel.

Brief Briefe -e has been added to the singular.

An additional common plural form which has not occurred in the basic sentences is given below:

Auto Autos -s has been added to the singular.

3. Note that in some cases a change in the stem vowel has taken place. This is similar to the change in the stem vowel of some verbs noted in Unit 2: ich fahre, but er fährt. Germans call this kind of sound change UMLAUT, and you will frequently hear it referred to by the German term.

4. Note also that there is no differentiation in the plural between der-nouns, das-nouns and die-nouns. The plural SPECIFIER forms are the same regardless of whether they occur with a der-noun, das-noun or die-noun (see Units 3 and 4).

5. We can now re-arrange and expand the list to include all the noun plural types of frequent occurrence. We shall add the specifiers and also show how the plural is usually indicated in vocabulary listings.

	Singular	Plural	Listed
a) No change from the singular: (often with umlaut of stem vowel)	der Koffer	die Koffer	der Koffer, --
	der Flughafen	die Flughäfen	der Flughafen, ¨-
b) Add -e to the singular: (often with umlaut of stem vowel)	der Brief	die Briefe	der Brief, -e
	der Pass	die Pässe	der Pass, ¨e
c) Add -er to the singular: (often with umlaut of stem vowel)	das Geld	die Gelder	das Geld, -er
	das Buch	die Bücher	das Buch, ¨er
d) Add -en to the (nominative) sing:	die Frau	die Frauen	die Frau, -en
(Some nouns also add -n or -en to form the non-nominative sing)	der Herr	die Herren	der Herr, -n, -en
e) Add -n to the (nominative) sing:	die Zigarre	die Zigarren	die Zigarre,-n
f) Add -s to the singular:	das Auto	die Autos	das Auto, -s

6. An -n is added to the dative plural form of all nouns in groups a), b) and c). Nouns in groups d) and e) already have a final -n and nouns in group f) do not add an -n.

7. Umlaut of the stem vowel occurs rather haphazardly, so that you are going to have to learn the plural for each noun as you encounter it. However, in group c) we can say that umlaut will occur with every noun whose stem vowel is -a-, -o- or -u-.

8. Nouns with the final syllable -in double the -n- before the plural ending -en in group d).

9. A very few foreign words have irregular plural endings. Das Museum drops the final -um and replaces it by the -en ending of group d): die Museen. Das Visum has the plural die Visen or die Visa. Der Neubau inserts a -t- before the -en ending of group d).

10. Here is a list of nouns which have occurred in the first five units grouped according to the way their plurals are formed:

a) plural --	plural ¨-	b) plural -e	plural ¨e
der Amerikaner	der Flughafen	der Tag	der Pass
der Koffer	der Bruder	der Brief	der Bahnhof
der Füller	der Vater	der Monat	der Platz
der Wagen		der Bleistift	der Stadtplan
der Ober		der Besuch	der Sohn
der Morgen		der Omnibus (Omnibusse)	der Spaziergang
der Wachtmeister		der Wein	der Zoll
der Ratskeller		der Augenblick	der Parkplatz
der Fragebogen		der Autobus (Autobusse)	der Antrag
der Bremer		der Dom	der Papierkorb
der Raucher		der Abend	der Markt
der Schriftsteller		der Sonntag	
		der Geschäftsbrief	
		der Roman	
		der Pfennig	
		der Umweg	
		der Ausweis	
das Essen	die Mutter	das Geschäft	die Stadt
das Theater	die Tochter	das Jahr	die Hand
		das Konsulat	
		das Brot	
		das Bier	
		das Formular	
		das Papiergeschäft	
		das Generalkonsulat	

c) plural -er	plural ¨er	d) plural -en	
das Geld	das Buch	der Diplomat	die Frau
	das Haus	der Herr	die Botschaft
	das Glas	der Polizist	die Wohnung
	das Rathaus	der Staat	die Strassenbahn
	das Schloss	der Neubau (die Neubauten)	die Bank
	das Streichholz	das Museum (die Museen)	die Zeitung
	das Etagenhaus	das Visum (die Visen)*	die Abteilung
			die Tür
	der Mann		die Bibliothek
			die Amerikanerin
			die Universität
			die Verabredung
			die Gemahlin
			die Sekretärin

e) plural -n		f) plural -s
der Konsul	die Minute	der Park
der Vizekonsul	die Stunde	der Portier
der Beamte	die Pfeife	das Auto
der Bekannte	die Deutsche	das Café
der Deutsche	die Zigarre	das Kino
der Kollege	die Zigarette	das Restaurant
der Angehörige	die Kontrolle	das Hotel
die Dame	die Taxe	
die Strasse	die Seite	
die Adresse	die Haltestelle	
die Ecke	die Idee	
die Briefmarke	die Tante	
die Schreib-maschine	die Etage	
die Reise	die Schwester	
die Woche		

130

* or die Visa

II. Genitive Forms.

1. In addition to the plural in this unit we have encountered some other new forms of nouns and specifiers:

a) Wilsons haben eine Wohnung im ersten Stock <u>eines Etagenhauses</u> in Frankfurt.	The Wilsons have an apartment on the second floor of an apartment house in Frankfurt.
b) Die Angehörigen <u>meiner Frau</u> leben hier.	My wife's family lives here.
c) Möchten Sie sich mal eins <u>meiner Bücher</u> leihen?	Would you like to borrow one of my books?
d) Hier ist ein Roman <u>des</u> französischen <u>Schrift-stellers</u> Cocteau.	Here is a novel of the French author Cocteau.
e) Ist das nicht die neue Sekretärin <u>unseres Kollegen</u> Smith?	Isn't she our colleague Smith's new secretary?

The underlined forms of the noun and specifier in the above sentences are called GENITIVE forms. They indicate possessive relationships -- the kind of relationships that are designated in English by the -'<u>s</u> (or -<u>s</u>') ending, and by the preposition <u>of</u>. The GENITIVE is the fourth form, along with Nominative, Accusative and Dative forms, which German nouns and specifiers can have. There are no other distinctive forms of nouns and specifiers.

2. Let us compare the Genitive forms in the above sentences with the corresponding Nominative forms and see what features distinguish them:

	Genitive	Nominative	
a)	ein<u>es</u> Etagenhaus<u>es</u>	ein Etagenhaus	The specifier and the noun both have the ending -<u>es</u> added to the Nominative form.
b)	mein<u>er</u> Frau	mein<u>e</u> Frau	The specifier has the ending -<u>er</u> instead of -<u>e</u>; the noun has the same form as the Nominative.
c)	mein<u>er</u> Bücher	mein<u>e</u> Bücher	The specifier has the ending -<u>er</u> instead of -<u>e</u>; the noun has the same form as the Nominative.
d)	de<u>s</u> Schriftsteller<u>s</u>	de<u>r</u> Schrift-steller	The specifier ends in -<u>s</u> instead of -<u>r</u>; -<u>s</u> is added to the noun.
e)	unsere<u>s</u> Kollege<u>n</u>	de<u>r</u> Kollege	The specifier has the ending -<u>es</u> added to the Nominative form; -<u>n</u> is added to the noun.

3. Note that in three cases - a), d) and e) above - the NOUN has a distinct Genitive form which differs from the Nominative form. In two cases - b) and c) above - the NOUN has the same form.

4. Note that in a), d) and e) the SPECIFIER has the ending -<u>s</u> (or <u>es</u>). In b) and c) the SPECIFIER has the ending -<u>er</u>.

5. Let us now summarize what we have observed about Genitive forms:

a) SPECIFIERS with der-nouns and das-nouns in the Genitive have the ending -s (or es). Both the der-type and the ein-type Specifiers have the same endings: des, dieses, eines, unseres.

b) der-NOUNS and das-NOUNS in the Genitive have the ending -s or -es: Hauses, Schriftstellers. A few der-nouns have the ending -n or -en: Kollegen, Herrn, Diplomaten, Polizisten, Beamten, Bekannten.

c) The SPECIFIERS of die-nouns and plural nouns have the ending -er in place of the Nominative ending -e (or -ie): der, dieser, meiner, ihrer.

d) die-NOUNS and plural NOUNS in the Genitive have the same form as in the Nominative: Frau, Bank, Banken, Bücher, Bleistifte.

6. Here for reference and comparison are some typical Genitive forms:

	Singular	Plural
a) Genitive of der-nouns	des Platzes	der Plätze
	des Omnibusses	der Omnibusse
	dieses Polizisten	dieser Polizisten
	meines Briefes	meiner Briefe
b) Genitive of das-nouns	des Jahres	der Jahre
	des Konsulats	der Konsulate
	dieses Hauses	dieser Häuser
	ihres Buches	ihrer Bücher
c) Genitive of die-nouns	der Dame	der Damen
	dieser Bank	dieser Banken
	unserer Schwester	unserer Schwestern

7. Note that der- and das-nouns ending in the sounds [s], [ts], [z] and [š] have the ending -es, as for example des Passes, des Platzes, des Hauses and des Tisches. Note also that the writing system requires the sound [s] to be written -ss- when non-final: Omnibusses, Omnibusse.

8. Otherwise, der- and das-nouns of more than one syllable have -s, as for example: des Konsulats, while monosyllabic der- and das-nouns have either -s or -es, whichever the speaker prefers; you will hear both des Domes and des Doms, des Staats and des Staates.

9. Proper names have an -s (or -es) ending: Peters Haus, Marias Tochter, Herrn Meyers Wagen.

10. You will note that the Genitive form of the specifier and noun generally follow the noun or pronoun with which a possessive relationship is indicated, as in the examples of paragraph 1:

im ersten Stock eines Etagenhauses	on the second floor of an apartment house
die Angehörigen meiner Frau	my wife's family
ein Roman des französischen Schriftstellers	a novel of the French author

Proper names in the Genitive, however, usually <u>precede</u> the noun designating the thing posessed:

Kennen Sie Peters Frau?	Do you know Peter's wife?
Ist das Herrn Beckers Wagen?	Is that Mr. Becker's car?
Nein, das ist Marias Wagen.	No, that's Mary's car.

11. There is one personal pronoun which has a Genitive form: <u>wer</u>? "who" has the Genitive form <u>wessen</u>? "whose"

Wessen Auto ist das?	Whose car is that?
Wessen Sohn kennen Sie?	Whose son do you know?

III. Summary of Specifier Forms

1. We have now encountered all the Specifier forms, both the <u>ein</u>-type and the <u>der</u>-type. The following gives a complete summary of the forms:

a) With <u>der</u>-type specifiers

	Singular	Plural
Nom	der Sohn	die Söhne
Acc	den Sohn	die Söhne
Dat	dem Sohn	den Söhnen
Gen	des Sohnes	der Söhne

Nom	welches Theater	welche Theater
Acc	welches Theater	welche Theater
Dat	welchem Theater	welchen Theatern
Gen	welches Theaters	welcher Theater

Nom	diese Wohnung	diese Wohnungen
Acc	diese Wohnung	diese Wohnungen
Dat	dieser Wohnung	diesen Wohnungen
Gen	dieser Wohnung	dieser Wohnungen

b) With <u>ein</u>-type specifiers

Nom	sein Brief	seine Briefe
Acc	seinen Brief	seine Briefe
Dat	seinem Brief	seinen Briefen
Gen	seines Briefes	seiner Briefe

Nom	<u>seiner</u>	seine	(Referring to
Acc	seinen	seine	<u>der Brief</u>)
Dat	seinem	seinen	
Gen	seines	seiner	

Nom	ihr Auto	ihre Autos
Acc	ihr Auto	ihre Autos
Dat	ihrem Auto	ihren Autos
Gen	ihres Autos	ihrer Autos

Nom	<u>ihrs</u>	ihre	(Referring to
Acc	<u>ihrs</u>	ihre	<u>das Auto</u>)
Dat	ihrem	ihren	
Gen	ihres	ihrer	

	Singular		Plural		
Nom	unsere	Botschaft	unsere	Botschaften	
Acc	unsere	Botschaft	unsere	Botschaften	
Dat	unserer	Botschaft	unseren	Botschaften	
Gen	unserer	Botschaft	unserer	Botschaften	
Nom	unsere		unsere		(Referring to die Botschaft)
Acc	unsere		unsere		
Dat	unserer		unseren		
Gen	unserer		unserer		

2. The ein-type specifiers are listed both with and without a following noun. The SPECIAL ein-type specifier forms which occur only when no noun follows the specifier are underlined.

B. REFLEXIVE PRONOUNS

I. In many sentences the object of the verb, the thing or person acted upon, is the same as the subject or actor. We say, for example, in English:

Mr. Wilson introduced himself. or She thinks a good deal of herself, doesn't she?

The identity of subject and object in English is indicated by adding the suffix -self to the pronoun designating the object. Pronouns of this kind are called REFLEXIVE PRONOUNS.

II. The German Reflexive Pronoun

1. In German, as in English, the subject and object of a verb may be the same. Note the following examples from your basic sentences:

a) Meine Frau kann sich nicht an das Klima gewöhnen.	My wife can't get ('herself') used to the climate.
b) Darf ich mir mal Ihre leihen?	May I borrow ('lend myself') yours?
c) Möchten Sie sich mal eins meiner Bücher leihen?	Would you like to borrow one of my books?

In sentence a) the object of the verb refers to the same person as the subject and has the form sich. In sentence b) the interested bystander or indirect object of the verb is the same person as the subject and has the form mir. In sentence c) the indirect object of the verb is the same person as the subject and has the form sich.

2. German has only one REFLEXIVE PRONOUN, the form sich, meaning 'himself', herself, itself, yourself, yourselves, themselves'. It occurs wherever the subject of the verb is er, sie, Sie, or es or is a noun which can be replaced by er, sie, Sie, or es.

Herr Allen kann sich nicht an das Klima gewöhnen.	Mr. Allen can't get ('himself') used to the climate.
Herr Allen und seine Frau können sich nicht an das Klima gewöhnen.	Mr. Allen and his wife can't get ('themselves') used to the climate.
Können Sie sich nicht an das Klima gewöhnen?	Can't you get ('yourself') used to the climate?

3. The REFLEXIVE PRONOUN sich may function either as the object or as the interested bystander in a sentence. We might say it can have either an Accusative or Dative function. Compare the sentences in 2 above with the following:

Möchten Sie sich ein Buch leihen?	Would you like to borrow ('lend yourself') a book?
Er möchte sich ein Buch leihen.	He would like to borrow ('lend himself') a book.

4. Wherever the subject of the sentence is ich or wir or is a noun which can be replaced by ich or wir German uses the regular pronoun forms mich, mir and uns.

Ich kann mich nicht an das Klima gewöhnen.	I can't get ('myself') used to the climate.
Meine Frau und ich können uns nicht an das Klima gewöhnen.	My wife and I can't get ('ourselves') used to the climate.
Darf ich mir Ihre Zeitung leihen?	May I borrow ('lend myself') your newspaper?
Wir möchten uns gern einige Bücher leihen.	We'd like to borrow ('lend ourselves') some books.

5. The object of a preposition can also refer to the same person as the subject in a sentence.

Er spricht immer nur von sich.	He always talks only about himself.
Ich spreche nicht gern von mir.	I don't like to talk about myself.

6. Whenever the subject of the sentence is er, sie, Sie or es or is a noun which can be replaced by er, sie, Sie or es the REFLEXIVE PRONOUN form sich occurs as a prepositional object referring to the same person as the subject.

7. Wherever the subject of the sentence is ich or wir or is a noun which can be replaced by ich or wir German uses the regular pronoun forms mich, mir and uns after prepositions in order to refer to the same person as the subject.

SUBSTITUTION DRILL - PART I

1. Wo ist der Roman?

a. Brief - Bleistift - Papierkorb - Füller - Vater - Bruder	der Brief - der Bleistift - der Papierkorb - der Füller - der Vater - der Bruder
b. Haus - Buch - Briefpapier - Etagenhaus - Schreibwarengeschäft	das Haus - das Buch - das Briefpapier - das Etagenhaus - das Schreibwarengeschäft
c. Wohnung - Zeitung - Post - Briefmarke - Bibliothek - Schreibmaschine - Tinte - Sekretärin	die Wohnung - die Zeitung - die Post - die Briefmarke - die Bibliothek - die Schreibmaschine - die Tinte - die Sekretärin

(Drill No. 1 continued on next page)

d. Bibliothek - Buch - Tinte - Briefpapier - Füller - Vater - Etagenhaus - Papierkorb - Schreibwarengeschäft - Post - Brief - Wohnung - Haus - Sekretärin - Zeitung - Bleistift - Bruder - Briefmarke - Schreibmaschine - Roman

die Bibliothek - das Buch - die Tinte - das Briefpapier - der Füller - der Vater - das Etagenhaus - der Papierkorb - das Schreibwarengeschäft - die Post - der Brief - die Wohnung - das Haus - die Sekretärin - die Zeitung - der Bleistift - der Bruder - die Briefmarke - die Schreibmaschine - der Roman

2. Ich hole <u>den Papierkorb</u>.

Brief - Tinte - Vater - Briefpapier - Zeitung - Schreibmaschine - Füller - Buch - Bleistift - Briefmarke - Schwester

den Brief - die Tinte - den Vater - das Briefpapier - die Zeitung - die Schreibmaschine - den Füller - das Buch - den Bleistift - die Briefmarke - die Schwester

3. Er spricht von <u>dem Roman</u>.

Tochter - Buch - Bibliothek - Schriftsteller - Wohnung - Etagenhaus - Brief - Zeitung - Papiergeschäft

der Tochter - dem Buch - der Bibliothek - dem Schriftsteller - der Wohnung - dem Etagenhaus - dem Brief - der Zeitung - dem Papiergeschäft

4. Ich habe nur <u>ein Buch</u>, aber Herr Keller hat zwei <u>Bücher</u>.

Koffer - Füller - Wagen - Bruder - Tochter - Bleistift - Geschäft - Formular - Stadtplan - Sohn - Haus - Zeitung - Schreibmaschine - Pfeife - Auto - Schwester

Koffer - Füller - Wagen - Brüder - Töchter - Bleistifte - Geschäfte - Formulare - Stadtpläne - Söhne - Häuser - Zeitungen - Schreibmaschinen - Pfeifen - Autos - Schwestern

5. Das ist <u>mein Bleistift</u>; Ihre <u>Bleistifte</u> sind dort drüben.

Fragebogen - Brief - Ausweis - Brot - Formular - Pass - Antrag - Buch - Glas - Visum - Zeitung - Briefmarke - Schreibmaschine

Fragebogen - Briefe - Ausweise - Brote - Formulare - Pässe - Anträge - Bücher - Gläser - Visa (Visen) - Zeitungen - Briefmarken - Schreibmaschinen

PART II

The following is a drill on plural forms. Pay particular attention to accuracy of pronunciation, but work as rapidly as you can. Drill for fluency.

6. Wo sind die <u>Bleistifte</u>?

Papierkörbe - Adressen - Briefe - Herren - Cafés - Damen - Geschäfte - Schreibmaschinen - Fragebogen - Füller - Briefmarken - Koffer - Omnibusse - Romane - Ausweise - Konsulate - Formulare - Pässe - Anträge

7. Hier sind unsere <u>Zigaretten</u>.

Bücher - Zeitungen - Wagen - Brüder - Töchter - Schwestern - Tanten - Parkplätze - Häuser - Gläser - Streichhölzer - Diplomaten - Polizisten - Autos

8. Ich suche die Zeitungen. Wo sind sie?

Amerikaner - Frauen - Amerikanerinnen - Konsuln - Beamten - Pfeifen - Taxen - Tanten - Zigaretten - Briefe - Fragebogen - Briefmarken - Pässe - Ausweise - Sekretärinnen

9. Wir sprechen gerade von den Geschäften in Deutschland.

Theatern - Flughäfen - Omnibussen - Cafés - Bahnhöfen - Städten - Rathäusern - Schlössern - Kinos - Etagenhäusern - Diplomaten - Polizisten - Museen - Bibliotheken - Hotels - Universitäten - Strassen - Restaurants

10. Wieviele Theater gibt es in Deutschland?

Ratskeller - Flughäfen - Dome - Konsulate - Botschaften - Generalkonsulate - Bahnhöfe - Städte - Schlösser - Diplomaten - Polizisten - Museen - Banken - Zeitungen - Konsuln

11. Wieviele Restaurants gibt es in dieser Stadt?

Parks - Cafés - Kinos - Hotels - Banken - Theater - Autobusse - Strassenbahnen - Polizisten - Strassenbahnhaltestellen - Geschäfte - Etagenhäuser - Wohnungen - Bibliotheken - Universitäten

PART III

The following is a drill on genitive forms. Make the substitution indicated for the element or elements underlined, and make any additional changes required by the substitution. Drill for accuracy and fluency.

12. Das ist der Wagen des Amerikaners.

a. Diplomaten - Schriftstellers - Bruders - Konsuls - Beamten

des Diplomaten - des Schriftstellers - des Bruders - des Konsuls - des Beamten

b. Geschäfts - Generalkonsulats - Rathauses - Museums - Restaurants - Hotels

des Geschäfts - des Generalkonsulats - des Rathauses - des Museums - des Restaurants - des Hotels

c. Botschaft - Mutter - Bank - Tochter - Bibliothek - Universität - Sekretärin

der Botschaft - der Mutter - der Bank - der Tochter - der Bibliothek - der Universität - der Sekretärin

d. Eltern - Brüder - Damen - Schwestern - Herren - Söhne

der Eltern - der Brüder - der Damen - der Schwestern - der Herren - der Söhne

e. Botschaft - Schriftstellers - Damen - Rathauses - Diplomaten - Bibliothek - Geschäfts - Konsuls - Bank - Schwestern - Museums - Tochter - Söhne - Beamten - Mutter - Restaurants - Eltern - Hotels - Generalkonsulats - Brüder - Universität - Bruders - Herren - Amerikaners - Sekretärin

der Botschaft - des Schriftstellers - der Damen - des Rathauses - des Diplomaten - der Bibliothek - des Geschäfts - des Konsuls - der Bank - der Schwestern - des Museums - der Tochter - der Söhne - des Beamten - der Mutter - des Restaurants - der Eltern - des Hotels - des Generalkonsulats - der Brüder - der Universität - des Bruders - der Herren - des Amerikaners - der Sekretärin

13. Wissen Sie die Adresse <u>des Konsuls</u>?

a. Schriftstellers - Diplomaten - Vizekonsuls - Beamten - Herrn

des Schriftstellers - des Diplomaten - des Vizekonsuls - des Beamten - des Herrn

b. Schreibwarengeschäfts - Kinos - Konsulats - Restaurants - Etagenhauses - Theaters

des Schreibwarengeschäfts - des Kinos - des Konsulats - des Restaurants - des Etagenhauses - des Theaters

c. Mutter - Bank - Bibliothek - Tante - Zeitung - Dame - Sekretärin

der Mutter - der Bank - der Bibliothek - der Tante - der Zeitung - der Dame - der Sekretärin

d. Eltern - Brüder - Schwestern - Töchter - Söhne

der Eltern - der Brüder - der Schwestern - der Töchter - der Söhne

e. Bibliothek - Konsulats - Diplomaten - Schwestern - Bank - Herrn - Etagenhauses - Beamten - Kinos - Töchter - Zeitung - Theaters - Eltern - Brüder - Schriftstellers - Söhne - Konsuls - Tante - Schreibwarengeschäfts - Mutter - Restaurants - Sekretärin - Vizekonsuls - Dame

der Bibliothek - des Konsulats - des Diplomaten - der Schwestern - der Bank - des Herrn - des Etagenhauses - des Beamten - des Kinos - der Töchter - der Zeitung - des Theaters - der Eltern - der Brüder - des Schriftstellers - der Söhne - des Konsuls - der Tante - des Schreibwarengeschäfts - der Mutter - des Restaurants - der Sekretärin - des Vizekonsuls - der Dame

14. Wo ist der Wagen <u>dieses Hotels</u>?

Frau - Beamten - Geschäfts - Amerikanerin - Polizisten - Konsuls - Dame - Diplomaten - Herrn - Konsulats

dieser Frau - dieses Beamten - dieses Geschäfts - dieser Amerikanerin - dieses Polizisten - dieses Konsuls - dieser Dame - dieses Diplomaten - dieses Herrn - dieses Konsulats

15. Ich gebe Ihnen die Adresse <u>eines Diplomaten</u> in München.

Schriftstellers - Kollegen - Dame - Vizekonsuls - Schreibwarengeschäfts - Bank - Amerikaners - Bibliothek - Amerikanerin - Herrn

eines Schriftstellers - eines Kollegen - einer Dame - eines Vizekonsuls - eines Schreibwarengeschäfts - einer Bank - eines Amerikaners - einer Bibliothek - einer Amerikanerin - eines Herrn

16. Ist das nicht die Schreibmaschine <u>Ihres Bruders</u>?

Vaters - Schwester - Kollegen - Tochter - Sohnes - Tante - Mutter - Mannes - Bekannten - Frau

Ihres Vaters - Ihrer Schwester - Ihres Kollegen - Ihrer Tochter - Ihres Sohnes - Ihrer Tante - Ihrer Mutter - Ihres Mannes - Ihres Bekannten - Ihrer Frau

17. Möchten Sie die Adresse <u>unseres Hotels</u> haben?

Tante - Konsulats - Botschaft - Schwester - Eltern - Konsuls - Bank - Sohnes - Kollegen

unserer Tante - unseres Konsulats - unserer Botschaft - unserer Schwester - unserer Eltern - unseres Konsuls - unserer Bank - unseres Sohnes - unseres Kollegen

18. Wir wohnen im Haus meiner Mutter.

unserer Tochter - seiner Schwester - meines Sohnes - unserer Tante - seines Bruders - ihres Vaters - eines Bekannten - ihrer Eltern - meiner Kollegen

19. Haben Sie die Pässe Ihrer Kollegen?

meiner Söhne - seiner Eltern - unserer Schwestern - meiner Töchter - unserer Diplomaten

20. Hier ist einer der Bleistifte.

a. Stadtpläne - Söhne - Parkplätze - Brüder - Autobusse - Geschäftsbriefe

einer der Stadtpläne - einer der Söhne - einer der Parkplätze - einer der Brüder - einer der Autobusse - einer der Geschäftsbriefe

b. Hotels - Theater - Museen - Konsulate - Etagenhäuser

eins der Hotels - eins der Theater - eins der Museen - eins der Konsulate - eins der Etagenhäuser

c. Schreibmaschinen - Schwestern - Wohnungen - Türen - Bibliotheken - Sekretärinnen

eine der Schreibmaschinen - eine der Schwestern - eine der Wohnungen - eine der Türen - eine der Bibliotheken - eine der Sekretärinnen

d. Museen - Bibliotheken - Brüder - Theater - Söhne - Wohnungen - Hotels - Konsulate - Parkplätze - Schwestern - Etagenhäuser - Türen - Autobusse - Bleistifte - Schreibmaschinen - Stadtpläne - Geschäftsbriefe - Sekretärinnen

eins der Museen - eine der Bibliotheken - einer der Brüder - eins der Theater - einer der Söhne - eine der Wohnungen - eins der Hotels - eins der Konsulate - einer der Parkplätze - eine der Schwestern - eins der Etagenhäuser - eine der Türen - einer der Autobusse - einer der Bleistifte - eine der Schreibmaschinen - einer der Stadtpläne - einer der Geschäftsbriefe - eine der Sekretärinnen

21. Ich möchte einen der Füller haben.

a. Bleistifte - Stadtpläne - Koffer - Papierkörbe - Fragebogen

einen der Bleistifte - einen der Stadtpläne - einen der Koffer - einen der Papierkörbe - einen der Fragebogen

b. Gläser - Autos - Formulare - Häuser - Bücher

eins der Gläser - eins der Autos - eins der Formulare - eins der Häuser - eins der Bücher

c. Zeitungen - Pfeifen - Adressen - Schreibmaschinen - Briefmarken

eine der Zeitungen - eine der Pfeifen - eine der Adressen - eine der Schreibmaschinen - eine der Briefmarken

d. Stadtpläne - Pfeifen - Häuser - Adressen - Autos - Formulare - Koffer - Briefmarken - Bücher - Bleistifte - Schreibmaschinen - Papierkörbe - Fragebogen - Zeitungen - Gläser - Füller

einen der Stadtpläne - eine der Pfeifen - eins der Häuser - eine der Adressen - eins der Autos - eins der Formulare - einen der Koffer - eine der Briefmarken - eins der Bücher - einen der Bleistifte - eine der Schreibmaschinen - einen der Papierkörbe - einen der Fragebogen - eine der Zeitungen - eins der Gläser - einen der Füller

22. Meine Frau leiht sich die Zeitung ihrer Tante.

unser Kollege	Unser Kollege leiht sich die Zeitung seiner Tante.
Frau Müller	Frau Müller leiht sich die Zeitung ihrer Tante.
er	Er leiht sich die Zeitung seiner Tante.
seine Frau	Seine Frau leiht sich die Zeitung ihrer Tante.
ihr Mann	Ihr Mann leiht sich die Zeitung seiner Tante.
wir	Wir leihen uns die Zeitung unserer Tante.
Herr Schneider	Herr Schneider leiht sich die Zeitung seiner Tante.

23. Sie kann sich nicht an das Klima gewöhnen.

wir	Wir können uns nicht an das Klima gewöhnen.
seine Töchter	Seine Töchter können sich nicht an das Klima gewöhnen.
ihre Schwester	Ihre Schwester kann sich nicht an das Klima gewöhnen.
ich	Ich kann mich nicht an das Klima gewöhnen.
unser Vater	Unser Vater kann sich nicht an das Klima gewöhnen.
ihr Mann	Ihr Mann kann sich nicht an das Klima gewöhnen.
er	Er kann sich nicht an das Klima gewöhnen.

VARIATION DRILL

The following groups each have five basic variations as indicated in the pattern sentences. Go through all the variations with each of the nouns indicated.

1. a. Hier ist ein Polizist.	Brief - Bleistift - Stadtplan
b. Hier ist einer.	
c. Hier sind die Polizisten.	Buch - Hotel - Kino
d. Hier ist einer der Polizisten.	
e. Hier ist einer unserer Polizisten.	Zeitung - Zigarre - Adresse
2. a. Wo ist ein Füller?	Wagen - Roman - Koffer
b. Wo ist einer?	
c. Wo sind die Füller?	Restaurant - Geschäft - Café
d. Wo ist einer der Füller?	
e. Wo ist einer seiner Füller?	Schreibmaschine - Pfeife - Zeitung
3. a. Ich kenne einen Wachtmeister.	Ober - Konsul - Diplomaten
b. Ich kenne einen.	
c. Ich kenne die Wachtmeister.	Hotel - Museum - Theater
d. Ich kenne einen der Wachtmeister.	
e. Ich kenne einen unserer Wachtmeister.	Universität - Botschaft - Bank

4. a. Das Auto gehört einem Kollegen.
   b. Das Auto gehört einem.
   c. Das Auto gehört dem Kollegen.
   d. Das Auto gehört einem der Kollegen.
   e. Das Auto gehört einem meiner Kollegen.

Sohn - Bekannten - Bruder

Geschäft - Restaurant - Café

Schwester - Tochter - Tante

VOCABULARY DRILL

1. leben - "to be alive, to live (in a larger area)"

   a. Meine Schwestern leben in Deutschland. — My sisters live in Germany.
   b. Der Bruder meines Vaters lebt nicht hier. — My father's brother doesn't live here.
   c. Leben Ihre Grosseltern noch? — Are your grandparents still living?
   d. Meine Mutter lebt in Frankfurt. — My mother lives in Frankfurt.

2. wohnen - "to live, to reside (in narrower confines)"

   a. In welcher Etage wohnen Sie? — What floor do you live on?
   b. Er wohnt am Rande der Stadt. — He lives on the outskirts of town.
   c. Sie wohnt bei ihrer Tante. — She lives at her aunt's house.
   d. Meine Eltern wohnen in einem Etagenhaus. — My parents live in an apartment house.

3. lesen - "to read"

   a. Lesen Sie gern Romane? — Do you like novels?
   b. Er liest gerade die Zeitung. — He's just reading the newspaper.
   c. Dieses Buch möchte ich gern lesen. — This book I'd like to read.
   d. Sie liest gern und viel. — She likes to read, and she reads a lot.

4. schreiben - "to write"

   a. Entschuldigen Sie, ich muss jetzt einen Brief schreiben. — Excuse me, I have to write a letter now.
   b. Wir schreiben Ihnen bald. — We'll write you soon.
   c. Schreibt er ihr eigentlich? — Does he write to her actually?
   d. Schreiben Sie den Brief mit der Hand? — Are you writing the letter in longhand?

5. leihen - "to lend"

   a. Er leiht mir seine Tinte. — He lends me his ink.
   b. Können Sie mir mal Ihren Füller leihen? — Can you lend me your pen for a minute?
   c. Welches Buch wollen Sie ihm leihen? — Which book do you want to lend him?
   d. Ich leihe Ihnen gern meine Schreibmaschine. — I'll be glad to lend you my type= writer.

6. brauchen - "to need"

a. Brauchen Sie auch Briefmarken?	Do you need stamps too?
b. Jetzt brauche ich noch Briefpapier.	Now I just need some stationery.
c. Was brauchen Sie noch, Tinte?	What else do you need, some ink?
d. Er braucht für diese Reise kein Visum.	He doesn't need a visa for his trip.

7. aufmachen - "to open (the door)"

a. Machen Sie bitte die Tür auf!	Open the door please!
b. Er macht die Koffer auf.	He opens the suitcases.
c. Soll ich die Briefe aufmachen?	Shall I open the letters?
d. Mein Vater macht das Geschäft auf.	My father opens the store.

8. abholen - "to pick up"

a. Ich hole Sie um vier Uhr vom Bahnhof ab.	I'll pick you up at four o'clock from the station.
b. Er holt uns am Sonntag ab.	He's going to pick us up on Sunday.
c. Kann ich Sie in einer Stunde abholen?	Can I pick you up in an hour?
d. Wir wollen jetzt unsere Mutter abholen.	We want to pick up our mother now.

9. mitnehmen - "to take along (with one)"

a. Sie können die Schreibmaschine gleich mitnehmen.	You can take the typewriter right along (with you).
b. Er nimmt seine Tochter mit.	He's taking his daughter along.
c. Verzeihen Sie, darf ich diese Zeitung mal mitnehmen?	Excuse me, may I just take this newspaper along (with me)?
d. Ich nehme Ihre Briefe zur Post mit.	I'll take your letters along (with me) to the post office.

10. sich leihen - "to borrow"

a. Er leiht sich drei Bücher.	He borrows three books.
b. Können wir uns Ihre Schreibmaschine leihen?	Can we borrow your typewriter?
c. Sie will sich eine Zeitung leihen.	She wants to borrow a newspaper.
d. Entschuldigen Sie, kann ich mir mal Ihren Bleistift leihen?	Excuse me, can I just borrow your pencil for a minute?

11. holen - "to (go and) get"

a. Soll ich Ihnen Briefmarken holen?	Shall I get you some stamps?
b. Holen Sie mir bitte Tinte.	Get me some ink, please.
c. Er holt gerade eine Zeitung.	He's just gone to get a newspaper.
d. Darf ich mir jetzt das Buch holen?	May I go and get the book for myself now?

12. sowieso - "anyway"

a. Wollen Sie mitkommen? Ich fahre sowieso in die Stadt.	Do you want to come along? I'm driving down town anyway.
b. Soll ich Ihnen das Geld wechseln? Danke, aber ich muss sowieso noch zur Bank gehen.	Shall I change the money for you? Thanks, but I have to go to the bank still anyway.
c. Können Sie mir Ihre Schreibmaschine leihen? Gern, ich brauche sie jetzt sowieso nicht.	Can you lend me your typewriter? Yes indeed, I don't need it now anyway.
d. Herr Köhler muss sowieso zur Post gehen. Er kann Ihnen die Briefmarken holen.	Mr. Köhler has to go to the post office anyway. He can get you the stamps.

13. nämlich - "you see"

a. Geben Sie mir doch bitte Ihren Bleistift; meiner ist nämlich kaputt.	Please give me your pencil; mine's broken, you see.
b. Ich kann leider nicht kommen; ich habe nämlich in einer Stunde eine Verabredung.	I'm sorry, I can't come; you see, I have an engagement in an hour.
c. Ich gehe ins Schreibwarengeschäft; ich brauche nämlich noch Tinte.	I'm going to the stationery store; I need some ink too, you see.
d. Wir müssen jetzt gehen, sonst kommen wir nämlich zu spät.	We'll have to go now; otherwise we'll be late, you see.

14. direkt - "directly, right"

a. Ich fahre direkt zum Bahnhof.	I'm going right to the station.
b. Die Post ist direkt neben dem Zigarrengeschäft.	The post office is right next to the cigar store.
c. Er kommt direkt aus der Stadt.	He's coming directly from town.
d. Sie können direkt durch den Park gehen, das ist kein Umweg.	You can go right through the park, that's not a roundabout route.

15. auf - "open" zu - "closed"

a. Die Post ist nur bis 6 auf.	The post office is only open until 6.
b. Sind die Geschäfte schon zu?	Are the stores closed yet?
c. Das Museum ist heute nicht auf.	The museum isn't open today.
d. Die Bank ist leider schon zu.	Unfortunately the bank is already closed.

TRANSLATION DRILL

1. The Allens and the Wilsons are Americans.	Allens und Wilsons sind Amerikaner.
2. Mr. Allen and Mr. Wilson are Foreign Service Officers.	Herr Allen und Herr Wilson sind Diplomaten.
3. They work at the Consulate General in Frankfurt.	Sie arbeiten im Generalkonsulat in Frankfurt.
4. Mrs. Wilson's relatives live in Germany.	Frau Wilsons Verwandte wohnen in Deutschland.
5. She still has two brothers and two sisters.	Sie hat noch zwei Brüder und zwei Schwestern.

6. Mr. Allen has to go to the post office and get some stamps.	Herr Allen muss zur Post gehen und Briefmarken holen.
7. First, however, he rings Mr. Wilson's doorbell.	Vorher klingelt er aber bei Herrn Wilson.
8. Mr. Wilson opens the door.	Herr Wilson macht die Tür auf.
9. Mr. Allen would like to borrow the "Frankfurter Allgemeine" from Mr. Wilson.	Herr Allen möchte sich von Herrn Wilson die "Frankfurter Allgemeine" leihen.
10. Mr. Wilson gets the "Frankfurter Allgemeine" and "Die Welt".	Herr Wilson hält die "Frankfurter Allgemeine" und "Die Welt".
11. He's glad to lend them to Mr. Allen.	Er leiht sie Herrn Allen gern.
12. The Wilsons have a beautiful library.	Wilsons haben eine schöne Bibliothek.
13. Mr. Allen's books are unfortunately still en route.	Herrn Allens Bücher sind leider noch unterwegs.
14. Mr. Wilson is very willing to lend Mr. Allen some of his books.	Herr Wilson will Herrn Allen gern einige seiner Bücher leihen.
15. Mr. Allen would like to read a novel by ('of') the author Cocteau.	Herr Allen möchte gern einen Roman des Schriftstellers Cocteau lesen.
16. Mr. Wilson has to write some business letters.	Herr Wilson muss einige Geschäftsbriefe schreiben.
17. Unfortunately his typewriter is out of order, and Mr. Allen doesn't have one.	Leider ist seine Schreibmaschine kaputt, und Herr Allen hat keine.
18. But Miss Bruce has one.	Aber Fräulein Bruce hat eine.
19. She's your colleague Smith's new secretary.	Sie ist die neue Sekretärin Ihres Kollegen Smith.
20. Miss Bruce has an apartment on the third floor of the apartment house.	Fräulein Bruce hat eine Wohnung im zweiten Stock des Etagenhauses.
21. The post office is only open until five o'clock.	Die Post ist nur bis fünf Uhr auf.
22. Mr. Allen has to go, or else it will close.	Herr Allen muss gehen, sonst macht sie zu.
23. Mr. Wilson is going down town too.	Herr Wilson fährt auch in die Stadt.
24. He has to pick up his wife, you see.	Er muss nämlich seine Frau abholen.
25. She's at one of her aunts' today.	Sie ist heute bei einer ihrer Tanten.
26. Before that he has to go to a stationery store.	Vorher muss er noch in ein Papier=geschäft gehen.
27. He needs ink, pencils and a pen.	Er braucht Tinte, Bleistifte und einen Füller.
28. He thinks he'd better write his letters in longhand after all.	Er will seine Briefe doch lieber mit der Hand schreiben.
29. There's a stationery store next to the post office.	Neben der Post ist ein Papiergeschäft.
30. Mr. Wilson takes Mr. Allen along to the post office.	Herr Wilson nimmt Herrn Allen zur Post mit.
31. It's not out of his way.	Es ist kein Umweg für ihn.

RESPONSE DRILL

1. Wo wohnen Wilsons?	Wilsons wohnen in einem Etagenhaus.
2. In welchem Stock wohnen sie?	Sie wohnen im ersten Stock.
3. Warum geht Herr Allen zu Herrn Wilson?	Herr Allen will sich etwas leihen.
4. Was möchte er sich von ihm leihen?	Er möchte sich eine Zeitung von ihm leihen.
5. Wieviele Zeitungen hält Herr Wilson und welche?	Herr Wilson hält zwei Zeitungen, die "Frankfurter Allgemeine" und "Die Welt."
6. Welche möchte Herr Allen haben?	Herr Allen möchte die "Frankfurter Allgemeine" haben.
7. Wie lange will Herr Allen bei Herrn Wilson bleiben?	Er will nur einen Augenblick bleiben.
8. Warum kann er nur einen Augenblick bleiben?	Er muss noch zur Post gehen.
9. Warum will er zur Post gehen?	Er muss Briefmarken ho[illegible]n.
10. Warum muss Herr Wilson auch in die Stadt fahren?	Herr Wilson muss seine Frau in der Stadt abholen.
11. Bei wem ist seine Frau?	Seine Frau ist bei ihrer Tante.
12. Wann will er sie abholen?	Er will sie in einer halben Stunde abholen.
13. Ist seine Frau Amerikanerin oder Deutsche?	Seine Frau ist Deutsche.
14. Wo wohnen ihre Angehörigen?	Sie wohnen in Frankfurt.
15. Wo sind die Bücher von Herrn Allen?	Sie sind noch unterwegs.
16. Welches Buch möchte er gern mal lesen?	Herr Allen möchte einen Roman von Cocteau lesen.
17. Was möchte sich Herr Wilson von Herrn Allen leihen?	Herr Wilson möchte sich seine Schreibmaschine leihen.
18. Hat er keine Schreibmaschine?	Doch, aber seine Schreibmaschine ist kaputt.
19. Wo wohnt Fräulein Bruce?	Sie wohnt in der zweiten Etage.
20. Wo arbeitet sie?	Sie arbeitet im Konsulat.
21. Wessen Sekretärin ist sie?	Sie ist die Sekretärin von Herrn Smith.
22. Wann macht die Post zu?	Sie macht um fünf Uhr zu.
23. Warum will Herr Wilson in ein Schreibwarengeschäft gehen?	Er braucht Tinte, Briefpapier und Bleistifte.
24. Wo ist das Geschäft?	Das Geschäft ist neben der Post.
25. Will er seine Briefe mit der Hand schreiben?	Ja, Herr Wilson will seine Briefe mit der Hand schreiben.

26. Wo wohnen Ihre Eltern?
27. Ist Ihre Frau Deutsche oder Amerikanerin?
28. Wo leben die Angehörigen Ihrer Frau?
29. Welche Zeitung halten Sie?
30. Lesen Sie lieber Romane oder Zeitungen?
31. Schreiben Sie Ihre Briefe mit der Hand?
32. Wann machen hier die Geschäfte zu?
33. Was gibt es im Schreibwarengeschäft?
34. Wo ist hier die Post?

CONVERSATION PRACTICE

1

A: Ich möchte gern einen Füller haben.
B: Gern. - Wie gefällt Ihnen dieser hier?
A: Zeigen Sie mal; - ja, mit dem kann ich gut schreiben. Ich brauche auch noch zwei Bleistifte und etwas Briefpapier.
B: Hier, bitte.
A: Haben Sie auch Briefmarken?
B: Leider nicht; aber die Post ist gleich nebenan.

3

A. Haben Sie eigentlich Verwandte in Deutschland?
B: Ja, die Eltern meiner Frau leben dort.
A: O, - dann ist Ihre Frau Deutsche? Hat sie noch Brüder und Schwestern?
B: Ja, eine Schwester und zwei Brüder.

2

A: Herr Müller, darf ich mir mal Ihre Schreibmaschine leihen?
B: Brauchen Sie sie gleich?
A: Nein.
B: Ich will nur noch einen Brief schreiben; dann können Sie sie gern haben.
A: Vielen Dank.

4

A: Störe ich, Herr Wilson?
W: Nein, Sie stören durchaus nicht, Herr Allen. Nehmen Sie doch bitte Platz.
A: Danke, nur für einen Augenblick. Ich muss gleich in die Stadt fahren.
W: Fahren Sie auch zur Post?
A: Ja; möchten Sie mitkommen?
W: Sehr gern. Ich brauche nämlich Briefmarken.

SITUATIONS

Im Schreibwarengeschäft

Herr Keller geht in Frau Schulzes Schreibwarengeschäft. Er will einen Füller, sechs Bleistifte und Tinte haben. Frau Schulze kennt ihn gut. Er sagt, seine Schreibmaschine ist kaputt und er muss einige Briefe mit der Hand schreiben. Herr Jones kommt herein, er möchte Briefmarken haben. Die hat Frau Schulze nicht, er muss zur Post in die Stadt fahren. Herr Keller fährt sowieso in die Stadt. Er nimmt Herrn Jones gern mit.

Bei Herrn Schneider

Herr Allen klingelt bei Herrn Schneider in der zweiten Etage. Er möchte sich Herrn Schneiders Schreibmaschine leihen. Er muss nämlich einige Briefe schreiben und seine Schreibmaschine ist noch unterwegs. Herr Schneider will ihm die Schreibmaschine gern leihen, aber will Herr Allen nicht für einen Augenblick hereinkommen? Herr Schneider arbeitet auch im Konsulat und möchte wissen, in welcher Abteilung Herr Allen arbeitet. Er fragt ihn auch woher er kommt, wo seine Heimatstadt ist, usw. Allens gefällt es in Frankfurt sehr gut, und Herrn Allen gefällt auch seine Arbeit. Dann sagt er Auf Wiedersehen; die Schreibmaschine kann er gleich mitnehmen.

Herr Jones braucht eine Zeitung

Herr Jones klingelt bei seinem Bekannten, Herrn Becker. Er möchte sich eine Zeitung leihen. Herr Becker hat leider keine, er will sich gerade eine holen. Will Herr Jones mitkommen? Unterwegs treffen sie Herrn Keller. Herr Keller zeigt ihnen einige Bücher. Eins der Bücher ist ein Roman von Cocteau. Herr Jones und Herr Becker kennen den Roman nicht. Herr Keller liest sehr viel. Er bietet Herrn Becker eins seiner Bücher an, aber Herr Becker liest nicht gern Romane. Er liest lieber Zeitungen. Herr Jones möchte sich aber gern ein Buch von Herrn Keller leihen.

Narrative

Herr Wilson fährt zum Konsulat. Er will aber vorher noch im Papiergeschäft zwei Kugelschreiber, einen Radiergummi und ein Lineal für seine Kinder kaufen. Er fragt den Verkäufer, wo die Illustrierten sind. Der zeigt sie ihm und Herr Wilson kauft eine für seine Frau. Er trifft Herrn Meyer auf der Strasse. Sie kennen sich gut. Herr Meyer erzählt Herrn Wilson, dass er eine Geschäftsreise nach Amerika machen muss. Er fährt nächsten Monat nach New York. Die Herren fahren zusammen zum Konsulat. Herr Meyer will sich sein Visum dort abholen. Herr Wilson bittet ihn, seine Schwiegereltern in New York zu besuchen. Sie zeigen Herrn Meyer bestimmt gern die Stadt. Er gibt ihm die Adresse und dann verabschieden sich die Herren.

der Kugelschreiber,--	ballpoint	die Illustrierte,-n	picture magazine
der Radiergummi,-s	eraser	erzählen	tell
das Lineal,-e	ruler	bitten	ask
das Kind,-er	child	die Schwiegereltern	parents-in-law
kaufen	buy	bestimmt	certainly
der Verkäufer,--	sales clerk	sich verabschieden	say good-by to each other

FINDER LIST

	abholen er holt ... ab
die	Angehörigen (pl)
	auf
	aufmachen er macht ... auf
der	Augenblick,-e
	bei
	bei Herrn Wilson
die	Bibliothek,-en eine schöne Bibliothek
der	Bleistift,-e
	brauchen
der	Brief,-e
die	Briefmarke,-n
das	Briefpapier
der	Bruder,¨
das	Buch,¨er
	direkt
	durchaus nicht
	einige
	entschuldigen Sie
die	Etage,-n in der zweiten Etage
das	Etagenhaus,¨er
der	Füller,-
ist	gekommen
der	Geschäftsbrief,-e
	halten er hält
die	Hand,¨e mit der Hand
das	Haus,¨er
	hereinkommen er kommt herein
	holen
	kaputt
	klingeln
	leben
	leihen
sich	leihen ich leihe mir

	pick up he picks up
	the members of the family
	open
	open he opens
	the minute, the moment
	at
	at Mr. Wilson's house
	library a fine library
	pencil
	need
	letter
	postage stamp
	stationery
	brother
	book
	directly, right
	not at all
	a few
	excuse me
	floor, story on the third floor
	apartment house
	pen
	came, did come
	business letter
	get by subscription he gets by subscription
	hand by hand
	house
	come in he comes in
	go and get
	out of order
	ring
	live
	lend
	borrow I borrow

	lesen	read
	er liest	he reads
	mitnehmen	take along
	er nimmt ... mit	he takes along
die	Mutter,¨	mother
	nachher	afterward, in a little while
	nämlich	to be specific
das	Papier	paper
das	Papiergeschäft,-e	stationery store
der	Papierkorb,¨e	wastepaper basket
der	Platz,¨e	place, seat
	Platz nehmen	sit down
	er nimmt Platz	he sits down
die	Post	post office
der	Roman,-e	novel
	ein guter Roman	a good novel
	schreiben	write
die	Schreibmaschine,-n	typewriter
die	Schreibwaren (pl)	stationery supplies
das	Schreibwarengeschäft,-e	stationery store
der	Schriftsteller,-	author
	des französischen Schriftstellers	of the French author
die	Schwester,-n	sister
die	Sekretärin,-nen	secretary
	sicher	surely, certainly
	sonst	or else, otherwise
	sowieso	anyway
	spät	late
der	Stock	floor, story
	im ersten Stock	on the second floor
	stören	disturb
die	Stunde,-n	hour
	in einer halben Stunde	in half an hour
die	Tante,-n	aunt
die	Tinte,-n	ink
die	Tochter,¨	daughter
die	Tür,-en	door
der	Umweg,-e	circuitious route, the long way around
	unterwegs	on the way, en route
der	Vater,¨	father
	Verwandte (pl)	relatives
	verzeihen Sie	excuse me
	vorbei	by, past
	wann	when
	wie	as
die	Wohnung,-en	apartment
ich	wusste	I know
die	Zeitung,-en	newspaper
	zu	closed, shut
	zufällig	by chance
	zumachen	to close
	er macht ... zu	he closes
	zum Beispiel, z.B.	for instance, e.g.

148

TELEPHONGESPRÄCHE

Basic Sentences

I

the telephone
the Economic Section
of the American Consulate General

The telephone rings in the Economic Section of the American Consulate General.

to take off
the receiver
to answer

The secretary lifts up the receiver and answers.

SECRETARY

American Consulate General.

the Certina Company

MR. BAUER

This is the Certina Company, Bauer speaking.

May I speak to Mr. Wilson, please?

at the moment
the office

SECRETARY

I'm sorry, Mr. Wilson is not in the office at the moment.

important
the conference
at an important conference

He's at an important conference right now.

to come back

MR. BAUER

Do you know when he'll be back?

indefinite

SECRETARY

I really can't say.

to tell, to give a message

I

das Telephon,-e
die Wirtschaftsabteilung,-en
des amerikanischen Generalkonsulats

Das Telephon klingelt in der Wirtschaftsabteilung des amerikanischen Generalkonsulats.

abnehmen
der Hörer,-
sich melden

Die Sekretärin nimmt den Hörer ab und meldet sich.

SEKRETÄRIN

Amerikanisches Generalkonsulat.

die Certina G.m.b.H.[1]

HERR BAUER

Hier Certina G.m.b.H., Bauer.

Kann ich bitte Herrn Konsul Wilson sprechen?

im Augenblick
das Büro,-s

SEKRETÄRIN

Der Herr Konsul ist leider im Augenblick nicht im Büro.

wichtig
die Konferenz,-en
in einer wichtigen Konferenz

Er ist gerade in einer wichtigen Konferenz.

zurückkommen

HERR BAUER

Wissen Sie, wann er zurückkommt?

unbestimmt

SEKRETÄRIN

Das ist unbestimmt.

ausrichten

Can I give him a message?

I'd like him to
soon
possible
as soon as possible
to call up

MR. BAUER

Yes. Please tell him I'd like him to call me as soon as possible.

it is about, the matter
at hand is
urgent
the matter

It's about a very urgent matter.

to reach
to be reached

SECRETARY

How can he reach you? ('How are you to be reached?')

under, at
the number

MR. BAUER

At 77 94 51.

whole, entire
the afternoon
the whole afternoon

I'll be in my office all afternoon.

II

In the afternoon.

to connect

MR. WILSON

Mr. Bauer, please.

to call

SWITCHBOARD

I'm ringing.

MR. BAUER

Bauer speaking.

Kann ich ihm etwas ausrichten?

er möchte[2]
bald
möglich
sobald wie möglich
anrufen

HERR BAUER

Ja; sagen Sie ihm doch bitte, er möchte mich sobald wie möglich anrufen.

es handelt sich um (plus acc)

dringend
die Angelegenheit,-en

Es handelt sich um eine dringende Angelegenheit.

erreichen
zu erreichen

SEKRETÄRIN

Wie sind Sie zu erreichen?

unter
die Nummer,-n

HERR BAUER

Unter der Nummer 77 94 51.[3]

ganz
der Nachmittag,-e
den ganzen Nachmittag

Ich bin den ganzen Nachmittag in meinem Büro.

II

Nachmittags.

verbinden

HERR WILSON

Verbinden Sie mich bitte mit Herrn Bauer.

rufen

ZENTRALE

Ich rufe.

HERR BAUER

Hier Bauer.

MR. WILSON

This is Mr. Wilson.

a little while ago
at my home or office
called

You called my office a little while ago Mr. Bauer.

about what

What can I do for you, Mr. Bauer? ('What is the matter at hand, Mr. Bauer?')

about
the import regulations
the new import regulations

MR. BAUER

It's about the new import regulations.

exact
the information
exact information
about it, about them

I need exact information about them.

to fear, to be afraid
on the telephone
a bit
involved, complicated
a bit complicated

MR. WILSON

I'm afraid that would be a bit complicated on the telephone.

to where I am
to my office

Can't you come to my office?

MR. BAUER

I'd be glad to. When would it be convenient for you?

tomorrow
early
tomorrow morning
between

MR. WILSON

The best time would be tomorrow morning between 10 and 11.

HERR WILSON

Hier Wilson.

vorhin
bei mir
angerufen

Sie haben vorhin bei mir angerufen, Herr Bauer.

worum

Worum handelt es sich?

um (prep with acc)
die Einfuhrbestimmungen
die neuen Einfuhrbestimmungen

HERR BRAUER

Um die neuen Einfuhrbestimmungen.

genau
die Auskunft,¨e
eine genaue Auskunft
darüber

Ich brauche eine genaue Auskunft darüber.

fürchten
telephonisch
etwas
umständlich
etwas umständlich

HERR WILSON

Ich fürchte, das ist telephonisch etwas umständlich.

zu mir
zu mir ins Büro

Können Sie nicht zu mir ins Büro kommen?

HERR BAUER

Gern, wann passt es Ihnen?

morgen
früh
morgen früh
zwischen

HERR WILSON

Am besten morgen früh zwischen 10 und 11.

I will be

ich werde ... sein

MR. BAUER

HERR BAUER

Fine! I'll be at your office at ten-thirty, Mr. Wilson.

Gut! Ich werde um zehn Uhr dreissig bei Ihnen sein, Herr Konsul.

obliged
much obliged
the telephone call

verbindlich
verbindlichen Dank
der Anruf,-e

I'm very much obliged for your call.

Verbindlichen Dank für Ihren Anruf.

nothing
to thank
nothing to be thanked for

nichts
danken
nichts zu danken

MR. WILSON

HERR WILSON

Don't mention it, Mr. Bauer.

Nichts zu danken, Herr Bauer.

I'll see you tomorrow then.

Ich sehe Sie dann also morgen.

III

III

the conversation
the long distance call
to place (a telephone call)
to dial

das Gespräch,-e
das Ferngespräch,-e
anmelden
wählen

Mr. Wiegand would like to place a long distance call and dials zero zero.

Herr Wiegand möchte ein Ferngespräch anmelden und wählt Null Null.

the office
the long distance office

das Amt,¨er
das Fernamt,¨er

LONG DISTANCE

FERNAMT

Long distance Munich, Operator 6.

Fernamt München, Platz 6.

the placing (of a telephone call)
the person-to-person call
person-to-person

die Anmeldung,-en

die Voranmeldung,-en
mit Voranmeldung

MR. WIEGAND

HERR WIEGAND

This is Munich 38 22 55.
I'd like Wiesbanden 3 38 79 please, person-to-person for Mrs. Gisela Wiegand.

Hier München 38 22 55.
Bitte Wiesbaden 3 38 79 mit Voranmeldung für Frau Gisela Wiegand.

to spell
the name

buchstabieren
der Name,-ns,-n[4]

LONG DISTANCE

FERNAMT

Please spell your name.

Buchstabieren Sie den Namen bitte.

MR. WIEGAND

HERR WIEGAND

W - i - e - g - a - n - d.

Wilhelm-Ida-Emil-Gustav-Anton-Nordpol-Dora.

to repeat

LONG DISTANCE

Repeating:
Wiesbaden 3 38 79 person-to-person for Mrs. Gisela Wiegand. That's W - i - e - g - a - n - d.

Your number is 38 22 55.

to hang up

MR. WIEGAND

Shall I hang up?

the telephone set
on the phone, on the wire

LONG DISTANCE

No, hold on please.
I'm ringing.

the party

Your party is on the wire now.
Go ahead please.

wiederholen

FERNAMT

Ich wiederhole:
Wiesbaden 3 38 79 mit Voranmeldung für Frau Gisela Wiegand. (Wilhelm-Ida-Emil-Gustav-Anton-Nordpol-Dora.)

Für 38 22 55.

auflegen

HERR WIEGAND

Soll ich auflegen?

der Apparat,-e
am Apparat

FERNAMT

Nein, bleiben Sie bitte am Apparat.
Ich rufe.

der Teilnehmer,-

Teilnehmer ist jetzt am Apparat.
Bitte sprechen.

IV

Buchstabier-Tafel

A - Anton	G - Gustav	O - Otto	U - Ulrich
Ä - Ärger	H - Heinrich	Ö - Ökonom	Ü - Übermut
B - Berta	I - Ida	P - Paula	V - Viktor
C - Cäsar	J - Julius	Q - Quelle	W - Wilhelm
CH - Charlotte	K - Kaufmann	R - Richard	X - Xanthippe
D - Dora	L - Ludwig	S - Samuel	Y - Ypsilon
E - Emil	M - Martha	Sch - Schule	Z - Zacharias
F - Friedrich	N - Nordpol	T - Theodor	

to spell

Spell the following names:

Wilhelmy, Prokosch, Massenhausen, Dreisörner, Pfettrach, Jemgung, Qualitz, Marxgrün, Vechta, Räderloh, Chalupka

Let's count:

sixty
seventy
eighty
ninety
a hundred

153

IV

buchstabieren

Buchstabieren Sie folgende Namen:

Wir zählen:

sechzig
siebzig
achtzig
neunzig
hundert

Say these numbers: Sagen Sie diese Zahlen:

62, 84, 96, 73, 88, 65, 91, 76, 67, 89

Give the following telephone numbers: Geben Sie folgende Telefonnummern:

Berlin 72 43 61, München 8 29 15, Frankfurt 33 17 45, Bremen 1 63 26

Mühldorf 21 00, Rosenheim 5 49, Erding 69, Ingolstadt 3-1 93

MÜ MAHAG Ruf 44 98 21

Müller Georg Vertr. f. Mühlenprod. M 55 Kederbacherstr 6 7 36 53
Müller Gerda + Klavierpädagogin M 61 Havelstr 14 48 26 57
Müller Gerhard Fahrzeugbauteile M 61 Wolfskehlstr 7 44 20 10 + Ausl.-Lg. Amt Erding 23 86
Müller Gerhard kfm. Angest. M 13 Adelheidstr 32 37 49 57
Müller Gerhard Vertrtgn. M 27 Trogerstr 25 45 08 44
Müller Gertraud Heilmasseuse M 27 Rauchstr 6 48 04 19
Müller Gertrud Inh. d. Univ.-Buchhdlg. Heinr. Gall M 19 Dachauer Str 140 6 30 74
Müller Gisela Baierbrunn Wolfratshauser Str 11 79 30 15
Müller Gottfr. M 23 Barlachstr 10 36 28 40
Müller Gottfr. Bankbeamter Planegg Bräuhausstr 13 89 98 44
Müller Gottfried galv. Anst. M 13 Riesenfeldstr 64 35 12 75
Müller Gottfried Schreiner M 8 Balanstr 21 44 47 46
Müller Gottfried Bäckerei Kont. M 15 [illegible]
Müller Gwendoline von M 27 Poschingerstr 12 48 41 02
Müller H. H. M 19 De-la-Paz-Str 83 6 26 55
Müller Hannes Lichtpauserei M 2 Ersgießereistr 47 59 37 97 Whg. M 13 Schraudolphstr 5 59 54 51
Müller Hanns M 22 Robert-Koch-Str 20 2 52 25
Müller Hanns Buchdruckereifaktor Gräfelfing Haberlstr 5 8 91 76 (85 10 36)
Müller Hanns Dr. med. Facharzt f. Haut- u. Geschlechtskr. Kosmetik Spr. 11-13 u. 18-19 M 23 Antwerpener Str 19 33 08 55
Müller Hanns Georg Bauing. M 13 Amalienstr 79 29 14 37
Müller Hanns Georg Verlag G.m.b.H. Krailling Margaretenstr 45. (8 97 12)
Müller Hans + s. Hut-Müller 2 02 72
Müller Hans Dipl.-Kfm. M 9 Aug.-Bebel-Str 3 43 33 51
Müller Hans + M 5 Morassistr 26 über (2 49 85)
Müller Hans M 19 Zum Künstlerhof 18 6 86 40
Müller Hans M 22 Prinzregentenstr 16 29 60 02
Müller Hans Bäckermstr. M 8 Wörthstr 17 44 46 81
Müller Hans Bauing. M 2 Linprunstr 65 59 14 59
Müller Hans Bauing. M 19 Volkartstr 64 6 72 33
Müller Hans Buchdruckerei M 9 Mariahilfstr 2 2 65 16
Müller Hans Dir. Mchn-Solln Heinrich-Vogl-Str 18 79 42 01
Müller Hans Fabrikant M 19 Brunhildenstr 33 6 10 27
Müller Hans Fahrzeug- u. Maschinenbau Mchn-Neuaubing Pretzfelder Str 2 8 32 73
Müller Hans Goldschmiedemstr. M 5 Müllerstr 33 2 57 85
Müller Hans Großbäckerei Kond. M 9 Pilgersheimer Str 25 49 44 23 M 9 Tegernseer Landstr 129 (49 44 23) M 2 Heiliggeiststr 1 (49 44 23) M 25 Boschetsrieder Str 118 7 85 36
Müller Hans + Klavierbaumstr. M 5 Auenstr 98 7 45 83
Müller Hans Kraftdroschken M 15 Herm.-Schmid-Str 1 7 41 60
Müller Hans Malerbetr. M 19 Landsberger Allee 65 6 74 20
Müller Hans Reg.-Dir. M 8 Hörselbergstr 6 44 66 96
Müller Hans Dr. Staatsrat Präsident i. R. M 27 Leibweg 5 48 [illegible]
Müller Hans + Klavierbaumstr. M 5 Auenstr 98 7 45 83
Müller Hans Kraftdroschken M 15 Herm.-Schmid-Str 1 7 41 60
Müller Hans Malerbetr. M 19 Landsberger Allee 65 6 74 20
Müller Hans Reg.-Dir. M 8 Hörselbergstr 6 44 66 96
Müller Hans Dr. Staatsrat Präsident i. R. M 27 Leibweg 5 48 [illegible]
Müller Hans Buchdruckerei M 9 Mariahilfstr 2 2 65 16
Müller Hans Dir. Mchn-Solln Heinrich-Vogl-Str 18 79 42 01
Müller Hans Fabrikant M 19 Brunhildenstr 33 6 10 27
Müller Hans Fahrzeug- u. Maschinenbau Mchn-Neuaubing Pretzfelder Str 2 8 32 73
Müller Hans Goldschmiedemstr. M 5 Müllerstr 33 2 57 85
Müller Hans Großbäckerei Kond. M 9 Pilgersheimer Str 25 49 44 23 M 9 Tegernseer Landstr 129 (49 44 23) M 2 Heiliggeiststr 1 (49 44 23) M 25 Boschetsrieder Str 118 7 85 36
Müller Hans + Klavierbaumstr. M 5 Auenstr 98 7 45 83
Müller Hans Kraftdroschken M 15 Herm.-Schmid-Str 1 7 41 60
Müller Hans Malerbetr. M 19 Landsberger Allee 65 6 74 20
Müller Hans Reg.-Dir. M 8 Hörselbergstr 6 44 66 96
Müller Hans Dr. Staatsrat Präsident i. R. M 27 Leibweg 5 48 [illegible]
Müller Hans Buchdruckerei M 9 Mariahilfstr 2 2 65 16
Müller Hans Dir. Mchn-Solln Heinrich-Vogl-Str 18 79 42 01
Müller Hans Fabrikant M 19 Brunhildenstr 33 6 10 27
Müller Hans Fahrzeug- u. Maschinenbau Mchn-Neuaubing Pretzfelder Str 2 8 32 73
Müller Hans Goldschmiedemstr. M 5 Müllerstr 33 2 57 85
Müller Hans Großbäckerei Kond. M 9 Pilgersheimer Str 25 49 44 23 M 9 Tegernseer Landstr 129 (49 44 23) M 2 Heiliggeiststr 1 (49 44 23) M 25 Boschetsrieder Str 118 7 85 36
Müller Hans + Klavierbaumstr. M 5 Auenstr 98 7 45 83
Müller Hans Kraftdroschken M 15 Herm.-Schmid-Str 1 7 41 60
Müller Hans Malerbetr. M 19 Landsberger Allee 65 6 74 20
Müller Hans Reg.-Dir. M 8 Hörselbergstr 6 44 66 96
Müller Hans Dr. Staatsrat Präsident i. R. M 27 Leibweg 5 48 [illegible]
Müller Heinz Ottobrunn Rosenheimer Landstr 48 47 98 62
Müller Heinz + Ind.-Kfm. Ottobrunn Prinz-Otto-Str 22 üb 47 92 38
Müller Heinz Kapellmstr. M 25 Daiserstr 34 76 29 10
Müller Heinz kfm. Angest. M 2 Gabelsbergerstr 15 29 06 98
Müller Heinz Klimaanl. M 9 Paulsdorffer Str 14 45 17 28
Müller Heinz Dipl.-Ing. Patenting. M 9 Brehmstr 9 49 71 19
Müller Heinz Tankanlagenbau M 55 Pollinger-Str 12 1 49 16
Müller Heinz Vers.-Beamter M 13 Hiltenspergerstr 25 37 60 09
Müller Heinz W. + Rechtsanw. M 2 Ottostr 3 55 55 00 Whg. M 9 Grünwalder Str 203 49 48 11
Müller Heinz-Werner + M 2 Augustenstr 33 59 57 66
Müller Helene Maskenkostümverleih M 25 Clemensstr 34 7 04 16
Müller Helga Mannequin Gastsng Ringstr 73 8 88 17
Müller Helmut Bauing. Mchn-Obermenzing Verdistr 31 6 43 86
Müller Heinrich Dipl.-Ing. M 22 Oettingenstr 62 2 69 57
Müller Heinrich M 25 Schmied-Kochel-Str 9 76 27 96
Müller Heinrich Ausl.-Lager d. Eri-Ges. M 19 Dachauer Str 140a 6 44 33
Müller Heinrich + Dr. med. Facharst f. inn. Krankh. Privatklinik Thalkirchen M 25 Isartalstr 84 7 45 84 7 49 18
Müller Heinrich Kfm. M 9 Eduard-Schmid-Str 27 2 02 83
Müller Heinrich Masch.-Setzerei M 2 Kreuzstr 28 2 30 29 Whg. M 25 Krüner Str 86 7 44 66
Müller Heinrich Schreinerei M 15 Thalkirchner Str 53 7 40 25
Müller Heinrich Sped. M 9 Sommerstr 45 49 56 77
Müller Heinz M 8 Prinzregentenstr 145 45 28 79
Müller Ida M 27 Niedermayerstr 3 48 20 80
Müller Ignaz Verbandsgeschäftsf. M 27 Elisenstr 15 48 22 23
Müller Ilse M 13 Bauerstr 36 37 61 08
Müller Inge M 13 Tengstr 5 37 49 95
Müller Ingeborg M 25 Joh.-Houis-Str 12 76 29 55
Müller Irene M 13 Kurfürstenstr 37 33 29 37
Mueller Irmg. de + Modelle M 13 Tengstr 32 üb (3 65 21)
Müller Irmgard M 19 Romanpl 8 6 07 70 (57 03 70)
Müller J. u. W. GmbH + Fabr. f. Schweißtechn. Verk.-Büro M 9 Humboldtstr 24 49 40 46
Müller Jakob Bauschloss. M 15 Schmellerstr 17 7 17 70
Müller Jakob Metzgermstr. M 55 Franz-Senn-Str 11 7 20 65
Müller Joachim M 19 Nymphenburger Str 203 6 70 54
Müller Johann + M 45 Freisinger Landstr 11 33 36 02
Müller Johann Fahrradhdlg. M 54 Dachauer Str 465 [illegible]
Müller Josef Bauuntern. M 2 Rupprechtstr 5 6 33 39 Whg. M 2 Maillingerstr 7 (6 33 39)
Müller Josef Handelsvertr. M 23 Destouchesstr 38 33 07 85
Müller Josef Herren- u. Damen-Maßkleidung Planegg Hofmarkstr 12 89 62 50
Müller Josef Ind.-Kfm. M 2 Thorwaldsenstr 5 59 52 17
Müller Josef Kfm. M 9 Mauq-Jallstr 14 49 69 52
Müller Josef + Kraftfahrzeugmstr. M 13 Hohenzollernstr 23 36 27 35 Tankst. M 55 Gräfelfinger Str 108 1 80 54
Müller Josef Malergesch. Grünwald Jos.-Würth-Str 4 47 19 03
Müller Josef Malermstr. M 13 Ziebladstr 9 59 42 77
Müller Josef Postoberinspektor M 19 Schäringerstr 20 6 31 49
Müller Josef + Dr. Rechtsanw. Staatsmin. a. D. M 23 Gedonstr 4 33 02 84 33 35 65
Müller Josef Dipl.-Ing. städt. Oberbaurat Grünwald Schollstr 19 47 64 43
Müller Josef Zimm. u. Treppenbaugesch. M 67 Waldperlacher Str 55 47 90 78
Müller Josef Nachf. Uhren Gold- u. Silberw. M 2 Dachauer Str 13 59 22 56
Müller Josef Posamenten M 15 Petlenkoferstr 7 59 31 00
Müller Josefa M 25 Am Harras 12 76 10 64
Müller Jully M 23 Belgradstr 34 33 85 16
Müller K. Vertr. M 42 Veit-Stoß-Str 17 1 80 40
Müller K.-G. + Druckfarbenvertr. M 19 Prinzenstr 67 6 84 65
Müller K. P. + Steuerberater M 13 Hohenzollernstr 112 33 38 46
Müller K. S. Sekretärin M 13 Elisabethstr 27 37 24 82
Müller Käte M 23 Germaniastr 27. 33 27 07
Müller Käthe + M 25 Fraunbergstr 8 76 26 64
Müller Käthe M 22 Widenmayerstr 35 2 20 37
Müller Karl M 25 Forstenrieder Str 149 7 58 76
Müller Karl M 9 Haselburgstr 14 49 72 89
Müller Karl M 19 Siegrunestr 3 6 61 21
Müller Karl Arch. M 2 Dachauer Str 46 55 19 01
Müller Karl Dipl.-Ing. Arch. M 2 Neuhauser Str 34 59 40 04
Müller Karl Sped.-Kfm. M 19 Romanstr 2 6 72 76
Müller Karl Tapezierermstr. Mchn-Obermenzing Karwinskistr 2 8 13 06
Müller Karl Taxiunternehmer M 25 Dalserstr 4 76 14 49
Müller Karl Vers.-Vertr. M 5 Auenstr 15 29 42 68
Müller Karl Zahnarzt M 2 St.-Jakobs-Pl 4a 2 80 15
Müller Karl August Werbeberater M 13 Schellingstr 65 2 06 23
Müller Karl & Co. Käse u. Butter M 13 Schellingstr 115 55 03 31
Müller Karl u. Co. Kohlenhdlg. M 25 Boschetsrieder Str 69 7 80 17
Müller Karl G. Fotovertrtgs. Import M 9 Grünwalder Str 227a 49 52 06
Müller Karl Heinz Werbefachmann M 19 Tizianstr 55 6 66 40
Müller Karoline Handarbeitsoberlehrerin M 15 Schwanthalerstr 75 59 31 20 (53 11 20)
Müller Kitty Filmtheater M 15 Sonnenstr 19 59 18 87
Müller Klaus M 27 Montgelasstr 1 48 48 13
Müller Klaus Oberst M 13 Agnesstr 46 37 61 44
Müller Konst. Geschäftsf. M 12 Friedenheimer Str 127 1 68 25
Müller Kurt Papier u. Bürobed. Spiel- u. Tabakw. M 5 Kapuzinerstr 87 29 01 15
BOSSERT Tel. 33 26 61 - 33 26 65
Münchner telefonischer Börsendienst ab 11[15] Vorberichte ab 12[45] Anfangskurse ab 14[15] Schlußbericht 01168
492 AUTO-HENNE 73216 MERCEDES-BENZ

154

Notes to the Basic Sentences

[1] G.m.b.H. is the abbreviation for Gesellschaft mit beschränkter Haftung, meaning "limited liability company". It is similar to the abbreviations "Inc." and "Ltd." with which you are familiar.

[2] möchte(n) is often used to express a request or polite command to a third person indicated by the subject of the sentence:

Sie möchten Ihre Frau anrufen, Herr Konsul.	Your wife wants you to call her, Mr. Wilson.
Rufen Sie meine Frau an und sagen Sie ihr, sie möchte um 5 Uhr kommen.	Call up my wife and tell her to come at 5 o'clock.

[3] German telephone numbers are usually written in two-digit groups: 77 94 51. They are spoken both by decades and by digits, i.e., for this number you will hear both: siebenundsiebzig vierundneunzig einundfünfzig and sieben sieben neun vier fünf eins.

[4] The forms of this noun in the singular are: der Name, den Namen, dem Namen, des Namens; its plural is regular.

Notes on Pronunciation

A. Some difficult clusters

In Unit 4 we presented the ich-sound and the ach-sound after and between vowels and in combination with certain consonants. Unit 5 dealt with the ts-cluster in initial, final and inter-vocalic position. These sounds also occur in complex clusters, as the following examples show. Practice them with your instructor.

Practice 1

nicht	durch	gänzlich	wenigsten	acht	lachst
nichts	Furcht	herzlich	nächsten	achtzehn	machst
rechts	furchtbar	weichlich	höchste	achtzig	buchst
sechzehn	fürchten	rechtzeitig	möglichst	Hochzeit	lochst

B. Review of vowel contrasts

Up to now we dealt with the German sounds which are most different from English sounds. By way of review we will drill the most difficult of these sounds again, starting with the contrasts between -o- and -ö- and between -u- and -ü-.

Practice 2

grosse - Grösse	Tochter - Töchter
schon - schön	offen - Löffel
Ofen - Öfen	fordere - fördere

Practice 3

Tute	-	Tüte	Mutter	-	Mütter
Huhn	-	kühn	rucken	-	Rücken
Tour	-	Tür	Hunde	-	Bünde

Practice 4

Söhne	-	Sühne	Götter	-	Mütter
töte	-	Tüte	Köche	-	Küche
Föhre	-	führe	schösse	-	Schüsse

Notes on Grammar
(For Home Study)

A. ADJECTIVES

I. Adjectives have occurred in a number of sentences in the first five units:

München ist eine <u>schöne</u> Stadt.	Munich is a <u>beautiful</u> city.
Das Essen ist dort sehr <u>gut</u>.	The food is very <u>good</u> there.
In welcher Gegend ist das <u>amerikanische</u> Konsulat?	What part of town is the <u>American</u> Consulate in?
Er trifft einen <u>alten</u> Bekannten.	He meets an <u>old</u> acquaintance.
Hier ist ein <u>guter</u> Roman.	Here's a <u>good</u> novel.

Note that some of these adjectives have endings: <u>schön-e</u>, <u>amerikanisch-e</u>, <u>alt-en</u>, <u>gut-er</u>; while some do not: <u>gut</u>, <u>interessant</u>. The adjectives without endings are commonly called Predicate Adjectives; they are often seperated by a verb from the noun or pronoun they modify. The adjectives with endings are commonly called Attributive Adjectives. They occur in a SPECIFIER-ADJECTIVE-NOUN sequence: <u>das amerikanische Konsulat</u>, <u>ein guter Roman</u>.

II. Predicate adjectives NEVER HAVE ENDINGS. They may occur either before or after the noun or pronoun they modify. Here are some further examples.

Meine Schreibmaschine ist <u>kaputt</u>.	My typewriter is <u>out of order</u>.
Die Wirtschaftsabteilung ist nicht sehr <u>gross</u>.	The Economic Section is not very <u>large</u>.
Sehr <u>schön</u> ist diese neue französische Briefmarke.	(A) very <u>beautiful</u> (specimen) is this new French stamp.

III. Adjectives are also used as adverbs in German. Like predicate adjectives they NEVER HAVE ENDINGS:

Ich verstehe Sie <u>gut</u>.	I understand you <u>well</u>.
Sprechen Sie bitte <u>langsam</u>.	Please speak <u>slowly</u>.
Er spricht <u>ausgezeichnet</u> deutsch.	He speaks German <u>excellently</u>.

IV. Attributive adjectives in SPECIFIER-ADJECTIVE-NOUN sequences ALWAYS HAVE ENDINGS.

1. After der-type specifiers the adjective endings are -e or -en:

Nom Der neue Vizekonsul wohnt in diesem Etagenhaus.
Acc Den neuen Vizekonsul kenne ich noch nicht.
Dat Meine Sekretärin spricht mit dem neuen Vizekonsul.
Gen Kennen Sie die Frau des neuen Vizekonsuls?

Nom Dieses grosse Hotel gehört meinem Vater.
Acc Dieses grosse Hotel kenne ich nicht.
Dat In diesem grossen Hotel wohnt Herr Becker.
Gen Der Portier dieses grossen Hotels zeigt es Ihnen.

Nom Wo ist hier die amerikanische Botschaft?
Acc Ich suche die amerikanische Botschaft.
Dat Sie arbeitet in der amerikanischen Botschaft.
Gen Eine Sekretärin der amerikanischen Botschaft wohnt in der Schubertstrasse.

Nom Wieviel kosten die neuen Bleistifte?
Acc Brauchen Sie schon die neuen Bleistifte?
Dat Schreiben Sie mit den neuen Bleistiften?
Gen Geben Sie mir bitte einen der neuen Bleistifte.

2. After ein-type specifiers the adjective endings are -e, -en, -er or -es:

Nom Das ist ein amerikanischer Schriftsteller.
Acc Ich kenne einen amerikanischen Schriftsteller.
Dat Er spricht mit einem amerikanischen Schriftsteller.
Gen Sie ist die Frau eines amerikanischen Schriftstellers.

Nom Ist das Ihr neues Auto?
Acc Haben Sie schon Ihr neues Auto?
Dat Fahren Sie mit Ihrem neuen Auto?
Gen Ist die Tür Ihres neuen Autos schon kaputt?

Nom Frau Keller ist meine neue Sekretärin.
Acc Kennen Sie meine neue Sekretärin?
Dat Sprechen Sie mit meiner neuen Sekretärin!
Gen Das ist die Schreibmaschine meiner neuen Sekretärin.

Nom Unsere alten Kollegen fahren jetzt nach Amerika.
Acc Wir besuchen unsere alten Kollegen in Berlin.
Dat Wir möchten mit unseren alten Kollegen im Hofbräuhaus essen.
Gen Die Büros unserer alten Kollegen sind im ersten Stock.

3. The noun is not always present in a sequence; it may be understood from the context. In any case the form of the adjective remains the same.

Fahren Sie mit dem alten Wagen oder mit dem neuen?	Are you going in the old car or in the new one?
Wissen Sie seine neue Adresse?	Do you know his new address?
Ich habe hier nur seine alte.	I only have his old one here.
Ist das ein altes Buch oder ein neues?	Is that an old book or a new one?

Notice that we usually substitute the pronoun "one" in English for the noun that is omitted.

4. If there is more than one adjective in a sequence, they all have the same form:

Hier ist ein guter neuer Roman.	Here's a good new novel.
Wer wohnt in diesem schönen alten Haus?	Who lives in this beautiful old house?
Das ist eine alte amerikanische Briefmarke.	That's an old American stamp.

5. Except for the number "one", which is the specifier ein, and ordinal numbers like "first", "second", etc., which will be dealt with later on, the numerals have NO ENDINGS and do not affect the forms of adjectives in a SPECIFIER-ADJECTIVE-NOUN sequence at all:

Das sind meine zwei alten Kollegen.	Those are my two old colleaques.
Wo sind unsere drei neuen Bleistifte?	Where are our three new pencils?

V. Attributive adjectives are sometimes used as nouns. Their forms are the same as those outlined above.

Im Konsulat trifft er einen alten Bekannten.	In the consulate he meets an old acquaintance.
Ja, die Angehörigen meiner Frau leben hier.	Yes, (the members of) my wife's family live here.

These nouns may refer to either men or women, but their forms change accordingly, and also depending on whether they are preceded by an ein-type specifier or a der-type specifier.

Er ist ein alter Bekannter von mir.	He's an old acquaintance of mine.
Sie ist eine alte Bekannte von mir.	She's an old acquaintance of mine.
Der Bekannte meiner Schwester kommt aus Berlin.	My sister's (gentleman) friend comes from Berlin.
Die Bekannte Ihres Bruders ist sehr nett.	Your brother's (lady) friend is very nice.
Die Bekannten meiner Eltern fahren heute nach Bonn.	My parents' friends are driving to Bonn today.

Here is a list of similar nouns which have occurred thus far:

	Referring to Men	Referring to Woman	Plural
(a) With der-type specifier	der Beamte		die Beamten
	der Deutsche	die Deutsche	die Deutschen
	der Angehörige	die Angehörige	die Angehörigen
	der Staatsangehörige	die Staatsangehörige	die Staatsangehörigen
	der Verwandte	die Verwandte	die Verwandten
(b) With ein-type specifier	ein Beamter		unsere Beamten
	ein Deutscher	eine Deutsche	keine Deutschen
	ein Angehöriger	eine Angehörige	meine Angehörigen
	ein Staatsangehöriger	eine Staatsangehörige	keine Staatsangehörigen
	ein Verwandter	eine Verwandte	ihre Verwandten

B. TIME EXPRESSIONS

I. We have encountered several references to time thus far:

Ich war zwei Monate in Bonn.	I was in Bonn for two months.
In zehn Minuten sind Sie da.	You'll be there in ten minutes.
Kommen Sie am nächsten Sonntag zu uns.	Come and see us next Sunday.
Konsul Wilson ist leider im Augenblick nicht im Büro.	I'm sorry, Mr. Wilson is not in the office at the moment.
Ich bin den ganzen Nachmittag in meinem Büro.	I'll be in my office all afternoon.

1. Time reference can be given by a prepositional phrase with in or an followed by a Dative form of the noun.

2. Time reference can be given by an Accusative form of the noun or specifier-adjective-noun phrase.

3. Prepositional phrases or noun phrases referring to time precede phrases referring to place.

C. QUESTION-WORD PRONOUNS WITH PREPOSITIONS

I. When a question-word pronoun in a prepositional phrase refers to a human being, the regular pronoun form is used.

Mit wem spricht er?	Who is he talking to?
Zu wem soll ich gehen?	Who am I supposed to go to?
Für wen tun Sie das?	Who are you doing that for?

Conversational English usually ends the sentence with the preposition, although formal and literary usage permit placing it at the beginning: For whom are you doing that? Note that German however always requires the sequence of preposition first, followed by object form (accusative or dative) of the pronoun.

II. When an inanimate object is referred to, a question-word pronoun in a prepositional phrase may be replaced by the special form wo-.

Um was handelt es sich?	or	
Worum handelt es sich?		What is it about?
Wovon spricht sie?		What is she speaking of?
Womit schreiben Sie lieber, mit dem Füller oder mit der Schreibmaschine?		What do you prefer to write with, pen or typewriter?

This is similar to the replacement of the pronoun by da- in such forms as daneben, damit, davon, etc., as noted in Unit 3. If the preposition begins with a vowel the special combining form is wor- (worum, worauf, woran, etc.)

SUBSTITUTION DRILL - Part I

This is a drill on the forms of the adjectives in specifier-adjective-noun sequences. As in Unit 3, 4 and 5 the sequences are presented systematically by der-nouns, das-nouns and die-nouns first and then at random. Drill for accuracy, fluency and speed.

1. Ist das der neue Wagen?

a. Ober - Kollege - Konsul - Apparat - Füller

der neue Ober - der neue Kollege - der neue Konsul - der neue Apparat - der neue Füller

b. Büro - Telephon - Generalkonsulat - Haus - Geschäft

das neue Büro - das neue Telephon - das neue Generalkonsulat - das neue Haus - das neue Geschäft

c. Abteilung - Nummer - Wohnung - Adresse - Sekretärin

die neue Abteilung - die neue Nummer - die neue Wohnung - die neue Adresse - die neue Sekretärin

d. Telephon - Wagen - Wohnung - Konsul - Geschäft - Haus - Kollege - Adresse - Füller - Nummer - Abteilung - Generalkonsulat - Apparat - Büro - Ober - Sekretärin

das neue Telephon - der neue Wagen - die neue Wohnung - der neue Konsul - das neue Geschäft - das neue Haus - der neue Kollege - die neue Adresse - der neue Füller - die neue Nummer - die neue Abteilung - das neue Generalkonsulat - der neue Apparat - das neue Büro - der neue Ober - die neue Sekretärin

2. Er kennt den alten Portier.

a. Beamten - Schriftsteller - Polizisten - Herrn Becker - Markt - Park

den alten Beamten - den alten Schriftsteller - den alten Polizisten - den alten Herrn Becker - den alten Markt - den alten Park

b. Theater - Haus - Schloss - Museum - Hotel

das alte Theater - das alte Haus - das alte Schloss - das alte Museum - das alte Hotel

c. Universität - Dame - Bibliothek - Stadt - Frau

die alte Universität - die alte Dame - die alte Bibliothek - die alte Stadt - die alte Frau

d. Bibliothek - Polizisten - Schloss - Beamten - Frau - Hotel - Stadt - Schriftsteller - Markt - Dame - Park - Museum - Theater - Universität - Portier

die alte Bibliothek - den alten Polizisten - das alte Schloss - den alten Beamten - die alte Frau - das alte Hotel - die alte Stadt - den alten Schriftsteller - den alten Markt - die alte Dame - den alten Park - das alte Museum - das alte Theater - die alte Universität - den alten Portier

3. Er geht zu dem alten Bahnhof.

a. Flughafen - Parkplatz - Ratskeller

zu dem alten Flughafen - zu dem alten Parkplatz - zu dem alten Ratskeller

b. Hotel - Büro - Theater - Museum - Rathaus

zu dem alten Hotel - zu dem alten Büro - zu dem alten Theater - zu dem alten Museum - zu dem alten Rathaus

c. Universität - Botschaft - Bibliothek - Bank

zu der alten Universität - zu der alten Botschaft - zu der alten Bibliothek - zu der alten Bank

d. Bahnhof - Hotel - Museum - Flughafen - Rathaus - Bibliothek - Büro - Ratskeller - Bank - Theater - Botschaft - Parkplatz - Universität

zu dem alten Bahnhof - zu dem alten Hotel - zu dem alten Museum - zu dem alten Flughafen - zu dem alten Rathaus - zu der alten Bibliothek - zu dem alten Büro - zu dem alten Ratskeller - zu der alten Bank - zu dem alten Theater - zu der alten Botschaft - zu dem alten Parkplatz - zu der alten Universität

4. Hier ist <u>ein guter Bleistift</u>.

a. Füller - Koffer - Roman - Parkplatz - Wein

ein guter Füller - ein guter Koffer - ein guter Roman - ein guter Parkplatz - ein guter Wein

b. Buch - Theater - Restaurant - Café - Geschäft

ein gutes Buch - ein gutes Theater - ein gutes Restaurant - ein gutes Café - ein gutes Geschäft

c. Universität - Bibliothek - Schreibmaschine - Zigarre - Zeitung

eine gute Universität - eine gute Bibliothek - eine gute Schreibmaschine - eine gute Zigarre - eine gute Zeitung

d. Schreibmaschine - Bleistift - Geschäft - Füller - Universität - Koffer - Zeitung - Restaurant - Parkplatz - Roman - Zigarre - Buch - Café - Wein - Theater - Bibliothek

eine gute Schreibmaschine - ein guter Bleistift - ein gutes Geschäft - ein guter Füller - eine gute Universität - ein guter Koffer - eine gute Zeitung - ein gutes Restaurant - ein guter Parkplatz - ein guter Roman - eine gute Zigarre - ein gutes Buch - ein gutes Café - ein guter Wein - ein gutes Theater - eine gute Bibliothek

5. Ich suche <u>einen guten Wagen</u>.

a. Füller - Roman - Wein - Bleistift - Stadtplan

einen guten Füller - einen guten Roman - einen guten Wein - einen guten Bleistift - einen guten Stadtplan

b. Buch - Hotel - Auto - Café - Restaurant

ein gutes Buch - ein gutes Hotel - ein gutes Auto - ein gutes Café - ein gutes Restaurant

c. Zeitung - Universität - Bibliothek - Sekretärin - Schreibmaschine

eine gute Zeitung - eine gute Universität - eine gute Bibliothek - eine gute Sekretärin - eine gute Schreibmaschine

d. Roman - Universität - Wagen - Auto - Hotel - Füller - Zeitung - Restaurant - Wein - Sekretärin - Café - Stadtplan - Buch - Schreibmaschine - Bleistift - Bibliothek

einen guten Roman - eine gute Universität - einen guten Wagen - ein gutes Auto - ein gutes Hotel - einen guten Füller - eine gute Zeitung - ein gutes Restaurant - einen guten Wein - eine gute Sekretärin - ein gutes Café - einen guten Stadtplan - ein gutes Buch - eine gute Schreibmaschine - einen guten Bleistift - eine gute Bibliothek -

6. Hier ist die Adresse <u>eines alten Bekannten</u>.

a. Kollegen - Schriftstellers - Beamten - Diplomaten - Konsuls

eines alten Kollegen - eines alten Schriftstellers - eines alten Beamten - eines alten Diplomaten - eines alten Konsuls

b. Dame - Amerikanerin - Tante - Universität - Sekretärin

einer alten Dame - einer alten Amerikanerin - einer alten Tante - einer alten Universität - einer alten Sekretärin

(Drill No. 6 continued on the next page.)

c. Beamten - Amerikanerin - Bekannten - Dame - Kollegen - Tante - Sekretärin - Schriftstellers - Universität - Diplomaten - Konsuls

eines alten Beamten - einer alten Amerikanerin - eines alten Bekannten - einer alten Dame - eines alten Kollegen - einer alten Tante - einer alten Sekretärin - eines alten Schriftstellers - einer alten Universität - eines alten Diplomaten - eines alten Konsuls

7. Können Sie mir die Adresse eines guten Geschäfts geben?

a. Hotels - Restaurants - Cafés

eines guten Hotels - eines guten Restaurants - eines guten Cafés

Part II

In the following drill various adjectives which have occurred up to this point are employed, in both predicate and attributive function.

8. Unser Auto ist nicht alt. — kaputt - schön - gross - neu - gut

9. Diese Auskunft ist gut. — genau - neu - wichtig - besser - dringend

10. Die Einfuhrbestimmungen sind neu. — besser - gut - alt - wichtig

11. Sie haben vorhin bei mir angerufen. — uns - ihm - ihnen - ihr - Ihnen - dem Diplomaten - meiner Tante - seinen Eltern - ihrem Bruder - unserer Schwester - meiner Sekretärin

12. Ich habe meine Zigaretten nicht bei mir.

wir	Wir haben unsere Zigaretten nicht bei uns.
Herr Müller	Herr Müller hat seine Zigaretten nicht bei sich.
meine Frau	Meine Frau hat ihre Zigaretten nicht bei sich.
sie (pl)	Sie haben ihre Zigaretten nicht bei sich.
Ihr Mann	Ihr Mann hat seine Zigaretten nicht bei sich.
Fräulein König	Fräulein König hat ihre Zigaretten nicht bei sich.
sie (sg)	Sie hat ihre Zigaretten nicht bei sich.

13. Das sind die alten Füller.

amerikanisch- Konsuln	... die amerikanischen Konsuln
französisch- Bücher	... die französchen Bücher
deutsch- Zigaretten	... die deutschen Zigaretten
alt- Zeitungen	... die alten Zeitungen
wichtig- Nummern	... die wichtigen Nummern
neu- Bleistifte	... die neuen Bleistifte
schön- Geschäfte	... die schönen Geschäfte

14. Das sind <u>seine grossen neuen Autos</u>.

unser- schön- alt- Restaurants	... unsere schönen alten Restaurants
mein- alt- kaputt- Füller	... meine alten kaputten Füller
ihr- neu- französisch- Bücher	... ihre neuen französischen Bücher
unser- gross- amerikanisch- Wagen	... unsere grossen amerikanischen Wagen
ihr- schön- deutsch- Romane	... ihre schönen deutschen Romane

15. Er spricht mit <u>den neuen Vizekonsuln</u>.

französisch- Schriftstellern	... den französischen Schriftstellern
nett- Amerikanern	... den netten Amerikanern
wichtig- Beamten	... den wichtigen Beamten
alt- Deutschen	... den alten Deutschen
nett- Sekretärinnen	... den netten Sekretärinnen
amerikanisch- Kollegen	... den amerikanischen Kollegen
deutsch- Diplomaten	... den deutschen Diplomaten

16. Das ist <u>das neue grosse Kino</u>.

alt- deutsch- Zeitung	... die alte deutsche Zeitung
neu- amerikanisch- Konsul	... der neue amerikanische Konsul
berühmt- alt- Universität	... die berühmte alte Universität
gross- neu- Hotel	... das grosse neue Hotel
berühmt- alt- Rathaus	... das berühmte alte Rathaus
kaputt- alt- Schreibmaschine	... die kaputte alte Schreibmaschine
nett- alt- Herr	... der nette alte Herr

17. Er zeigt uns die <u>guten deutschen Zigarren</u>.

schön- alt- Bücher	... die schönen alten Bücher
neu- amerikanisch- Zeitungen	... die neuen amerikanischen Zeitungen
gut- französisch- Weine	... die guten französischen Weine
neu- gut- Schreibmaschinen	... die neuen guten Schreibmaschinen
berühmt- alt- Briefmarken	... die berühmten alten Briefmarken

18. Sie kennen <u>unsere netten deutschen Cafés</u>.

kein- alt- französisch- Romane	... keine alten französischen Romane
unser- berühmt- alt- Schlösser	... unsere berühmten alten Schlösser
ihr- neu- gross- Abteilungen	... ihre neuen grossen Abteilungen
sein- schön- gross- Geschäfte	... seine schönen grossen Geschäfte
unser- wichtig- neu- Fragebogen	... unsere wichtigen neuen Fragebogen
ihr- nett- neu- Wohnungen	... ihre netten neuen Wohnungen
unser- umständlich- deutsch- Geschäftsbriefe	... unsere umständlichen deutschen Geschäftsbriefe

19. Das ist <u>unser altes deutsches Hotel</u>.

ein- wichtig- amerikanisch- Schriftsteller	... ein wichtiger amerikanischer Schriftsteller
ihr- schön- neu- Schreibmaschine	... ihre schöne neue Schreibmaschine
unser- berühmt- alt- Universität	... unsere berühmte alte Universität
sein- alt- kaputt- Füller	... sein alter kaputter Füller
unser- gross- alt- Wohnung	... unsere grosse alte Wohnung
ihr- nett- neu- Sekretärin	... ihre nette neue Sekretärin
sein- gut- neu- Roman	... sein guter neuer Roman
ein- neu- französisch- Zeitung	... eine neue französische Zeitung

20. Er hat <u>einen neuen deutschen Wagen</u>.

schön- gross- Wohnung	... eine schöne grosse Wohnung
alt- kaputt- Telephon	... ein altes kaputtes Telephon
gut- deutsch- Schreibmaschine	... eine gute deutsche Schreibmaschine
schön- französisch- Namen	... einen schönen französischen Namen
gross- neu- Büro	... ein grosses neues Büro
nett- alt- Sekretärin	... eine nette alte Sekretärin
neu- amerikanisch- Füller	... einen neuen amerikanischen Füller
nett- amerikanisch- Kollegen	... einen netten amerikanischen Kollegen

21. Zeigen Sie mir <u>einen der kaputten Füller</u>.

französisch- Zeitungen	... eine der französischen Zeitungen
neu- Fragebogen	... einen der neuen Fragebogen
deutsch- Romane	... einen der deutschen Romane
neu- Büros	... eins der neuen Büros
amerikanisch- Briefmarken	... eine der amerikanischen Briefmarken
gross- Etagenhäuser	... eins der grossen Etagenhäuser
alt- Wagen	... einen der alten Wagen

22. Sie wohnen in <u>einem grossen neuen Hotel</u>.

schön- französisch- Stadt	... einer schönen französischen Stadt
gross- amerikanisch- Etagenhaus	... einem grossen amerikanischen Etagenhaus
schön- alt- Park	... einem schönen alten Park
nett- deutsch- Haus	... einem netten deutschen Haus
gross- neu- Wohnung	... einer grossen neuen Wohnung
schön- gross- Neubau	... einem schönen grossen Neubau

23. Es handelt sich um <u>eine seiner neuen Sekretärinnen</u>.

unser- deutsch- Schriftsteller	... einen unserer deutschen Schriftsteller
Ihr- neu- Formulare	... eins Ihrer neuen Formulare
unser- dringend- Konferenzen	... eine unserer dringenden Konferenzen
unser- amerikanisch- Vizekonsuln	... einen unserer amerikanischen Vizekonsuln
Ihr- neu- Einfuhrbestimmungen	... eine Ihrer neuen Einfuhrbestimmungen
sein- wichtig- Briefe	... einen seiner wichtigen Briefe
ihr- deutsch- Geschäfte	... eins ihrer deutschen Geschäfte

CONVERSION DRILL

In the following sentences convert the underlined nouns to the plural as indicated, making any other necessary changes.

1. Hier ist der schöne <u>Park</u>.	Hier sind die schönen Parks.
2. Wo ist mein neuer <u>Bleistift</u>?	Wo sind meine neuen Bleistifte?
3. Hier wohnt unser guter <u>Bekannter</u>.	Hier wohnen unsere guten Bekannten.
4. Er kennt den französischen <u>Roman</u>.	Er kennt die französischen Romane.
5. Sie liest die amerikanische <u>Zeitung</u>.	Sie liest die amerikanischen Zeitungen.
6. Ihre nette <u>Verwandte</u> besucht uns heute.	Ihre netten Verwandten besuchen uns heute.
7. Wie gefällt Ihnen die grosse <u>Wohnung</u>?	Wie gefallen Ihnen die grossen Wohnungen?
8. Hier ist kein deutscher <u>Beamter</u>.	Hier sind keine deutschen Beamten.
9. Dieser schöne <u>Koffer</u> gehört mir nicht.	Diese schönen Koffer gehören mir nicht.
10. Hier gibt es keinen grossen <u>Parkplatz</u>.	Hier gibt es keine grossen Parkplätze.

164

11. Mein amerikanischer Kollege ist Vizekonsul.	Meine amerikanischen Kollegen sind Vizekonsuln.
12. Er spricht mit der Sekretärin der neuen Abteilung.	Er spricht mit den Sekretärinnen der neuen Abteilungen.
13. Wollen Sie das nicht der netten Amerikanerin zeigen?	Wollen Sie das nicht den netten Amerikanerinnen zeigen?
14. Hier ist die neue Schreibmaschine meiner Schwester.	Hier sind die neuen Schreibmaschinen meiner Schwestern.
15. Kennen Sie das nette Buch dieses Schriftstellers?	Kennen Sie die netten Bücher dieser Schriftsteller?
16. Ich kann mit diesem kaputten Füller nicht schreiben.	Ich kann mit diesen kaputten Füllern nicht schreiben.
17. Ist das der neue Pfennig?	Sind das die neuen Pfennige?

VARIATION DRILL

1. Mit wem spricht Herr Wiegand gerade?	Who is Mr. Wiegand just talking to?
a. To whom may I go in this matter?	Zu wem darf ich in dieser Angelegenheit gehen?
b. Who would you like to talk to?	Mit wem möchten Sie sprechen?
c. Who does this young man work for?	Für wen arbeitet dieser junge Mann?
d. Who is it about?	Um wen handelt es sich denn?
e. Who are you speaking of actually?	Von wem sprechen Sie eigentlich?
2. Wovon spricht die neue Sekretärin?	What is the new secretary talking about?
a. What are you writing with, pencil or pen ('ink')?	Womit schreiben Sie, mit Bleistift oder mit Tinte?
b. What do you need this information for?	Wofür brauchen Sie diese Auskunft?
c. What does he mention ('write of') in his letter?	Wovon schreibt er in seinem Brief?
d. What is it about?	Worum handelt es sich?
3. Hoffentlich ist diese Auskunft genau.	I hope this information is accurate.
a. I hope the book is good.	Hoffentlich ist das Buch gut.
b. Is the typewriter new?	Ist die Schreibmaschine neu?
c. Unfortunately the fountain pen is broken.	Leider ist der Füller kaputt.
d. Is the conference important?	Ist die Konferenz wichtig?
4. Dieses Formular ist neu.	This form is new.
a. The office is unfortunately not very large.	Das Büro ist leider nicht sehr gross.
b. The park is very beautiful	Der Park ist sehr schön.
c. This apartment is very nice.	Diese Wohnung ist sehr nett.
d. This long distance call is urgent.	Dieses Ferngespräch ist dringend.
5. Dieser Brief ist sehr wichtig. Das ist ein wichtiger Brief.	This letter is very important. This is an important letter.
a. The book is very good. I'm reading a good book.	Das Buch ist sehr gut. Ich lese ein gutes Buch.
b. Is the palace famous? That is a famous palace.	Ist das Schloss berühmt? Das ist ein berühmtes Schloss.
c. The telephone call is urgent. You have an urgent telephone call.	Der Anruf ist dringend. Sie haben einen dringenden Anruf.

(Drill No. 5 is continued on the next page.)

d. His information is very accurate.	Seine Auskunft ist sehr genau.
I need ('an') accurate information.	Ich brauche eine genaue Auskunft.
e. This pencil is broken unfortunately.	Dieser Bleistift ist leider kaputt.
I can't write with this broken pencil.	Ich kann mit diesem kaputten Bleistift nicht schreiben.
6. Die deutsche Sekretärin legt gerade den Hörer auf.	The German secretary ist just hanging up (the receiver).
a. The nice American vice consul is not coming back today.	Der nette amerikanische Vizekonsul kommt heute nicht zurück.
b. The new vice consul in the visa section places a call to Wiesbaden.	Der neue Vizekonsul der Visa-Abteilung meldet ein Gespräch nach Wiesbaden an.
c. The American officer lifts off the receiver.	Der amerikanische Beamte nimmt den Hörer ab.
d. My German friend doesn't like to call me up at the office.	Mein deutscher Bekannter ruft mich nicht gern im Büro an.
7. Das Telephon klingelt im amerikanischen Generalkonsulat.	The telephone rings in the American Consulate General.
a. They live in a nice new building.	Sie wohnen in einem schönen Neubau.
b. He works at ('in') the American Embassy.	Er arbeitet in der amerikanischen Botschaft.
c. We live in an old apartment house.	Wir wohnen in einem alten Etagenhaus.
d. You'll reach him in the new visa section.	Sie erreichen ihn in der neuen Visa-Abteilung.
e. She works in our new office.	Sie arbeitet in unserem neuen Büro.
8. Hier ist die Adresse des neuen Konsuls.	Here's the new consul's address.
a. I'm going in an old friend's car.	Ich fahre mit dem Wagen eines alten Bekannten.
b. She's the wife of the American vice consul.	Sie ist die Frau des amerikanischen Vizekonsuls.
c. That's the information of a German official.	Das ist die Auskunft eines deutschen Beamten.
d. She's the secretary of our new department.	Sie ist die Sekretärin unserer neuen Abteilung.
e. We'll talk to the wife of the famous writer.	Wir sprechen mit der Frau des berühmten Schriftstellers.
9. Kennen Sie den amerikanischen Generalkonsul?	Do you know the American Consul General?
a. Do you need the exact address of Mr. Allen?	Brauchen Sie die genaue Adresse von Herrn Allen?
b. Is she looking for the old secretary of the Economic Section?	Sucht sie die alte Sekretärin der Wirtschaftsabteilung?
c. Is she connecting the French official with the customs office or the Economic Section?	Verbindet sie den französischen Beamten mit dem Zoll oder mit der Wirtschafts-abteilung?
d. Is he going to give her the exact information?	Gibt er ihr die genaue Auskunft?
e. Are you going to call up the American Foreign Service Officer?	Rufen Sie den amerikanischen Diplomaten an?

10. Sie schreibt ihrem Kollegen einen wichtigen Brief.

    a. I'll show the official my American passport.
    b. He's taking a nice German pen along for his (gentleman) relative.
    c. She's giving her (lady) relative an English novel.
    d. He'll lend your (lady) friend his new typewriter.

    She's writing her colleague an important letter.

    Ich zeige dem Beamten meinen amerikanischen Pass.
    Er nimmt seinem Verwandten einen schönen deutschen Füller mit.

    Sie gibt ihrer Verwandten einen englischen Roman.
    Er leiht Ihrer Bekannten seine neue Schreibmaschine.

11. Er bleibt das ganze Jahr in Frankfurt.

    a. He's in an important conference all afternoon.
    b. We still have to work in the office for an hour.
    c. He has to live one month in a ('the') hotel.
    d. We're staying in Munich for a week.
    e. I can only stay a moment unfortunately.

    He's going to stay in Frankfurt the whole year.

    Er ist den ganzen Nachmittag in einer wichtigen Konferenz.
    Wir müssen noch eine Stunde im Büro arbeiten.
    Er muss einen Monat im Hotel wohnen.

    Wir bleiben eine Woche in München.

    Ich kann leider nur einen Augenblick bleiben.

12. Er will uns am nächsten Montag besuchen.

    a. We're going to Germany in one week.
    b. I intend to go and eat in an hour.
    c. She's coming to Bonn next Tuesday.
    d. I'm going to the post office in half an hour.
    e. They're going to America in two months.

    He wants to visit us next Monday.

    Wir fahren in einer Woche nach Deutschland.
    Ich will in einer Stunde essen gehen.

    Sie kommt am nächsten Dienstag nach Bonn.
    Ich gehe in einer halben Stunde zur Post.
    Sie fahren in zwei Monaten nach Amerika.

VOCABULARY DRILL

1. verbinden - "to connect"

    a. Können Sie mich mit der deutschen Botschaft verbinden?
    b. Sie verbindet ihn mit dem Vizekonsul.
    c. Verbinden Sie mich bitte mit Nummer 77 10 81.
    d. Sie verbindet ihn mit dem Generalkonsulat.

    Can you connect me with the German Embassy?
    She connects him with the vice-consul.

    Please connect me with Number 77 10 81.

    She connects him with the consulate general.

2. sobald wie möglich - "as soon as possible"

    a. Kommen Sie bitte so bald wie möglich.
    b. Ich schreibe ihm sobald wie möglich.
    c. Er kommt so bald wie möglich zu Ihnen.
    d. Wir sollen sobald wie möglich anrufen.
    e. Die Konferenz muss sobald wie möglich sein.

    Come as soon as you can, please.

    I'll write him as soon as possible.

    He's coming to see you as soon as he can.
    We're supposed to call as soon as possible.
    The conference has to be as soon as possible.

3. anrufen - "to call up"

a. Die Sekretärin ruft nachher wieder an.	The secretary will call again in a little while.
b. Rufen Sie mich bitte im Büro an.	Call me up at the office please.
c. Sie will das Fernamt anrufen.	She wants to call long distance.
d. Bitte rufen Sie die Wirtschafts-abteilung an.	Please call the Economic Section.

4. es handelt sich um (plus acc) - "the matter at hand is, it is about"

a. Worum handelt es sich?	What's it about?
b. Es handelt sich um eine wichtige Auskunft.	It's about an important [piece of] information.
c. Handelt es sich um die neuen Einfuhrbestimmungen?	Is it about the new import regulations?
d. Es handelt sich um das Ferngespräch mit der Certina G.m.b.H.	It's about the long distance telephone conversation with the Certina Company.
e. Jetzt handelt es sich um den Brief von Konsul Wilson.	The matter at hand now is the letter from Consul Wilson.

5. telephonisch - "on the telephone, by telephone"

a. Ich möchte gern eine telephonische Auskunft haben.	I'd like to have some information by telephone.
b. Sprechen Sie doch telephonisch mit ihm.	Talk to him on the telephone.
c. Warum sagen Sie es ihm nicht telephonisch?	Why don't you tell it to him on the telephone?
d. Er will morgen telephonisch mit dem Konsul sprechen.	He's planning to talk to the consul on the telephone tomorrow.

6. wählen - "to dial"

a. Wählen Sie 66 73 58.	Dial 66 73 58.
b. Er wählt die Nummer seines Kollegen.	He dials his colleague's number.
c. Welche Nummer muss ich wählen?	Which number do I have to dial?
d. Wählen Sie Null, dann meldet sich das Fernamt.	Dial zero; then long distance will answer.
e. Sie wählt die Nummer des amerikanischen Konsulats.	She dials the number of the American Consulate.

7. anmelden - "to place"

a. Ich möchte ein dringendes Gespräch anmelden.	I'd like to place an urgent call.
b. Melden Sie bitte ein Gespräch nach Frankfurt an.	Please place a call to Frankfurt.
c. Sie meldet ein Gespräch an.	She's placing a call.
d. Wir wollen das Gespräch jetzt noch nicht anmelden.	We don't want to place the call yet.
e. Er meldet ein Gespräch mit Voranmeldung an.	He's placing a person-to-person call.

8. sich melden - "to answer"

a. Die Sekretärin meldet sich.	The secretary answers.
b. Im Konsulat meldet sich keiner.	No one answers at the consulate.
c. Meldet sich Bremen immer noch nicht?	Does Bremen still not answer?
d. Die Sekretärin der Wirtschafts-abteilung meldet sich.	The secretary of the Economic Section answers.

168

9. wiederholen - "to repeat"

a. Die Sekretärin wiederholt seine Nummer.	The secretary repeats his number.
b. Können Sie bitte die Auskunft wiederholen?	Can you repeat the information please?
c. Er wiederholt seine Adresse.	He repeats his address.
d. Wiederholen Sie Ihren Namen bitte.	Please repeat your name.

10. ausrichten - "to give (someone) a message, to tell (someone something)"

a. Darf ich ihm etwas ausrichten?	May I give him a message?
b. Können Sie ihm ausrichten, er möchte sobald wie möglich kommen.	Can you tell him I'd like him to come as soon as possible?
c. Was kann ich Herrn Schulze ausrichten?	What can I tell Mr. Schulze?
d. Richten Sie ihm das bitte aus.	Please tell him that.
e. Er richtet es ihr gerne aus.	He'll be glad to give her the message.

TRANSLATION DRILL

1. In the Economic Section of the consulate general in Düsseldorf the telephone rings.	In der Wirtschaftsabteilung des Generalkonsulats in Düsseldorf klingelt das Telephon.
2. A secretary answers.	Eine Sekretärin meldet sich.
3. Mr. Bauer is on the telephone.	Herr Bauer ist am Apparat.
4. He would like to speak to Consul Wilson.	Er möchte mit Herrn Konsul Wilson sprechen.
5. But unfortunately Consul Wilson is not in his office at the moment.	Aber leider ist Konsul Wilson im Augenblick nicht in seinem Büro.
6. His secretary says he is at an important conference.	Seine Sekretärin sagt, er ist in einer wichtigen Konferenz.
7. She doesn't know when he's coming back either.	Sie weiss auch nicht, wann er zurückkommt.
8. Mr. Bauer would like Consul Wilson to call him as soon as possible.	Konsul Wilson möchte Herrn Bauer sobald wie möglich anrufen.
9. Mr. Bauer will be in his office all afternoon.	Herr Bauer ist den ganzen Nachmittag in seinem Büro.
10. He can be reached at 77 94 51.	Er ist unter der Nummer 77 94 51 zu erreichen.
11. The secretary gives the consul the message that Mr. Bauer would like him to call him.	Die Sekretärin richtet dem Konsul aus, er möchte Herrn Bauer anrufen.
12. In the afternoon between four and five o'clock Consul Wilson calls back.	Am Nachmittag zwischen vier und fünf Uhr ruft Konsul Wilson zurück.
13. He asks Mr. Bauer what he can do for him ('what the matter at hand is').	Er fragt Herrn Bauer, worum es sich handelt.
14. Mr. Bauer would like exact information.	Herr Bauer möchte eine genaue Auskunft haben.
15. It's about the new import regulations.	Es handelt sich um die neuen Einfuhrbestimmungen.
16. But that is somewhat complicated on the telephone.	Aber das ist telephonisch etwas umständlich.
17. Mr. Bauer is supposed to come to Consul Wilson's office tomorrow morning between ten and eleven o'clock.	Herr Bauer soll morgen früh zwischen zehn und elf Uhr zu Konsul Wilson ins Büro kommen.
18. That suits Mr. Bauer very well.	Das passt Herrn Bauer sehr gut.
19. Mr. Wiegand would like to talk to Mrs. Gisela Wiegand in Wiesbaden.	Herr Wiegand möchte mit Frau Gisela Wiegand in Wiesbaden sprechen.

20. He dials zero and long distance answers.	Er wählt Null und das Fernamt meldet sich.
21. He places a person-to-person call.	Er meldet ein Gespräch mit Voranmeldung an.
22. He gives ('says') his number and than the number of the [other] party.	Er sagt seine Nummer und dann die Nummer des Teilnehmers.
23. Then he has to spell his name.	Dann muss er seinen Namen buchstabieren.
24. Long distance repeats what he says.	Das Fernamt wiederholt was er sagt.
25. Mr. Wiegand is not to hang up.	Herr Wiegand soll den Hörer nicht auflegen.
26. Long distance is ringing.	Das Fernamt ruft.
27. Now the party is on the line.	Jetzt ist der Teilnehmer am Apparat.
28. Will you give him a message please?	Wollen Sie ihm bitte etwas ausrichten?
29. Please take the receiver off the hook.	Nehmen Sie bitte den Hörer ab.
30. Shall I hang up again?	Soll ich wieder auflegen?
31. Please connect me with the French Embassy.	Verbinden Sie mich bitte mit der französischen Botschaft.
32. Tomorrow morning I plan to call the American Consulate.	Morgen früh will ich das amerikanische Konsulat anrufen.
33. We're visiting a (gentleman) relative of my wife's.	Wir besuchen einen Verwandten meiner Frau.
34. He'd like to talk to an official in the Economic Section.	Er möchte mit einem Beamten in der Wirtschaftsabteilung sprechen.
35. My relatives like it in Germany very much.	Meinen Verwandten gefällt es sehr gut in Deutschland.
36. Here is my new telephone number.	Hier ist meine neue Telephonnummer.
37. The house belongs to an American Foreign Service Officer.	Das Haus gehört einem amerikanischen Diplomaten.

RESPONSE DRILL

1. Wo klingelt das Telephon?	Das Telephon klingelt im amerikanischen Generalkonsulat.
2. Wer meldet sich?	Eine Sekretärin meldet sich.
3. Wer ruft das Generalkonsulat an?	Herr Bauer ruft an.
4. Mit wem will Herr Bauer sprechen?	Er will mit Herrn Konsul Wilson sprechen.
5. In welcher Abteilung arbeitet Konsul Wilson?	Er arbeitet in der Wirtschaftsabteilung.
6. Mit wem spricht Herr Bauer?	Er spricht mit Konsul Wilsons Sekretärin.
7. Wo ist Herr Wilson?	Herr Wilson ist in einer wichtigen Konferenz.
8. Wann kommt er zurück?	Das ist unbestimmt.
9. Was soll Konsul Wilson tun, wenn er zurückkommt?	Er soll Herrn Bauer anrufen.
10. Wo arbeitet Herr Bauer?	Herr Bauer arbeitet bei der Certina G.m.b.H.
11. Wie ist Herr Bauer zu erreichen?	Er ist unter der Nummer 77 94 51 zu erreichen.
12. Wie lange bleibt Herr Bauer in seinem Büro?	Er bleibt den ganzen Nachmittag in seinem Büro.
13. Wann ruft Konsul Wilson zurück?	Herr Wilson ruft am Nachmittag zurück.
14. Was möchte Herr Bauer von Konsul Wilson wissen?	Er möchte etwas über die neuen Einfuhrbestimmungen wissen.
15. Gibt ihm Herr Wilson die Auskunft gleich?	Nein, das ist telephonisch etwas umständlich.
16. Wann kann er zu Konsul Wilson kommen?	Er kann morgen früh zwischen zehn und elf Uhr zu ihm ins Büro kommen.

170

17. Was macht Herr Wiegand? — Er ruft das Fernamt an.
18. Warum ruft er das Fernamt an? — Er will ein Gespräch mit Voranmeldung anmelden.
19. Mit wem möchte er sprechen? — Er möchte mit Frau Gisela Wiegand sprechen.
20. Wo wohnt Frau Wiegand? — Frau Wiegand wohnt in Wiesbaden.

21. Wie meldet man in München ein Ferngespräch an?
22. Was müssen Sie dem Fernamt sagen?
23. Was macht das Fernamt dann?
24. Buchstabieren Sie bitte Ihren Namen.

CONVERSATION PRACTICE

1

M: Hier Müller.
J: Hier Jones. Kann ich bitte mit Fräulein Müller sprechen?
M: Fräulein Müller ist leider im Augenblick nicht hier. Kann ich ihr etwas ausrichten?
J: Nein danke, ich rufe in einer Stunde wieder an.

2

K: Bitte Düsseldorf 58 64 22, mit Voranmeldung für Herrn Peter König.
F: Ihre Nummer bitte?
K: 24 23 21.
F: Bleiben Sie am Apparat. Ich rufe.

3

A: Wirtschaftsabteilung, Allen.
S: Guten Tag, Herr Allen. Hier Certina G.m.b.H., Schmidt. Kann ich Sie einen Augenblick stören?
A: Sie stören nicht, Herr Schmidt. Worum handelt es sich?
S: Um die neuen Zollbestimmungen. Ich möchte gern eine genaue Auskunft darüber haben. Kann ich um zwei Uhr zu Ihnen ins Büro kommen?
A: Um zwei Uhr muss ich leider zu einer Konferenz gehen. Können Sie vielleicht um vier Uhr kommen?
S: Gern. Vielen Dank und Auf Wiedersehen.
A: Auf Wiedersehen, Herr Schmidt.

SITUATIONS

Anruf im Konsulat

Frau Schmidt will ihre Verwandten in Amerika besuchen. Sie ruft im amerikanischen Generalkonsulat in Frankfurt an. Sie möchte wissen: Kann sie bald ein Besuchsvisum bekommen? Der amerikanische Vizekonsul sagt ihr, sie möchte am nächsten Tag zu ihm ins Büro kommen. Frau Schmidt fragt, wann es ihm passt. Er sagt, am besten zwischen zehn und elf Uhr. Sie braucht ihren Pass und ihre Ausweise. Dann kann sie das Visum beantragen.

Ferngespräch mit Stuttgart

Herr Jones wohnt in München. Er möchte am Samstag seine deutschen Bekannten in Stuttgart besuchen und ruft sie vorher an. Leider weiss er ihre Telephonnummer nicht, aber er hat die Adresse. Er wählt Null und das Fernamt meldet sich. Herr Jones sagt, er möchte mit Herrn oder Frau Walter Müller in Stuttgart, Ludwigstrasse 4 sprechen. Das Fernamt sagt ihm die Nummer und verbindet ihn. Frau Müller ist leider am Samstag nicht da. Aber am Sonntag passt es ihnen gut.

Narrative

Ortsgespräche: In allen grösseren Orten der Bundesrepublik können Sie die gewünschte Nummer selbst wählen.

Ferngespräche: Zwischen vielen Orten hat man "Selbstwählferndienst". Wo es den noch nicht gibt, müssen Sie das Ferngespräch beim Fernamt anmelden. Nur über das Fernamt können Sie auch diese drei Arten von Gesprächsverbindungen haben:

V - Gespräche: Sie sagen gleich bei der Anmeldung dem Fräulein vom Fernamt den Namen der Person, die Sie sprechen wollen. Das Gespräch zählt dann erst, wenn die gewünschte Person am Apparat ist.

X P - Gespräche: Das sind Ferngespräche mit Personen ohne Fernsprechanschluss. Die gewünschte Person wird dann an einen öffentlichen Fernsprecher gerufen.

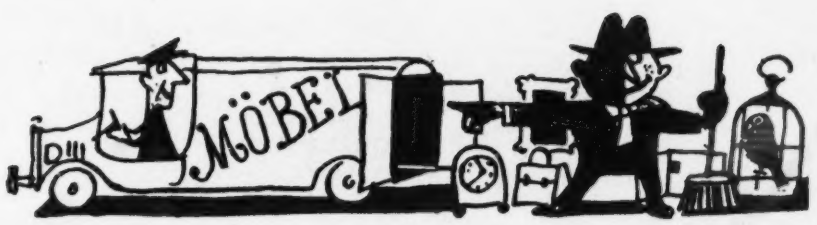
R - Gespräche: Die Gebühren dieser Gespräche bezahlt die gewünschte Sprechstelle, wenn die Person, die sich dort meldet, damit einverstanden ist.

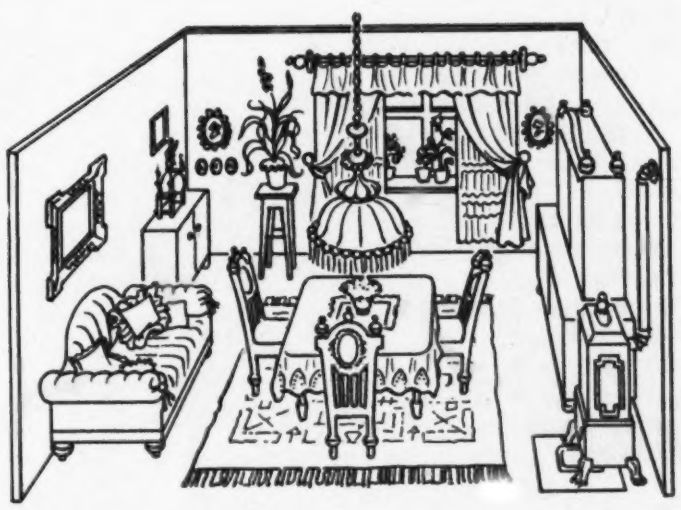
grösseren	fairly large
der Ort,-e	place, locality
gewünschte	desired
selbst	yourself, himself, themselves
über	via
die Art,-en	kind
erst	only, not until
wenn	when
ohne	without
der Fernsprechanschluss	telephone connection
wird ... gerufen	is called
die Gebühr,-en	charge
bezahlen	pay
die Sprechstelle,-n	station
mit etwas einverstanden sein	be in agreement with something

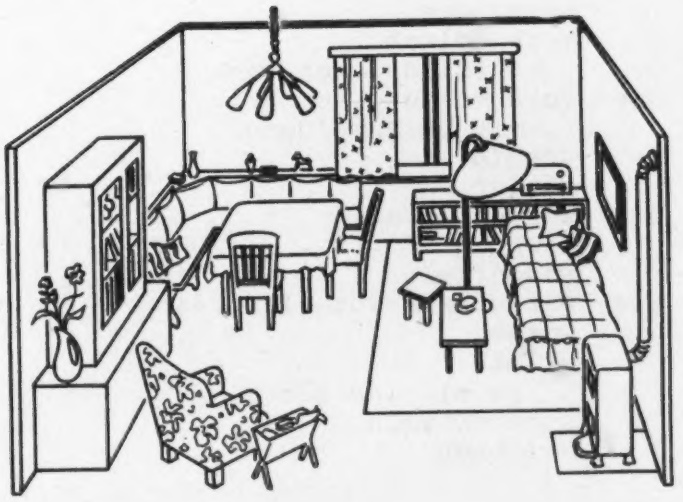
FINDER LIST

abnehmen	take off
achtzig	eighty
das Amt,¨er	office
die Angelegenheit,-en	matter
anmelden	place (a telephone call)
die Anmeldung,-en	the placing (of a telephone call)
der Anruf,-e	call
anrufen	call up
er hat ... angerufen	he has called up
der Apparat,-e	telephone set
am Apparat	on the phone, on the wire
auflegen	hang up
im Augenblick	at the moment
die Auskunft,¨e	information
eine genaue Auskunft	exact information
ausrichten	tell, to give a message
bald	soon
bei mir	at my place, home or office
buchstabieren	spell
das Büro,-s	office
die Certina G.m.b.H.	the Certin Company

	danken	thank
	darüber	about it, about them
	dringend	urgent
die	Einfuhrbestimmungen	import regulations
	erreichen	reach
	zu erreichen	to be reached
	etwas	a bit
das	Fernamt,¨er	long distance office
das	Ferngespräch,-e	long distance call
	früh	early
	morgen früh	tomorrow morning
	fürchten	fear, be afraid
	ganz	whole, entire
	genau	exact
das	Gespräch,-e	conversation, call
es	handelt sich um	it is about, the matter at hand is
der	Hörer,-	receiver
	hundert	a hundred
die	Konferenz,-en	conference
sich	melden	answer
er	möchte	I'd like him to
	möglich	possible
	sobald wie möglich	as soon as possible
	morgen	tomorrow
der	Nachmittag,-e	afternoon
	den ganzen Nachmittag	the whole afternoon
	nachmittags	in the afternoon
der	Name,-ns,-n	name
	neunzig	ninety
	nichts	nothing
die	Nummer,-n	number
	rufen	call
	sechzig	sixty
die	Sekretärin,-nen	secretary
	siebzig	seventy
der	Teilnehmer,-	party
das	Telephon,-e	telephone
	telephonisch	on the telephone, by telephone
	um (prep with acc)	about
	umständlich	involved, complicated
	unbestimmt	indefinite
	unter	under, at
	verbinden	connect
	verbindlich	obliged
	verbindlichen Dank	much obliged
die	Voranmeldung,-en	person-to-person call
	mit Voranmeldung	person-to-person
	vorhin	a little while ago
	wählen	dial
ich	werde ... sein	I will be
	wichtig	important
	wiederholen	repeat
die	Wirtschaftsabteilung,-en	Economic Section
	worum	about what
	zu mir	to where I am
	zu mir ins Büro	to my office
	zurückkommen	come back
	zwischen	between







174

BEIM EINRICHTEN

Basic Sentences

I

to move in
he moves in

The Beckers are moving into their new house.

to help
he helps me
the arranging (of the furniture)
in the process of arranging the furniture

Mr. and Mrs. Keller are helping them arrange the furniture.

the living room
to arrange (the furniture)
he arranges

MR. BECKER

The only thing left now is the living room.

the room
other
to stand
all, everything
in place

Everything's in place in the other rooms.

to begin, to start
he begins
the carpet, the rug

MRS. BECKER

Good, let's begin with the rug.

to lay, to put
the middle

We'll lay it in the middle of the room.

II

little
the table
to put (down)

I

einziehen
er zieht ... ein

Beckers ziehen in ihr neues Haus ein.

helfen
er hilft mir
das Einrichten

beim Einrichten

Herr und Frau Keller helfen ihnen beim Einrichten.

das Wohnzimmer,-
einrichten
er richtet ... ein

HERR BECKER

Jetzt müssen wir nur noch das Wohnzimmer einrichten.

das Zimmer,-
anderen
stehen
alles
an Ort und Stelle

In den anderen Zimmern steht schon alles an Ort und Stelle.

anfangen
er fängt ... an
der Teppich,-e

FRAU BECKER

Gut, fangen wir mit dem Teppich an.

legen
die Mitte

Den legen wir in die Mitte des Zimmers.

II

klein
der Tisch,-e
hinstellen[3]

MR. KELLER

Where shall we put the little table?

HERR KELLER

Wo sollen wir den kleinen Tisch hinstellen?

to fit
in front of
both
the easy-chair

passen[4]
vor (two-way prep)
beide
der Sessel

MR. BECKER

It will look good in front of the two easy-chairs.

HERR BECKER

Der passt gut vor die beiden Sessel.

the sofa
the wall
to put, to place

das Sofa,-s
die Wand,¨e
stellen

We can place the sofa over against the wall there.

Das Sofa können wir dort an die Wand stellen.

the lamp
the floor lamp
to go, to belong (in a certain place)

die Lampe
die Stehlampe,-n
hinkommen

MR. KELLER

And where does the floor lamp go?

HERR KELLER

Und wo kommt die Stehlampe hin?

between
the smoking table
the bookcase

zwischen (two-way prep)
der Rauchtisch,-e
der Bücherschrank,¨e

MR. BECKER

Put it between the smoking table and the bookcase, please.

HERR BECKER

Stellen Sie sie doch bitte zwischen den Rauchtisch und den Bücherschrank.

the desk
to match, to go (with)
the furniture

der Schreibtisch,-e
passen (zu etwas)
die Möbel (pl)

MR. KELLER

The new desk matches your furniture very well.

HERR KELLER

Der neue Schreibtisch passt sehr gut zu Ihren Möbeln.

Where's it supposed to go?

Wo soll er stehen?

for the time being, temporarily
the window

vorläufig

das Fenster,-

MR. BECKER

Let's put it in front of the big window for the time being.

HERR BECKER

Stellen wir ihn doch vorläufig vor das grosse Fenster.

III

the blanket, the cover
the wool blanket

MRS. KELLER

Where shall I put the blankets?

for the moment
over, above
the chair
the back of the chair

MRS. BECKER

Just put them over the back of the chair for the moment please.

the quilt
to lie
the bedroom
the bed

The quilts are already in the bedroom on our beds.

the linen
to unpack
he unpacks

MRS. KELLER

Shall I unpack the linen now?

in the meantime
the china, dishes
to bother (about something),
to take care (of something
he takes care (of something)

MRS. BECKER

Yes, that'll be fine, and then I can take care of dishes in the meantime.

IV

the picture
could
to hang

MR. BECKER

I think, we could hang the big picture over the sofa.

the crate with the pictures
at all, anyhow

III

die Decke,-n
die Wolldecke,-n

FRAU KELLER

Wo soll ich die Wolldecken hinlegen?

erst mal
über (two-way prep)
der Stuhl,¨-e
die Stuhllehne,-n

FRAU BECKER

Legen Sie sie doch bitte erst mal über die Stuhllehne.

die Steppdecke,-n
liegen
das Schlafzimmer,-
das Bett,-en

Die Steppdecken liegen schon im Schlafzimmer auf unseren Betten.

die Wäsche
auspacken
er packt ... aus

FRAU KELLER

Soll ich jetzt die Wäsche auspacken?

inzwischen
das Geschirr
sich kümmern (um etwas)

er kümmert sich (um etwas)

FRAU BECKER

Ja gut, dann kann ich mich inzwischen um das Geschirr kümmern.

IV

das Bild,-er
könnten
hängen

HERR BECKER

Das grosse Bild könnten wir eigentlich über das Sofa hängen.

die Bilderkiste,-n

überhaupt

MR. KELLER

Is the crate with the pictures here yet anyhow?

to bring up, to bring in
he brings in
the crate

MR. BECKER

No, but the men are just bringing two big crates in.

with them, among them
in among them, along with them

MR. KELLER

Perhaps it's in among them.

the packing
the thing
neat, tidy, well done

MR. KELLER

They really did a good job of packing your things. ('The packing of your things was really well done.')

right, quite
satisfied

MR. BECKER

I'm quite satisfied with it.

the people
the packer
the effort, pains
I take pains, I make an effort
given, taken

The people took a lot of trouble.

V

to arrive
he arrives
the freight

MRS. BECKER

I hope the freight arrives soon.

MR. BECKER

I'll just give them a quick call.

HERR KELLER

Ist die Bilderkiste überhaupt schon da?

heraufbringen
er bringt ... herauf
die Kiste,-n

HERR BECKER

Nein, aber die Männer bringen gerade zwei grosse Kisten herauf.

dabei
mit dabei

HERR KELLER

Vielleicht ist sie mit dabei.

die Verpackung
die Sache,-n
ordentlich

HERR KELLER

Die Verpackung Ihrer Sachen war wirklich sehr ordentlich.

recht
zufrieden

HERR BECKER

Ich bin auch recht zufrieden damit.

die Leute
der Packer,-
die Mühe
ich gebe mir Mühe

gegeben

Die Leute haben sich Mühe gegeben.

V

ankommen
er kommt ... an
das Frachtgut,¨er

FRAU BECKER

Hoffentlich kommt das Frachtgut bald an.

HERR BECKER

Ich will gleich mal anrufen.

178

the telephone book

Where's the telephone book?

the radiator; the heating plant
under

MRS. BECKER

It's there on the radiator under the newspapers.

Is the furnace all right, by the way?

to hope
the workman
at any rate, in any case
yesterday
they were here

MR. BECKER

I hope so. At any rate the workmen were here yesterday.

VI

to think (that something is thus and so)
to look, appear
he looks, he appears
really
cozy, comfortable, inviting

MR. KELLER

I think it looks really comfortable /here/ now.

at last
to sit down
he sits down

MR. BECKER

Yes! Why don't we sit down for a change?

well
first
empty
to clear away
he clears away

MR. KELLER

Well, first we still have to get rid of the empty crates and trunks.

clean
to clean up
he cleans up

das Telephonbuch,¨er

Wo ist das Telephonbuch?

die Heizung,-en

unter (two-way prep)

FRAU BECKER

Es liegt dort auf der Heizung unter den Zeitungen.

Ist eigentlich die Heizung in Ordnung?

hoffen
der Handwerker,-
jedenfalls
gestern
sie sind ... dagewesen

HERR BECKER

Ich hoffe. Die Handwerker sind jedenfalls gestern dagewesen.

VI

finden

aussehen
er sieht ... aus
richtig
gemütlich

HERR KELLER

Ich finde, jetzt sieht es schon richtig gemütlich aus.

endlich
sich hinsetzen[5]
er setzt sich ... hin

HERR BECKER

Ja! Wollen wir uns nicht endlich mal hinsetzen?

na
erst
leer
wegschaffen
er schafft ... weg

HERR KELLER

Na, erst müssen wir aber noch die leeren Kisten und Koffer wegschaffen.

sauber
saubermachen
er macht ... sauber

MRS. KELLER

And clean up a bit!

the basement, the cellar
to carry
he carries

MR. BECKER

The men can carry the crates down to the cellar.

to bring, to take (something somewhere)
the attic

We'd best take the trunks right up to the attic.

after that

MRS. BECKER

But after that we're going to eat something.

VII

to sit

MR. BECKER

Where shall we sit?

the kitchen table
to sit down
he sits down

MRS. BECKER

We can sit down right here at the kitchen table.

easy, simple
easiest, simplest

That's the easiest [thing].

such, like that
the kitchen

MRS. KELLER

I'd like to have a kitchen like that too!

such
the refrigerator
combined
the range
the gas range
the electric range

FRAU KELLER

Und etwas sauber machen!

der Keller,-
tragen
er trägt

HERR BECKER

Die Männer können die Kisten in den Keller tragen.

bringen

der Boden,¨

Die Koffer bringen wir am besten gleich auf den Boden.

danach

FRAU BECKER

Danach essen wir aber etwas!

VII

sitzen

HERR BECKER

Wo wollen wir denn sitzen?

der Küchentisch
sich setzen5
er setzt sich

FRAU BECKER

Wir können uns doch gleich hier an den Küchentisch setzen.

einfach
am einfachsten

Das ist am einfachsten.

solch
die Küche

FRAU KELLER

Solch eine Küche möchte ich auch haben!

so
der Kühlschrank,¨e
kombiniert
der Herd
der Gasherd
der Elektroherd

180

MR. KELLER

Yes, with such a large refrigerator and combination gas and electric range.

especially
much, many
built-in
the cupboard

MRS. KELLER

And I like the many built-in cupboards especially well.

VIII

the garden
behind
to look at something
I look at

MRS. BECKER

We have a big yard behind the house. Do you want to take a look at it?

ideal
the child
the playing
for playing

MRS. KELLER

Yes, I'd like to. --- My, it's an ideal place for the children to play.

the suburb
nicer
quiet
quieter

MRS. BECKER

It's really much nicer and quieter here in the suburbs than in the city.

by the way
to rent (from someone)
he rents (for himself)

MRS. KELLER

We're planning to rent a house soon too, by the way.

to move
the neighborhood

MRS. BECKER

Why don't you move to our neighborhood?

HERR KELLER

Ja, mit so grossem Kühlschrank und kombiniertem Gas- und Elektroherd.

besonders
viel
eingebaut
der Schrank,¨e

FRAU KELLER

Und mir gefallen besonders die vielen eingebauten Schränke!

VIII

der Garten,¨
hinter (two-way prep)
sich etwas ansehen
ich sehe mir ... an

FRAU BECKER

Wir haben einen grossen Garten hinter dem Haus. Wollen Sie sich den mal ansehen?

ideal
das Kind,-er
das Spielen[1]
zum Spielen

FRAU KELLER

Gern. --- Der ist ja ideal für die Kinder zum Spielen!

der Vorort,-e
schöner
ruhig
ruhiger

FRAU BECKER

Hier im Vorort ist es wirklich viel schöner und ruhiger als in der Stadt.

übrigens
mieten
er mietet (sich)

FRAU KELLER

Wir wollen uns übrigens auch bald ein Haus mieten.

ziehen
die Nachbarschaft

FRAU BECKER

Warum ziehen Sie nicht in unsere Nachbarschaft?

to rent (to someone)	vermieten
he rents (to someone)	er vermietet
for rent	zu vermieten
There are still some nice houses for rent here.	Hier sind noch einige nette Häuser zu vermieten.
the rent	die Miete,-n
outside, out here	draussen
MRS. KELLER	FRAU KELLER
How are the rents out here?	Wie sind die Mieten hier draussen?
not at all	garnicht
high	hoch
MRS. BECKER	FRAU BECKER
They're not high at all.	Sie sind garnicht so hoch.

IX

a thousand	tausend
Let's count from a hundred to a thousand.	Zählen wir von hundert bis tausend.
a hundred and one	hunderteins
a hundred and two	hundertzwei
a hundred and three	hundertdrei
a hundred and ten	hundertzehn
a hundred and twenty	hundertzwanzig
a hundred and fifty	hundertfünfzig
a hundred and seventy-five	hundertfünfundsiebzig
two hundred	zweihundert
three hundred	dreihundert
five hundred	fünfhundert
a thousand and one	tausendeins
sixteen hundred	sechzehnhundert
following	folgend
(the) following numbers	folgende Zahlen
Give the following numbers in German:	Sagen Sie folgende Zahlen auf deutsch:

390, 578, 722, 333, 1480, 699, 1145, 1565, 1910, 616

Notes to the Basic Sentences

1 The infinitive form of many verbs can be used as a noun in German. It is always a das-noun. English has similar nouns, like playing, working, speaking, etc., but often uses the infinitive in equivalent sentences.

2 This adjective always has an ending of some kind, in this case the ending that the specifier-adjective-noun sequence den anderen Zimmern requires. There is no endingless citation form, but regular adjective endings are added to the stem ander-.

3 The verb stellen "to put" is complemented either by a prepositional phrase such as an die Wand or by the word hin. It does not occur without a complement, however.

182

4 This is actually the same verb as was encountered in Unit 4 in the form es passt mir "it suits me, it's convenient for me" and as occurs later on in this unit with the preposition zu, meaning "to match, to go (with)". Because of the divergent English equivalents in different situations the verb is listed separately each time. In this sentence the implication is that the table will end up in front of the two chairs when it has been put there; in its grammatical influence on the syntactic environment (vor die beiden Sessel, accusative) it is equivalent to the verb stellen "to put".

5 The verb sich setzen "to sit down" is usually complemented by a prepositional phrase such as an den Tisch or by the word hin.

Notes on Pronunciation

A. Vowels in Syllables Not Having Primary Stress

Up to now we have given our attention to the vowels occurring in stressed syllables. Most of the items presented for pronunciation practice have been one or two syllables in length, although German words of six or more syllables occur. While only one syllable receives primary stress, vowels in syllables not having primary stress retain the same sound quality and length which they have when stressed. Practice the following words with your instructor, making sure that your imitation of all vowel sounds in each word is accurate:

Practice 1

Umweg	Amerika	Konsulat
Autobus	Museum	Amerikanerin
Schreibmaschine	politisch	Universität
Heimatstadt	Verabredung	Sekretärin
Wiedersehen	Spaziergang	Bibliothek

B. Review

Continuing the review of difficult pronunciation features begun in Unit 6 here are two troublesome vowel contrasts: short -a- and short -o-, and long -i- and long -e-:

Practice 2

Kasten	-	kosten	sieht	-	seht
lachen	-	lochen	Wiesen	-	Wesen
Tanne	-	Tonne	liegen	-	legen

An important and often difficult consonant contrast is that between the ich- or ach-sounds on the one hand and the k-sound on the other:

Practice 3

Augenblick	-	wahrscheinlich	backen	-	machen
sickert	-	sichert	Doktor	-	Tochter
direkt	-	recht	Akt	-	acht
drückte	-	Süchte	druckt	-	Sucht

The following items provide additional practice in post-vocalic r and post-vocalic l:

Practice 4

Tier	wird	für	viel	hilft
mehr	Herz	führt	Mehl	Welt
Paar	hart	höher	mal	halb
vor	Dorf	hört	wohl	Golf
Kur	Durst		Pfuhl	Schuld

The following provides review in the practice of pre-vocalic r:

Practice 5

Papiere	zufrieden	höre
leere	reden	Grösse
Jahre	rauchen	führe
bohre	Büro	berühmt
Fuhre	rufen	grüsse

Notes on Grammar
(For Home Study)

A. ADJECTIVES - THE ADJECTIVE-NOUN SEQUENCE

I. In Unit 6 we discussed attributive adjectives in specifier-adjective-noun sequences. Attributive adjectives are not always preceded by specifiers however; they also occur in ADJECTIVE-NOUN sequences. Note the following examples from the basic sentences of this and preceding units:

Amerikanisches Generalkonsulat.	American Consulate General.
Ich muss einige Geschäftsbriefe schreiben.	I have to write some business letters.
Ja, mit so grossem Kühlschrank und kombiniertem Gas- und Elektroherd	Yes, with such a large refrigerator and combination gas and electric range.

II. Attributive adjectives in ADJECTIVE-NOUN sequences ALWAYS HAVE ENDINGS.

1. The adjective endings are -e, -em, -en, -er or -es:

Nom Amerikanischer Tabak ist gut.
Acc Ich rauche gern amerikanischen Tabak.
Dat Ich rauche nur Zigaretten mit amerikanischem Tabak.

Nom Hier ist deutsches Geld.
Acc Haben Sie deutsches Geld?
Dat Was können wir hier mit deutschem Geld tun?

Nom Ist das hier gute Tinte?
Acc Hier haben Sie gute Tinte.
Dat Mit guter Tinte kann man gut schreiben.

Nom Hier sind grosse Sessel.
Acc Ich suche grosse Sessel.
Dat Ich habe ein Wohnzimmer mit grossen Sesseln.

2. No genitive forms are listed for the ADJECTIVE-NOUN sequence, as they occur only very rarely. Note that the adjective endings of the nominative, accusative and dative forms correspond throughout to the endings of the der-type specifiers.

3. Preceding adverbs or numerals do not affect the forms of the adjectives in ADJECTIVE-NOUN sequences:

Die Männer bringen gerade zwei grosse Kisten herauf.	The men are just bringing two big crates in.
Heute ist wirklich schönes Wetter.	It's really nice weather today.

4. The noun is not always present in a sequence when it can be understood from the context. The form of the adjective is the same whether the noun is present or not:

Haben Sie deutsches Geld? Nein, ich habe nur amerikanisches.	Do you have any German money? No, I only have American [money].
Brauchen Sie einen grossen Teppich für das Wohnzimmer? Nein, ich möchte zwei kleine für das Schlafzimmer haben.	Do you need a large rug for the living-room? No, I'd like to have two small ones for the bedroom.
Trinken Sie lieber deutschen oder französischen Wein? Ich trinke lieber französischen.	Do you like German or French wine better? I like French [wine] better.

Notice that we usually repeat the noun in English.

5. If there is more than one adjective in an ADJECTIVE-NOUN sequence, all have the same endings:

Hier sind noch einige nette Häuser zu vermieten.	There are still some nice houses for rent here.
Eine Küche mit so vielen eingebauten Schränken ist doch schön.	A kitchen with so many built-in cupboards really is nice.
Trinken Sie gern gutes deutsches Bier?	Do you like good German beer?

III. Adjectives used as nouns often occur without a preceding specifier.

1. Their endings are the same as those outlined above:

Ist sie Amerikanerin oder Deutsche?	Is she an American or a German?
Sie sind Deutscher, nicht wahr?	You're German, aren't you?
Ich wusste nicht, dass Ihre Frau hier Verwandte hat.	I didn't know that your wife has relatives here.

2. Note that adjectives used as nouns may be preceded by other adjectives. Both then have the same ending:

Ist sie deutsche Staatsangehörige?	Is she a German citizen?
Er ist amerikanischer Beamter.	He's an American official.
Meine Frau hat nette Verwandte in Berlin.	My wife has nice relatives in Berlin.
Wir haben gute Bekannte in Frankfurt.	We have good friends in Frankfurt.

3. Note carefully the distinction in form between adjectives used as nouns when they are preceded by a specifier and when they are not:

Das ist der amerikanische Beamte.	That's the American official.
Morgen besuchen wir die netten Verwandten meiner Frau in Berlin.	Tomorrow we're going to visit my wife's nice relatives in Berlin.
Wir treffen unsere guten Bekannten in Frankfurt.	We're meeting our good friends in Frankfurt.

IV. Adjectives in ADJECTIVE-NOUN sequences and in SPECIFIER-ADJECTIVE-NOUN sequences:

1. Compare the following sentences:

Das ist guter französischer Wein.	That's good French wine.
Das ist ein guter französischer Wein.	That's a good French wine.
Wo ist der gute französische Wein?	Where's the good French wine?

Das ist gutes deutsches Geschirr.	That's good German dinnerware.
Das ist ihr gutes deutsches Geschirr.	That's her good German dinnerware.
Wo ist das gute deutsche Geschirr?	Where's the good German dinnerware?

You will note that there is no difference in the form of adjectives in adjective-noun sequences and in sequences with the endingless ein-type specifiers. There is a difference between the form of these adjectives and adjectives in a specifier-adjective-noun sequence where the specifier also has an ending.

B. AN IRREGULAR ADJECTIVE - hoch

I. The adjective hoch has occurred in this unit only as a predicate adjective:

Die Mieten sind hier garnicht so hoch.	The rents here are not high at all.

II. As an attributive adjective the stem form hoh- with regular adjective endings occurs:

Wir haben hier sehr hohe Mieten.	We have very high rents here.
Das ist ein ganz hohes Etagenhaus.	That's quite a high apartment building.

C. SUMMARY OF TWO-WAY PREPOSITIONS

I. In Unit 3 it was noted that certain prepositions when followed by a dative form indicate where someone or something is to be found and when followed by an accusative form indicate where someone or something that is in motion is going to end up. We have now encountered the total inventory of TWO-WAY PREPOSITIONS, nine in all. Let us review some of the sentences in which they have occurred:

Das Sofa können wir dort an die Wand stellen.	We can place the sofa over against the wall there.
Die Steppdecken liegen auf unseren Betten.	The quilts are on our beds.
Wir haben einen grossen Garten hinter dem Haus.	We have a big yard behind the house.
Den Teppich legen wir in die Mitte des Zimmers.	We'll lay the carpet in the middle of the room.
Rechts neben dem Schloss ist die Universität.	Next to the palace on the right is the university.
Das grosse Bild könnten wir über das Sofa hängen.	We could hang the big picture above the sofa.
Das Telephonbuch liegt dort unter den Zeitungen.	The telephone book is there under the newspapers.
Stellen wir den Schreibtisch vor das grosse Fenster.	Let's put the desk in front of the big window.
Stellen Sie die Lampe zwischen den Rauchtisch und den Bücherschrank.	Put the lamp between the smoking table and the bookcase.

1. Note that there is a close link between the TWO-WAY PREPOSITION and the verbs in these sentences. In the sentences where a dative form follows the preposition verbs which indicate or describe a static situation occur: liegen, haben, ist. In the sentences where an accusative form follows the preposition verbs indicating action or motion occur: stellen, legen, hängen.

2. It is important to note however that two-way prepositions may be followed by an accusative form in a sentence where the verb by itself does not necessarily indicate motion. In association WITH THE ACCUSATIVE object of a two-way preposition the verb ALWAYS IMPLIES MOTION.

Der Tisch passt gut vor die beiden Sessel.	The table fits the picture in front of the two easy-chairs (and therefore should end up in that location).

3. Likewise a DATIVE FORM following a two-way preposition ALWAYS IMPLIES A STATIC RELATIONSHIP, nonchanging, even when the verb is a verb of action or motion:

Das grosse Bild hängt dort über dem Sofa.	The big picture is hanging there above the sofa.
Das grosse Bild können wir über das Sofa hängen.	We can hang the big picture above the sofa.

D. VERBS - legen, liegen, stehen and stellen

I. In English we generally use the forms "is" and "are" to describe the location of a person or an object, and a form of the verb "to put" in describing the act of placing an object in a certain location. We can, however, make implicit reference to the shape of the object and to the position it is in:

My brief-case is there on the table.	My brief-case is lying there on the table.
You can put your brief-case on the table there.	You can lay your brief-case on the table there.
OR	
His gun is over against the wall there.	His gun is standing over against the wall there.
He puts his gun over against the wall there.	He stands his gun up against the wall there.

II. German usually makes more frequent reference to position than English. The verbs liegen and stehen, like English "to lie" and "to stand", besides giving the location of an object or a person, clearly imply his, or its position. In German also, however, the verb forms ist and sind occur with a location:

188

Die Steppdecken liegen auf unseren Betten.	The quilts are (lying) on our beds.
Der neue Schreibtisch steht vor dem Fenster.	The new desk is (standing) in front of the window.

but

Das Buch ist auf dem Tisch.	The book is on the table.
Das Buch liegt auf dem Tisch.	The book is located on the table and is lying flat.
Das Bild ist auf dem Schreibtisch.	The picture is on the desk.
Das Bild steht auf dem Schreibtisch.	The picture is located on the desk but is in a standing frame or propped up against something.

III. German has no non-specifying verb corresponding to the English verb "to put" and always describes the act of placing some object in a certain location in terms of its final position there, whether lying or standing, by using the verbs <u>legen</u> and <u>stellen</u>.

Wir können das Sofa an die Wand stellen.	We can put the sofa up against the wall, where it is to stand.
Wo soll ich die Wolldecken hinlegen?	Where shall I put the woolen blankets, i.e., where shall I leave them lying?

E. VERBS - REVIEW OF PRESENT

We have added more than fifty verbs to the inventory since the outline of the present tense was given in Unit 2. At that time two main patterns and one subsidiary pattern were noted, those of <u>kommen</u>, <u>geben</u> and <u>arbeiten</u>, as well as the irregular verb patterns. By way of review we present here a reference list of the verbs added in Units 3 - 7.

1. These verbs follow the pattern illustrated by <u>komm-e</u>, <u>komm-t</u>, <u>komm-en</u>:

brauchen	hoffen	liegen	sitzen
bringen	gewöhnen	machen	stehen
buchstabieren	grüssen	(packen)	stellen
danken	(heben)	auspacken	stören
erreichen	abheben	parken	suchen
fragen	holen	passen	trinken
freuen	hören	rauchen	wählen
(füllen)	leben	rufen	wiederholen
ausfüllen	legen	schreiben	zählen
hängen	leihen	setzen	ziehen

2. These verbs follow the pattern illustrated by <u>geb-e</u>, <u>gib-t</u>, <u>geb-en</u>, in which a different stem occurs in the <u>er</u>-form.

anfangen	fängt ... an	nehmen	nimmt
helfen	hilft	sehen	sieht
lesen	liest	tragen	trägt

3. These verbs follow the subsidiary pattern illustrated bei arbeit-e, arbeit-e-t, arbeit-en, in which a connecting vowel -e- occurs before the er-form ending. Note that all have stems ending in -t- or -d-.

anbieten	bietet ... an	vermieten	vermietet
finden	findet	melden	meldet
fürchten	fürchtet	ausrichten	richtet ... aus
mieten	mietet	einrichten	richtet ... ein

4. A few verbs follow a second subsidiary pattern. An example is auswander-n, in which the wir-form ending is -n instead of -en. We have encountered only four other verbs which follow this pattern.

klingel-n	kümmer-n	tu-n	wechsel-n

5. Please note that a number of verbs which differ from the above only in having additional accented adverbs associated with them have not been listed separately, since their forms and endings remain the same.

SUBSTITUTION DRILL - Part I

This first part of the drill is concerned with the forms of adjectives in ADJECTIVE-NOUN sequences and is designed to provide a maximum of natural sequences for repetition. These should be gone over rapidly but accurately, until all sentences can be given correctly with unhesitating fluency at conversational speed. The instructor will first give complete sentences for repetition, then will cue with the adjective-noun sequences, finally with the adjectives or nouns alone where appropriate.

1. Wieviel kostet deutscher Wein?	französischer Wein - amerikanischer Wein - guter Wein
2. Wieviel kostet guter Kaffee?	gutes Bier - guter Tee - gutes Briefpapier - gute Wäsche - guter Tabak - guter Wein
3. Ihm gehören viele neue Häuser.	viele kleine Häuser - viele schöne Häuser - viele alte Häuser - viele grosse Häuser - viele andere Häuser
4. Haben Sie gute deutsche Bücher?	gute deutsche Romane - gute deutsche Bilder - gute deutsche Zigarren - gute deutsche Teppiche - gute deutsche Zeitungen
5. Ich suche noch einige andere Bilder.	einige andere Romane - einige andere Stühle - einige andere Möbel - einige andere Bücher - einige andere Zeitungen
6. Ich suche guten Wein.	gutes Briefpapier - guten Tabak - gutes Geschirr - gute Wäsche - guten Kaffee - gutes Bier

7. Hier ist schönes Briefpapier.

... amerikanisch___ Tabak	... amerikanischer Tabak
... kaputt___ Geschirr	... kaputtes Geschirr
... französisch___ Wein	... französischer Wein
... sauber___ Wäsche	... saubere Wäsche
... deutsch___ Bier	... deutsches Bier
... wichtig___ Frachtgut	... wichtiges Frachtgut

8. Haben Sie deutschen Wein?

... amerikanisch___ Bier	... amerikanisches Bier
... englisch___ Tee	... englischen Tee
... neu___ Wäsche	... neue Wäsche
... wichtig___ Frachtgut	... wichtiges Frachtgut
... gut___ Tabak	... guten Tabak
... schön___ Briefpapier	... schönes Briefpapier

9. Dort steht eine Kiste mit französischem Wein.

... wichtig___ Frachtgut	... wichtigem Frachtgut
... deutsch___ Bier	... deutschem Bier
... neu___ Wäsche	... neuer Wäsche
... amerikanisch___ Tabak	... amerikanischem Tabak
... neu___ Geschirr	... neuem Geschirr

10. In diesem Haus sind schöne neue Möbel.

... einig___ berühmt___ Bilder	... einige berühmte Bilder
... viel___ kaputt___ Stühle	... viele kaputte Stühle
... alt___ hoh___ Schränke	... alte hohe Schränke
... gut___ klein__ Teppiche	... gute kleine Teppiche
... gross___ neu___ Tische	... grosse neue Tische

Part II

In this part of the drill both adjective-noun sequences and specifier-adjective-noun sequences are presented. Pay careful attention to the differences.

11. Diese Stadt hat viele schöne Parks.	viele saubere Strassen - viele schöne Gärten - viele grosse Neubauten - viele schöne Vororte
12. Diese Stadt hat keine schönen Parks.	keine sauberen Strassen - keine schönen Gärten - keine grosse Neubauten - keine schönen Vororte
13. Hier gibt es schöne Bilder.	grosse Tische - neue Sessel - gute Romane - alte Möbel
14. Hier gibt es keine schönen Bilder.	keine grossen Tische - keine neuen Sessel - keine guten Romane - keine alten Möbel
15. Haben Sie einige schöne Bilder?	einige grosse Tische - einige neue Sessel - einige gute Romane - einige alte Möbel

16. Wir haben keine guten Bücher.

... viel___ neu___ Möbel	... viele neue Möbel
... kein___ gross___ Fenster	... keine grossen Fenster
... drei schön___ Teppiche	... drei schöne Teppiche
... einig___ französisch___ Zeitungen	... einige französische Zeitungen
... kein___ neu___ Anträge	... keine neuen Anträge

17. Das ist eine Stadt mit schönen Parks.

... ein___ berühmt___ Dom	... einem berühmten Dom
... viel___ gross___ Geschäften	... vielen grossen Geschäften
... neu___ gross___ Etagenhäusern	... neuen grossen Etagenhäusern
... ein___ berühmt___ alt___ Museum	... einem berühmten alten Museum
... viel___ gut___ Restaurants	... vielen guten Restaurants
... ein___ sehr schön___ Universität	... einer sehr schönen Universität

18. Das ist ein Haus mit einem kleinen Garten.

... klein___ Garten	... kleinem Garten
... gross___ Keller	... grossem Keller
... ein___ schön___ Boden	... einem schönen Boden
... ausgezeichnet___ neu___ Heizung	... ausgezeichneter neuer Heizung
... ein___ schön___ gross___ Küche	... einer schönen grossen Küche
... viel___ eingebaut___ Schränken	... vielen eingebauten Schränken

19. In dieser Stadt sind schöne Parks.

... viel__ gross__ Geschäfte	... viele grosse Geschäfte
... ein__ berühmt__ Dom	... ein berühmter Dom
... fünf neu__ Etagenhäuser	... fünf neue Etagenhäuser
... ein__ berühmt__ alt__ Museum	... ein berühmtes altes Museum
... einig__ gut__ Restaurants	... einige gute Restaurants
... ein__ sehr schön__ Bibliothek	... eine sehr schöne Bibliothek
... gross__ Parkplätze	... grosse Parkplätze
... ein__ schön__ Park	... ein schöner Park

20. Diese Stadt hat schöne Parks.

... viel__ gross__ Geschäfte	... viele grosse Geschäfte
... ein__ berühmt__ Dom	... einen berühmten Dom
... fünf neu__ Etagenhäuser	... fünf neue Etagenhäuser
... ein__ berühmt__ alt__ Museum	... ein berühmtes altes Museum
... einig__ gut__ Restaurants	... einige gute Restaurants
... ein__ sehr schön__ Bibliothek	... eine sehr schöne Bibliothek
... gross__ Parkplätze	... grosse Parkplätze
... ein__ schön__ Park	... einen schönen Park

Part III

This part of the drill is concerned with two-way prepositions. Some sentences require dative forms, and some sentences require accusative forms. After rapid repetition for practice in the forms themselves the instructor will require the students to give spot translations at random, one student repeating the German, the next student giving the English equivalent, the third student again giving the German, etc.

21. Er stellt einen Stuhl vor den Schreibtisch.

neben die Tür - auf den Teppich - hinter den Tisch - zwischen die Betten - in den Garten - an die Wand

22. Vor dem Schreibtisch steht ein Stuhl.

neben der Tür - auf dem Teppich - hinter dem Tisch - zwischen den Betten - im Garten - an der Wand

23. Der Papierkorb steht hinter dem Sofa.

vor der Tür - zwischen den Stühlen - neben dem Rauchtisch - im Wohnzimmer - unter dem Schreibtisch - hinter der Stehlampe

24. Ich stelle den Papierkorb hinter das Sofa.

vor die Tür - zwischen die Stühle - neben den Rauchtisch - ins Wohnzimmer - unter den Schreibtisch - hinter die Stehlampe

25. Legen Sie bitte das Buch neben die Schreibmaschine.

unter die Lampe - auf den Tisch - ins andere Zimmer - hinter das Telephonbuch - neben die Zeitungen

26. Das Buch liegt neben der Schreibmaschine.

unter der Lampe - auf dem Tisch - im anderen Zimmer - hinter dem Telephonbuch - neben den Zeitungen

27. Der Brief liegt unter den Zeitungen.

zwischen den Büchern - neben der Schreibmaschine - im Schrank - hinter der Lampe - auf dem Küchentisch

28. Sie legt den Brief unter die Zeitungen.

zwischen die Bücher - neben die Schreibmaschine - in den Schrank - hinter die Lampe - auf den Küchentisch

29. Das Bild hängt über dem Sofa.

zwischen den Fenstern - neben der Tür - über dem Schreibtisch - im Wohnzimmer - an der Wand - in der Bibliothek

30. Soll ich das Bild über das Sofa hängen?

zwischen die Fenster - neben die Tür - über den Schreibtisch - ins Wohnzimmer - an die Wand - in die Bibliothek

VARIATION DRILL

1. Wir setzen uns in das grosse Wohnzimmer.	We'll sit down in the big living room.
a. Let's carry the suitcases up to the attic.	Wir wollen die Koffer auf den Boden tragen.
b. He's putting the chair behind the desk.	Er stellt den Stuhl hinter den Schreibtisch.
c. Please sit down beside my son.	Setzen Sie sich bitte neben meinen Sohn.
d. She's putting the woolen blanket over the back of the chair.	Sie legt die Wolldecke über die Stuhllehne.
e. He's putting the letters under his newspaper.	Er legt die Briefe unter seine Zeitung.
f. The kitchen table goes between the refrigerator and the range.	Der Küchentisch kommt zwischen den Kühlschrank und den Herd.
2. Wir wohnen neben der alten Post.	We live next to the old post office.
a. He works in another office.	Er arbeitet in einem anderen Büro.
b. On the corner a policeman is standing.	An der Ecke steht ein Polizist.
c. I'll park behind your car.	Ich parke hinter Ihrem Wagen.
d. Above the desk there's a big picture.	Über dem Schreibtisch hängt ein grosses Bild.
e. The taxi is just stopping in front of his house.	Die Taxe hält gerade vor seinem Haus.
3. Stellen Sie den Papierkorb bitte unter den Schreibtisch.	Please put the wastepaper basket under the desk.
a. Hang this picture above the large sofa.	Hängen Sie dieses Bild über das grosse Sofa.
b. Please drive your car [around] behind the house.	Fahren Sie bitte Ihren Wagen hinter das Haus.
c. She puts the little table beside her easy-chair.	Sie stellt den kleinen Tisch neben ihren Sessel.
d. We're moving to ('into') another city.	Wir ziehen in eine andere Stadt.
e. Drive [up] onto this parking lot.	Fahren Sie doch auf diesen Parkplatz.
f. He sits down in front of the big window.	Er setzt sich vor das grosse Fenster.
4. Die Zeitung liegt hinter der Lampe.	The newspaper is behind the lamp.
a. The pictures are still in the big crate.	Die Bilder sind noch in der grossen Kiste.
b. My car stops at the corner there.	Mein Wagen hält dort an der Ecke.
c. He's sitting behind his friend.	Er sitzt hinter seinem Bekannten.
d. The blanket is lying over the back of the chair.	Die Wolldecke liegt über der Stuhllehne.
e. The bus stops in front of the new bank.	Der Autobus hält vor der neuen Bank.
f. The big easy-chair is between the bookcase and the smoking table.	Der grosse Sessel steht zwischen dem Bücherschrank und dem Rauchtisch.

5. Das ist ein Zimmer mit vielen neuen Möbeln.

   a. We're staying with nice German relatives.
   b. They work in large new offices.
   c. He introduces him to a few American gentlemen.
   d. I don't like to live in old, small hotels.

6. Wir haben gute französische Zeitungen.

   a. Get me ⌈some⌋ other good stationery.
   b. He has ⌈some⌋ old famous stamps.
   c. We still need ⌈some⌋ other good carpets.
   d. I hope we can find ⌈some⌋ good German wine there.

7. Der grosse Schreibtisch steht auf dem Teppich.

   a. The freight is still in the cellar.
   b. Are you going to put the new floor lamp in the corner or next to the easy chair?
   c. Put the new sofa there against the wall, please.
   d. Our car is behind the house.
   e. Are the books already in the book-case?
   f. Put the typewriter on the table next to the lamp.

8. Er legt den Füller und das Briefpapier auf den Schreibtisch.

   a. Where do you want to put the carpet?
   b. The rug is already in the living room.
   c. The letter is under your new book.
   d. Put the passport in your desk.
   e. The woolen blankets are in the bedroom on our beds.

That's a room with a lot of nice furniture.

Wir wohnen bei netten deutschen Verwandten.
Sie arbeiten in grossen neuen Büros.
Er macht ihn mit einigen amerikanischen Herren bekannt.
Ich wohne nicht gern in alten kleinen Hotels.

We have ⌈some⌋ good French newspapers.

Holen Sie mir bitte anderes gutes Briefpapier.
Er hat alte berühmte Briefmarken.

Wir brauchen noch andere gute Teppiche.

Hoffentlich können wir dort guten deutschen Wein finden.

The big desk is on the rug.

Das Frachtgut steht noch im Keller.

Stellen Sie die neue Stehlampe in die Ecke oder neben den Sessel?

Stellen Sie das neue Sofa bitte dort an die Wand.
Unser Wagen steht hinter dem Haus.
Stehen die Bücher schon im Bücherschrank?
Stellen Sie die Schreibmaschine auf den Tisch neben die Lampe.

He puts the fountain pen and the stationery on the desk.

Wo wollen Sie den Teppich hinlegen?

Der Teppich liegt schon im Wohnzimmer.

Der Brief liegt unter Ihrem neuen Buch.
Legen Sie den Pass in Ihren Schreibtisch.
Die Wolldecken liegen im Schlafzimmer auf unseren Betten.

9. Stellen Sie den Papierkorb unter den Tisch.	Put the wastebasket under the table.
a. In front of the window is a small desk.	Vor dem Fenster steht ein kleiner Schreibtisch.
b. Next to the sofa is an easy-chair.	Neben dem Sofa steht ein Sessel.
c. He's putting the round table in front of the sofa.	Er stellt den runden Tisch vor das Sofa.
d. Where shall I put the chair?	Wo soll ich den Stuhl hinstellen?
e. On the desk is a pretty lamp.	Auf dem Schreibtisch steht eine schöne Lampe.
10. Die Kinder liegen schon im Bett.	The children are already in bed.
a. The questionnaires are on my desk.	Die Fragebogen liegen auf meinem Schreibtisch.
b. The secretary puts the forms in the consul's office.	Die Sekretärin legt die Formulare ins Büro des Konsuls.
c. The quilt is on a chair in our bedroom.	Die Steppdecke liegt auf einem Stuhl in unserem Schlafzimmer.
d. The new paper is on the table by the door.	Die neue Zeitung liegt auf dem Tisch neben der Tür.
e. Put the book on my desk please.	Legen Sie das Buch bitte auf meinen Schreibtisch.
11. Stellen Sie das Sofa an die Wand und die Stehlampe daneben.	Put the sofa over against the wall and the floor lamp next to it.
a. I'll put the little table beside the easy chair and the smoking table in front of it.	Den kleinen Tisch stelle ich neben den Sessel und den Rauchtisch davor.
b. Does the floor lamp go beside the smoking table? No, behind it.	Kommt die Stehlampe neben den Rauchtisch? Nein, dahinter.
c. Put the chair in front of the desk please and the wastebasket under it.	Stellen Sie den Stuhl bitte vor den Schreibtisch und den Papierkorb darunter.
d. We'll put the sofa over against the wall and hang the picture above it.	Das Sofa stellen wir an die Wand und das Bild hängen wir darüber.
e. In the bedroom there are two beds (standing) and between them there is a chair.	Im Schlafzimmer stehen zwei Betten und dazwischen steht ein Stuhl.
12. Ist der Koffer bei meinem anderen Gepäck? Ja, er ist auch dabei.	Is the suitcase with my other luggage? Yes, it's / there / along with it.
a. Mr. Becker is going to America soon; did you know that? ('Do you know that already?') Yes, he talks about it a lot.	Herr Becker fährt bald nach Amerika, wissen Sie das schon? Ja, er spricht viel davon.
b. The typewriter is not good, but I can still write with ('on') it.	Die Schreibmaschine ist nicht gut, aber ich kann darauf noch schreiben.
c. I'd like to buy a house, but I don't have any money for it.	Ich möchte ein Haus kaufen, aber ich habe kein Geld dafür.
d. I like your new suit, and your necktie goes well with it too.	Ihr neuer Anzug gefällt mir gut, und die Krawatte passt auch gut dazu.

VOCABULARY DRILL

1. einziehen - "to move in"

a. Wann ziehen Sie hier ein?	When are you moving in here?
b. Sie zieht heute ein.	She's moving in today.
c. Wir wollen bald einziehen.	We're planning to move in soon.
d. Ich glaube, Sie können noch nicht einziehen.	I believe you can't move in yet.

2. ziehen - "to move"

a. Wir ziehen nächste Woche in unser neues Haus.	We're moving into our new house next week.
b. Er zieht heute in die Wohnung nebenan.	He's moving into the apartment next door today.
c. Wann wollen Sie in Ihr neues Haus ziehen?	When are you planning to move into your new house?
d. Kellers ziehen bald in eine andere Wohnung.	The Kellers are moving to a new ('different') apartment soon.

3. einrichten - "to arrange, set up (the furniture); to fix up (the place of dwelling)"

a. Morgen richten wir unser neues Haus ein.	We're setting up the furniture in our new house tomorrow.
b. Heute richten wir die anderen Zimmer ein.	We'll fix up the other rooms today.
c. Sie richtet ihr Zimmer mit neuen Möbeln ein.	She's fixing up her room with new furniture.
d. Wann wollen Sie Ihre Wohnung einrichten?	When do you intend to fix up your apartment?

4. auspacken - "to unpack"

a. Wir müssen noch die Kisten auspacken.	We still have to unpack the crates.
b. Sie packt gerade ihren grossen Koffer aus.	She's just unpacking her big suitcase.
c. Wollen wir die neue Wäsche gleich auspacken?	Shall we unpack the new linens right away?
d. Bitte packen Sie jetzt das gute Geschirr aus.	Please unpack the good dinnerware now.

5. ankommen - "to come, to get (to a destination); to arrive"

a. Hoffentlich kommt der Brief bald an.	I hope the letter gets there soon.
b. Die neuen Sessel sollen heute ankommen.	The new easy-chairs are supposed to come today.
c. Wann kommt das Frachtgut hier an?	When does the freight get here?
d. Ich glaube, die Kisten kommen heute noch nicht an.	I believe the crates won't get here today.

6. aussehen - "to look, to appear to be"

a. Wie sieht Ihr neues Haus aus?	What does your new house look like?
b. Ihre neuen Möbel sehen wirklich sehr schön aus.	Your new furniture really looks very nice.
c. Ihr Wagen sieht noch ganz neu aus.	Your car looks almost new.
d. Diese Wohnung sieht sehr sauber aus.	This apartment looks very clean.

7. sich etwas ansehen - "to look at something"

a. Darf ich mir mal Ihre schönen Bilder ansehen?	May I take a look at your beautiful pictures?
b. Heute wollen wir uns einige neue Möbel ansehen.	We want to look at some new furniture today.
c. Sie sehen sich gerade unseren Garten an.	They're just taking a look around our yard.
d. Er sieht sich die kleine Schreibmaschine an.	He's looking at the little typewriter.

8. helfen (plus dative) - "to help (someone)

a. Können wir Ihnen beim Einrichten helfen?	Can we help you set up the furniture?
b. Sie hilft ihm heute im Büro.	She's helping him at the office today.
c. Helfen Sie bitte der Sekretärin in der Visa-Abteilung.	Please help the secretary in the visa section.
d. Sie hilft ihrem Vater heute im Geschäft.	She's helping her father in the store today.

9. passen (plus prep with acc) - "the right (or a good) place for ... is ..."

a. Der neue Sessel passt gut dort in die Ecke.	That's a good place for the new easy-chair, there in the corner.
b. Die alten Möbel passen nicht in dieses Zimmer.	This room is not the right place for the old furniture.
c. Der kleine Tisch passt gut neben den Sessel.	That's a good place for the little table, beside the easy-chair.
d. Passt diese grosse Lampe auf den Schreibtisch?	Is that the right place for this big lamp, on the desk?

10. passen zu (dat) - "to go with, to match"

a. Dieser neue Schreibtisch passt gut zu den Möbeln.	This new desk goes well with the furniture.
b. Die grossen Sessel passen nicht zu dem kleinen Sofa.	The big easy-chairs don't match the little sofa.
c. Diese Stühle passen sehr gut zu dem Tisch.	These chairs match the table very well.
d. Der Bücherschrank soll zu den Möbeln passen.	The bookcase is supposed to match the furniture.

11. tragen - "to carry

a. Er trägt die Bücher zur Bibliothek.	He's carrying the books to the library.
b. Tragen Sie die grossen Koffer bitte auf den Boden.	Carry the big suitcases to the attic please.
c. Die Männer tragen einige grosse Kisten in den Keller.	The men are carrying a few large crates to the cellar.
d. Sie können die Wolldecken erst mal ins Schlafzimmer tragen.	You can carry the blankets into the bedroom for the moment.

12. (sich) mieten - "to rent (for oneself)"

a. Ich muss ein anderes Zimmer mieten.	I have to rent a different room.
b. Kellers mieten ein Haus in unserer Nachbarschaft.	The Kellers are renting a house in our neighborhood.
c. Er will sich in Bonn einen Wagen mieten.	He's planning to rent a car in Bonn.
d. Wir wollen uns in München eine Wohnung mieten.	We're planning to rent a large apartment in Munich.

13. vermieten - "to rent (out)"

a. Er will das Zimmer im zweiten Stock vermieten.	He's planning to rent out the room on the third floor.
b. Sind hier viele grosse Wohnungen zu vermieten?	Are there many large apartments for rent here?
c. Herr Becker kann sein Haus leider nicht vermieten.	Mr. Becker is unfortunately not able to rent his house.
d. Herr Schulze will uns sein Haus vermieten.	Mr. Schulze wants to rent us his house.

14. sich (hin)setzen - "to sit (down)

a. Setzen Sie sich bitte in diesen Sessel.	Please sit in this easy-chair.
b. Jetzt können wir uns endlich hinsetzen.	Now we can sit down at last.
c. Wir setzen uns an den Küchentisch.	We're going to sit at the kitchen table.
d. Wollen Sie sich nicht hinsetzen?	Don't you want to sit down?
e. Ich setze mich auf das Sofa.	I'll sit on the sofa.
f. Wo können wir uns hinsetzen?	Where can we sit?
g. Er setzt sich an den Schreibtisch.	He sits down at the desk.

15. sitzen - "to be seated"

a. Er sitzt den ganzen Tag an seinem Schreibtisch.	He sits at his desk all day.
b. Ich glaube, sie sitzt neben ihrem Vater.	I think she's sitting beside her father.
c. Wir wollen heute im Garten sitzen.	Why don't we sit /out/ in the yard today.
d. Sie sitzt auf ihrem Stuhl neben dem Fenster.	She's sitting in her chair beside the window.

TRANSLATION

1. The Beckers have a new house in a suburb of Cologne.	Beckers haben ein neues Haus in einem Vorort von Köln.
2. Behind the house there's a beautiful yard.	Hinter dem Haus ist ein schöner Garten.
3. It's [an] ideal [place] for the children to play.	Der ist ideal für die Kinder zum Spielen.
4. Their friends, Mr. and Mrs. Keller, want to rent a house for themselves soon too.	Ihre Bekannten, Herr und Frau Keller, wollen sich auch bald ein Haus mieten.
5. Perhaps they'll move into the Becker's neighborhood.	Vielleicht ziehen sie in die Nachbarschaft von Beckers.
6. There are still a few nice houses for rent there.	Dort sind noch einige nette Häuser zu vermieten.
7. And the rent isn't very high either.	Und die Miete ist auch nicht sehr hoch.
8. The Beckers are moving into their house today.	Heute ziehen Beckers in ihr Haus.
9. The furnace is all right now too.	Die Heizung ist jetzt auch in Ordnung.
10. Mr. and Mrs. Keller are helping the Beckers arrange the furniture.	Herr und Frau Keller helfen Beckers beim Einrichten.
11. They only have the living-room left to fix up.	Sie müssen nur noch das Wohnzimmer einrichten.
12. In the other rooms the furniture is already in place.	In den anderen Zimmern stehen die Möbel schon an Ort und Stelle.
13. They begin with the carpet.	Sie fangen mit dem Teppich an.
14. They put it in the middle of the room.	Sie legen ihn in die Mitte des Zimmers.
15. Then they put the round table in front of the two easy-chairs.	Dann stellen sie den runden Tisch vor die beiden Sessel.
16. They put the large sofa over against the wall.	Das grosse Sofa stellen sie an die Wand.
17. That's a good place for it.	Es passt gut dorthin.
18. The floor lamp is supposed to be between the smoking table and the bookcase.	Zwischen dem Rauchtisch und dem Bücherschrank soll die Stehlampe stehen.
19. The Beckers have a new desk.	Beckers haben einen neuen Schreibtisch.
20. It matches the other furniture well.	Der passt gut zu den anderen Möbeln.
21. They put it in front of the big window for the time being.	Sie stellen ihn vorläufig vor das grosse Fenster.
22. A few crates are still in the moving van.	Einige Kisten sind noch im Möbelwagen.
23. The men are just bringing two crates into the house.	Die Männer bringen gerade zwei Kisten ins Haus.
24. I hope the crate with the pictures is one of them.	Hoffentlich ist die Bilderkiste mit dabei.
25. They want to hang the big picture over the sofa.	Sie wollen das grosse Bild über das Sofa hängen.
26. The things are very well packed.	Die Verpackung der Sachen ist sehr ordentlich.
27. Mr. Becker is very well satisfied with it.	Herr Becker ist sehr zufrieden damit.
28. Unfortunately the freight isn't there yet.	Leider ist das Frachtgut noch nicht da.
29. Mr. Becker intends to call right away.	Herr Becker will gleich anrufen.
30. But now he can't find the telephone book.	Aber jetzt kann er das Telephonbuch nicht finden.
31. Mrs. Becker looks [for it] and finds it.	Frau Becker sucht und findet es.
32. It's under the newspapers.	Es liegt unter den Zeitungen.

209

33. Then Mrs. Becker takes care of the good dinnerware.
34. Mrs. Keller intends to unpack the linen in the meantime.
35. She lays the new woolen blankets over the back of the chair.
36. The quilts are already on the beds in the bedroom.
37. The empty crates and suitcases are still in the rooms.
38. They have to get rid of them.
39. The men are to carry the crates to the cellar.
40. Mr. Becker and Mr. Keller take the suitcases to the attic.
41. Mrs. Keller wants to clean up a bit.
42. Now everything looks quite cozy.
43. At last they can relax in a chair.
44. They sit down at the kitchen table and eat something.
45. The kitchen is very nice, with [a] combination gas and electric range, large refrigerator and many built-in cupboards.

Dann kümmert sich Frau Becker um das gute Geschirr.
Frau Keller will inzwischen die Wäsche auspacken.
Sie legt die neuen Wolldecken über die Stuhllehne.
Die Steppdecken liegen schon im Schlafzimmer auf den Betten.
In den Zimmern stehen noch die leeren Kisten und Koffer.
Die müssen sie wegschaffen.
Die Männer sollen die Kisten in den Keller tragen.
Herr Becker und Herr Keller bringen die Koffer auf den Boden.
Frau Keller will etwas saubermachen.

Jetzt sieht alles ganz gemütlich aus.
Endlich können sie mal sitzen.
Sie setzen sich an den Küchentisch und essen etwas.
Die Küche ist sehr schön, mit kombiniertem Gas- und Elektroherd, grossem Kühlschrank und vielen eingebauten Schränken.

RESPONSE DRILL

1. Was machen Beckers?
2. Wer hilft ihnen beim Einrichten?
3. Welches Zimmer richten sie ein?
4. Warum richten sie nicht auch die anderen Zimmer ein?
5. Wohin legen sie den Teppich?
6. Was stellen sie vor die Sessel?
7. Wo steht das Sofa?
8. Wohin stellen sie die Stehlampe?
9. Haben Beckers einen alten Schreibtisch?
10. Wo soll der Schreibtisch stehen?
11. Wohin soll Frau Keller die Wolldecken legen?
12. Wo liegen die Steppdecken?
13. Um was kümmert sich Frau Becker?
14. Was macht Frau Keller inzwischen?
15. Wo soll das grosse Bild hinkommen?
16. Wer trägt die Kisten ins Haus?
17. Wie ist die Verpackung?
18. Ist die Heizung in Ordnung?
19. Wie sieht jetzt alles aus?
20. Was machen sie mit den leeren Kisten und Koffern?
21. Was wollen Frau Becker und Frau Keller machen?

(This drill is continued on next page.)

Sie ziehen in ihr neues Haus ein.
Herr und Frau Keller helfen ihnen beim Einrichten.
Sie richten das Wohnzimmer ein.
In den anderen Zimmern steht schon alles an Ort und Stelle.
Sie leger ihn in die Mitte des Zimmers.
Sie stellen den kleinen Tisch vor die Sessel.
Das Sofa steht an der Wand.
Sie stellen sie zwischen den Rauchtisch und den Bücherschrank.
Nein, sie haben einen neuen.

Er soll vor dem grossen Fenster stehen.
Sie soll sie über die Stuhllehne legen.
Die Steppdecken liegen im Schlafzimmer auf den Betten.
Sie kümmert sich um das Geschirr.
Sie packt die Wäsche aus.
Sie wollen es über das Sofa hängen.
Die Männer tragen sie ins Haus.
Die Verpackung ist gut und Beckers sind sehr zufrieden damit.
Ja; die Handwerker sind jedenfalls dagewesen.
Jetzt sieht alles richtig gemütlich aus.
Die Koffer bringen sie auf den Boden und die Männer tragen die leeren Kisten in den Keller.
Sie wollen etwas sauber machen.

22. Wohin setzen sie sich später? — Sie setzen sich an den Küchentisch und essen etwas.
23. Wie ist die Küche? — Die Küche ist sehr schön.
24. Warum gefällt Frau Keller die Küche so gut? — Es ist eine Küche mit grossem Kühlschrank, kombiniertem Gas- und Elektroherd und vielen eingebauten Schränken.
25. Wo ist der Garten? — Er ist hinter dem Haus.
26. Für wen ist der Garten ideal? — Er ist ideal für die Kinder zum Spielen.
27. Warum wohnt Frau Becker gern im Vorort? — Im Vorort ist es viel ruhiger als in der Stadt.
28. Was wollen Kellers bald tun? — Sie wollen sich bald ein Haus mieten.
29. Wo sind noch nette Häuser zu vermieten? — In der Nachbarschaft von Beckers sind noch einige nette Häuser zu vermieten.
30. Wie sind die Mieten? — Sie sind garnicht sehr hoch.
31. Wo wohnen Sie?
32. Wieviele Zimmer haben Sie?
33. Was für Möbel stehen in Ihrem Wohnzimmer?
34. Wo stehen diese Möbel
35. Was steht und liegt auf Ihrem Schreibtisch?

CONVERSATION PRACTICE

1

A: Wo soll dieser kleine Tisch stehen?
B: Dort neben dem Bücherschrank.
A: Und die Lampe hier?
B: Stellen Sie die doch bitte zwischen die zwei Fenster.
A: Soll der Sessel dort in der Ecke stehen oder neben der Tür?
B: Ich finde, der passt gut dort in die Ecke.

2

D: Wie hoch sind hier eigentlich die Mieten für neue Wohnungen?
A: Hier in der Stadt sind sie sehr hoch.
D: Ich brauche eine Wohnung mit grossen Zimmern.
A: In unserer Nachbarschaft sind einige nette Häuser zu vermieten. Wollen Sie sich die nicht mal ansehen?
D: Ja, wir möchten auch lieber im Vorort wohnen.

3

A: Wo soll ich die Zeitungen hinlegen?
C: Die können Sie auf den kleinen Tisch legen. Das Telephonbuch liegt auch dort.
A: Kann ich jetzt die Bücher auspacken?
C: Ja, bitte. Und stellen Sie sie doch gleich in den Bücherschrank.

4

C: Wo sollen wir die Kisten hinstellen?
D: Wieviele Kisten sind es denn?
C: Vier grosse und zwei kleine.
D: Stellen Sie bitte die grossen hier ins Wohnzimmer und die zwei kleinen in die Küche.

5

B: Verzeihung, ist hier ein Zimmer zu vermieten?
C: Ich habe zwei Zimmer zu vermieten, ein grosses und ein kleines.
B: Kann ich mir das grosse Zimmer mal ansehen?
C: Aber gern. Hier rechts, bitte.

SITUATIONS

Johnsons mieten ein Haus

Herr und Frau Johnson sehen sich im Vorort von Stuttgart ein Haus an. Es gehört Herrn Meyer, und der möchte es vermieten. Johnsons brauchen ein grosses Haus. Sie haben vier kleine Kinder. Herr Meyer zeigt ihnen die Zimmer. Das Haus gefällt Johnsons sehr gut. Die Küche ist sehr gross, hat aber leider keinen Kühlschrank und nur einen alten Herd. Herr Meyer will aber einen neuen Kühlschrank in die Küche stellen. Dann zeigt er den Garten hinter dem Haus. Herr Johnson möchte wissen, wie hoch die Miete ist. Herr Meyer sagt 400.-- DM. Johnsons mieten das Haus.

Wo stehen die Möbel?

Der Lehrer stellt einen Stuhl neben, vor und hinter den Tisch, oder in die Ecke, vor die Tür und an die Wand. Der Lehrer stellt den Papierkorb unter den Schreibtisch, legt sein Buch auf den Tisch, unter die Zeitung, auf den Stuhl usw. Die Studenten sagen, was der Lehrer mit dem Stuhl und den anderen Sachen macht und wo der Stuhl und die anderen Sachen stehen oder liegen.
Der eine Student sagt, welche Möbel in seiner Wohnung stehen und wo. Der andere malt (draws) an die Tafel (blackboard), wie die Wohnung aussieht.

NARRATIVE

Wissen Sie schon, dass Smiths heute umziehen? Wohin? Nun, ich glaube nach Chicago. Sie wollen wissen, was sie mit den Möbeln machen? Die Herrenzimmer- und Esszimmermöbel wollen sie verkaufen, auch das neue Klavier. Sie nehmen nur die Teppiche, Bilder, Bücher und ihre Betten mit. Warum? Ja, so ein Umzug ist doch furchtbar teuer und in Chicago können sie sich ja wieder neue Möbel kaufen. Frau Smith möchte sowieso gern ein Ecksofa im dänischen Stil haben. Sie verstehen das nicht? Ja, ist denn das in Deutschland anders als hier? Erzählen Sie mal.

Hier ist zum Beispiel die Familie Schröder aus Hamburg. Herr Schröder arbeitet schon ein Jahr in München und nun hat er endlich eine Wohnung gefunden und seine Familie kann umziehen. Es ist zwar nur eine kleine Etagenwohnung aber er muss dafür schon 3000.-- DM Baukostenzuschuss zahlen. Es ist ja so schwer eine Wohnung zu finden. Heute kommt nun also der Möbelwagen. Alle Möbel kommen mit sogar der alte Schrank und der kleine Schreibtisch von Onkel Fritz, der auf dem Boden stand. Das sind alte Familienstücke und daran hängt man doch! Die neue Wohnung ist klein, aber irgendwo wird man schon einen Platz dafür finden. Man kann die Sachen ja zuerst auch auf den Boden stellen. Und vielleicht geht der Traum vom 'Eigenheim' doch mal in Erfüllung.

umziehen	move
das Herrenzimmer	study
verkaufen	sell
das Klavier	piano
der Umzug	move
teuer	expensive
kaufen	buy
anders	different
erzählen	tell
die Familie	family
zwar	to be sure
der Baukostenzuschuss	option paid to apartment builder by future tenants
zahlen	pay
schwer	difficult
das Familienstück	heirloom
daran hängt man doch	of course one is attached to them
irgendwo	somewhere
der Traum	dream
das Eigenheim	home of one's own
in Erfüllung gehen	come true

FINDER LIST

	alles	all, everything
	anderen	other
	anfangen	begin, start
	ankommen	arrive
	ansehen	
	sich etwas ansehen	look at something
	auspacken	unpack
	aussehen	look, appear
	beide	both
	besonders	especially
das	Bett,-en	bed
das	Bild,-er	picture
die	Bilderkiste,-n	crate with the pictures
der	Boden,¨	attic
	bringen	bring, take (something somewhere)
der	Bücherschrank,¨e	bookcase
	dabei	with them, among them
	dagewesen	been there
	danach	after that
die	Decke,-n	blanket, cover
	draussen	outside, out here
	einfach	easy, simple
am	einfachsten	the easiest, simplest
	eingebaut	built-in
das	Einrichten	arranging (of the furniture)
	einrichten	arrange (the furniture)
	einziehen	move in
der	Elektroherd	electric range
	endlich	at last
	erst	first
	erst mal	for the moment
das	Fenster,-	window
	finden	think (that something is thus and so)
	folgend	following
	folgende Zahlen	(the) following numbers
das	Frachtgut,¨er	freight
	garnicht	not at all
der	Garten,¨	garden
der	Gasherd	gas range
	gegeben	given, taken
	gemütlich	cozy, comfortable, inviting
das	Geschirr	china, dishes
	gestern	yesterday
der	Handwerker,-	workman
	hängen	hang
die	Heizung,-en	radiator; heating plant
	helfen	help
	heraufbringen	bring up, bring in
der	Herd,-e	range
	hinkommen	go, belong in a certain place
	hinter (two-way prep)	behind
sich	hinsetzen	sit down
	hinstellen	put (down)
	hoch	high
	hoffen	hope
	ideal	ideal
	inzwischen	in the meantime
	jedenfalls	at any rate, in any case
der	Keller,-	basement, cellar
das	Kind,-er	child
die	Kiste,-n	crate
	klein	little
	kombiniert	combined
	könnten	could

die	Küche,-n	kitchen
der	Küchentisch,-e	kitchen table
der	Kühlschrank,¨e	refrigerator
sich	kümmern (um etwas)	bother (about something), take care (of something)
die	Lampe,-n	lamp
	leer	empty
	legen	lay, put
die	Leute	people
	liegen	lie
die	Miete,-n	rent
sich	mieten	rent
die	Mitte	middle
die	Möbel (pl)	furniture
die	Mühe	effort, pains
	ich gebe mir Mühe	I make an effort, I take pains
	na	well
die	Nachbarschaft	neighorhood
	ordentlich	neat, tidy
an	Ort und Stelle	in place
der	Packer,-	packer
	passen	fit
	passen (zu etwas)	match, go (with)
der	Rauchtisch,-e	smoking table
	recht	right, quite
	richtig	really
	ruhig	quiet
die	Sache,-n	thing
	sauber	clean
	saubermachen	clean up
	er macht ... sauber	he cleans up
das	Schlafzimmer,-	bedroom
	schöner	nicer
der	Schrank,¨e	cupboard
der	Schreibtisch,-e	desk
der	Sessel,-	easy-chair
sich	setzen	sit down
	sitzen	sit
	so	such
das	Sofa,-s	sofa
	solch	such, like that
das	Spielen	playing
	stehen	stand
die	Stehlampe,-n	floor lamp
	stellen	put, place
die	Steppdecke,-n	quilt
der	Stuhl,¨e	chair
die	Stuhllehne,-n	back of the chair
	Tausend	a thousand
das	Telephonbuch,¨er	telephone book
der	Teppich,-e	carpet, rug
der	Tisch,-e	table
	tragen	carry
	über (two-way prep)	over, above
	überhaupt	at all, anyhow
	übrigens	by the way
	unter (two-way prep)	under
	vermieten	rent (to someone)
die	Verpackung	packing
	viel	much, many
	vor (two-way prep)	in front of
	vorläufig	temporarely, for the time being
der	Vorort,-e	suburb
die	Wand,¨e	wall
die	Wäsche	linen
	wegschaffen	to clear away

das	Wohnzimmer,-	living-room
die	Wolldecke,-n	wool blanket
	ziehen	move
das	Zimmer,-	room
	zufrieden	satisfied
	zwischen (two-way prep)	between

„Den nehme ich!"

206

BEIM EINKAUFEN

Basic Sentences

I

the person
the sales clerk

Cast of characters: Mr. Becker, Mr. Wilson, a sales clerk.

the errand, purchase
to do errands, to go shopping

MR. BECKER

I have to do some shopping. Do you want to come along?

to buy

MR. WILSON

What are you planning to buy?

a couple, a few
the shirt
the soft-collar shirt

MR. BECKER

A few (soft-collar) shirts.

MR. WILSON

What store are you going to?

usually

MR. BECKER

I usually buy [my things] at Schwarz and Co.

reasonable, inexpensive
the men's ready-made clothing store

It's an inexpensive men's clothing store.

MR. WILSON

Well, I'll be glad to come along then.

the suit
the summer
the summer suit

I

die Person,-en
der Verkäufer,-

Personen: Herr Becker, Herr Wilson, ein Verkäufer.

die Besorgung,-en
Besorgungen machen

HERR BECKER

Ich muss einige Besorgungen machen. Wollen Sie mitkommen?

kaufen

HERR WILSON

Was wollen Sie denn kaufen?

ein paar[1]
das Hemd,-en
das Sporthemd,-en

HERR BECKER

Ein paar Sporthemden.

HERR WILSON

In welches Geschäft gehen Sie?

gewöhnlich

HERR BECKER

Ich kaufe gewöhnlich bei Schwarz und Co.

preiswert
das Herrenkonfektions-geschäft,-e

Das ist ein preiswertes Herren-konfektionsgeschäft.

HERR WILSON

Ja, da komme ich gern mit.

der Anzug,¨-e
der Sommer,-
der Sommeranzug,¨-e

207

I'd like to look at a couple of summer suits.

Do you buy your suits there too?

rather, pretty
the selection

MR. BECKER

Yes, you'll have a pretty large selection there.

I suppose, you suppose
light-weight

MR. WILSON

How much do you suppose a light-weight suit costs?

all
the price range

MR. BECKER

You'll find them in all price ranges.

to spend

About how much do you want to spend?

approximately, around

MR. WILSON

Around two hundred marks.

at the moment
to be able to afford something
I can afford it

I can't afford any more at the moment.

suitable
something suitable

MR. BECKER

In that price range you'll certainly find something suitable.

Ich möchte mir mal ein paar Sommeranzüge ansehen

Kaufen Sie Ihre Anzüge auch dort?

ziemlich
die Auswahl

HERR BECKER

Ja, Sie haben dort eine ziemlich grosse Auswahl.

wohl
leicht

HERR WILSON

Wieviel kostet wohl ein leichter Anzug?

allen
die Preislage,-n

HERR BECKER

Die finden Sie in allen Preislagen.

ausgeben

Wieviel wollen Sie ungefähr ausgeben?

etwa

HERR WILSON

Etwa zweihundert Mark.

augenblicklich
sich etwas leisten können

ich kann es mir leisten

Mehr kann ich mir augenblicklich nicht leisten.

passend
etwas Passendes[2]

HERR BECKER

In der Preislage finden Sie sicher etwas Passendes.

208

II

In the store.

SALES CLERK

Good day, gentlemen.

What would you like? ('What may it be?')

white
colored

MR. BECKER

Can you show me a few white and a few colored (soft-collar) shirts?

long
short
the sleeve

SALES CLERK

Glad to. With long or short sleeves?

MR. BECKER

Long.

SALES CLERK

How do you like these here?

the quality

Very good quality!

bad, poor

MR. BECKER

Not bad. How much do they cost?

SALES CLERK

The white one costs twenty-five fifty.

striped
cheap
cheaper

The striped one is somewhat cheaper.

MR. BECKER

Give me one striped one and two white ones please.

something else in addition
the underwear
some underwear

II

Im Geschäft.

VERKÄUFER

Guten Tag, meine Herren.

Was darf's sein?

weiss
farbig

HERR BECKER

Können Sie mir ein paar weisse und ein paar farbige Sporthemden zeigen?

lang
kurz
der Ärmel,-

VERKÄUFER

Gern; mit langen oder kurzen Ärmeln?

HERR BECKER

Mit langen.

VERKÄUFER

Wie gefallen Ihnen diese hier?

die Qualität,-en

Sehr gute Qualität!

schlecht

HERR BECKER

Nicht schlecht; wieviel kosten sie?

VERKÄUFER

Das weisse kostet fünfundzwanzig Mark fünfzig.

gestreift
billig
billiger

Das gestreifte ist etwas billiger.

HERR BECKER

Geben Sie mir bitte ein gestreiftes und zwei weisse.

sonst noch etwas
die Unterwäsche
etwas Unterwäsche[3]

the pair	das Paar
the sock	die Socke,-n
SALES CLERK	**VERKÄUFER**
Will there be anything else? ('May it be something else in addition?')	Darf es sonst noch etwas sein?
Perhaps some underwear or a pair of socks?	Vielleicht etwas Unterwäsche oder ein Paar Socken?
the necktie	die Krawatte,-n
MR. BECKER	**HERR BECKER**
No, but let me see some neckties, please.	Nein, aber zeigen Sie mir bitte noch einige Krawatten.
solid colored	einfarbig
figured	gemustert
SALES CLERK	**VERKÄUFER**
Solid colors or figured? ('Solid colored ones or figured ones?')	Einfarbige oder gemusterte?
MR. BECKER	**HERR BECKER**
Figured ones.	Gemusterte.
bright, loud	auffällig
SALES CLERK	**VERKÄUFER**
Is this one too bright for you?	Ist Ihnen diese hier zu auffällig?
It goes well with your suit.	Sie passt gut zu Ihrem Anzug.
MR. BECKER	**HERR BECKER**
Yes, I like it.	Ja, die gefällt mir.
green	grün
in addition	dazu
along with it	mit dazu
And put this green one in along with it, too.	Und legen Sie diese grüne noch mit dazu.
That's all then.	Das ist dann alles.
SALES CLERK	**VERKÄUFER**
Thank you very much.	Vielen Dank.
the slip	der Zettel,-
the sales slip	der Kassenzettel,-
Here's your sales slip.	Hier ist Ihr Kassenzettel.
to pay	bezahlen
the cashier's desk or window	die Kasse,-n
Please pay there at the cashier's window.	Bezahlen Sie bitte dort an der Kasse.

to get
downstairs

MR. WILSON

Are the suits downstairs here too? ('Does one get suits downstairs here too?')

SALES CLERK

No, on the second floor.

the elevator

The elevator is there to the right.

III

SALES CLERK

What can I show you?

I'd like to have, I'm interested (in having)

MR. WILSON

I'm interested in a light-weight suit.

particular, certain
the wish

SALES CLERK

Certainly; do you have something particular in mind? ('Do you have a particular wish?')

grey
the show window

MR. WILSON

You have a grey suit in the show window, right at the door.

I like that one quite well.

to mean
light grey

SALES CLERK

Do you mean the light grey one?

similar

MR. WILSON

Yes, do you have one like that here perhaps? ('Perhaps you have a similar one here?')

bekommen
unten

HERR WILSON

Bekommt man Anzüge auch hier unten?

VERKÄUFER

Nein, im ersten Stock.

der Fahrstuhl,¨e

Der Fahrstuhl ist dort rechts.

III

VERKÄUFER

Was darf ich Ihnen zeigen?

ich hätte gern

HERR WILSON

Ich hätte gern einen leichten Anzug.

bestimmt
der Wunsch,¨e

VERKÄUFER

Bitte sehr; haben Sie einen bestimmten Wunsch?

grau
das Schaufenster,-

HERR WILSON

Sie haben einen grauen Anzug im Schaufenster, gleich an der Tür.

Der gefällt mir ganz gut.

meinen
hellgrau

VERKÄUFER

Meinen Sie den hellgrauen?

ähnlich

HERR WILSON

Ja; vielleicht haben Sie einen ähnlichen hier?

the size	die Grösse,-n
SALES CLERK	VERKÄUFER
I'm sorry, I don't have the grey one in your size any more.	Den grauen habe ich leider nicht mehr in Ihrer Grösse.
the color a different color, another color	die Farbe,-n eine andere Farbe
Would another color be all right? ('May it also be a different color?')	Darf es auch eine andere Farbe sein?
brown	braun
MR. WILSON	HERR WILSON
Yes, the brown one looks very nice, too.	Ja, der braune sieht auch sehr gut aus.
what, what kind of the material	was für der Stoff,-e
What kind of ('a') material is that?	Was für ein Stoff ist das?
pure, all the wool	rein die Wolle
SALES CLERK	VERKÄUFER
All wool, ('an') excellent quality.	Reine Wolle, eine ausgezeichnete Qualität.
the summer clearance sale	der Sommerschlussverkauf,¨e
And now very reasonable in the summer clearance sale.	Und jetzt im Sommerschlussverkauf sehr preiswert.
the coat, jacket to try on	die Jacke,-n anprobieren
MR. WILSON	HERR WILSON
I'll just try the coat on.	Ich will die Jacke mal anprobieren.
the mirror	der Spiegel,-
SALES CLERK	VERKÄUFER
Certainly; there's a mirror over there.	Bitte, da drüben ist ein Spiegel.
the cut to fit	der Schnitt,-e sitzen
MR. WILSON	HERR WILSON
I like the cut, and the coat fits well too.	Der Schnitt gefällt mir und die Jacke sitzt auch gut.
How much does the suit cost?	Wieviel kostet der Anzug?

expensive

teuer[4]

SALES CLERK

VERKÄUFER

It's not at all expensive, only a hundred and sixty-five marks.

Er ist garnicht teuer, nur hundertfünfundsechzig Mark.

to wrap up

einpacken

MR. WILSON

HERR WILSON

All right; wrap it up for me [then] please.

Gut, packen Sie ihn mir bitte ein.

Notes to the Basic Sentences

[1] ein paar corresponds to the English "a couple" in the loose sense of quantity meaning "two or more but pobably less than ten".

[2] etwas Passendes. An adjective after etwas or nichts may function as a das-noun. In the writing system it is therefore usually capitalized, and it has the endings of the adjective-noun sequence or the adjective standing alone referring to a das-noun.

[3] etwas Unterwäsche. Etwas may be followed by a singular noun without a specifier; it functions in this case as an indefinite quantity word.

[4] teuer is the form of the adjective as a predicate, when it has no ending. When endings are added the stem often appears as teur-, and the forms teures, teure, teuren occur along with teueres, teuere, teueren, etc.

Notes on Pronunciation

A. German ng and nk

The English words "singer" and "finger" both contain the same nasal sound, a kind of hum through the nose made with the tongue in the position for g. In the first word the nasal sound occurs alone before the following vowel. In the second word we actually have a cluster of ng plus g. We might write "fing-ger" to represent the sounds more accurately. This cluster never occurs in German; only the nasal sound alone occurs between vowels. Practice the following words with your instructor:

Practice 1

bringe	Finger	Klingel
senge	Hunger	Angel
Lunge	Sänger	Bengel

The English words "bank" and "banker" contain the same nasal sound, but it is followed here by k. We might write "bangk" and "bangker" to represent this cluster more accurately. The same cluster occurs in German, but it is represented in the writing system by both ng and nk. Many speakers pronounce final ng and ng before voiceless consonants as if it were followed by k; other speakers pronounce only a very short nasal sound without the following k. Follow the pronunciation your instructor gives you for these words:

Practice 2

sinke	Wink	Ring	rings	links
lenke	Geschenk	eng	längst	lenkst
Funke	Trunk	jung	jüngst	dankst
danke	Bank	lang	langsam	tunkst

B. Final -b, -d and -s

Final stops and spirants are always voiceless in German. There is nothing like English "had" or "beg" or "was". In the writing system the symbols b, d and s indicate sounds which are voiced at the beginning of words and syllables but voiceless at the end of words and syllables.

Practice 3

Sack	was	Bonn	ob
Süden	als	Leibe	Leib
also	Hotels	Grabes	Grab
Unsinn	preiswert	lobe	Lobgesang
Dose	Jod	gut	Bug
Bades	Bad	Tage	Tag
Süden	Südseite	Sieges	Sieg
leide	leidlich	schweige	schweigsam

Notice also that German, unlike English, may thus have long vowels followed by voiceless consonants.

C. Final -m and -n

English vowels followed by an n or an m tend to be nasalized. There is an anticipation of the nasal consonant during the pronunciation of the vowel. Compare the sounds in English "ban" and "bad" or "on" and "ought", for example, and see if you can hear and feel the difference. The nasalization of vowels does not occur in German in this way. There is, rather a separation between vowel articulation and articulation of the following m and n. It is almost as if there were two syllables, a vowel syllable and a separate m-syllable or n-syllable with a distinct but very brief hum on the m or n. Practice the following words with your instructor taking care not to nasalize the vowels but to articulate the final nasals separately and distinctly:

Practice 4

lahm	Plan
Lehm	zehn
intim	Wien
Atom	Lohn
Ruhm	Huhn

D. Unstressed final -en

In normal speech the unstressed ending -en often is not pronounced as a full, separate syllable but only as a hum-like extension of the preceding consonant. The same thing takes place in English when you say "wooden" or "broken" at conversational speed. You leave your tongue in the position for d or k while you open your nose and hum for a split second. By this kind of assimilation final -en in German is actually only an ⌈n⌋, hummed briefly, after d, t or n; after b, p or m it is an ⌈m⌋; after g, k or ng it is actually a short hum on ⌈ng⌋.

Practice 5

[-n]	[-m]	[-ng]
eingeladen	ausgeben	gegen
Boden	bleiben	liegen
vermieten	Aktenmappen	umgezogen
arbeiten	tippen	Wolldecken
ihnen	Stehlampen	Socken
wohnen	kommen	bringen
Strassenbahnen	zusammen	Zeitungen

Notes on Grammar

(For Home Study)

A. Specifiers and Adjectives

I. In the last five units we have presented the forms and patterns of specifiers and adjectives in sequences and standing alone. A few additional items we have encountered should also be noted. Here are examples:

Das ist alles.	That's everything.
Die finden Sie in allen Preislagen.	You'll find them in all price ranges.
Können Sie mir ein paar weisse Hemden zeigen?	Can you show me a few white shirts?
Was für ein Stoff ist das?	What kind of material is that?
In der Preislage finden Sie sicher etwas Passendes.	In that price range you'll certainly find something suitable.

1. All- is a der-type specifier. In the singular it usually occurs with the endings -es or -em and usually stands alone or is followed only by an adjective. In the plural it occurs both alone and as part of the regular specifier-adjective-noun sequence.

Haben Sie alles?	Do you have everything?
Ich bin mit allem zufrieden.	I'm satisfied with everything.
Alles andere kaufe ich morgen.	I'll buy everything else tomorrow.
Nicht alle deutschen Wagen sind klein.	Not all German cars are small.
In allen grossen Städten finden Sie einige gute Hotels.	In all large cities you'll find a few good hotels.

2. The fixed phrases ein paar and was für are NOT specifiers. They are indeclinable modifiers like the numbers. They are invariable; that is, they have no endings or variations in form. Ein paar has indefinite plural reference, and adjectives following it have the forms of the adjective-noun sequence noted in Unit 7. Was für has both plural and singular reference. In the singular it is usually followed by a form of the specifier ein, in the plural by the adjective-noun sequence. Was für may function both to introduce a question: "What kind of ...?" or to introduce an exclamation: "What ... !

Hier sind ein paar leichte Sommeranzüge.	Here are a couple of light-weight summer suits.
Ich habe nur ein paar grüne Krawatten.	I only have a couple of green neckties.
Das sind Briefe von ein paar alten Freunden in Deutschland.	Those are letters from a couple of old friends in Germany.
Was für Anzüge sind das, Sommeranzüge?	What kind of suits are those, summer suits?
Was für schöne und preiswerte Anzüge sind das!	What good and inexpensive suits those are!
Was für ein guter Stoff ist das!	What good material that is!
Mit was für einem Füller schreiben Sie?	What kind of a pen are you writing with?
In was für ein Geschäft gehen wir, in ein Herrenkonfektionsgeschäft?	What kind of a store are we going to, a men's ready-made clothing store?

3. The quantity words etwas and nichts likewise are NOT specifiers, and adjectives following them have the forms of the adjective-noun sequence or of the adjective standing alone.

Ich möchte gern etwas Kaltes trinken.	I'd like something cold to drink.
Haben Sie etwas Ähnliches hier?	Do you have something similar here?
Es gibt nichts Neues.	There's nothing new.
Ich habe nichts Bestimmtes vor.	I don't have anything particular planned.

Note that an adjective standing alone after one of these words has indefinite reference, and its forms are those of an adjective referring to a das-noun. The adjective itself functions as a noun, and it is usually capitalized in the writing system.

II. Some confusion arises in phrases with alle, viele, einige, ein paar and was für. Here is a summary presentation of specifier-adjective-noun sequences and adjective-noun sequences involving these words.

1. Specifier-adjective-noun sequences:

Sind das meine deutschen Bücher?	Are those my German books?
Welche deutschen Bücher sind das?	Which German books are those?
Nicht alle deutschen Bücher sind so teuer.	Not all German books are so expensive.
Was für ein deutsches Buch ist denn das?	What kind of a German book is that?

2. Adjective-noun sequences:

Sind das deutsche Bücher?	Are those German books?
Hier sind ein paar deutsche Bücher.	Here are a couple of German books.
Was für deutsche Bücher sind denn das?	What kind of German books are those?
Viele deutsche Bücher sind für uns wichtig.	Many German books are important for us.
Einige deutsche Bücher sind sehr teuer.	Some German books are very expensive.

Remember! Alle is a specifier. Viele and einige are adjectives. Ein paar and was für are indeclinable modifiers and not part of the specifier-adjective-noun or adjective-noun sequences.

B. Adjectives with Dative

I. We have only one or two examples of an adjective which is followed or preceded by a dative form of the noun or pronoun.

Das ist mir recht.	That's all right with me.
Ist Ihnen das recht?	Is that all right with you?

II. A number of adjectives may be accompanied or COMPLEMENTED in this way by a dative form of a noun or pronoun.

Dieser Anzug ist dem anderen sehr ähnlich.	This suit is very similar to the other one.
Der Mann ist mir bekannt.	The man is known to me.
Das ist mir ganz neu.	That's a new one on me.
Das ist seinem Bruder nicht möglich.	That's not possible for his brother (i.e., his brother can't do that.)
Machen Sie mir die Schreibmaschine nicht kaputt!	Don't wreck the typewriter on me!

III. A still greater number of adjectives are COMPLEMENTED by a dative form when they are also accompanied by a modifier such as zu.

Das ist unseren Studenten zu einfach.	That's too simple for our students.
Diese Arbeit ist mir zu viel.	This job is too much for me.
Der Brief ist mir zu wichtig dafür.	The letter is too important to me for that.
Der Mantel ist Ihnen garnicht zu gross.	The coat isn't at all too big for you.
Der Anzug ist mir zu klein.	The suit is too small for me.
Herr Keller ist meiner Schwester zu alt.	Mr. Keller is too old for my sister's taste.
Am Sonnabend Nachmittag dann, oder ist Ihnen das zu unbestimmt?	On Saturday afternoon then, or is that too indefinite for you?

Note that the adjective is complemented in English by a phrase with a preposition, usually "to" or "for". The prepositional phrase may occur in German as a complement to some adjectives also.

Diese Jacke ist zu klein für mich.	This suit-coat is too small for me.
Er ist viel zu alt für meine Schwester.	He's much too old for my sister.
Die Arbeit ist zu viel für meine Frau.	The work is too much for my wife.

C. WORD ORDER

I. In Unit 3 we observed that the FINITE VERB FORM is the SECOND ELEMENT of a German statement. Here are some more examples illustrating this basic German word order pattern taken from the basic sentences of Units 4 - 8.

Die finden Sie in allen Preislagen.	You'll find them in all price ranges.
Wein trinke ich nicht gern.	I don't care for wine.
Der neue Schreibtisch passt sehr gut zu Ihren Möbeln.	The new desk matches your furniture very well.
Die Angehörigen meiner Frau leben hier.	My wife's family lives hier.
Hier im Vorort ist es wirklich viel schöner und ruhiger als in der Stadt.	It's really much nicer and quieter here in the suburbs than in the city.
In den anderen Zimmern steht schon alles an Ort und Stelle.	Everything's in place in the other rooms.
Den grauen habe ich leider nicht mehr in Ihrer Grösse.	I'm sorry, I don't have the grey one in your size any more.
Wie ich sehe, haben Sie eine schöne Bibliothek.	(As) I see you have a fine library.

Note that the **FIRST ELEMENT** of these sentences may be as short as a pronoun or a noun alone, or as long as a complete specifier-adjective-noun sequence. It may have the nominative, accusative or dative form. It may be a prepositional phrase or a phrase consisting of a noun or specifier-adjective-noun sequence plus another noun or sequence in the genitive form. It may also be a separate clause with its own subject and verb. Notice, too, how often German word order differs from the pattern: Subject-Verb-Object, which is basic in English.

II. The words <u>ein</u>, <u>einige</u>, <u>viele</u> usually do not begin a sentence which gives a location, anwering the question "where?". The following examples from the basic sentences illustrate this point.

Direkt neben der Post ist ein Schreibwarengeschäft.	There's a stationery store right next to the post office.
Da drüben ist ein Spiegel.	There's a mirror over there.
Hier nebenan ist eins.	There's one next door here.
Hier sind noch einige nette Häuser zu vermieten.	There are still some nice houses for rent here.

Notice that English likewise avoids beginning sentences with the indefinite article or the words "some" and "a few". Try re-phrasing the English sentences on the right above so as to begin with "one" or "some" or "a" and notice how awkward and unnatural these sentences sound.

III. **THE FINITE VERB FORM** is the **SECOND ELEMENT** also in statements which are preceded by an introductory phrase containing a verb such as <u>finden</u>, <u>fürchten</u>, <u>glauben</u>, <u>sagen</u>. Note the following examples:

Ich fürchte, das ist telephonisch etwas umständlich.	I'm afraid that's a bit complicated on the telephone.
Ich höre, Sie wollen nach Amerika fahren.	I hear you're planning to go to America.
Ich glaube, Fräulein Bruce hat eine.	I think Miss Bruce has one.
Sagen Sie ihm doch bitte, er möchte mich sobald wie möglich anrufen.	Please tell him I'd like him to call me as soon as possible.
Ich finde, jetzt sieht es schon richtig gemütlich aus.	I think it looks really comfortable here now.

These examples actually represent in each case <u>two separate statements</u>. The first statement is thus <u>not</u> an element of the second; in each one separately the basic word order pattern is observed.

D. COMPOUND NOUNS

I. English has many compound nouns like newspaper, fireman, outpost, etc., which the writing system treats as single units. We have others like letter-paper, Minute Man, lookout post, after-effect, etc., which, although they are the same sort of compounds, are written as two units, sometimes completely separate and sometimes connected by a hyphen. In German, compound nouns are of very common occurrence and not infrequently contain four or five or even more elements. They are almost all written as single units and hence often look rather formidable. They may turn out to be more difficult than automobileinsurancesalesman, however.

II. Let us examine some typical German compound nouns which we have encountered in the last few units and see what they are composed of:

1)	das Papiergeschäft	=	das Papier	+	das Geschäft
2)	die Schreibmaschine	=	schreib-	+	die Maschine
3)	der Nachmittag	=	nach	+	der Mittag
4)	der Neubau	=	neu	+	der Bau

Notice that the FINAL ELEMENT of each of these words is a noun. This is just like English, as the examples in the paragraph above show. Notice also that each of these compounds is a der-noun, a das-noun or a die-noun according to whether its FINAL ELEMENT is a der-noun, a das-noun or a die-noun. PRECEDING ELEMENTS may be: 1) another NOUN, 2) a PREPOSITION, or 4) an ADJECTIVE. Let us examine these types of compound nouns in turn.

1. Compounds made up of NOUN + NOUN

der Sommer,-	+	der Anzug,¨-e	=	der Sommeranzug,¨-e
das Papier,-e	+	das Geschäft,-e	=	das Papiergeschäft,-e
die Heimat	+	die Stadt,¨-e	=	die Heimatstadt,¨-e
die Bahn,-en	+	der Hof,¨-e	=	der Bahnhof,¨-e
der Sport	+	das Hemd,-en	=	das Sporthemd,-en
das Blei	+	der Stift,-e	=	der Bleistift,-e

Notice that das-nouns may combine with der-nouns and die-nouns as well as with das-nouns, and der-nouns may combine with die-nouns and das-nouns as well as with der-nouns, etc., BUT IT IS ALWAYS THE FINAL ELEMENT that determines whether the compound as a whole is a der-noun, a das-noun or a die-noun. A compound noun also has the same plural as its final element. What are the component parts of the following compound nouns?

der Autobus	das Briefpapier	die Stuhllehne
der Stadtplan	das Telephonbuch	die Briefmarke

2. Compounds made up of VERB STEM + NOUN

park- (parken)	+ der Platz	= der Parkplatz
schau- (schauen)	+ das Fenster	= das Schaufenster
schreib- (schreiben)	+ die Maschine	= die Schreibmaschine

Here are some more compounds of the same type. What are their component parts?

der Rauchtisch	das Wohnzimmer	die Stehlampe
der Fahrstuhl	das Schlafzimmer	die Schreibwaren (pl)

3. Compounds made up of a PREPOSITION + NOUN

nach	+ der Mittag	= der Nachmittag
bei	+ das Spiel	= das Beispiel
vor	+ die Anmeldung	= die Voranmeldung

Here are a few more compounds of this type. Although some of them are new you will have no difficulty in recognizing their component parts.

der Vorort	das Hinterhaus	die Unterwäsche
der Umweg	die Nebenstrasse	die Zwischenzeit

4. Compounds made up of an ADJECTIVE + NOUN

neu	+ der Bau	= der Neubau
fern	+ das Gespräch	= das Ferngespräch
gross	+ die Stadt	= die Grosstadt

The following are a few more examples of this type of compound:

der Kühlschrank	das Fernamt	die Kleinstadt

III. Many nouns and verbs have special forms or plural forms when they occur as <u>non-final</u> elements in compounds. The following compounds contain such special forms:

Staats- (der Staat)	+ der Angehörige	= der Staatsangehörige
Wirtschafts- (die Wirtschaft)	+ die Abteilung	= die Wirtschafts-abteilung
Etagen- (die Etage)	+ das Haus	= das Etagenhaus
Frage- (fragen)	+ der Bogen	= der Fragebogen
Elektro- (elektrisch)	+ der Herd	= der Elektroherd

In the following compounds identify both the special combining form of the first element and the form the element has when not combined.

der Bücherschrank	das Zigarrengeschäft	die Geschäftsreise
der Küchentisch	das Besuchsvisum	die Bilderkiste
der Kassenzettel	das Konfektionsgeschäft	die Visa-Abteilung

IV. As mentioned in paragraph I, German compound nouns frequently have more than two elements. The following examples have occurred in our basic sentences up to this point. Can you break them down into their component elements?

das Herrenkonfektionsgeschäft der Sommerschlussverkauf

V. Compounding is an active process in the language, and you will often hear and see compounds which no dictionary lists. Since the meaning of the whole compound is usually the sum of its parts (cf. <u>Geschäftsbrief</u>, <u>Schreibwarengeschäft</u>), you will usually be able to figure out the meaning of a new compound with little or no difficulty. In a few cases, of course, the English equivalent may not be apparent at all (cf. <u>Fahrstuhl</u>, <u>Vorort</u>), but words of this kind are almost always listed in the dictionary.

SUBSTITUTION DRILL

This is in part a review of the noun, specifier and adjective sequences you have already had. Some new items are included, but the patterns are all familiar ones. Aim for maximum speed and fluency WITH ABSOLUTE ACCURACY. Procedure is as outlined in Unit 7, including occasional spot translations to English and back to German.

1. Brauchen Sie noch ein paar Krawatten?

   Hemden - Stühle - Bleistifte - Gläser - Briefmarken

2. Ich brauche noch etwas Stoff.

   Geld - Wäsche - Milch - Geschirr - Papier

3. Was für Teppiche wollen Sie kaufen?

   Wäsche - Wein - Socken - Briefpapier - Hemden - Möbel

4. Was für einen Stoff möchten Sie?

   Anzug - Buch - Jacke - Koffer - Krawatte - Roman - Zeitung - Tabak

   einen Anzug - ein Buch - eine Jacke - einen Koffer - eine Krawatte - einen Roman - eine Zeitung - einen Tabak

5. Sind das alle deutschen Zeitungen?

   neu - englisch - alt - französisch -

   neuen - englischen - alten - französischen

6. Hier sind ein paar alte Bücher.

   deutsch - neu - klein - schön - gut - bekannt

   deutsche - neue - kleine - schöne - gute - bekannte

7. Was für ein schönes grosses Zimmer ist das!

   Küche - Kühlschrank - Bibliothek - Wagen - Bild - Herd - Fenster

   eine schöne grosse Küche - ein schöner grosser Kühlschrank - eine schöne grosse Bibliothek - ein schöner grosser Wagen - ein schönes grosses Bild - ein schöner grosser Herd - ein schönes grosses Fenster

8. Hier gibt's nichts Neues.

   gut - ähnlich - preiswert - teuer - ander-

   Gutes - Ähnliches - Preiswertes - Teueres - Anderes

9. Wollen Sie etwas Anderes haben?

   ähnlich - preiswert - passend - einfarbig - gemustert - teuer - gestreift

   Ähnliches - Preiswertes - Passendes - Einfarbiges - Gemustertes - Teueres - Gestreiftes

10. Wieviel kostet die graue Krawatte?

    ... d__ weiss__ Stoff?
    ... d__ deutsch__ Buch?
    ... d__ gross__ Lampe?
    ... d__ braun__ Tisch?
    ... d__ gestreift__ Sporthemd?
    ... d__ grün__ Koffer?

    ... der weisse Stoff?
    ... das deutsche Buch?
    ... die grosse Lampe?
    ... der braune Tisch?
    ... das gestreifte Sporthemd?
    ... der grüne Koffer?

11. Haben Sie keinen grauen Anzug in meiner Grösse?

... kein__ gestreift__ Jacke ...	... keine gestreifte Jacke ...
... kein__ billig__ Hemd ...	... kein billiges Hemd ...
... kein__ farbig__ Socken ...	... keine farbigen Socken ...
... kein__ braun__ Anzug ...	... keinen braunen Anzug

12. Wie gefällt Ihnen mein neues Bild?

... sein__ hellgrau__ Anzug?	... sein hellgrauer Anzug?
... unser__ deutsch__ Auto?	... unser deutsches Auto?
... mein__ eingebaut__ Bücherschrank?	... mein eingebauter Bücherschrank?
... unser__ alt__ Bibliothek?	... unsere alte Bibliothek?
... ihr__ ander__ Roman?	... ihr anderer Roman?

13. Dieses weisse Hemd kaufe ich mir.

... dies__ gross__ Koffer ...	... diesen grossen Koffer ...
... dies__ alt__ Bild ...	... dieses alte Bild ...
... dies__ gemustert__ Stoff ...	... diesen gemusterten Stoff ...
... dies__ grün__ Jacke ...	... diese grüne Jacke ...
... dies__ preiswert__ Geschirr ...	... dieses preiswerte Geschirr ...

14. Ich kenne hier ein gutes Geschäft.

... ein__ alt__ Schloss.	... ein altes Schloss.
... ein__ schön__ Bibliothek.	... eine schöne Bibliothek.
... ein__ deutsch__ Café.	... ein deutsches Café.
... ein__ gross__ Parkplatz.	... einen grossen Parkplatz.
... ein__ ausgezeichnet__ Hotel.	... ein ausgezeichnetes Hotel.

15. Sind Sie mit Ihrem neuen Wagen zufrieden?

... sein__ lang__ Brief ...	... seinem langen Brief ...
... Ihr__ neu__ Heizung ...	... Ihrer neuen Heizung ...
... dies__ alt__ Kühlschrank ...	... diesem alten Kühlschrank ...
... unser__ neu__ Einfuhrbestimmungen ...	... unseren neuen Einfuhrbestimmungen
... d__ teur__ Elektroherd ...	... dem teuren Elektroherd ...
... Ihr__ deutsch__ Geschirr ...	... Ihrem deutschen Geschirr ...

16. Ihr grüner Wagen sieht sehr gut aus.

... sein__ deutsch__ Auto ...	... sein deutsches Auto ...
... ihr__ eingebaut__ Bücherschrank ...	... ihr eingebauter Bücherschrank ...
... sein__ einfarbig__ Krawatte ...	... seine einfarbige Krawatte ...
... unser__ neu__ Rathaus ...	... unser neues Rathaus ...

17. Ich möchte mir einige neue Möbel kaufen.

... passend__ Gläser ...	... passende Gläser ...
... leicht__ Zigarren ...	... leichte Zigarren ...
... gross__ Papierkörbe ...	... grosse Papierkörbe ...
... gut__ Bilder ...	... gute Bilder ...
... preiswert__ Koffer ...	... preiswerte Koffer ...
... deutsch__ Bücher ...	... deutsche Bücher ...

18. Zeigen Sie mir bitte einen der braunen Anzüge.

... ein__ d__ schön__ Krawatten.	... eine der schönen Krawatten.
... ein__ d__ weiss__ Hemden.	... eins der weissen Hemden.
... ein__ d__ grau__ Anzüge.	... einen der grauen Anzüge.
... ein__ d__ neu__ Jacken.	... eine der neuen Jacken.
... ein__ d__ deutsch__ Bücher.	... eins der deutschen Bücher.
... ein__ d__ englisch__ Stoffe.	... einen der englischen Stoffe.

19. Die Krawatte passt gut zu Ihrem neuen Anzug.

... sein__ farbig__ Hemd.	... seinem farbigen Hemd.
... Ihr__ braun__ Anzug.	... Ihrem braunen Anzug.
... mein__ grau__ Jacke.	... meiner grauen Jacke.
... dies__ einfarbig__ Stoff.	... diesem einfarbigen Stoff.

20. Wie ist die Qualität dieses hellgrauen Stoffes?

... dies__ neu__ Unterwäsche?	... dieser neuen Unterwäsche?
... dies__ einfarbig__ Teppichs?	... dieses einfarbigen Teppichs?
... dies__ grün__ Socken?	... dieser grünen Socken?
... dies__ farbig__ Sporthemdes?	... dieses farbigen Sporthemdes?
... dies__ gemustert__ Krawatte?	... dieser gemusterten Krawatte?
... dies__ deutsch__ Hemden?	... dieser deutschen Hemden?

21. Ich möchte mir gern ein paar gute Anzüge ansehen.

... ein paar deutsch__ Bücher ...	... deutsche Bücher ...
... ein paar gestreift__ Hemden ...	... gestreifte Hemden ...
... ein paar einfarbig__ Krawatten ...	... einfarbige Krawatten ...
... ein paar alt__ Briefmarken ...	... alte Briefmarken ...
... ein paar leicht__ Koffer ...	... leichte Koffer ...
... ein paar weiss__ Wolldecken ...	... weisse Wolldecken ...

22. Wie gefällt Ihnen die neue Jacke Ihrer Frau?

... d__ alt__ Rathaus unser__ Stadt?	... das alte Rathaus unserer Stadt?
... d__ grau__ Sommeranzug mein__ Mannes?	... der graue Sommeranzug meines Mannes?
... d__ auffällig__ Krawatte mein__ Bruders?	... die auffällige Krawatte meines Bruders?
... d__ neu__ Wohnung mein__ Eltern?	... die neue Wohnung meiner Eltern?
... d__ gestreift__ Jacke Ihr__ Frau?	... die gestreifte Jacke Ihrer Frau?

23. Wieviel kosten weisse Hemden?

... gut__ Socken?	... gute Socken?
... englisch__ Zigaretten?	... englische Zigaretten?
... gestreift__ Sporthemden?	... gestreifte Sporthemden?
... amerikanisch__ Wagen?	... amerikanische Wagen?
... deutsch__ Möbel?	... deutsche Möbel?

223

24. Alle neuen Wohnungen sind teuer.

Alle englisch__ Stoffe ...	... englischen Stoffe ...
Alle amerikanisch__ Autos ...	... amerikanischen Autos ...
Alle berühmt__ Briefmarken ...	... berühmten Briefmarken ...
Alle gut__ Wolldecken ...	... guten Wolldecken ...

25. Hier gibt es viele grosse Geschäfte.

... viele klein__ Parks.	... kleine Parks.
... viele schön__ Neubauten.	... schöne Neubauten.
... viele teur__ Hotels.	... teure Hotels.
... viele schlecht__ Strassen.	... schlechte Strassen.
... viele gross__ Schaufenster.	... grosse Schaufenster.
... viele neu__ Etagenhäuser.	... neue Etagenhäuser.

26. Wir haben keine grossen Teppiche.

... keine gut__ Kinos.	... guten Kinos.
... keine deutsch__ Wagen.	... deutschen Wagen.
... keine amerikanisch__ Schreibmaschinen.	... amerikanischen Schreibmaschinen.
... keine einfarbig__ Krawatten.	... einfarbigen Krawatten.
... keine gestreift__ Hemden.	... gestreiften Hemden.

27. Ich bin mit allen neuen Möbeln zufrieden.

... englisch__ Stoffen ...	... englischen Stoffen ...
... gestreift__ Sporthemden ...	... gestreiften Sporthemden ...
... gemustert___ Teppichen ...	... gemusterten Teppichen ...
... einfarbig__ Krawatten ...	... einfarbigen Krawatten ...

28. Wir kommen mit ein paar amerikanischen Diplomaten.

... englisch__ Freunden.	... englischen Freunden.
... alt__ Herren.	... alten Herren.
... deutsch__ Bekannten.	... deutschen Bekannten.
... französisch__ Beamten.	... französischen Beamten.

29. Kennt Herr Becker nicht ein paar junge Deutsche?

... amerikanisch__ Beamte?	... amerikanische Beamte?
... französisch__ Diplomaten?	... französische Diplomaten?
... nett__ Bremer?	... nette Bremer?
... deutsch__ Schriftsteller?	... deutsche Schriftsteller?

30. Ich möchte gern einige weisse Hemden haben.

... ein paar einfarbig__ Krawatten ...	... ein paar einfarbige Krawatten ...
... all__ französisch__ Zeitungen ...	... alle französischen Zeitungen ...
... dies__ klein__ Bilder ...	... diese kleinen Bilder ...
... einig__ deutsch__ Briefmarken ...	... einige deutsche Briefmarken ...
... ein paar gut__ Wolldecken ...	... ein paar gute Wolldecken ...
... kein__ grün__ Socken ...	... keine grünen Socken ...

EXPANSION DRILL

The following sentences are provided for practice in expanding a given sentence frame by the addition of a descriptive modifier. The tutor gives the adjective for the group and then reads the first sentence. The student repeats the sentence after the tutor as given and then repeats it once more, expanding it to include the form of the adjective required in that particular sentence. The same procedure is followed for all the sentences in the group.

1. neu

a. Wir wollen zu dem Restaurant gehen.	Wir wollen zu dem neuen Restaurant gehen.
b. Gefällt Ihnen dieses Restaurant?	Gefällt Ihnen dieses neue Restaurant?
c. Wir suchen ein Restaurant.	Wir suchen ein neues Restaurant.
d. Die Restaurants sind nicht weit von hier.	Die neuen Restaurants sind nicht weit von hier.
e. Sprechen Sie von den Restaurants?	Sprechen Sie von den neuen Restaurants?
f. Hier gibt es viele Restaurants.	Hier gibt es viele neue Restaurants.
g. Hier in der Nähe sind ein paar Restaurants.	Hier in der Nähe sind ein paar neue Restaurants.

2. grün

a. Hier ist eine Krawatte.	Hier ist eine grüne Krawatte.
b. Geben Sie mir bitte die Krawatte.	Geben Sie mir bitte die grüne Krawatte.
c. Das passt gut zu Ihrer Krawatte.	Das passt gut zu Ihrer grünen Krawatte.
d. Gefallen Ihnen diese Krawatten?	Gefallen Ihnen diese grünen Krawatten?
e. Ich möchte einige Krawatten haben.	Ich möchte einige grüne Krawatten haben.
f. Alle Krawatten sind mir zu auffällig.	Alle grünen Krawatten sind mir zu auffällig.
g. Was für Krawatten haben Sie?	Was für grüne Krawatten haben Sie?

3. braun

a. Das ist meine Jacke.	Das ist meine braune Jacke.
b. Die Krawatte passt gut zu meiner Jacke.	Die Krawatte passt gut zu meiner braunen Jacke.
c. Ich suche eine Jacke.	Ich suche eine braune Jacke.
d. Wollen Sie mal eine der Jacken anprobieren?	Wollen Sie mal eine der braunen Jacken anprobieren?
e. Im Schaufenster sind einige Jacken.	Im Schaufenster sind einige braune Jacken.
f. Alle Jacken hier gefallen mir nicht.	Alle braunen Jacken hier gefallen mir nicht.
g. Was für eine Jacke wollen Sie sich kaufen, eine ___ ?	Was für eine Jacke wollen Sie sich kaufen, eine braune?

4. grau

a. Wo ist der Anzug?	Wo ist der graue Anzug?
b. Ist das Ihr Anzug?	Ist das Ihr grauer Anzug?
c. Zeigen Sie mir bitte einen Anzug.	Zeigen Sie mir bitte einen grauen Anzug.
d. Das Sporthemd passt gut zu meinem Anzug.	Das Sporthemd passt gut zu meinem grauen Anzug.
e. Was für einen schönen Anzug haben Sie!	Was für einen schönen grauen Anzug haben Sie!
f. Er hat einige Anzüge.	Er hat einige graue Anzüge.
g. Ich habe ein paar Anzüge.	Ich habe ein paar graue Anzüge.

In the following groups a different adjective is indicated for each sentence.

5. a. Ist das Ihr Teppich? (neu)	Ist das Ihr neuer Teppich?
b. Ich suche meinen Teppich. (klein)	Ich suche meinen kleinen Teppich.
c. Wie gefällt Ihnen die Farbe meines Teppichs? (gross)	Wie gefällt Ihnen die Farbe meines grossen Teppichs?
d. Gehört Ihnen dieser Teppich? (einfarbig)	Gehört Ihnen dieser einfarbige Teppich?
e. Er hat viele Teppiche. (alt)	Er hat viele alte Teppiche.
f. Ich habe auch ein paar Teppiche. (gemustert)	Ich habe auch ein paar gemusterte Teppiche.
g. Was für ein Teppich ist das, ein ___? (deutsch)	Was für ein Teppich ist das, ein deutscher?
6. a. Das ist Stoff. (hellgrau)	Das ist hellgrauer Stoff.
b. Wie ist die Qualität dieses Stoffes? (gestreift)	Wie ist die Qualität dieses gestreiften Stoffes?
c. Gefällt Ihnen dieser Stoff? (englisch)	Gefällt Ihnen dieser englische Stoff?
d. Ich suche einen Stoff. (einfarbig)	Ich suche einen einfarbigen Stoff.
e. Einige Stoffe gefallen mir sehr gut. (gemustert)	Einige gemusterte Stoffe gefallen mir sehr gut.
f. Ich möchte ein paar Stoffe haben. (gut)	Ich möchte ein paar gute Stoffe haben.
g. Was für einen Stoff haben Sie da? (preiswert)	Was für einen preiswerten Stoff haben Sie da?
7. a. Arbeiten Sie in dem Geschäft? (alt)	Arbeiten Sie in dem alten Geschäft?
b. Kennen Sie das Geschäft? (klein)	Kennen Sie das kleine Geschäft?
c. Ich suche ein Geschäft. (deutsch)	Ich suche ein deutsches Geschäft.
d. Ich kenne hier alle Geschäfte. (gross)	Ich kenne hier alle grossen Geschäfte.
e. Es gibt hier nicht viele Geschäfte. (ähnlich)	Es gibt hier nicht viele ähnliche Geschäfte.
f. Er will mir einige Geschäfte zeigen. (preiswert)	Er will mir einige preiswerte Geschäfte zeigen.
g. Was für Geschäfte gibt es hier? (neu)	Was für neue Geschäfte gibt es hier?
h. Wir haben hier ein paar Geschäfte. (gut)	Wir haben hier ein paar gute Geschäfte.
i. Was für ein Geschäft ist denn das? (amerikanisch)	Was für ein amerikanisches Geschäft ist denn das?

TRANSFORMATION DRILL

The following is an exercise in controlling German word order patterns. The class repeats the key sentence in each group after the tutor, who then cues each student individually for the transformations indicated.

1. Sie haben heute einen netten Anzug im Schaufenster.

   a. Im Schaufenster ...
   Im Schaufenster haben Sie heute einen netten Anzug.

   b. Heute ...
   Heute haben Sie einen netten Anzug im Schaufenster.

   c. Einen netten Anzug ...
   Einen netten Anzug haben Sie heute im Schaufenster.

   d. Sie ...
   Sie haben heute einen netten Anzug im Schaufenster.

2. Ich habe die graue Jacke leider nicht mehr in Ihrer Grösse.

   a. Leider ...
   Leider habe ich die graue Jacke nicht mehr in Ihrer Grösse.

   b. Die graue Jacke ...
   Die graue Jacke habe ich leider nicht mehr in Ihrer Grösse.

   c. In Ihrer Grösse ...
   In Ihrer Grösse habe ich die graue Jacke leider nicht mehr.

   d. Ich ...
   Ich habe die graue Jacke leider nicht mehr in Ihrer Grösse.

3. Ich kann mir augenblicklich nicht mehr leisten.

   a. Augenblicklich ...
   Augenblicklich kann ich mir nicht mehr leisten.

   b. Mehr ...
   Mehr kann ich mir augenblicklich nicht leisten.

   c. Ich ..
   Ich kann mir augenblicklich nicht mehr leisten.

4. Jetzt möchte ich mir auch noch einige Krawatten ansehen.

   a. Ich ...
   Ich möchte mir jetzt auch noch einige Krawatten ansehen.

   b. Einige Krawatten ...
   Einige Krawatten möchte ich mir jetzt auch noch ansehen.

   c. Jetzt ...
   Jetzt möchte ich mir auch noch einige Krawatten ansehen.

5. Der Konsul wohnt jetzt in dem grossen Haus.

   a. In dem grossen Haus ...
   In dem grossen Haus wohnt jetzt der Konsul.

   b. Jetzt ...
   Jetzt wohnt der Konsul in dem grossen Haus.

   c. Wohnt ... ?
   Wohnt der Konsul jetzt in dem grossen Haus?

   d. Ja, der Konsul ...
   Ja, der Konsul wohnt jetzt in dem grossen Haus.

227

6. Wir wollen heute ins Kino gehen.

   a. Heute ... — Heute wollen wir ins Kino gehen.
   b. In welches ... — In welches Kino wollen wir heute gehen?
   c. Wohin ... — Wohin wollen wir heute gehen?
   d. Wo ... — Wo wollen wir heute hingehen?
   e. Ins Kino ... — Ins Kino wollen wir heute gehen.

7. Diese braune Krawatte passt wirklich sehr gut zu Ihrem Anzug.

   a. Zu Ihrem Anzug ... — Zu Ihrem Anzug passt diese braune Krawatte wirklich sehr gut.
   b. Wirklich sehr gut ... — Wirklich sehr gut passt diese braune Krawatte zu Ihrem Anzug.
   c. Diese braune Krawatte ... — Diese braune Krawatte passt wirklich sehr gut zu Ihrem Anzug.

8. Jetzt müssen wir die Bilder über das Sofa hängen.

   a. Müssen ...? — Müssen wir jetzt die Bilder über das Sofa hängen?
   b. Die Bilder ... — Die Bilder müssen wir jetzt über das Sofa hängen.
   c. Über das Sofa ... — Über das Sofa müssen wir jetzt die Bilder hängen.
   d. Wir ... — Wir müssen jetzt die Bilder über das Sofa hängen.

9. Ich kaufe meine Anzüge gewöhnlich hier in diesem Geschäft.

   a. Hier in diesem Geschäft ... — Hier in diesem Geschäft kaufe ich gewöhnlich meine Anzüge.
   b. Meine Anzüge ... — Meine Anzüge kaufe ich gewöhnlich in diesem Geschäft.
   c. Ich ... — Ich kaufe meine Anzüge gewöhnlich in diesem Geschäft.
   d. Gewöhnlich ... — Gewöhnlich kaufe ich meine Anzüge in diesem Geschäft.

10. Bezahlen Sie diese Sachen bitte da vorne an der Kasse.

    a. Bitte ... — Bitte bezahlen Sie diese Sachen da vorne an der Kasse.
    b. Da vorne an der Kasse ... — Da vorne an der Kasse bezahlen Sie bitte diese Sachen.
    c. Diese Sachen ... — Diese Sachen bezahlen Sie bitte da vorne an der Kasse.
    d. Bezahlen ... — Bezahlen Sie diese Sachen bitte da vorne an der Kasse.

11. In dieser Farbe haben wir leider augenblicklich nichts Ähnliches.

    a. Leider ... — Leider haben wir in dieser Farbe augenblicklich nichts Ähnliches.
    b. Wir ... — Wir haben in dieser Farbe leider augenblicklich nichts Ähnliches.
    c. Augenblicklich ... — Augenblicklich haben wir leider nichts Ähnliches in dieser Farbe.
    d. In dieser Farbe ... — In dieser Farbe haben wir augenblicklich leider nichts Ähnliches.

228

12. Ich glaube, das ist keine genaue Auskunft.

Das ... — Das ist keine genaue Auskunft, glaube ich.

Ich finde, das ist eine gute Qualität.

Das ... — Das ist eine gute Qualität, finde ich.

Ich glaube, er macht eine Geschäftsreise.

Er ... — Er macht eine Geschäftsreise, glaube ich.

Unser Haus ist in einer idealen Gegend, finden wir.

Wir ... — Wir finden, unser Haus ist in einer idealen Gegend.

Wir können uns das nicht leisten, glaube ich.

Ich ... — Ich glaube, wir können uns das nicht leisten.

Diese Bestimmung ist sehr wichtig, finde ich.

Ich ... — Ich finde, diese Bestimmung ist sehr wichtig.

VARIATION DRILL

1. Geben Sie mir bitte ein paar einfarbige und ein paar gemusterte Socken. — Give me a couple of solid-color and a couple of figured neckties, please.

   a. I'm looking for solid-color and figured socks. — Ich suche einfarbige und gemusterte Socken.
   b. Show me a few light-weight and reasonably priced jackets. — Zeigen Sie mir bitte einige leichte und preiswerte Jacken.
   c. He has many new and beautiful things. — Er hat viele neue und schöne Sachen.
   d. Do you have striped and [plain] white soft-collar shirts? — Haben Sie gestreifte und weisse Sporthemden?
   e. My wife would like to look at a couple of long and a couple of short jackets. — Meine Frau möchte sich ein paar lange und ein paar kurze Jacken ansehen.
   f. They have a lot of small rugs and a couple of big ones. — Sie haben viele kleine Teppiche und ein paar grosse.

2. Unsere beiden alten Wagen fahren noch ganz gut. — Both our old cars still run quite well.

   a. All the new shirts are unfortunately too small for me. — Alle neuen Hemden sind mir leider zu klein.
   b. How do you like my new striped (soft-collar) shirts? — Wie gefallen Ihnen meine neuen gestreiften Sporthemden?
   c. I don't like all the other colors. — Alle anderen Farben gefallen mir nicht.

(This drill is continued on next page.)

d. These light-weight suits are also very reasonable. — Diese leichten Anzüge sind auch sehr preiswert.
e. No new cars are really cheap. — Keine neuen Autos sind wirklich billig.
f. All the good suits in this store are too expensive for me. — Alle guten Anzüge in diesem Geschäft sind mir zu teuer.

3. Hier gibt es keine grossen Geschäfte, nur kleine. — There aren't any big stores here, only small ones.

a. I know a lot of American restaurants here but only a couple of German ones. — Ich kenne hier viele amerikanische Restaurants, aber nur ein paar deutsche.
b. He doesn't read any English newspapers but all the German ones. — Er liest keine englischen Zeitungen, aber alle deutschen.
c. I can show you a lot of good materials but unfortunately no English ones. — Ich kann Ihnen viele gute Stoffe zeigen, aber leider keine englischen.
d. Do you have only striped, soft collar shirts, no solid-color ones? — Haben Sie nur gestreifte Sporthemden und keine einfarbigen?
e. We don't know any French wines, but [we do know] all the German ones. — Wir kennen keine französischen Weine, aber alle deutschen.
f. I have a few brown jackets here in your size but no green ones. — Ich habe einige braune Jacken in Ihrer Grösse, aber keine grünen.

4. Er will mir etwas Nettes kaufen. — He wants to buy something nice for me.

a. Do you have something suitable in this price range? — Haben Sie etwas Passendes in dieser Preislage?
b. I'll be glad to show you something else in addition. — Ich zeige Ihnen gern noch etwas Anderes.
c. In this color unfortunately we don't have anything similar. — In dieser Farbe haben wir leider nichts Ähnliches.
d. I hope he doesn't give us anything expensive. — Hoffentlich gibt er uns nichts Teueres.
e. I can't find anything good here. — Ich kann hier nichts Gutes finden.

5. Ist Ihnen das recht? — Is that all right with you?

a. That's all right with him. — Das ist ihm recht.
b. That's very important to us. — Das ist uns sehr wichtig.
c. Do you know about that? — Ist Ihnen das bekannt?
d. I'm unfortunately not able to. — Das ist mir leider nicht möglich.

6. Diese neuen Einfuhrbestimmungen sind dem Konsul nicht bekannt. — The consul doesn't know about these new import regulations.

a. My father doesn't know about the book. — Das Buch ist meinem Vater nicht bekannt.
b. My wife is unfortunately not able to make the visit. — Dieser Besuch ist meiner Frau leider nicht möglich.
c. The telephone call is very important to the vice-consul. — Das Telephongespräch ist dem Vizekonsul sehr wichtig.
d. German newspapers are not very much like American ones. — Die deutschen Zeitungen sind den amerikanischen nicht sehr ähnlich.

7. Dieser Anzug ist mir leider zu gross. — This suit is too big for me unforunately.

a. Is this tie too loud for you? — Ist Ihnen diese Krawatte zu auffällig?
b. The sleeves of this shirt are much too long for me. — Die Ärmel dieses Hemdes sind mir viel zu lang.
c. His (suit) coat is too short for him. — Seine Jacke ist ihm zu kurz.
d. The weather is too unpleasant ('bad') for us today. — Das Wetter ist uns heute zu schlecht.

230

8. Dieser Anzug ist zu gross für mich.

   a. This big car is too expensive for us.
   b. I think the house is too small for you.
   c. Here in the suburbs it's too quiet for me.
   d. Isn't this apartment too large for him?

   This suit is too big for me.

   Dieser grosse Wagen ist zu teuer für uns.
   Ich glaube, das Haus ist zu klein für Sie.
   Hier im Vorort ist es zu ruhig für mich.
   Ist diese Wohnung nicht zu gross für ihn?

9. Ich möchte mir ein kleines Haus kaufen.

   a. He can't afford a new car now.
   b. I want to take a look at another apartment.
   c. He's going to buy a light grey suit today.
   d. She wouldn't like to rent a large room.
   e. I want to borrow a book.

   I'd like to buy a little house.

   Er kann sich jetzt kein neues Auto leisten.
   Ich will mir eine andere Wohnung ansehen.
   Heute kauft er sich einen hellgrauen Anzug.
   Sie möchte sich kein grosses Zimmer mieten.
   Ich will mir ein Buch leihen.

10. Was für neue Möbel haben Sie denn?

    a. Which new stores do you know here?
    b. What (kind of) German books do you read?
    c. What (kind of) grey suits do you mean?
    d. Which striped shirts would you like (to have)?
    e. Which famous authors are you familiar with?
    f. What (kind of) old letters are you looking for?
    g. Which old letters are you looking for?

    What (kind of) new furniture do you have?

    Welche neuen Geschäfte kennen Sie hier?
    Was für deutsche Bücher lesen Sie?

    Was für graue Anzüge meinen Sie?

    Welche gestreiften Hemden möchten Sie haben?
    Welche berühmten Schriftsteller kennen Sie?
    Was für alte Briefe suchen Sie?

    Welche alten Briefe suchen Sie?

11. Von welchen neuen Büchern sprechen Sie?

    a. What old people is he talking to there, anyway?
    b. What German book are you talking about?
    c. Which American officials do you want to talk to?
    d. What new cars is he talking about anyway?
    e. Which German restaurants were you at?
    f. What kind of an official does he want to talk to?
    g. Which official does he want to talk to?

    Which new books are you talking about?

    Mit was für alten Leuten spricht er denn da?
    Von was für einem deutschen Buch sprechen Sie?
    Mit welchen amerikanischen Beamten wollen Sie sprechen?
    Von was für neuen Wagen spricht er denn?
    In welchen deutschen Restaurants waren Sie?
    Mit was für einem Beamten will er sprechen?
    Mit welchem Beamten will er sprechen?

12. Er liest gerade eine deutsche Zeitung.

a. He's carrying the empty suitcases to the attic.	Er trägt die leeren Koffer auf den Boden.
b. She reads lots of French novels.	Sie liest viele französische Romane.
c. He probably doesn't see them.	Er sieht sie wahrscheinlich nicht.
d. She's carrying her typewriter to the other room.	Sie trägt ihre Schreibmaschine in das andere Zimmer.
e. He's not going to take the grey jacket.	Er nimmt die graue Jacke nicht.

He's just reading a German newspaper.

13. Ich hoffe, die Männer tragen die Kisten bald in den Keller.

a. I hope the people take ⌈some⌋	Ich hoffe, die Leute geben sich Mühe.
b. We think the Meyers are satisfied with their new apartment.	Wir glauben, Meyers sind mit ihrer neuen Wohnung zufrieden.
c. They say they're not familiar with Munich yet.	Sie sagen, sie kennen München noch nicht.
d. My impression is ('I find'), the store is not very good.	Ich finde, das Geschäft ist nicht sehr gut.

I hope the men carry the crates ⌈down⌋ to the cellar soon.

VOCABULARY DRILL

1. kaufen - "to buy"

a. Kaufen Sie doch eine gute Qualität.	Buy a good one! ('Buy a good quality!')
b. Bei Schwarz und Co. kann man sehr preiswert kaufen.	You can buy ⌈things⌋ very reasonably at Schwarz & Co.
c. Ich will mir einen neuen Wagen kaufen.	I want to buy a new car.
d. In diesem Geschäft kaufen wir gewöhnlich unsere Anzüge.	This is the store where we usually buy our suits. ('In this store we usually buy ...')

2. ausgeben (für) - "to spend (for)"

a. Ich will jetzt kein Geld ausgeben.	I don't want to spend any money now.
b. Für Bücher gebe ich viel Geld aus.	I spend a lot for books.
c. Er gibt immer viel Geld für seine Anzüge aus.	He always spends a lot of money for his suits.
d. Wieviel wollen Sie für die Jacke ausgeben?	How much do you want to spend for the jacket?
e. Für eine gute Qualität müssen Sie mehr ausgeben.	For a good quality ⌈item⌋ you have to spend more.

3. bekommen - "to get ('obtain or receive')"

a. Heute bekommen wir keine Zeitung.	We won't get a newspaper today.
b. Wo kann man gute Möbel bekommen?	Where can you get good furniture?
c. In dieser Preislage bekommen Sie dort keinen Anzug.	You won't get a suit there in this price range.
d. Leider können Sie das nicht in reiner Wolle bekommen.	I'm sorry you can't get an all wool one. (' ... get that in all wool.')

4. einpacken - "to wrap (up)"

a. Bitte packen Sie den Spiegel gut ein! — Please wrap the mirror well!
b. Er packt gerade die Socken ein. — He's just wrapping the socks.
c. Ich muss jetzt die Hemden einpacken. — I have to wrap up the shirts now.
d. Packen Sie mir bitte das Geschirr ein. — Wrap up the china for me please.
e. Der Verkäufer kann Ihnen die Wäsche und die Wolldecken zusammen einpacken. — The sales clerk can wrap the linen and the blankets together [in one package].

5. meinen - "mean ('intend to say')"

a. Meinen Sie das gestreifte Hemd da drüben? — Do you mean the striped shirt over there?
b. Welchen Anzug meinen Sie, den hellgrauen? — Which suit do you mean, the light grey one?
c. Wie meinen Sie das eigentlich? — What do you mean by that (actually)?
d. Wen meinen Sie, Herrn Müller? — Who do you mean, Mr. Müller?

6. ungefähr, etwa - "about, approximately"

a. In unserem Konsulat arbeiten ungefähr 30 Beamte. — Approximately 30 staff people work at our consulate.
b. Er hat etwa 20 Krawatten. — He has about twenty neckties.
c. Sie müssen für ein Sporthemd ungefähr 25 Mark ausgeben. — You'll have to spend about 25 marks for a (soft-collar) shirt.
d. Wir bleiben etwa drei Jahre in Deutschland. — We're going to stay in Germany approximately three years.

7. sich leisten können - "to be able to afford"

a. Ich kann mir leider noch keinen neuen Wagen leisten. — Unfortunately I can't afford a new car yet.
b. Diesen teuren Anzug kann er sich nicht leisten. — He can't afford this expensive suit.
c. Wir können uns kein grosses Haus leisten. — We can't afford a large house.
d. Können Sie sich das leisten? — Can you afford that?
e. Dieses Jahr können wir uns auch einen neuen Wagen leisten. — This year we'll be able to afford a new car too.

8. sitzen - "to fit, to hang"

a. Diese braune Jacke sitzt sehr gut. — This brown (suit) coat fits very well.
b. Ihre Krawatte sitzt nicht richtig. — Your tie needs to be adjusted. ('Your tie doesn't fit right.')
c. Dieser Anzug sitzt nicht. — This suit doesn't quite fit.
d. Sein neuer Anzug sitzt schlecht. — His new suit doesn't hang well.

9. bezahlen - "pay [for]"

a. Ich möchte den Anzug gern gleich bezahlen. — I'd like to pay for the suit right away.
b. Bezahlen Sie die Hemden bitte an der Kasse. — Please pay for the shirts at the cashier's.
c. Wieviel muss ich noch bezahlen? — How much do I owe you? ('How much do I still have to pay?')
d. Für einen guten Wagen müssen Sie viel bezahlen. — You have to pay a lot for a good car.

10. noch ein / ein ander- - "another (in addition) / another (different)"

a. Können Sie mir noch eine Jacke geben? Ich brauche zwei.	Can you give me another jacket? I need two.
b. Können Sie mir eine andere Jacke zeigen? Diese sitzt nicht richtig.	Can you show me another jacket? This one doesn't fit right.
c. Zeigen Sie mir bitte noch einen dieser Stoffe, sie gefallen mir gut.	Show me another one of these materials; I like them.
d. Darf ich Ihnen einen anderen Stoff geben, die Qualität von diesem ist nicht so gut.	May I give you a different material? The quality of this one is not so good.
e. Ich möchte gern noch einen Anzug anprobieren.	I'd like to try on another suit.
f. Möchten Sie lieber einen anderen Anzug anprobieren?	Would you rather try on a different suit?
g. Ich glaube, wir brauchen noch einen Stuhl, hier sind nur fünf.	I think we need another chair, there are only five here.
h. Bringen Sie bitte einen anderen Stuhl, dieser ist kaputt.	Bring another chair please; this one is broken.

11. hätte(n) gern - "want, be looking for"

a. Ich hätte gern einen hellgrauen Anzug.	I want a light grey suit.
b. Herr Becker hätte gern eine gemusterte Krawatte.	Mr. Becker is looking for a figured necktie.
c. Wir hätten gern einen neuen Wagen.	We want a new car.
d. Ich hätte gern einen kombinierten Gas- und Elektroherd.	I'm looking for a combination gas and electric range.
e. Er hätte gern ein deutsches Buch.	He wants a German book.

12. all- "all, everything"

a. Er will mir alles in dieser Stadt zeigen.	He's going to show me everything in this city.
b. Geben Sie mir bitte von allem etwas.	Give me some of everything please.
c. Ist das alles, oder darf ich Ihnen sonst noch etwas zeigen?	Is that all, or may I show you something else?
d. Ich möchte gern alles sehen.	I'd like to see everything.

TRANSLATION DRILL

1. Mr. Becker wants to go down town and do some shopping.	Herr Becker will in die Stadt fahren und einige Besorgungen machen.
2. He's planning to go to a men's ready-made clothing store too.	Er will auch in ein Herrenkonfektionsgeschäft gehen.
3. He needs a few soft-collar shirts.	Er braucht ein paar Sporthemden.
4. Mr. Wilson would like to come along and take a look at a few suits.	Herr Wilson möchte gern mitkommen und sich einige Anzüge ansehen.
5. The suits are very reasonable now in the summer clearance sale.	Die Anzüge sind jetzt im Sommerschlussverkauf sehr preiswert.
6. He doesn't want to spend more than two hundred marks.	Er möchte nicht mehr als zweihundert Mark ausgeben.
7. He can't afford any more at the moment.	Mehr kann er sich augenblicklich nicht leisten.
8. However, in that price range he'll surely be able to find something suitable at Schwarz and Co.	Aber in der Preislage kann er sicher etwas Passendes bei Schwarz und Co. finden.

9. Mr. Becker usually buys his suits there too.
10. It's a good but ('and') reasonable store, and one has a large selection there.
11. The two gentlemen go there together.
12. In the show window right at the door they see a light grey suit.
13. Mr. Wilson likes it very much.
14. They go right to the second floor in the elevator.
15. Unfortunately they don't find the grey suit in Mr. Wilson's size any more.
16. The sales clerk shows him a brown suit like it ('a similar brown suit').
17. The quality is excellent, all wool.
18. Mr. Wilson tries on the coat of the brown suit.
19. It fits very well, and he likes the cut.
20. The suit only costs a hundred and sixty-five marks.
21. Mr. Wilson buys the suit, and the sales clerk wraps it up.
22. Then Mr. Becker takes a look at some shirts.
23. He buys a striped soft-collar shirt with long sleeves and two white shirts.
24. The material the shirts are made of ('of the shirts') is good.
25. The striped shirt is somewhat cheaper than the white ones.
26. The sales clerk would like to show Mr. Becker something else (in addition).
27. But Mr. Becker doesn't need any underwear or socks now.
28. He would like to take a look at a few neckties, however.
29. The sales clerk shows him solid color and figured ones.
30. Mr. Becker finds a figured one.
31. This one goes well with his suit.
32. He likes a green tie very well, too.
33. He takes both.
34. The sales clerk gives him a sales slip.
35. Mr. Becker pays for the shirts and ties at the cashier's window.

Herr Becker kauft seine Anzüge gewöhnlich auch dort.
Es ist ein gutes und preiswertes Geschäft und man hat dort eine grosse Auswahl.
Die beiden Herren gehen zusammen dorthin.
Im Schaufenster gleich an der Tür sehen sie einen hellgrauen Anzug.
Der gefällt Herrn Wilson sehr gut.
Sie fahren gleich mit dem Fahrstuhl in den ersten Stock.
Leider finden sie den grauen Anzug nicht mehr in Herrn Wilsons Grösse.

Der Verkäufer zeigt ihm einen ähnlichen braunen Anzug.

Die Qualität ist ausgezeichnet, reine Wolle.
Herr Wilson probiert die Jacke des braunen Anzugs an.
Sie sitzt sehr gut und der Schnitt gefällt ihm.
Der Anzug kostet nur hundertfünfundsechzig DM.
Herr Wilson kauft den Anzug und der Verkäufer packt ihn ein.
Dann sieht sich Herr Becker einige Hemden an.
Er kauft sich ein gestreiftes Sporthemd mit langen Ärmeln und zwei weisse Hemden.
Der Stoff der Hemden ist gut.

Das gestreifte Hemd ist etwas billiger als die weissen.
Der Verkäufer möchte Herrn Becker gern noch etwas anderes zeigen.

Aber Herr Becker braucht jetzt keine Unterwäsche oder Socken.
Er möchte sich aber gern noch einige Krawatten ansehen.
Der Verkäufer zeigt ihm einfarbige und gemusterte.
Herr Becker findet eine gemusterte.
Diese passt gut zu seinem Anzug.
Eine grüne Krawatte gefällt ihm auch sehr gut.
Er nimmt beide.
Der Verkäufer gibt ihm einen Kassenzettel.
Herr Becker bezahlt die Hemden und Krawatten an der Kasse.

RESPONSE DRILL

1. Warum will Herr Becker in die Stadt fahren?	Er muss einige Besorgungen machen.
2. Was will er sich denn kaufen?	Er will sich ein paar Sporthemden kaufen.
3. In welchem Geschäft kauft er gewöhnlich?	Er kauft gewöhnlich bei Schwarz und Co.
4. Was für ein Geschäft ist das?	Das ist ein Herrenkonfektionsgeschäft.
5. Wer fährt mit Herrn Becker in die Stadt?	Herr Wilson fährt mit ihm in die Stadt.
6. Warum fährt er mit?	Er will sich ein paar Sommeranzüge ansehen.
7. Wieviel Geld will Herr Wilson ungefähr für einen Anzug ausgeben?	Er will etwa zweihundert Mark dafür ausgeben.
8. Was für Hemden will sich Herr Becker kaufen?	Er will sich Sporthemden kaufen.
9. Wieviele kauft er sich?	Er kauft sich drei Sporthemden.
10. Wieviel kostet das weisse Hemd?	Das weisse Hemd kostet fünfundzwanzig Mark fünfzig.
11. Wie ist die Qualität der Hemden?	Die Qualität der Hemden ist sehr gut.
12. Was möchte ihm der Verkäufer gern noch zeigen?	Er möchte ihm gern noch etwas Unterwäsche und ein Paar Socken zeigen.
13. Was sieht sich Herr Becker dann noch an?	Er sieht sich noch einige Krawatten an.
14. Was für eine Krawatte möchte er haben?	Er möchte eine gemusterte Krawatte haben.
15. Wieviele Krawatten kauft er sich?	Er kauft sich zwei Krawatten, eine gemusterte und eine grüne.
16. Was gibt ihm dann der Verkäufer?	Er gibt ihm den Kassenzettel.
17. Wo bezahlt Herr Becker?	Er bezahlt an der Kasse.
18. In welchem Stock gibt es Anzüge?	Im ersten Stock.
19. Wie kommen die beiden Herren in den ersten Stock?	Sie fahren mit dem Fahrstuhl in den ersten Stock.
20. Was für einen Anzug möchte Herr Wilson haben?	Er möchte einen hellgrauen Sommeranzug haben.
21. Welcher Anzug gefällt ihm gut?	Ein grauer Anzug im Schaufenster gefällt ihm gut.
22. Was für einen Anzug zeigt ihm der Verkäufer?	Er zeigt ihm einen ähnlichen braunen.
23. Was für ein Stoff ist es?	Der Stoff ist sehr gut, reine Wolle.
24. Was probiert Herr Wilson an?	Er probiert die Jacke an.
25. Wie sitzt die Jacke?	Die Jacke sitzt sehr gut.
26. Wie teuer ist der Anzug?	Der Anzug kostet nur hundertfünfundsechzig Mark.
27. Warum ist der Anzug jetzt gerade so preiswert?	Es ist Sommerschlussverkauf.
28. Was macht der Verkäufer?	Der Verkäufer packt den Anzug ein.

29. Wo kaufen Sie Ihre Anzüge?
30. Was für eine Farbe hat die Krawatte von Herrn ...
31. Wieviel kostet ein gutes, weisses Sporthemd?
32. Wo ist hier ein preiswertes und gutes Herrenkonfektionsgeschäft?
33. Was wollen Sie sich heute kaufen?
34. In welche Geschäfte gehen Sie?

CONVERSATION PRACTICE

1

A: Wieviel kostet dieses weisse Sporthemd?
B: Das kostet sechzehn Mark fünfzig.
A: Und das gestreifte hier?
B: Das kostet nur zwölf Mark achtzig.
A: Bitte geben Sie mir ein weisses und zwei gestreifte.

2

A: Wo ist hier ein gutes Möbelgeschäft?
B: Was wollen Sie sich denn kaufen?
A: Einen grossen Schreibtisch, ein Sofa und vielleicht auch zwei Sessel.
B: Ich glaube, da gehen Sie am besten zu Schäfer und Co.
A: Ist das ein sehr teures Geschäft?
B: Nein, durchaus nicht.

3

A: Wo kann ich hier einen guten Sommeranzug bekommen?
B: Bei Schwarz und Co. haben Sie eine reiche Auswahl.
A: Kaufen Sie Ihre Sachen auch dort?
B: Ja, gewöhnlich kaufe ich sie dort oder in dem grossen Konfektionsgeschäft in der Schubertstrasse.

4

A: Was darf ich Ihnen zeigen?
B: Ich möchte gern ein Sporthemd haben.
A: In welcher Farbe und Grösse?
B: In weiss. Die Grösse weiss ich leider nicht genau.
A: Wie gefällt Ihnen dieses hier?
B: Ganz gut. Wieviel kostet es denn?
A: Es ist sehr preiswert, - es kostet nur zehn Mark fünfzig.
B: Gut, geben Sie mir bitte drei davon.

5

A: Ich möchte gern ein Paar Socken haben.
V: Gern; lange oder kurze?
A: Kurze, bitte.
V: Welche Farbe, - haben Sie einen bestimmten Wunsch?
A: Nein; aber sie müssen einfarbig sein, vielleicht grau oder grün.
V: Hier sind gute Socken, reine Wolle.
A: Ja, die gefallen mir auch. Packen Sie bitte drei Paar ein.
V: Hier ist Ihr Kassenzettel. Bitte bezahlen Sie dort an der Kasse.

SITUATIONS

Im Damenkonfektionsgeschäft

Herr und Frau Jones machen Besorgunge Im Schaufenster eines Damenkonfektionsgeschäfts sieht Frau Jones eine nette Jacke. Sie möchte gern etwas Ähnliches haben. Sie gehen in das Geschäft und die Verkäuferin fragt si was sie haben möchte. Frau Jones sag die Jacke im Schaufenster gefällt ihr gut. Hoffentlich kann sie sie in ihrer Grösse bekommen. Die Verkäuferin zeigt ihr eine ähnliche Jacke. Frau Jones will sie anprobieren. Leider passt sie ihr nicht. Si probiert noch einige andere Jacken ar aber sie gefallen Frau Jones nicht gu Leider hat das Geschäft keine grosse Auswahl. Frau Jones kauft nichts.

Im Herrenkonfektionsgeschäft

Herr Jones will sich einige Sporthemden und Krawatten kaufen. Er geht in ein Geschäft und der Verkäufer zeigt ihm Hemden in allen Farben, gemusterte und einfarbige. Herr Jones nimmt vier Hemden. Dann sieht er sich die Krawatten an. Er sucht eine gemusterte Krawatte. Endlich findet er eine. Die passt auch zu seinem hellgrauen Anzug. Der Verkäufer gibt ihm den Kassenzettel und Herr Jones geht zur Kasse und bezahlt.

Im Möbelgeschäft

Jones' wollen sich neue Möbel kaufen. Sie fragen Herrn Schmidt, wo ein gutes Möbelgeschäft ist. Herr Schmidt sagt ihnen, er kauft gern bei Schneider und Co. Das ist ein gutes altes Geschäft in der Bahnhofstrasse. Herr und Frau Jones gehen dorthin und sehen sich Wohnzimmer-Möbel an. Sie kaufen sich einen Schreibtisch, einen grossen Sessel, einen Bücherschrank, vier Stühle, ein Sofa, eine Stehlampe und einen kleinen Rauchtisch. Dann zeigt ihnen der Verkäufer noch einige schöne Teppiche. Aber die Teppiche sind sehr teuer und Herr und Frau Jones wollen sich noch keinen kaufen.

Wieviel kostet es?

Sie kommen gerade aus der Stadt und erzählen den anderen Herren in Ihrer Klasse, was Sie sich kaufen wollen und wieviel alles kostet.
Die Herren nehmen einen Bleistift und schreiben die Zahlen auf das Papier. Dann fragen Sie: "Wieviel kostet alles zusammen?"

NARRATIVE

Herr und Frau Jones machen einen Spaziergang durch das Geschäftszentrum Düsseldorfs. Die Schaufensterauslagen gefallen ihnen sehr gut und Frau Jones bleibt lange vor dem Schaufenster eines Damenmodengeschäfts stehen. Ihr gefallen die schönen Kleider, Pullover, Strickjacken und Blusen. Die Handschuhe, Handtaschen und Strümpfe harmonieren mit der Kleidung.

Herr Jones interessiert sich mehr für die Herrenmode. Sie ist in Deutschland etwas konservativer als in Amerika. Hellgelbe Socken, feuerrote Pullover oder schreiend-bunte Krawatten findet man nicht sehr oft. Viele Herren kaufen ihre Anzüge auch heute noch beim Schneider. Man kann aber auch sehr gute Anzüge von der Stange kaufen. Die Bedienung in den Geschäften ist gewöhnlich sehr höflich und aufmerksam. Die Verkäufer haben eine lange Ausbildungszeit. Soviele Ausverkäufe wie in Amerika gibt es in Deutschland nicht. Ausverkäufe sind gesetzlich geregelt. Aber in allen Städten gibt es einen Sommerschlussverkauf und einen Winterschlussverkauf.

Herr und Frau Jones gehen auch in ein Schuhgeschäft. Die Schuhe in den Schaufenstern sind nicht numeriert. Im Geschäft müssen sie dem Verkäufer sagen, was sie haben wollen. Dieser zeigt ihnen dann mehrere Paar Schuhe, und Herr Jones findet auch bald etwas, was ihm gefällt.

das	Geschäfts-zentrum	- the business district	
die	Auslage	- the display	
die	Mode	- the fashion	
das	Kleid	- the dress	
die	Strickjacke	- the cardigan	
die	Bluse	- the blouse	
der	Handschuh	- the glove	
die	Handtasche	- the handbag	
der	Strumpf	- the stocking	
die	Kleidung	- the clothing	
	hellgelb	- bright yellow	
	feuerrot	- fiery red	
	schreiend-bunt	- screaming loud	
der	Schneider	- the tailor	
die	Stange	- the (clothing) rack	
die	Bedienung	- the service	
	höflich	- courteous	
	aufmerksam	- attentive	
die	Ausbildungs-zeit	- the training period	
der	Ausverkauf	- the (special) sale	
	gesetzlich geregelt	- by law - regulated	
	numeriert	- numbered	
	mehrere	- several	

FINDER LIST

	ähnlich	similar
	allen	all
	anprobieren	try on
der	Anzug,¨e	suit
der	Ärmel,-	sleeve
	auffällig	bright, loud
	augenblicklich	at the moment
	ausgeben	spend
die	Auswahl	selection
	bekommen	get
die	Besorgung,-en	errand, purchase
	Besorgungen machen	do errands, go shopping
	bestimmt	particular, certain
	bezahlen	pay
	billig	cheap
	billiger	cheaper
	braun	brown
	dazu	in addition
	mit dazu	along with it
	einfarbig	solid colored
	ein paar	a couple, a few
	einpacken	wrap up
	etwa	approximately, around
der	Fahrstuhl,¨e	elevator
die	Farbe,-n	color
	eine andere Farbe	a different color, another color
	farbig	colored
	gemustert	figured
	gestreift	striped
	gewöhnlich	usually
	grau	grey
die	Grösse,-n	size
	grün	green
ich	hätte gern	I'd like to have, I'm interested (in having)
	hellgrau	light grey
das	Hemd,-en	shirt
das	Herrenkonfektionsgeschäft,-e	men's ready-made clothing store
die	Jacke,-n	coat, jacket
die	Kasse,-n	cashier's desk or window
der	Kassenzettel,-	sales slip
	kaufen	buy
die	Krawatte,-n	necktie
	kurz	short
	lang	long
	leicht	light-weight
sich etwas	leisten	to be able to afford something
	ich kann es mir leisten	I can afford it
	meinen	mean
das	Paar	pair
	passend	suitable
etwas	Passendes	something suitable
die	Person,-en	person, character
die	Preislage,-n	price range
	preiswert	reasonable, inexpensive
die	Qualität,-en	quality
	rein	pure,all
das	Schaufenster,-	show window
	schlecht	bad, poor
der	Schnitt,-e	cut
	sitzen	fit
die	Socke,-n	sock

der	Sommer,-	summer
der	Sommeranzug,¨e	summer suit
der	Sommerschlussverkauf,¨e	summer clearance sale
	sonst noch etwas	something else in addition
der	Spiegel,-	mirror
das	Sporthemd,-en	soft-collar shirt
der	Stoff,-e	material
	teuer	expensive
	unten	downstairs
die	Unterwäsche	underwear
der	Verkäufer,-	salesclerk
	was für	what, what kind of
	weiss	white
	wohl	I suppose, you suppose
die	Wolle	wool
der	Wunsch,¨e	wish
der	Zettel,-	slip
	ziemlich	rather, pretty

240

EINE FAHRT IN DIE BERGE

Basic Sentences

I

the place
the Volkswagen
the 'Autobahn', the parkway
Southern Germany

Place: In a Volkswagen on the Autobahn in Southern Germany.

the time
the weekend
July
in July

Time: A weekend in July.

the (married) couple
the friend

Cast of Characters: The American couple, Mr. and Mrs. Wilson, and their German friends, Mr. and Mrs. Becker.

to look forward to
the Alps

MRS. WILSON

I'm looking forward to the Alps.

the luck
to be lucky

I hope we'll be lucky as far as the weather's concerned.

cold
not as cold as

MRS. BECKER

Today it's not as cold as yesterday.

warm
warmer
last, previous

MRS. WILSON

Yes, it's warmer than [it was] all last week.

that way, like that

I hope it stays that way.

I

der Ort,-e
der Volkswagen,-
die Autobahn,-en
Süddeutschland

Ort: In einem Volkswagen auf der Autobahn in Süddeutschland.

die Zeit,-en
das Wochenende,-n
der Juli
im Juli

Zeit: Ein Wochenende im Juli.

das Ehepaar,-e
der Freund,-e

Personen: Das amerikanische Ehepaar, Herr und Frau Wilson, und ihre deutschen Freunde, Herr und Frau Becker.

sich freuen auf (plus acc)
die Alpen

FRAU WILSON

Ich freue mich schon auf die Alpen.

das Glück
Glück haben

Hoffentlich haben wir Glück mit dem Wetter.

kalt
nicht so kalt wie

FRAU BECKER

Heute ist es nicht so kalt wie gestern.

warm
wärmer
vorigen

FRAU WILSON

Ja, es ist wärmer als in der ganzen vorigen Woche.

so

Hoffentlich bleibt es so.

241

II

highest
the mountain

MRS. WILSON

The Zugspitze is the highest mountain in Germany, isn't it?

almost
meters

MR. BECKER

Yes, it's almost 10 000 feet high.

every, each
every summer
the (range of) mountains

MRS. WILSON

Do you go to the mountains every summer?

last
last summer
the Baltic Sea

MR. BECKER

No, last summer for example we were on the Baltic.

the winter
quite often
the skiing
for skiing

But in the winter we quite often go to the mountains to ski.

MRS. WILSON

To the Alps?

the Black Forest
near, close
closer

MR. BECKER

Yes, or to the Black Forest; it's closer for us.

to ski
he skis

MRS. WILSON

My husband and I like to ski too.

II

höchste
der Berg,-e

FRAU WILSON

Die Zugspitze ist doch der höchste Berg Deutschlands, nicht wahr?

fast
Meter

HERR BECKER

Ja, sie ist fast dreitausend Meter[1] hoch.

jeder
jeden Sommer
das Gebirge,-

FRAU WILSON

Fahren Sie jeden Sommer ins Gebirge?

letzt
letzten Sommer
die Ostsee[2]

HERR BECKER

Nein; letzten Sommer waren wir zum Beispiel an der Ostsee.

der Winter,-
öfters[3]
das Skilaufen
zum Skilaufen

Aber im Winter fahren wir öfters in die Berge zum Skilaufen.

FRAU WILSON

In die Alpen?

der Schwarzwald
nah
näher

HERR BECKER

Ja, oder in den Schwarzwald; der ist für uns näher.

Ski laufen
er läuft ... Ski

FRAU WILSON

Mein Mann und ich laufen auch gern Ski.

242

where we live
little, not much
the snow

Where we live there's not much snow in the winter, unfortunately.

bei uns zu Hause
wenig
der Schnee

Bei uns zu Hause gibt es leider wenig Schnee im Winter.

III

MR. BECKER

What's the climate like in your country anyway?

I have heard
hot
hotter

I've heard it's hotter in the summertime than [it is] here.

moist, humid
more humid

MR. WILSON

That's right, and more humid too.

the rain
much rain

MR. BECKER

Do you have much rain?

the humidity (of the air)

MR. WILSON

No, but the humidity is very high.

the season
nicest, most beautiful

MR. BECKER

What season is nicest where you live?

the fall
longer

MR. WILSON

The fall; it's longer and warmer than [it is] here.

the spring

The spring is much too short unfortunately.

III

HERR BECKER

Wie ist eigentlich das Klima in Ihrer Heimat?

ich hörte
heiss
heisser

Ich hörte, in den Sommermonaten ist es heisser als hier.

feucht
feuchter

HERR WILSON

Das stimmt; und auch feuchter!

der Regen
viel Regen

HERR BECKER

Haben Sie viel Regen?

die Luftfeuchtigkeit

HERR WILSON

Nein, aber die Luftfeuchtigkeit ist sehr hoch.

die Jahreszeit,-en
am schönsten

HERR BECKER

Welche Jahreszeit ist bei Ihnen am schönsten?

der Herbst
länger

HERR WILSON

Der Herbst; er ist länger und wärmer als hier.

der Frühling,-e

Der Frühling ist leider viel zu kurz.

IV

fast
faster

MR. BECKER

Now we can go a little faster again.

less
the traffic
less traffic
down
the valley

There's less traffic here than down in the valley.

cool
cooler
up

MR. WILSON

But it's also cooler up here.

(future auxiliary)
he will, he's going to
the overcoat
to put on
I put something on
I'm cold, chilly

MR. WILSON

I'm going to put my coat on; I'm cold.

to freeze

Aren't you freezing, Mr. Becker?

thick, heavy
thicker, heavier
the sweater, pullover
to have on
he has it on

MR. BECKER

No, but I have a heavier sweater on than you, too.

V

the tire
the flat tire
I need it
we needed it

IV

schnell
schneller

HERR BECKER

Jetzt können wir wieder etwas schneller fahren.

weniger
der Verkehr
weniger Verkehr
unten
das Tal,¨er

Hier ist weniger Verkehr als unten im Tal.

kühl
kühler
oben

HERR WILSON

Aber es ist auch kühler hier oben.

werden
er wird
der Mantel,¨
anziehen
ich ziehe etwas an
mir ist kalt[4]

HERR WILSON

Ich werde meinen Mantel anziehen, mir ist kalt.

frieren

Frieren Sie nicht, Herr Becker?

dick
dicker
der Pullover,-
anhaben
er hat es an

HERR BECKER

Nein, ich habe aber auch einen dickeren Pullover an als Sie.

V

der Reifen,-
die Reifenpanne,-n
es fehlt mir
es hat uns gefehlt

244

MR. BECKER

A flat!!! That's all we needed!!!

it would have
to be ... :
when
the filling station

MRS. BECKER

And it would have to be when there's no gas station nearby, too!

all right then
just, simply
myself, himself,
ourselves etc.

MR. BECKER

All right then, we'll just have to change the tire ourselves.

the photograph

MRS. BECKER

Meanwhile I'll take a couple of pictures.

the view
wonderful

The view's wonderful from up here.

the camera

Where's the camera?

the briefcase

MR. BECKER

In the briefcase, I think.

VI

the cloud
the sky

MR. WILSON

Just look at those dark clouds in the sky.

to rain
it's raining

It's probably going to rain soon.

HERR BECKER

Reifenpanne!!! Das hat uns gerade noch gefehlt!!!

ausgerechnet

wenn
die Tankstelle,-n

FRAU BECKER

Und ausgerechnet dann, wenn keine Tankstelle in der Nähe ist!

na ja
eben
selbst

HERR BECKER

Na ja, da müssen wir eben selbst den Reifen wechseln.

die Aufnahme,-n

FRAU BECKER

Inzwischen werde ich ein paar Aufnahmen machen.

die Aussicht
wunderbar

Die Aussicht von hier ist wunderbar.

der Photoapparat,-e

Wo ist der Photoapparat?

die Aktenmappe,-n

HERR BECKER

In der Aktenmappe, glaube ich.

VI

die Wolke,-n
der Himmel,-

HERR WILSON

Sehen Sie mal diese dunklen Wolken am Himmel!

regnen
es regnet

Es wird wahrscheinlich bald regnen.

245

the radio	das Radio,-s
to turn on	anstellen
he turns on	er stellt ... an
MR. BECKER	HERR BECKER
I'll turn the radio on.	Ich werde das Radio anstellen.
the news	die Nachrichten
Maybe we can hear the news.	Vielleicht können wir die Nachrichten hören.
the weather report	der Wetterbericht,-e
RADIO	RADIO
Now we present the weather report:	Wir bringen Ihnen jetzt den Wetterbericht.
at noon	mittags
heavy, severe	schwer
the thunderstorm	das Gewitter,-
the Lower Alps	die Voralpen
later	später
sunny, fair	sonnig
At noon a severe thunderstorm ⌈is expected⌋ in the Lower Alps; later fair and warmer again.	Mittags schweres Gewitter in den Voralpen, später wieder sonnig und wärmer.
to hurry	sich beeilen
I hurry	ich beeile mich
MR. BECKER	HERR BECKER
We'll have to hurry then.	Da müssen wir uns aber beeilen.
we were planning	wir wollten
to eat lunch	zu Mittag essen
We were planning to eat lunch in Garmisch.	Wir wollten doch in Garmisch zu Mittag essen.

Notes to the Basic Sentences

1 Meter. Since one meter very nearly equals 40 inches, the simplest way of calculating an equivalent number of feet is to multiply by 10 and divide by 3.

2 die Ostsee. The Baltic coast north of Lübeck is part of the Federal Republic. Many of the formerly well-known resorts however are in Eastern Germany.

3 öfters is a variant form of öfter, the comparative of the adverb oft (see page 236). Öfters means "fairly often, quite often, while öfter means literally "more often", and implies a comparison.

4 The occurrence of a dative form with an adjective is already familiar in such expressions as: Das ist mir recht and Ist Ihnen diese (Krawatte) zu auffällig? The construction mir ist kalt is an impersonal one which has no actual grammatical subject.

246

Notes on Grammar

(For Home Study)

A. COMPARISON OF ADJECTIVES AND ADVERBS

I. Three 'degrees' of intensity

Three different degrees of intensity are expressed by adjectives and adverbs. We noted this in Unit 4, where the adverbs gern, lieber and am liebsten were discussed. The same difference in degree is shown by a number of adjective and adverb forms occurring in the present unit:

Es ist nicht so kalt wie gestern.	It's not as cold as yesterday.
Jetzt können wir schneller fahren.	Now we can go faster.
Welche Jahreszeit ist am schönsten?	What season is the nicest one?

II. Positive, Comparative and Superlative Forms

The forms of adjectives and adverbs corresponding to the different degrees of intensity are called POSITIVE, COMPARATIVE and SUPERLATIVE. Note the similarity of German and English forms:

Positive:	kalt	schnell	schön	cold	fast	nice
Comparative:	kält-er	schnell-er	schön-er	cold-er	fast-er	nice-r
Superlative:	kält-est	schnell-st	schön-st	cold-est	fast-est	nice-st

The suffixes -er and -est (or -st) are added to the basic, or positive form of the adjective or adverb to make the comparative and superlative. In addition to this some monosyllabic German adjectives and adverbs change or 'umlaut' their stem vowels in the comparative and superlative forms.

1. Relatively few adjectives and adverbs have umlaut in their comparative and superlative forms, but those which are umlauted are of rather frequent occurrence. Here is a complete list of the adjectives and adverbs encountered up to this point in which umlaut takes place. A few show other irregularities which will be pointed out later.

   alt gross hoch kurz lang nah oft warm

2. English also uses the words more and most to indicate comparative and superlative degree, especially with words of several syllables. German however, uses ONLY the suffixes:

Positive:	praktisch	umständlich	practical	complicated
Comparative:	praktisch-er	umständlich-er	more practical	more complicated
Superlative:	praktisch-st	umständlich-st	most practical	most complicated

3. The superlative suffix is usually -st, but it is -est after s (heiss-est), t (kält-est) or z (kürz-est). It may be either -st or -est after vowels (neu-st, neu-est).

III. Stem-lengtheners versus Endings

The comparative and superlative suffixes are NOT ENDINGS. They are STEM-LENGTHENERS, to which endings are added when the comparative and superlative forms occur as attributive adjectives, i.e. as part of an adjective-noun or specifier-adjective-noun phrase:

Die Zugspitze ist der höch-st-e Berg Deutschlands.	The Zugspitze is the highest mountain in Germany.
Ich habe einen dick-er-en Pullover an.	I have a heavier sweater on.

247

If you remember that STEM-LENGTHENER and ENDING are BOTH present in some phrases you will not be confused by such examples as the following:

Das ist ein schwer-er Wagen.	(Ending only)
Das ist ein schwer-er-er Wagen.	(Stem-lengthener + ending)
Das ist unser neu-er Teppich.	(Ending only)
Das ist unser neu-st-er Teppich.	(Stem-lengthener + ending)
Hier ist eine teuer-e Lampe.	(Full stem with ending)
Hier ist eine teur-er-e Lampe.	(Short stem with stem lengthener + ending)

IV. Predicate Adjectives and Adverbs

Positive and Comparative forms occurring as predicate adjectives or adverbs have no endings. Superlative forms, however, occur in a special predicate phrase:

Dieses Haus ist klein.	This house is small.
Dieses Haus ist klein-er.	This house is smaller.
Dieses Haus ist am klein-st-en.	This house is /the/ smallest.
Dieses Haus ist das klein-st-e Haus von allen.	This is the smallest house of all.
Unser Wagen fährt schnell.	Our car is going fast.
Unser Wagen fährt schnell-er.	Our car is going faster.
Unser Wagen fährt am schnell-st-en.	Our car is going /the/ fastest.

The superlative of most adjectives never appears in the stem form only. When it is attributive it has the regular adjective endings; when it is a predicate adjective or an adverb it has the special phrase form. Note that English also very often uses a phrase with 'the'.

V. Irregular Comparison

A few adjectives and adverbs are quite irregular in their comparative and superlative formation. The following is a complete list of those encountered up to this point:

Positive:	gern	gross	gut	hoch	nah	viel
Comparative:	lieber	grösser	besser	höher	näher	mehr
Superlative:	liebst	grösst	best	höchst	nächst	meist

VI. The complete comparison

1. A complete comparison may contain a comparative form of the adjective or adverb and a phrase introduced by als 'than' or, in the negative, nicht so plus the positive form of the adjective or adverb and a phrase introduced by wie 'as'.

Der Herbst ist länger und wärmer als hier.	The fall is longer and warmer than /it is/ here.
Heute ist es nicht so kalt wie gestern.	Today it's not as cold as yesterday.
Hier ist weniger Verkehr als unten im Tal.	There's less traffic here than down in the valley.
Hier ist nicht so viel Verkehr wie unten im Tal.	There's not as much traffic here as down in the valley.

Note that phrases following als and wie have the same case forms as the phrases with which they are being compared and prepositions are repeated:

Der Vater ist natürlich älter als sein Sohn.	(Both are Nominative forms)
Der Sohn ist nicht so alt wie sein Vater.	(Both are Nominative forms)
Ich trinke lieber diesen Wein als den französischen.	(Both are Accusative forms)
Sie kommen schneller mit dem Auto als mit der Strassenbahn in die Stadt.	(Preposition mit occurs twice)

2. A complete comparison may also contain a superlative form plus a genitive form or a phrase introduced by the prepositions in or von:

Die Zugspitze ist der höchste Berg Deutschlands.	The Zugspitze is the highest mountain in Germany ('Germany's highest mountain').
Der Everest ist der höchste Berg in der ganzen Welt.	Everest is the highest mountain in the whole world.
Von allen Städten Amerikas hat Washington das heisseste und feuchteste Wetter in den Sommermonaten.	Of all the cities in America Washington has the hottest and most humid weather in the summer months.

B. QUANTITY ADJECTIVES

I. Quantity adjectives in German have endings only under certain conditions.

1. Viel 'much, many' and wenig 'not much, few' have endings when they occur in the plural:

Er kennt viele Deutsche, aber er spricht nur mit wenigen.	He knows many Germans but he only talks to a few.

2. Viel and wenig have endings when they occur AFTER A SPECIFIER:

Mir gefallen die vielen eingebauten Schränke.	I like the many built-in cupboards.
Mit seinem wenigen Geld kann er sich kein Auto leisten.	With the little money he has he can't afford a car.

3. Viel and wenig usually DO NOT have endings in the singular when they occur WITHOUT A SPECIFIER:

Haben Sie viel Regen?	Do you have much rain?
Bei uns zu Hause gibt es leider wenig Schnee im Winter.	Where we live there's not much snow in the winter, unfortunately.
Ich habe nicht viel Zeit.	I don't have much time.

However, there is one fixed expression where an ending occurs: Vielen Dank.

II. Comparative forms of the quantity adjectives do not have endings.

The comparative forms mehr 'more' and weniger 'less' NEVER have endings:

Sie hat sicher mehr Geld als ich.	She certainly has more money than I.
Hat sie weniger Zeit als der Konsul?	Does she have less time than the consul?
Wir haben hier weniger Verkehr als in der Stadt.	We have less traffic here than in town.
Er hat mehr Bücher als ich.	He has more books than I.
In Deutschland gibt es weniger Tankstellen als in Amerika.	In Germany there are fewer gas stations than in America.

C. VERBS. THE FUTURE PHRASE.

I. In Units 2 and 3 we noted that the verbs dürfen, können, müssen, sollen and wollen and the special forms möchte and möchten occur together with an infinitive in German to form a verb phrase. These verbs, which help to make up verb phrases, are called AUXILIARY VERBS. We have now encountered one more such verb. Notice the similarity in the way it is used.

Jetzt können wir wieder etwas schneller fahren.	Now we can go a little faster again.
Ich werde mir meinen Mantel anziehen.	I'm going to put my coat on.
Wir müssen eben den Reifen wechseln.	We'll just have to change the tire.
Inzwischen werde ich ein paar Aufnahmen machen.	Meanwhile I'll take a couple of pictures.
Es wird wahrscheinlich bald regnen.	It's probably going to rain soon.

The verb phrase consisting of a form of the auxiliary werden plus an infinitive is used to refer to future time and is known as the FUTURE PHRASE.

II. Future time is indicated by other devices in German also.

1. The Present Tense form of the verb, often with a time expression:

In welches Geschäft gehen Sie?	What store are you going to?
Wo kommt die Stehlampe hin?	Where does the floor lamp go?
In zehn Minuten sind Sie da.	You'll be there in ten minutes.
Hoffentlich kommt das Frachtgut bald an.	I hope the freight arrives soon.
Ich fahre nachher dort vorbei.	I'm driving by there in a little while.

Note that English also may use a Present Tense form of the verb ('arrives'), but just as frequently uses a phrase consisting of 'will' or "'ll" plus an infinitive, or a phrase with the '-ing' form of the verb.

2. A verb phrase with the auxiliaries sollen or wollen, often with a time expression:

Ich will gleich mal anrufen.	I'll just give them a quick call.
Wo sollen wir den kleinen Tisch hinstellen?	Where shall we put the little table?
Wir wollen essen gehen.	We're planning to go and eat.
Soll ich auflegen?	Shall I hang up?
Ich will nach Schwabing fahren.	I'm planning to go to Schwabing.
Er soll in zehn Minuten kommen.	He's supposed to be coming in ten minutes.
Wie lange wollen Sie bleiben?	How long do you intend to stay?

Notice however that although future time is indicated in every case, something else is also implied. The sentences with wollen indicate the desire, plan or intention of the subject. The sentences with sollen express a desire, intention or opinion of someone other than the subject of the sentence, i.e., someone 'wants' or 'expects' the subject to do something, or, in questions, the subject is inquiring about the desire or expectation of another person with regard to his contemplated action.

D. SPECIFIERS: jeder

Jeder 'each, every' should be added to the list of der-type specifiers presented in Unit 3. It has the same endings and functions in the same way as der, dieser and welcher.

Jeder deutsche Photoapparat kostet in Deutschland weniger als in Amerika.	Every German camera costs less in Germany than in America.

E. TIME EXPRESSIONS

I. Noun phrases in time expressions are of two main types: prepositional phrases and independent noun phrases.

1. Prepositional phrases with an and in have the dative form; prepositional phrases with für have the accusative form:

Kommen Sie doch mal am nächsten Sonntag zu uns!	Why don't you come to see us next Sunday?
In den Sommermonaten ist es heisser als hier.	In the summer months it's hotter than it is here.
Ich muss in einer halben Stunde meine Frau abholen.	I have to pick up my wife in half an hour.
Wollen Sie nicht Platz nehmen? Danke, aber nur für einen Augenblick.	Won't you sit down? Thanks, but only for a minute.

2. Independent noun phrases usually have the accusative form:

Fahren Sie jeden Sommer ins Gebirge?	Do you go to the mountains every summer?
Letzten Sommer waren wir an der Ostsee.	Last summer we were on the Baltic.
Ich bin den ganzen Nachmittag in meinem Büro.	I'll be in my office all afternoon.

II. The names of the months are nearly always preceded by a form of the specifier in German. All are der-words.

Ein Wochenende im Juli.	A weekend in July.
Der Mai ist immer schön.	May is always lovely.
Wir fahren im August nach Deutschland.	We're going to Germany in August.

Here is the complete list:

der Januar	der Juli
der Februar	der August
der März	der September
der April	der Oktober
der Mai	der November
der Juni	der Dezember

SUBSTITUTION DRILL - Part I

1. Wir haben viel Regen.

   Schnee - Besuch - Gepäck - Zeit

2. Ich habe nur wenig Geld.

   Zeit - Hunger - Durst - Gepäck - Tabak - Tinte - Briefpapier

3. Sie hat mehr Zeit als ich.

   Geld - Gepäck - Geschirr - Besuch - Durst - Hunger

4. Er trinkt wenig Bier.

   Wasser - Tee - Kaffee - Wein - Milch

5. Er hat weniger Gepäck als ich.

   Geld - Zeit - Besuch - Tabak - Briefpapier

6. Wem gehört das viele Geld?

   Geschirr - Gepäck - Papier - Wäsche - Tabak - Stoff

7. Er trinkt viel Bier.

   Wasser - Tee - Kaffee - Wein - Milch

8. Hier gibt es mehr Schnee als bei Ihnen zu Hause.

   mehr Regen - weniger Geschäfte - mehr Parkplätze - weniger Cafés - mehr Taxen - weniger Gewitter

9. Hier ist es nicht so heiss wie in Berlin.

   kalt - feucht - warm - kühl - schön - ruhig

10. Mein Vater wird morgen nach Berlin fahren.

    meine Eltern - ich - sie - sein Bruder - Herr und Frau Wilson - ihre Schwester

11. Ich will meine Jacke anziehen.

    er - sie (sg) - Sie - meine Schwester - Ihre Frau

12. Wir wollen unsere Mäntel anziehen.

    sie - meine Brüder - Herr Becker und Herr Wilson - die Damen

13. Mir ist kalt.

    ihm - ihr - uns - ihnen - meiner Frau - Ihrer Mutter - unseren Eltern.

252

14. Ist Ihnen zu warm

Ihrer Tochter - ihnen - ihm - seinen Eltern

15. Wir freuen uns auf die Alpen.

Berge - Gebirge - Besuch - Sommer - Frühling - Mai - Brief - Reise

16. Er stellt das Radio an.

Heizung - Elektroherd - Gasherd

SUBSTITUTION DRILL - Part II

1. Er fährt jetzt schneller.

   langsam - gut - ruhig - weit - schlecht

   langsamer - besser - ruhiger - weiter - schlechter

2. Dieses Haus ist am grössten.

   klein - schön - alt - gemütlich - neu - billig - hoch

   am kleinsten - am schönsten - am ältesten - am gemütlichsten - am neusten - am billigsten - am höchsten

3. Der Herbst ist hier die schönste Jahreszeit.

   lang - kurz - warm - kalt - kühl

   längste - kürzeste - wärmste - kälteste - kühlste

4. Hier ist es heisser als in Berlin.

   kalt - feucht - warm - kühl - schön - ruhig

   kälter - feuchter - wärmer - kühler - schöner - ruhiger

5. Wo ist es am schönsten?

   warm - kalt - heiss - kühl - ruhig - preiswert

   am wärmsten - am kältesten - am heissesten - am kühlsten - am ruhigsten - am preiswertesten

6. Er kauft sich den teuersten Anzug.

   den guten Mantel - die schöne Krawatte - den kurzen Roman - das billige Hemd - die warme Jacke - das gute Briefpapier - die schöne Lampe - den grossen Teppich

   den besten Mantel - die schönste Krawatte - den kürzesten Roman - das billigste Hemd - die wärmste Jacke - das beste Briefpapier - die schönste Lampe - den grössten Teppich

7. Ihr Haus ist grösser als meins.

   schön (unser) - klein (sein) - alt (ihr) - neu (mein) - gemütlich (unser)

   schöner als unseres - kleiner als seins - älter als ihrs - neuer als meins - gemütlicher als unseres

8. Das ist unser billigster Wagen hier in Deutschland.

   gut - leicht - gross - teuer - klein

   bester - leichtester - grösster - teuerster - kleinster

9. Er hat ein grösseres Zimmer als sein Bruder.

   schön - klein - gemütlich - ruhig - nett - gut

   schöneres - kleineres - gemütlicheres - ruhigeres - netteres - besseres

10. Er arbeitet in dem grössten Geschäft der Stadt.

    alt - schön - gut - neu - teuer

    ältesten - schönsten - besten - neusten - teuersten

11. Das sind unsere schönsten Hemden.

    preiswert - gut - einfach - teuer - neu - billig

    preiswertesten - besten - einfachsten - teuersten - neusten - billigsten

12. Wir kaufen uns eine grössere Lampe.

    billig - klein - schön - gut - einfach - nett

    billigere - kleinere - schönere - bessere - einfachere - nettere

13. Ist das Ihr kleinstes Auto?

    neu - gut - teuer - preiswert - billig - gross - leicht

    neustes - bestes - teuerstes - preiswertestes - billigstes - grösstes leichtestes

14. Das sind die schönsten Tage.

    heiss - kurz - kalt - feucht - kühl - lang - warm - ruhig

    heissesten - kürzesten - kältesten - feuchtesten - kühlsten - längsten - wärmsten - ruhigsten

15. Ich nehme das kleinere Zimmer.

    (preiswert) Wagen - (dick) Wolldecke - (alt) Wein - (gut) Aktentasche - (gross) Hemd - (gut) Briefpapier

    den preiswerteren Wagen - die dickere Wolldecke - den älteren Wein - die bessere Aktentasche - das grössere Hemd - das bessere Briefpapier

16. Kennen Sie das neuste Buch von ihm?

    (berühmt) Roman - (klein) Tochter - (alt) Schwester - (gross) Geschäft - (neu) Kollege

    den berühmtesten Roman - die kleinste Tochter - die älteste Schwester - das grösste Geschäft - den neusten Kollegen

17. Hier ist ein Bild der ältesten Stadt.

    (berühmt) Museum - (schön) Universität - (hoch) Dom - (neu) Auto - (alt) Rathaus

    des berühmtesten Museums - der schönsten Universität - des höchsten Doms - des neusten Autos - des ältesten Rathauses

18. Er arbeitet in <u>einer schöneren Bibliothek</u> als ich.

(gross) Neubau - (klein) Hotel - (gut) Theater - (alt) Geschäft - (neu) Bank - (klein) Büro - (wichtig) Abteilung

einem grösseren Neubau - einem kleineren Hotel - einem besseren Theater - einem älteren Geschäft - einer neueren Bank - einem kleineren Büro - einer wichtigeren Abteilung

19. Das ist <u>der grösste Tisch</u> in diesem Geschäft.

(preiswert) Wein - (teuer) Aktentasche - (gut) Briefpapier

der preiswerteste Wein - die teuerste Aktentasche - das beste Briefpapier

20. Diese Stadt hat <u>bessere Restaurants</u> als Bremen.

(schön) Parks - (alt) Häuser - (preiswert) Hotels - (klein) Geschäfte - (gross) Etagenhäuser

schönere Parks - ältere Häuser - preiswertere Hotels - kleinere Geschäfte - grössere Etagenhäuser

21. Ich gehe heute in <u>ein besseres Restaurant</u>.

(alt) Bibliothek - (nett) Café - (gross) Bank - (preiswert) Geschäft - (klein) Neubau

eine ältere Bibliothek - ein netteres Café - eine grössere Bank - ein preiswerteres Geschäft - einen kleineren Neubau

CONVERSION DRILL

The following drill contains positive and negative comparisons. The positive sentences are on the left, and the negative comparisons are on the right. Cover the right-hand side of the page and read sentence on the left out loud, then convert it to a negative comparative statement. After the whole drill has been completed in this way, cover the left-hand side of the page, read a sentence out loud and then convert it to a positive comparison.

1. Oben in den Bergen ist es heute windiger als unten im Tal.
   Oben in den Bergen ist es heute nicht so windig wie unten im Tal.
2. Hier ist es kühler als in Süddeutschland.
   Hier ist es nicht so kühl wie in Süddeutschland.
3. Im Sommer ist es in Washington heisser als in Frankfurt.
   Im Sommer ist es in Washington nicht so heiss wie in Frankfurt.
4. Ihre Schreibmaschine ist besser als meine.
   Ihre Schreibmaschine ist nicht so gut wie meine.
5. Hier ist weniger Verkehr als auf der Autobahn.
   Hier ist nicht so wenig Verkehr wie auf der Autobahn.
6. Das weisse Hemd gefällt mir besser als das farbige.
   Das weisse Hemd gefällt mir nicht so gut wie das farbige.
7. Ist denn der Dom in Köln grösser als der in Frankfurt?
   Ist denn der Dom in Köln nicht so gross wie der in Frankfurt?
8. Finden Sie diesen Stoff besser als den anderen da?
   Finden Sie diesen Stoff nicht so gut wie den anderen da?
9. Diese Zeitung ist interessanter als die Frankfurter Allgemeine.
   Diese Zeitung ist nicht so interessant wie die Frankfurter Allgemeine.
10. Dieser Brief ist augenblicklich dringender und wichtiger als Ihr Ferngespräch.
    Dieser Brief ist augenblicklich nicht so dringend und wichtig wie Ihr Ferngespräch.
11. Das Material dieses blauen Anzugs ist leichter als das des grauen.
    Das Material dieses blauen Anzugs ist nicht so leicht wie das des grauen.
12. Wir fahren lieber mit der Strassenbahn als mit dem Autobus.
    Wir fahren nicht so gern mit der Strassenbahn wie mit dem Autobus.

(continued on the next page)

13. Er will mehr von dem deutschen Wein als von dem französischen kaufen.	Er will nicht so viel von dem deutschen Wein wie von dem französischen kaufen.
14. Unsere Küche ist gemütlicher als das Wohnzimmer.	Unsere Küche ist nicht so gemütlich wie das Wohnzimmer.
15. In den neuen Etagenhäusern sind die Mieten höher als in den alten.	In den neuen Etagenhäusern sind die Mieten nicht so hoch wie in den alten.
16. Wir sehen den Wagen des Konsuls öfter als den des Botschafters.	Wir sehen den Wagen des Konsuls nicht so oft wie den des Botschafters.
17. In dieser Stadt gibt es mehr Omnibusse als Strassenbahnen.	In dieser Stadt gibt es nicht so viele Omnibusse wie Strassenbahnen.

VARIATION DRILL

1. Hier gibt es wenig Schnee im Winter.	There's not much ('little') snow here in the winter.
a. Is there much rain in the spring where you live?	Gibt es beiIhnen viel Regen im Frühling?
b. Unfortunately I have but little time.	Ich habe leider nur wenig Zeit.
c. Do you have much work?	Haben Sie viel Arbeit?
d. We unfortunately have little luck with the weather.	Wir haben leider wenig Glück mit dem Wetter.
e. He doesn't have much tobacco.	Er hat nicht viel Tabak.
f. She has few dishes but lots of linen!	Sie hat wenig Geschirr aber viel Wäsche.
2. Heute ist es nicht so heiss wie gestern.	It's not as hot today as yesterday.
a. It doesn't rain as much here as where we live.	Hier regnet es nicht so viel wie bei uns zu Hause.
b. The humidity is not as high here as in Washington.	Die Luftfeuchtigkeit ist hier nicht so hoch wie in Washington.
c. I don't like the brown coat as well as the gray one.	Der braune Mantel gefällt mir nicht so gut wie der graue.
d. This little range here is not as practical as the big combination one.	Dieser kleine Herd hier ist nicht so praktisch wie der grosse kombinierte.
e. This store is not as reasonable as the other one.	Dieses Geschäft ist nicht so preiswert wie das andere.
3. Hier ist es wärmer als im Gebirge.	It's warmer here than in the mountains.
a. My sister is older than my brother.	Meine Schwester ist älter als mein Bruder.
b. The brown suit is more expensive than the gray one.	Der braune Anzug ist teurer als der graue.
c. In our country ('homeland') it's hotter in the summer than ⌈it is⌋ in Germany.	In unserer Heimat ist es im Sommer heisser als in Deutschland.
d. I like this wine better than the other one.	Ich trinke diesen Wein lieber als den anderen.
e. In Frankfurt there's less snow than in Munich.	In Frankfurt gibt es weniger Schnee als in München.
4. Der Frühling ist bei uns am schönsten.	The spring is the nicest ⌈season⌋ where we live.
a. Which season is the warmest one where you live?	Welche Jahreszeit ist bei Ihnen zu Hause am wärmsten?
b. I really like this coat best.	Dieser Mantel gefällt mir wirklich am besten.

c. I think the gray jacket is the shortest one. — Ich glaube, die graue Jacke ist am kürzesten.
d. This part of town is the quietest one. — Diese Gegend ist am ruhigsten.
e. He says this picture is the most famous one. — Er sagt, dieses Bild ist am berühmtesten.
f. Which car is the largest one then? — Welcher Wagen ist denn am grössten?

5. Kennen Sie den höchsten Berg in Amerika? — Are you familiar with the highest mountain in America?

a. That's the best book of the year. — Das ist das beste Buch des Jahres.
b. She's going to buy (herself) the least expensive coat. — Sie kauft sich den preiswertesten Mantel.
c. He has the biggest house in our neighborhood. — Er hat das grösste Haus in unserer Nachbarschaft.
d. We live in the quietest part of the city. — Wir wohnen in der ruhigsten Gegend der Stadt.
e. Are you familiar with his best-known book? — Kennen Sie sein bekanntestes Buch?
f. I'm just reading her most famous novel. — Ich lese gerade ihren berühmtesten Roman.

6. Fahren Sie bitte etwas schneller. — Please drive a little faster.

a. Stay here a little longer! — Bleiben Sie doch etwas länger hier!
b. Make the coat a bit shorter please. — Machen Sie den Mantel bitte etwas kürzer.
c. Please speak a bit slower. — Sprechen Sie bitte etwas langsamer.
d. Please come a bit earlier tomorrow. — Kommen Sie morgen bitte etwas früher.
e. Please call (up) a little later. — Rufen Sie bitte etwas später an.

7. Haben Sie vielleicht einen preiswerteren Mantel als den im Schaufenster? — Do you perhaps have a less expensive coat than the one in the window?

a. That's a much higher building than the new building on the market place. — Das ist ein viel höheres Gebäude als der Neubau am Markt.
b. Don't you have any better material than this? — Haben Sie keinen besseren Stoff als diesen?
c. That's a larger car than ours. — Das ist ein grösserer Wagen als unserer.
d. These are better shirts than the expensive ones at Schwarz and Co. — Das sind bessere Hemden als die teuren bei Schwarz und Co.
e. I believe there is no more expensive radio than this big one here. — Ich glaube, es gibt kein teureres Radio als dieses grosse hier.

8. Wir kaufen weniger englische als deutsche Bücher. — We buy fewer English /books/ than German books.

a. We have more acquaintances here than real friends. — Wir haben hier mehr Bekannte als richtige Freunde.
b. I don't see him as often as /I see/ his brother. — Ich sehe ihn nicht so oft wie seinen Bruder.
c. This rug goes ('fits') better in front of the desk than in front of the sofa. — Dieser Teppich passt besser vor den Schreibtisch als vor das Sofa.
d. In Bonn people don't drink as much French as German wine. — In Bonn trinkt man nicht so viel französischen wie deutschen Wein.
e. We buy German beer more often than French wine. — Wir kaufen deutsches Bier öfter als französischen Wein.

9. Ich werde jetzt ein paar Aufnahmen machen. — I'm going to take a few pictures now.

   a. My new secretary is not going to come today. — Meine neue Sekretärin wird heute nicht kommen.
   b. When are you going to go to Germany? — Wann werden Sie denn nach Deutschland fahren?
   c. We'll change the tire right away ourselves. — Wir werden den Reifen gleich selbst wechseln.
   d. He'll surely write to you soon. — Er wird Ihnen sicher bald schreiben.
   e. I hope it's not going to rain today. — Hoffentlich wird es heute nicht regnen.

10. Wir werden wahrscheinlich im Juli an die Ostsee fahren. — We'll probably go to the Baltic in July.

   a. His parents are supposed to come to ⌜see⌝ him in August. — Seine Eltern sollen im August zu ihm kommen.
   b. In February we're going to go to the Black Forest to ski ('for skiing'). — Im Februar werden wir in den Schwarzwald zum Skilaufen fahren.
   c. Are you planning to go to Germany in September or October? — Wollen Sie im September oder im Oktober nach Deutschland fahren?
   d. Her sister is supposed to come to America in March. — Ihre Schwester soll im März nach Amerika kommen.
   e. My brother wants to visit us in May. — Mein Bruder will uns im Mai besuchen.
   f. We'll be home in December. — Wir werden im Dezember zu Hause sein.

11. Er arbeitet den ganzen Tag in seinem Büro. — He works in his office all day.

   a. She's going to stay two years in Germany. — Sie bleibt zwei Jahre in Deutschland.
   b. Are you going to be in your office all afternoon? — Sind Sie den ganzen Nachmittag in Ihrem Büro?
   c. I was in Berlin ⌜for⌝ one whole month. — Ich war einen ganzen Monat in Berlin.
   d. We're going to stay a whole week in Southern Germany. — Wir bleiben eine ganze Woche in Süddeutschlannd.

12. Beckers fahren jeden Sommer an die Ostsee. — The Beckers go to the Baltic every summer.

   a. Mr. Müller was in America last year. — Herr Müller war letztes Jahr in Amerika.
   b. Last week we were in the Black Forest. — Vorige Woche waren wir im Schwarzwald.
   c. Please come and see us next week-end. — Bitte besuchen Sie uns nächstes Wochenende.
   d. This winter I'm going to the mountains to ski. — Diesen Winter fahre ich ins Gebirge zum Skilaufen.
   e. He buys (himself) a different car every year. — Er kauft sich jedes Jahr ein anderes Auto.

13. Ich werde Sie in den nächsten Tagen anrufen. — I'll call you in the ⌜course of the⌝ next few days.

   a. I won't be home on Tuesday. — Ich werde am Dienstag nicht zu Hause sein.
   b. I'll come, but just for a minute. — Ich werde kommen, aber nur für einen Augenblick.
   c. This Saturday unfortunately we won't be able to come. — An diesem Sonnabend werden wir leider nicht kommen können.
   d. I'll certainly write the letter in the course of the next week. — In der nächsten Woche werde ich bestimmt den Brief schreiben.
   e. On that day I'll probably be able to come. — An dem Tag werde ich wahrscheinlich kommen können.

958

14. Der Frühling ist hier leider viel zu kurz.

a. The humidity is too high here in the summer.
b. This sweater is too small.
c. It's too cool up in the mountains today.
d. Mr. Becker drives much too fast.
e. The weather is too bad today.

The spring is much too short here unfortunately.

Die Luftfeuchtigkeit ist hier im Sommer zu hoch.
Dieser Pullover ist zu klein.
Oben in den Bergen ist es heute zu kühl.
Herr Becker fährt viel zu schnell.
Das Wetter ist heute zu schlecht.

15. Der Sommer ist mir hier zu heiss.

a. Is the coat too expensive for you?
b. It's too cool for us here in the mountains.
c. I hope it's not too cold for him here.
d. The trip to the mountains is too far for her.

The summer is too warm for me here.

Ist Ihnen der Mantel zu teuer?
Hier in den Bergen ist es uns zu kühl.
Hoffentlich ist es ihm hier nicht zu kalt.
Die Fahrt ins Gebirge ist ihr zu weit.

16. Mir ist kalt, ich ziehe meinen Mantel an.

a. Open the window, please; we're very warm.
b. I think he's cold; he doesn't have a sweater on.
c. I'm very warm; I intend to put on a lighter jacket.
d. We're cold - you too?

I'm cold; I'm going to put my coat on.

Machen Sie bitte das Fenster auf, uns ist sehr warm.
Ich glaube, ihm ist kalt, er hat keinen Pullover an.
Mir ist sehr warm; ich will eine leichtere Jacke anziehen.
Uns ist kalt, - Ihnen auch?

VOCABULARY DRILL

1. sich freuen auf - "to look forward to"

a. Wir freuen uns auf die Alpen.
b. Er freut sich auf den Besuch seiner Eltern.
c. Ich freue mich auf Ihren Brief.
d. Freuen Sie sich auf Deutschland?
e. Meine Frau freut sich auf das Skilaufen im Schwarzwald.

We're looking forward to the Alps.
He's looking forward to the visit of his parents.
I'm looking forward to your letter.
Are you looking forward to your trip to Germany?
My wife is looking forward to (the) skiing in the Black Forest.

2. unten / oben - "up / down"

a. Oben in den Bergen gibt es noch viel Schnee.
b. Unten im Tal ist es viel wärmer als hier.
c. Hier oben im Gebirge ist es ziemlich kühl.
d. Wohnen Sie in den Bergen oder unten in der Stadt?

Up in the mountains there's still a lot of snow.
Down in the valley it's much warmer than here.
Up here in the mountains it's pretty cool.
Do you live in the mountains or down in the city?

3. anziehen - " to put on, to wear"

a. Er zieht seinen warmen Pullover an.
b. Heute ziehe ich meinen neuen Mantel an.

He's putting on his warm sweater.
I'm going to wear my new coat today.

(Continued on the next page.)

c. Ich glaube, wir müssen heute warme Jacken anziehen. — I think we'll have to put on warm jackets today.
d. Ziehen Sie den Pullover oder die Jacke an? — Are you going to wear your sweater or your jacket?

4. vorig- / letzt- - "last, past"

a. Heute ist es wärmer als in den letzten Tagen. — Today it's warmer than [it's been] in the last few days.
b. Es ist dieses Jahr heisser als im vorigen Jahr. — It's hotter this year than in the year past.
c. Letztes Jahr war ich im Schwarzwald. — Last year I was in the Black Forest.
d. Vorigen Sonntag war er bei uns. — Last Sunday he was at our house.
e. Heute ist es nicht so heiss wie vorige Woche. — Today it's not as hot as [it was] last week.
f. Dieses Wochenende ist es wärmer als letztes Wochenende. — It's warmer this week-end than last week-end.

5. anhaben - "to have on"

a. Er hat einen wärmeren Mantel an als ich. — He has a warmer coat on than I.
b. Was für einen Anzug hat er heute an? — What kind of a suit does he have on today?
c. Sie haben heute einen schönen Pullover an! — You have a handsome sweater on today!
d. Haben Sie eine neue Jacke an? — Is that a new jacket you have on?

6. ausgerechnet - "it would have to (be) ...!"

a. Ausgerechnet heute muss es regnen! — It would have to be today that it rains!
b. Sie will ausgerechnet heute abend kommen. — It would have to be this evening that she wants to come!
c. Ausgerechnet jetzt stellt er das Radio an. — He would have to turn the radio on now!
d. Der Sommerschlussverkauf fängt ausgerechnet morgen an. — The summer clearance sale would have to begin tomorrow!
e. Warum fragen Sie ausgerechnet mich! — Why do I have to be the one you ask!

7. anstellen - "to turn on"

a. Stellen Sie bitte das Radio an, wir möchten den Wetterbericht hören. — Turn the radio on please; we'd like to hear the weather report.
b. Soll ich jetzt das Radio anstellen? — Shall I turn the radio on now?
c. Ich werde die Heizung anstellen, es ist kalt hier. — I'll turn on the furnace; it's cold here.
d. Sie stellt den Elektroherd an. — She turns on the electric range.
e. Sie stellt gerade den Gasherd an. — She's just turning on the gas-stove.

8. sich beeilen - "to hurry (up)"

a. Sie müssen sich beeilen, die Geschäfte machen um sechs Uhr zu. — You'll have to hurry; the stores close at six o'clock.
b. Hoffentlich beeilt er sich! — I hope he hurries!
c. Beeilen Sie sich! — Hurry up!
d. Wir beeilen uns schon, wir können nicht viel schneller arbeiten. — We're hurrying all right; we can't work much faster.

9. zu Mittag essen - "to eat lunch"

a. Wann essen wir heute zu Mittag?	When are we eating lunch today?
b. Wo wollen Sie zu Mittag essen?	Where do you want to eat lunch?
c. Essen Sie immer in diesem Restaurant zu Mittag?	Do you always eat lunch at this restaurant?
d. Er isst gewöhnlich im Hofbräuhaus zu Mittag.	He usually eats lunch at the Hofbräuhaus.

TRANSLATION DRILL

1. Two couples, a German one and an American one, are traveling to Southern Germany in a Volkswagen.	Zwei Ehepaare, ein deutsches und ein amerikanisches, fahren mit dem Volkswagen nach Süddeutschland.
2. On the Autobahn there is a lot of traffic and the automobiles are traveling very fast.	Auf der Autobahn ist viel Verkehr und die Autos fahren sehr schnell.
3. The Wilsons and the Beckers are very fortunate with the weather.	Wilsons und Beckers haben grosses Glück mit dem Wetter.
4. It is not as cold as in the last / few / days.	Es ist nicht so kalt wie in den letzten Tagen.
5. Mrs. Wilson is very much looking forward to the Alps.	Frau Wilson freut sich schon sehr auf die Alpen.
6. She'd like to see the highest mountain, the Zugspitze.	Sie möchte gern den höchsten Berg, die Zugspitze, sehen.
7. The Zugspitze is almost ten thousand feet high.	Die Zugspitze ist fast dreitausend Meter hoch.
8. Last year the Beckers were on the Baltic in the summer.	Letztes Jahr waren Beckers im Sommer an der Ostsee.
9. In the winter they quite often travel to the mountains, to the Alps or the Black Forest.	Im Winter fahren sie öfters ins Gebirge, in die Alpen oder in den Schwarzwald.
10. They like to ski.	Sie laufen gern Ski.
11. The Wilsons like skiing too.	Wilsons laufen auch gern Ski.
12. Unfortunately, where they live there's but little snow in the winter.	Leider gibt es bei ihnen zu Hause nur wenig Schnee im Winter.
13. In the summer it's very hot, and the humidity is very high.	Im Sommer ist es sehr heiss und die Luftfeuchtigkeit ist sehr hoch.
14. The fall is the nicest time of year in the Wilsons' (home) country.	Der Herbst ist in Wilsons Heimat die schönste Jahreszeit.
15. Unfortunately the spring is shorter there than in Germany.	Leider ist der Frühling dort kürzer als in Deutschland.
16. Mr. Becker is driving a bit faster again now.	Herr Becker fährt jetzt wieder etwas schneller.
17. There's not as much traffic up in the mountains as down in the valley.	Oben in den Bergen ist nicht so viel Verkehr wie unten im Tal.
18. It's getting pretty cool, however, and Mr. Wilson wants to put on his coat.	Es wird aber ziemlich kühl und Herr Wilson will seinen Mantel anziehen.
19. He's cold.	Ihm ist kalt.
20. Mr. Becker is not freezing.	Herr Becker friert nicht.
21. He has a warmer sweater on than Mr. Wilson.	Er hat einen wärmeren Pullover an als Herr Wilson.
22. They have a flat tire!	Sie haben eine Reifenpanne!
23. That was all they needed.	Das hat ihnen gerade noch gefehlt.
24. There's no gas station nearby either.	In der Nähe ist auch keine Tankstelle.
25. The two men change the tire themselves.	Die beiden Herren wechseln den Reifen selbst.
26. Mrs. Becker looks for the camera.	Frau Becker sucht den Photoapparat.
27. It's in the briefcase.	Er ist in der Aktenmappe.
28. The view is wonderful, and she'd like to take a couple of pictures.	Die Aussicht ist wunderbar und sie möchte ein paar Aufnahmen machen.

(Continued on the next page.)

29. They see a lot of dark clouds in the sky. — Sie sehen viele dunkle Wolken am Himmel.
30. It's probably going to rain soon. — Wahrscheinlich wird es bald regnen.
31. Mr. Becker would like to hear the weather report. — Herr Becker möchte den Wetterbericht hören.
32. He turns on the radio. — Er stellt das Radio an.
33. He's lucky; the radio [station] is just presenting the news and the weather report. — Er hat Glück, das Radio bringt gerade die Nachrichten und den Wetterbericht.
34. In the afternoon sunny and warmer; later, severe thunder storms in the Alps. — Nachmittags sonnig und wärmer, später schwere Gewitter in den Alpen.
35. The men hurry very much. — Die Herren beeilen sich sehr.
36. The Beckers and the Wilsons have planned to eat lunch in Garmisch. — Beckers und Wilsons haben vor, in Garmisch zu Mittag zu essen.

RESPONSE DRILL

1. Wohin fahren die beiden Ehepaare, Wilsons und Beckers? — Sie fahren nach Süddeutschland.
2. An welchem Tag und in welchem Monat fahren sie? — Sie fahren an einem Wochenende im Juli.
3. Mit was für einem Wagen fahren sie? — Sie fahren mit einem Volkswagen.
4. Wie ist das Wetter? — Das Wetter ist gut. Es ist nicht so kalt wie gestern und viel wärmer als in der ganzen vorigen Woche.
5. Wie heisst der höchste Berg Deutschlands? — Er heisst Zugspitze.
6. Wie hoch ist die Zugspitze? — Die Zugspitze ist fast dreitausend Meter hoch.
7. Wo waren Beckers letzten Sommer? — Letzten Sommer waren Beckers an der Ostsee.
8. Wann fahren Beckers öfters ins Gebirge? — Im Winter fahren sie öfters ins Gebirge.
9. Warum fahren sie im Winter gern in die Berge? — Sie laufen gern Ski.
10. Laufen Wilsons auch Ski? Gibt es bei ihnen zu Hause viel Schnee im Winter? — Ja, sie laufen auch gern Ski, aber leider gibt es bei ihnen zu Hause wenig Schnee.
11. Wie ist das Klima in Wilsons Heimat? — In den Sommermonaten ist es sehr heiss und die Luftfeuchtigkeit ist hoch.
12. Welche Jahreszeit ist dort am längsten und schönsten? — Der Herbst ist dort die längste und schönste Jahreszeit.
13. Warum kann Herr Becker jetzt wieder schneller fahren? — Oben in den Bergen ist weniger Verkehr als unten im Tal.
14. Warum zieht Herr Wilson seinen Mantel an ? — Ihm ist kalt.
15. Friert Herr Becker auch? Was hat Herr Becker an? — Nein, er friert nicht. Er hat einen dicken Pullover an.
16. Warum müssen die beiden Herren den Reifen wechseln? — Sie haben eine Reifenpanne und es gibt keine Tankstelle in der Nähe.
17. Was sucht Frau Becker? — Frau Becker sucht den Photoapparat.
18. Wo ist der Photoapparat? — Er ist in der Aktenmappe.
19. Wie sieht der Himmel aus? — Es sind viele dunkle Wolken am Himmel.
20. Warum stellt Herr Becker das Radio an? — Er möchte die Nachrichten hören.
21. Was sagt der Wetterbericht? — Der Wetterbericht sagt: Mittags schweres Gewitter in den Voralpen, später wieder sonnig und wärmer.
22. Wo wollen Beckers und Wilsons zu Mittag essen? — Sie wollen in Garmisch zu Mittag essen.

23. Welches ist Ihre Heimatstadt?
24. Wie ist das Wetter dort im Sommer?
25. Wo ist es im Sommer in Amerika am kühlsten?
26. Wohin möchten Sie dieses Jahr am liebsten fahren?
27. Wo ist das Klima besser, - in Washington oder in New York?
28. Welche Jahreszeit finden Sie in Ihrer Heimat am schönsten?
29. Was sagt der Wetterbericht heute?
30. In welcher Jahreszeit regnet es in Washington viel?
31. Wann ist es hier am kältesten?
32. Welche Stadt ist grösser, München oder Bonn?
33. Welches ist das beste Hotel hier?
34. Wo wollen Sie heute zu Mittag essen?
35. Was machen Sie, wenn Sie eine Reifenpanne haben?

CONVERSATION PRACTICE

1

A: Welche Jahreszeit haben Sie am liebsten?
B: Hier in Deutschland habe ich den Frühling am liebsten. Der ist viel länger als bei uns in Amerika.
A: Ist es bei Ihnen zu Hause im Sommer sehr warm?
B: Jedenfalls viel wärmer als hier. Und die Luftfeuchtigkeit ist sehr hoch.
A: Und wie ist bei Ihnen der Winter?
B: Gewöhnlich haben wir nicht so viel Schnee wie hier. Der Winter in Deutschland ist auch viel kälter als bei uns.

3

A: Ich höre, Sie suchen eine neue Wohnung?
B: Ja, wir brauchen eine grössere. Unsere ist wirklich zu klein.
A: In der Schubertstrasse sind einige zu vermieten. Das ist nicht weit von hier.
B: Ich werde heute abend gleich hingehen. Hoffentlich ist die Miete nicht zu hoch.
A: Ich glaube, sie ist nicht viel höher als hier.

2

A: Wo kaufen Sie Ihre Anzüge, im Konfektionsgeschäft oder im Warenhaus?
B: Ich kaufe sie gewöhnlich im Konfektionsgeschäft. Man hat dort eine grössere Auswahl als im Warenhaus.
A: Ist es dort nicht viel teurer?
B: Nicht viel und die Qualität der Anzüge ist besser.

4

B: Was darf ich Ihnen zeigen?
A: Ich möchte gern einen Pullover haben.
B: Gern, - in welcher Grösse?
A: Grösse 42 und in grau, bitte.
B: Gefällt Ihnen dieser hier?
A: Ja, ganz gut, - aber ich hätte eigentlich lieber einen billigeren. Dieser ist mir etwas zu teuer.
B: Ich zeige Ihnen gern noch andere. Der hellgraue hier ist zum Beispiel auch sehr gut und preiswerter als der andere. Möchten Sie ihn mal anprobieren?
A: Nein, die Ärmel sind zu kurz. Ich brauche einen mit längeren Ärmeln.
B: Hier ist ein ähnlicher Pullover mit langen Ärmeln.
A: Ja, der gefällt mir.

SITUATIONS

Ein Wochenende in den Bergen

Herr Wilson sagt Herrn Becker, er will am Wochenende in die Berge fahren. Er sagt, er läuft gern Ski und er hofft, es gibt viel Schnee in den Bergen. Er möchte Herrn Becker gern mitnehmen. Herr Becker hat am Wochenende nichts vor. Er kann leider nicht Ski laufen, aber er möchte gern mitkommen. Er fragt, mit welchem Auto sie fahren wollen. Er hat einen grösseren Wagen als Herr Wilson. Herr Wilson möchte aber lieber mit seinem neuen Volkswagen fahren; der fährt in den Bergen besser als ein grosser Wagen.

Herr Becker kauft einen Pullover

Herr Becker fragt, was sie mitnehmen wollen. Herr Wilson will sich noch warme Unterwäsche kaufen und Herr Becker braucht lange, warme Socken und einen Pullover. Sie gehen zusammen in ein Konfektionsgeschäft und der Verkäufer fragt sie, was er ihnen zeigen darf. Erst suchen sie einen Pullover. Aber der eine ist zu klein, der andere ist zu auffällig und bei einem anderen sind die Ärmel zu kurz. Endlich findet Herr Becker einen guten, einfarbigen Pullover. Er ist leider ziemlich teuer, aber der Verkäufer hat nichts Preiswerteres. Herr Becker nimmt den Pullover und bezahlt an der Kasse.

Am Telephon

Herr Müller und Herr Becker sprechen telephonisch zusammen. Herr Müller fragt, wie es Herrn Becker geht und wie es ihm in Frankfurt gefällt. Herr Becker sagt, es gefällt ihm gut, leider ist das Wetter schlecht.
Es regnet jetzt sehr viel. Herr Becker möchte wissen, wie das Wetter in Süddeutschland ist. Herr Müller sagt, es ist wärmer als in den letzten Tagen und hoffentlich bleibt es so. Herr Becker sagt, er muss in drei Tagen nach München zum Generalkonsulat fahren. Herr Müller möchte ihn gern sehen, Herr Becker soll ihn dann besuchen.

In München

Herr Schulze trifft Herrn Becker vor dem Rathaus. Herr Becker sagt, er muss viele Geschäftsreisen machen und er kommt nicht oft nach München. Herr Schulze fragt ihn, wo er jetzt in München wohnt. Herr Becker sagt, er wohnt in einem Hotel in der Beethovenstrasse. Herr Schulze fragt Herrn Becker, was er jetzt vorhat. Herr Becker muss noch einige Besorgungen machen und dann möchte er gern essen gehen. Er will Herrn Schulze in einer Stunde wieder auf dem Parkplatz vor dem Rathaus treffen. Dort steht das Auto von Herrn Schulze und sie wollen zusammen nach Schwabing fahren und dort zu Mittag essen.

NARRATIVES

I

Frau Meyer macht auf der Autofahrt am Wochenende im Juli viele Aufnahmen. Sie photographiert die dunklen Wolken am Himmel, die Berge der Voralpen und die Männer beim Reifenwechsel. Sie macht auch eine Aufnahme von der wunderbaren Aussicht; die ist viel schöner als auf dem Prospekt vom Reisebüro. Leider wird man später auf den Bildern nichts von den Wolken, den Bergen, dem Schnee und dem Sonnenschein und dem Reifenwechsel sehen. Die Kamera ist nämlich kaputt. Man wird auf den Bildern nichts als "Nebel" sehen.

die Autofahrt	the automobile trip
beim Reifenwechsel	changing tires
der Prospekt	the prospectus, leaflet
das Reisebüro	the travel agency
der Nebel	the fog

II

Konsul Thompson wird in einer Woche Urlaub haben. Er möchte gern eine Reise machen, weiss aber noch nicht, wohin. Er hat schon soviel von Bayern gehört, eine Rheinreise soll auch sehr schön sein, und gerade hat er eine Postkarte aus einem Kurort an der Ostsee von seinem Freund, Vizekonsul Wilson bekommen. Herr Wilson schreibt ganz begeistert von der Gegend in der Nähe von Lübeck. Konsul Thompson möchte über verschiedene Reisemöglichkeiten Auskunft haben, geht also in ein Reisebüro und spricht mit einem der Herren dort. Dieser gibt ihm viele Prospekte und fragt ihn, ob er eine Gesellschaftsfahrt mitmachen möchte oder ob er mit seinem Wagen fahren will. Gesellschaftsreisen sind am preiswertesten. Man bezahlt nichts extra für Übernachtung und Essen, und man kann viele Sehenswürdigkeiten sehen. Mit dem eigenen Auto ist man unabhängiger, aber man gibt natürlich viel mehr Geld aus. Herr Thompson entscheidet sich für eine Autofahrt nach Süddeutschland. Von Frankfurt bis Heidelberg wird er auf der Autobahn fahren. In den meisten Rasthäusern an der Autobahn kann man Tag und Nacht etwas zu essen bekommen, und in einigen kann man auch übernachten. Der Verkehr auf der Autobahn wird sehr stark sein. Also wird er hinter Heidelberg auf der Bundesstrasse langsamer weiterfahren und sich in Ruhe die schöne Umgebung ansehen. In Rothenburg möchte er alle Sehenswürdigkeiten sehen. Dann wird er über Augsburg nach München und schliesslich in die Berge fahren.

der Urlaub	the vacation, leave
der Kurort	the resort
begeistert	enthusiastic(ally)
verschieden	various, different
ob	if, whether
die Gesellschaftsfahrt	the tour
mitmachen	to take part in
die Übernachtung	the night's lodging
die Sehenswürdigkeiten (pl)	the sights
eigen	own
unabhängig	independent
sich entscheiden für	to decide on
das Rasthaus	the "rest house"
die Nacht	the night
stark	strong, heavy
die Bundesstrasse	the federal highway
die Umgebung	the surroundings
über	via
schliesslich	finally

FINDER LIST

die Aktenmappe,-n	briefcase
die Alpen	Alps
anhaben	have on
er hat es an	he has it on
anstellen	turn on
er stellt es an	he turns it on
anziehen	put on
ich ziehe etwas an	I put something on
der April	April
die Aufnahme,-n	photograph
der August	August
ausgerechnet	it would have to be ... !
die Aussicht	view
die Autobahn,-en	parkway
sich beeilen	hurry
ich beeile mich	I hurry
bei uns zu Hause	where we live
der Berg,-e	mountain

der	Dezember	December
	dick	thick, heavy
	dicker	thicker, heavier
	eben	just, simply
das	Ehepaar,-e	(married) couple
	fast	almost
der	Februar	February
es	fehlt mir	I need it
	es hat uns gefehlt	we needed it
	feucht	moist, humid
	feuchter	more humid
sich	freuen auf (plus acc)	look forward to
der	Freund,-e	friend
	frieren	freeze
der	Frühling,-e	spring
das	Gebirge,-	(range of) mountains
das	Gewitter,-	thunder storm
das	Glück	luck
	Glück haben	be lucky
	heiss	hot
	heisser	hotter
der	Herbst,-e	fall
der	Himmel	sky
	höchste	highest
ich	hörte	I have heard
die	Jahreszeit,-en	season
der	Januar	January
	jeder	every, each
	jeden Sommer	every summer
der	Juni	June
der	Juli	July
	im Juli	in July
	kalt	cold
	mir ist kalt	I'm cold, chilly
	kühl	cool
	kühler	cooler
	länger	longer
	letzt-	last
	letzten Sommer	last summer
die	Luftfeuchtigkeit	humidity (of the air)
der	Mai	May
der	Mantel,¨	overcoat
der	März	March
	Meter	meters
zu	Mittag essen	eat lunch
	mittags	at noon
die	Nachrichten	news
	nah	near, close
	näher	closer
	na ja	all right then
der	November	November
	oben	up
	öfters	often
der	Oktober	October
der	Ort,-e	place
die	Ostsee	Baltic Sea
der	Photoapparat,-e	camera
der	Pullover,-	sweater, pullover
das	Radio,-s	radio
der	Regen	rain
	regnen	rain
	es regnet	it's raining
der	Reifen,-	tire
die	Reifenpanne,-n	flat tire
der	Schnee	snow
	schnell	fast

	schneller	faster
am	schönsten	nicest, most beautiful
der	Schwarzwald	Black Forest
	schwer	heavy, severe
	selbst	myself, himself, ourselves etc.
der	September	September
	Ski laufen	ski
	er läuft Ski	he skis
das	Skilaufen	skiing
	zum Skilaufen	for skiing
	so	that way, like that
	sonnig	sunny, fair
	später	later
	Süddeutschland	Southern Germany
das	Tal,¨er	valley
die	Tankstelle,-n	filling station
	unten	down
der	Verkehr	traffic
	viel Regen	much rain
der	Volkswagen,-	Volkswagen
die	Voralpen	Lower Alps
	vorigen	last, previous
	warm	warm
	wärmer	warmer
	wenig	little, not much
	weniger	less
	weniger Verkehr	less traffic
	wenn	when
	werden	(future auxiliary)
	er wird	he will, he's going to
der	Wetterbericht,-e	weather report
der	Winter,-	winter
das	Wochenende,-n	week-end
die	Wolke,-n	cloud
wir	wollten	we were planning
	wunderbar	wonderful
die	Zeit,-en	time

ZUM WEISSEN HIRSCH

SPEISEKARTE

KALTE KÜCHE	DM
Nordseekrabben in Currymayonnaise	2.--
Hausmacher Wurstplatte, Kartoffelsalat	2.--
Kaltes Pökelrippchen, Mayonnaisesalat	2.40
Kalter Schweinebraten, mit verschiedenen Salaten umlegt	3.--
Geflügelsalat nach Art des Hauses, Butter, Toast	4.--
SUPPEN	
Tagessuppe	-.40
Ochsenschwanzsuppe	1.--
Hühnerbrühe mit Nudeln	-.50
VOM KALB	
Kalbskopf en tortue	3.--
Wiener Schnitzel mit Röstkartoffeln, gemischter Salat	3.50
Paprikarahmschnitzel mit Butterspaghetti, Bohnensalat	4.--
Kalbssteak mit Champignons, pommes frites, Buttererbsen	5.50
Kalbshaxen für 2-3 Personen	Preis nach Grösse
VOM RIND	
Gehacktes Rindsteak mit Zwiebeln, Röstkartoffeln, Salat	2.75
Ungarisches Saftgoulasch mit Spaghetti, Salat	2.75
Rumpsteak mit Meerrettich, pommes frites, gemischter Salat	4.--
Lendensteak mit Kräuterbutter, pommes frites, junges Gemüse	5.--
VOM SCHWEIN	
Hausmacher Bratwurst mit Sauerkraut, Kartoffelpüree	1.50
Leberkäse, abgebräunt, Kartoffelsalat	1.60
1 Paar Frankfurter Würstchen mit Meerrettich, Kartoffelsalat	1.82
Frankfurter Pökelrippchen auf Weinkraut, Kartoffelpüree	2.40
Schweineschnitzel paniert, Röstkartoffeln, Salat	2.50
Eisbein mit Sauerkraut, Kartoffelpüree	Preis nach Grösse
GEFLÜGEL	
1/2 Masthähnchen in Butter, pommes frites, gemischter Salat	3.50
Fricassé vom Huhn im Reisrand	4.--
KOMPOTTE	
Apfelmus	-.50
Ananas mit Sahne	1.--

IM GASTHOF "ZUM WEISSEN HIRSCH"

Basic Sentences

I

the resort

Place: A resort in the mountains.

fourth
the fourth of July
during

Time: The fourth of July, at noon during a thunder shower.

Cast: The Wilsons, the Beckers, a waiter.

the inn
the stag
at the (sign of) the White Stag

MR. BECKER

There's the White Stag Inn.

the impression
to make a good impression

It looks pretty good.

Shall we have lunch there?

if, whenever

MR. WILSON

All right, and later, if it's not raining any longer perhaps we could take a walk.

the dining room (of an inn)

MRS. WILSON

This is really a charming dining room!

Shall we sit here by the window?

MRS. BECKER

Yes, why don't we?

what a pity

MRS. WILSON

What a pity the weather's so bad.

I

der Kurort,-e

Ort: Ein Kurort in den Bergen.

vierten
am vierten Juli
während

Zeit: Am vierten Juli, mittags während eines Gewitters.

Personen: Wilsons, Beckers, ein Ober.

der Gasthof,¨-e
der Hirsch,-e
"Zum Weissen Hirsch"

HERR BECKER

Dort ist der Gasthof "Zum Weissen Hirsch".

der Eindruck,¨-e
einen guten Eindruck machen

Der macht einen ganz guten Eindruck.

Wollen wir da zu Mittag essen?

wenn

HERR WILSON

Gut, und später, wenn es nicht mehr regnet, könnten wir vielleicht noch einen Spaziergang machen.

das Gastzimmer,-

FRAU WILSON

Das ist aber ein gemütliches Gastzimmer!

Wollen wir uns hier ans Fenster setzen?

FRAU BECKER

Ja, warum nicht?

wie schade

FRAU WILSON

Wie schade, dass das Wetter so schlecht ist.

from this table	von diesem Tisch aus
Otherwise I'm sure there's a beautiful view from this table.	Von diesem Tisch aus hat man sonst sicher eine schöne Aussicht.
the menu to order	die Speisekarte,-n bestellen
The Beckers and the Wilsons look over the menu and make their orders.	Beckers und Wilsons sehen sich die Speisekarte an und bestellen.
II	II
calf's liver mashed potatoes apple sauce	die Kalbsleber das Kartoffelpüree das Apfelmus
MRS. BECKER	FRAU BECKER
Waiter, please bring me calf's liver with mashed potatoes and apple sauce.	Herr Ober, bringen Sie mir bitte Kalbsleber mit Kartoffelpüree und Apfelmus.
the special for today without the soup	das Tagesgericht,-e ohne (prep with acc) die Suppe,-n
MRS. WILSON	FRAU WILSON
The special for today for me please, but without the soup.	Für mich bitte das Tagesgericht, aber ohne Suppe.
the steak fried potatoes	das Rumpsteak,-s die Röstkartoffeln
MR. WILSON	HERR WILSON
I'd like steak with fried potatoes.	Ich hätte gern Rumpsteak mit Röstkartoffeln.
the trout the butter melted butter	die Forelle,-n die Butter zerlassene Butter
MR. BECKER	HERR BECKER
And I'll take the blue trout with melted butter.	Und ich nehme Forelle blau mit zerlassener Butter.
the ladies and gentlemen	die Herrschaften
WAITER	OBER
Would you care for something to drink? (' Would the ladies and gentlemen care for something to drink?')	Möchten die Herrschaften etwas zu trinken haben?
apple juice	der Apfelsaft
MRS. WILSON	FRAU WILSON
I'd like a glass of apple juice.	Ich hätte gern ein Glas Apfelsaft.

MRS. BECKER

Bring me one too, please.

light

MR. WILSON

A light beer, please.

Moselle wine

MR. BECKER

I'd like a glass of Moselle wine.

III

what time

MR. WILSON

What time is it anyway?

quarter

MR. BECKER

It's exactly quarter past one.

always
MR. WILSON

Do you always eat at this time?

usually, mostly
since

MR. BECKER

Usually not later than one o'clock, since I generally go home at noon.

most (pl)
the main meal

MR. WILSON

Don't most people anyway in Germany eat their main meal at noon?

necessarily, definitely

MR. BECKER

Not necessarily.

to depend on
the job, profession
working hours

It depends on [the] job and working hours.

FRAU BECKER

Bitte bringen Sie mir auch eins.

hell

HERR WILSON

Ein helles Bier, bitte.

der Moselwein

HERR BECKER

Ich möchte gern ein Glas Moselwein haben.

III

wieviel Uhr

HERR WILSON

Wieviel Uhr ist es eigentlich?

viertel

HERR BECKER

Es ist genau viertel nach eins.

immer
HERR WILSON

Essen Sie immer um diese Zeit?

meistens
da

HERR BECKER

Meistens schon um ein Uhr, da ich mittags gewöhnlich nach Hause gehe.

die meisten
die Hauptmahlzeit

HERR WILSON

Essen nicht überhaupt die meisten Leute in Deutschland mittags ihre Hauptmahlzeit?

unbedingt

HERR BECKER

Nicht unbedingt.

abhängen von
der Beruf,-e
die Arbeitszeit,-en

Es hängt von Beruf und Arbeitszeit ab.

in the evening

MR. WILSON

If you yourselves eat your main meal at noon do you then have a warm meal again in the evening?

sometimes, occasionally
the rye bread
the cold cuts
the cheese

MR. BECKER

Only occasionally. Usually we have rye bread, butter, cold cuts and cheese.

And we have tea with it.

IV

appetite
I'm hungry for,
have room for (something)
the piece
the cake

MRS. WILSON

Now I still have room for a piece of cake and a cup of coffee.

MR. WILSON

Yes, I would too.

MR. BECKER

Shall we order something more too?

MRS. BECKER

No, thank you, nothing more for me.

I prefer to have my coffee later.

to think
the concert
the opportunity (for something)

MR. BECKER

I think, we'll have the best opportunity for that afterward during the concert.

abends

HERR WILSON

Wenn Sie selbst mittags Ihre Hauptmahlzeit essen, essen Sie dann abends nochmal warm?

manchmal
das Roggenbrot,-e
der Aufschnitt
der Käse

HERR BECKER

Nur manchmal. Meistens gibt es bei uns Roggenbrot, Butter, Aufschnitt und Käse.

Und dazu trinken wir Tee.

IV

der Appetit
ich habe Appetit auf (etwas)

das Stück,-e
der Kuchen,-

FRAU WILSON

Jetzt habe ich noch Appetit auf ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee.

HERR WILSON

Ja, ich auch.

HERR BECKER

Wollen wir uns auch noch etwas bestellen?

FRAU BECKER

Danke, für mich nichts mehr.

Ich trinke meinen Kaffee lieber später.

denken
das Konzert,-e
die Gelegenheit (zu etwas)

HERR BECKER

Ich denke, dazu haben wir nachher während des Konzerts die beste Gelegenheit.

272

V

well, that's a surprise!
the sun
to shine

MR. WILSON

Well, that's a surprise!
The sun's shining again!

MR. BECKER

Then we can go.

to pay

Waiter, the check please!

daily
concert in the resort

MR. WILSON

Is there a concert in the resort here every day, can you tell me?

if, whether
to take place

WAITER

Yes, I just don't know whether it's going to be in the park or in the Kurhaus today.

MR. WILSON

Do you happen to know at what time it begins?

WAITER

I think it's at four.

MR. WILSON

What time is it now?

three-quarters

MR. BECKER

Quarter to three.

enough
in order to

MR. WILSON

Then we still have enough time to take a look around the place.

the picture postcard

V

na also
die Sonne
scheinen

HERR WILSON

Na also, die Sonne scheint ja schon wieder!

HERR BECKER

Dann können wir ja gehen.

zahlen

Herr Ober, bitte zahlen!

täglich
das Kurkonzert,-e

HERR WILSON

Ist hier eigentlich täglich Kurkonzert?

ob
stattfinden

OBER

Ja, ich weiss nur nicht, ob es heute im Park oder im Kurhaus stattfindet.

HERR WILSON

Wissen Sie zufällig, um wieviel Uhr es anfängt?

OBER

Ich glaube, um vier.

HERR WILSON

Wie spät ist es denn jetzt?

dreiviertel

HERR BECKER

Dreiviertel drei.

genug
um ... zu

HERR WILSON

Da haben wir noch genug Zeit, um uns den Ort etwas anzusehen.

die Ansichtskarte,-n

MRS. WILSON	FRAU WILSON
And I can buy a couple of picture postcards too at the same time.	Dann kann ich mir auch gleich noch ein paar Ansichtskarten kaufen.
half past five at the latest to leave	halb sechs spätestens abfahren
MR. BECKER	HERR BECKER
We have to leave at five-thirty at the latest, though.	Um halb sechs müssen wir aber spätestens abfahren.

Notes on Grammar

(For Home Study)

A. WORD ORDER IN LARGER SENTENCES

I. Sentence Connectors

1. It was noted in Unit 3 that the finite verb is the second element of statements. In Unit 8 we noted that an introductory phrase such as ich glaube may be considered to be a separate item and not the first element of a statement. We have also encountered three little words which in a similar way may precede a sentence but are not counted as its first element.

   Und ich nehme Forelle blau mit zerlassener Butter.
   Und dazu trinken wir Tee.
   Aber es ist auch kühler hier oben.
   Aber im Winter fahren wir öfters in die Berge zum Skilaufen.
   Oder wir fahren in den Schwarzwald.

   Und, aber and oder actually connect these sentences to preceding utterances. We will call them SENTENCE CONNECTORS. In traditional terminology they are referred to as COORDINATING CONJUNCTIONS.

2. Simple sentences may thus be joined together by Sentence Connectors into larger, compound sentences:

   Ich wohne in München, aber ich fahre sehr oft nach Frankfurt.
   Beckers haben ein neues Auto, und im Sommer fahren wir öfters mit ihnen in die Berge.
   Essen Sie immer um diese Zeit, oder essen Sie manchmal auch später?

   Notice that the word order of both parts of these compound sentences is similar: the verb is the second element of statements, or the first element of yes-no questions, regardless of whether or not a sentence connector precedes. Grammatically speaking, sentence connectors occur between sentences, not in them.

II. Clauses and Clause Introducers

1. Two or more sentences joined together by sentence connectors are not the only type of larger sentences we have encountered, however. Sometimes one sentence is built into another as a subordinate part of it. Note the following examples:

   Können Sie mir sagen, wo ich ein Visum beantragen kann?
   Wie ich sehe, haben Sie eine schöne Bibliothek, Herr Wilson.
   Ich wusste garnicht, dass Ihre Frau hier Verwandte hat.
   Ich weiss nicht, ob es heute im Park oder im Kurhaus stattfindet.

   The underlined parts of the above sentences are Clauses. They are sentences which are incorporated into the larger sentences as subordinate parts of them. Notice that they introduced in every case by special little words (wo, wie, dass, ob) which we will call CLAUSE INTRODUCERS. In traditional terminology they are referred to as SUBORDINATING CONJUNCTIONS.

2. Notice the order of words following the clause introducers above. The clause may be very short, consisting only of the clause introducer, subject pronoun and verb, or it may be quite long. The finite verb may be by itself (sehe, hat), or it may be part of a verb phrase with an infinitive (beantragen kann) or accented adverb (stattfindet). In every case however **THE FINITE VERB IS LAST WITHIN THE CLAUSE.**

3. Now compare **NORMAL WORD ORDER** with **CLAUSE WORD ORDER.** Note especially the position of the **FINITE VERB:**

Wo kann ich ein Visum beantragen?	... wo ich ein Visum beantragen kann?
Ihre Frau hat Verwandte hier.	... dass Ihre Frau hier Verwandte hat.
Findet es heute im Park oder im Kurhaus statt?	... ob es heute im Park oder im Kurhaus stattfindet.

Notice now too that a verb phrase with an accented adverb is written as one word when it occurs at the end of a clause.

4. The list of Clause Introducers includes a number of words you are already familiar with (all the question words, for instance) plus several others. We give here only the ones which have been encountered up to this point.

da	"since"
dass	"that"
ob	"whether"
wann	"when"
warum	"why"
was	"what"
welcher (welches, welche, etc.)	"what, which"
wenn	"if, when, whenever"
wer (wen, etc.)	"who, whom"
wie	"as; how"
wieviel (wieviele, etc.)	"how much, how many"
wo	"where"

Notice that some of these words sound just like other words which are not clause introducers. Remember that **CLAUSE INTRODUCERS AND CLAUSE WORD ORDER GO TOGETHER.**

Da wollen wir unseren Freund Meyer besuchen.	There we're planning to visit our friend Meyer.
Da wir unseren Freund Meyer besuchen wollen, fahren wir auch nach Frankfurt.	Since we're planning to visit our friend Meyer, we're also going to go to Frankfurt.
Das müssen wir morgen machen.	We have to do that tomorrow.
Ich weiss, dass wir das morgen machen müssen.	I know that we have to do that tomorrow.
Wie können Sie das verstehen?	How can you understand that?
Wie ich sehr gut verstehen kann, will er einfach nicht mehr dort arbeiten.	As I can very well understand, he simply doesn't want to work there any more.

III. Difficulties with Larger Sentences

Most of the difficulties students have with larger sentences result from a) failure to remember the cardinal observations that Germans place the verb second in statements last in clauses, and b) failure to recognize what constitutes an element, i.e., what the first element of the sentence is.

Let us examine some more of the sentences we have encountered, plus a few additional examples, and observe the arrangement of their elements.

a. Im Sommer fahren wir an die Ostsee, aber im Winter bleiben wir hier in München.
b. Herr Müller weiss schon, dass wir jetzt in der Ludwigstrasse wohnen.
c. Meistens essen wir schon um ein Uhr, da ich mittags gewöhnlich nach Hause gehe.
d. Wir werden in einer halben Stunde, wenn meine Frau zurückkommt, die Kisten auspacken.
e. Später, wenn es nicht mehr regnet, könnten wir vielleicht noch einen Spaziergang machen.
f. Wenn Sie selbst mittags Ihre Hauptmahlzeit essen, essen Sie dann abends nochmal warm?

1. In each of the above sentences the finite verb is the second element. Everything that precedes the finite verb then is the first element.

2. The first element may thus be: a subject pronoun (d), a noun phrase (b), a preposition and its object (a), an adverb (c), an adverb plus a clause (e), or a clause by itself (f).

3. A clause may come at the beginning (e,f), middle (d), or end (b,c) or a larger sentence. It may be an element by itself (f) or part of another element (e).

4. Within the clause itself the verb is last.

5. When a clause comes at the beginning of a sentence, two finite verbs will occur next to each other (e,f).

B. ORDINAL NUMERALS

I. We have already noted that German numbers, except for eins, normally have no endings. They are not adjectives, although they may occur within the specifier-adjective-noun sequence. There are however number-like adjectives in German which do have endings. We have had one such example in this unit:

Am vierten Juli, mittags während eines Gewitters.	The fourth of July, at noon during a thunder shower.

These number-like adjectives, the words for "first, fourth, twentieth, etc." are called **ORDINAL NUMERALS**. Note how the numeral above is formed:

am vier-t-en Juli	(on) the fourth of July.

The number is followed by a stem-lengthener -t- and then the regular adjective ending.

II. Look at some more examples of **NUMBERS** and **ORDINAL NUMERALS**:

Wir fahren in zehn Tagen nach Amerika.	Wir werden am zehnten Tag unserer Reise ankommen.
Hier sind täglich zwei Konzerte.	Das zweite Konzert fängt um acht Uhr an.
Ein Sommer im Gebirge ist sehr schön.	Das ist mein erster Sommer im Gebirge.
Ich lese jeden Tag drei Zeitungen.	Die dritte Zeitung lese ich abends.
Im Sommer finden hier zwanzig Konzerte statt.	Das zwanzigste Konzert war am schönsten.
Kennen Sie seine fünf Söhne?	Kennen Sie seinen fünften Sohn?
Wir fahren in acht Wochen nach Berlin.	In der achten Woche unserer Reise fahren wir nach Berlin.
Das sind ihre sieben Kinder.	Das ist ihr siebtes (siebentes) Kind.

1. Most Ordinal Numerals through "nineteenth" have the NUMBER plus STEM-LENGTHENER -t- plus ADJECTIVE ENDINGS:

am zehn-t-en Tag	on the tenth day
das zwei-t-e Konzert	the second concert
seinen fünf-t-en Sohn	his fifth son

2. Three Ordinal Numerals are irregular and one has an alternate, irregular form:

mein erst-er Sommer	my first summer
die dritt-e Zeitung	the third newspaper
der acht-en Woche	the eighth week
ihr siebt-es Kind	her seventh child
(ihr sieben-t-es Kind)	

3. The Ordinal Numerals from "twentieth" on up have the NUMBER plus STEM-LENGTHENER -st- plus ADJECTIVE ENDINGS:

das zwanzig-st-e Konzert	the twentieth concert

III. Ordinal Numerals are used for dates in both German and English. There are some differences in the way they are used, however:

Am vierten Juli besuchen wir meine Tante.	On the fourth of July On July the fourth we're going to visit my aunt. On July fourth
Heute ist der sechste Mai.	the sixth of May. Today is May the sixth. May sixth.

In English we have three choices; in German there is only one. Note that the date is always a der-sequence, although the noun (der Tag) is not expressed, and that the ordinal always immediately precedes the name of the month when it occurs. Here are some more examples:

Am 16. September komme ich wieder zurück.	On September 16th I'm coming back again.
Der 21. Juni ist der längste Tag des Jahres.	The 21st of June is the longest day of the year.
Ich freue mich auf den einunddreissigsten!	I'm looking forward to the thirty-first!
Wir fahren am Nachmittag des 18. ab.	We're leaving on the afternoon of the 18th.

When they occur in sentences, dates have whatever form (Nominative, Accusative, Dative, Genitive) the structure of the sentence may require. Notice that in the German writing system the ordinal may also be identified by a period placed after the Arabic numeral. When a date stands alone, as for example at the head of a letter, it has the Accusative form.

Bremen, den 31. Mai 1951

C. PREPOSITIONS WITH THE GENITIVE

Numerous examples of prepositions with dative and/or accusative objects have occurred and have been discussed. In this unit we encounter the first example of a preposition followed by a genitive form:

Dazu haben wir nachher während des Konzerts die beste Gelegenheit.

The preposition während is one of a very small group of prepositons which are customarily followed by a genitive object. We will note the others as they occur.

D. TELLING TIME

I. We have had several references to time by the clock. Let us examine a few of them.

Wie spät ist es denn jetzt?	What time is it now?
Wieviel Uhr ist es eigentlich?	What time is it anyway?
Es ist genau viertel nach eins.	It's exactly quarter past one.
Wir essen meistens um ein Uhr.	We usually eat at one o'clock.
Das Kurkonzert fängt um vier Uhr an.	The concert begins at four o'clock.

There are two ways of asking the time in German; both are equally common. In German as in English time expressions the word for "o'clock" may or may not occur. Notice, however, that the word for "one" is ein when followed by Uhr but is eins when the word Uhr does not occur.

II. There are different ways of telling time in German. Here are some more examples:

Ich werde um zehn Uhr dreissig bei Ihnen sein.	I'll be at your office at ten-thirty.
Um halb sechs müssen wir spätestens abfahren.	We have to leave at half past five at the latest.
Es ist viertel vor drei.	It's a quarter to three.
Es ist dreiviertel drei.	It's a quarter to three.
Viertel nach eins.	Quarter past one.
Viertel zwei.	Quarter past one.

Time between the hours may be designated with reference to the number of minutes involved (zehn Uhr dreissig, zwanzig Minuten nach fünf). This presents no problem. The use of fractions is a little more complicated, however.

1. The word viertel may be used with the prepositions nach and vor (viertel nach eins, viertel vor drei). This is just like the English use of "quarter past" or "quarter to".

2. The words viertel, halb and dreiviertel also occur WITHOUT PREPOSITIONS. They then mean "a quarter", "a half" or "three-quarters" of the way through the hour, and the reference point is the hour which has not yet struck. You may, for instance, think of the hour from one o'clock to two o'clock as the second hour and the hour from two o'clock to three o'clock as the third hour. At 1:15 you are one-fourth of the way through hour number two (viertel zwei); at 1:30 you are halfway through the hour (halb zwei); at 1:45 you are three-quarters of the way through the hour (dreiviertel zwei).

III. Here is a tabular presentation of the different ways of telling time in German:

1:00	ein Uhr		eins
1:15	ein Uhr fünfzehn	viertel nach eins	viertel zwei
1:30	ein Uhr dreissig		halb zwei
1:45	ein Uhr fünfundvierzig	viertel vor zwei	dreiviertel zwei

IV. We have had three words referring to the general time of day: abends, mittags, nachmittags. These are adverbs and often occur together with a reference to clock time. There is one more which is of frequent occurrence: the word morgens. Here are further examples of their use:

278

Ich gehe <u>mittags</u> gewöhnlich nach Hause.	I usually go home at noon.
Essen Sie <u>abends</u> nochmal warm?	Do you eat a warm meal again in the evening?
Wir kommen um acht Uhr <u>morgens</u>.	We'll come at eight o'clock in the morning.
<u>Nachmittags</u> bin ich immer im Büro.	In the afternoons I'm always in the office.
<u>Abends</u> um sieben hören wir immer den Wetterbericht.	We always hear the weather report at seven in the evening.
Was haben Sie <u>mittags</u> um zwölf Uhr vor?	What do you have planned for twelve noon?

Note that these expressions for the time of day may be used BOTH to refer to something which takes place regularly or habitually AND to refer to a specific point of time on a particular day.

E. THE SUPERLATIVE STEM <u>MEIST</u>-

<u>Meist</u>- was noted as an irregular superlative stem in Unit 9. We have encountered some of the forms in which it occurs and will now add a few more examples in order to present a summary of its forms and their uses.

1. As attributive adjectives, forms of the stem <u>meist</u>- occur in the specifier-adjective-noun sequence:

Essen nicht <u>die meisten Leute</u> mittags ihre Hauptmahlzeit?	Don't <u>most people</u> eat their main meal at noon?
<u>Die meiste Zeit</u> arbeitet er überhaupt nicht.	<u>Most of the time</u> he doesn't work at all.
<u>Das meiste Geschirr</u> will ich in Deutschland kaufen.	<u>Most of the china</u> I intend to buy in Germany.
Von uns allen hat er <u>das meiste Geld</u>.	Of all of us he has <u>the most money</u>.
<u>Die meisten</u> sagen gar nichts.	<u>Most</u> [people] don't say anything at all.

Notice that in English we say "most", "the most", or "most of the ...". The forms of <u>meist</u>- in an attributive phrase in German are <u>always</u> preceded by a specifier. The noun can be omitted however.

2. The special predicate phrase <u>am meisten</u>:

Herr Köhler raucht <u>am meisten</u>.	Mr. Köhler smokes <u>the most</u>.
Abends lese ich <u>am meisten</u>.	I read <u>most</u> in the evenings.
Von allen Verwandten besucht uns meine Tante <u>am meisten</u>.	Of all [our] relatives my aunt visits us <u>the most</u>.

3. The adverb <u>meistens</u>:

Wir essen <u>meistens</u> um ein Uhr.	We <u>usually</u> eat at one o'clock.
Er schreibt <u>meistens</u> Romane.	He writes <u>mostly</u> novels.
Im Sommer fahren wir <u>meistens</u> ins Gebirge.	In the summer we <u>usually</u> go to the mountains.

Compare the sentences above and note the different meanings given by the forms of <u>meist</u>-. Note especially, however, the difference in the

way the two forms meisten and meistens are used: Meisten ALWAYS OCCURS IN A PHRASE. Meistens NEVER IS PART OF A PHRASE.

Die meisten sagen nichts.	Most say nothing.
Meistens sagen sie nichts.	Mostly they say nothing.
Am meisten lese ich abends.	I read most in the evenings.
Meistens lese ich abends.	Usually I read in the evenings.

SUBSTITUTION DRILL - Part I

1. Ich weiss nicht, wann Herr Meyer kommt.	ob - warum - mit wem - um wieviel Uhr
2. Wissen Sie, dass er nach England fährt?	wann - ob - mit wem - warum
3. Das Konzert findet in einer Woche statt.	sechs Monaten - drei Tagen - einem halben Jahr - einer Stunde - zwei Wochen - einer halben Stunde
4. Ich besuche abends manchmal Beckers.	nachmittags - morgens - mittags
5. Ich möchte mir eine Tasse Kaffee bestellen.	ein Stück Kuchen - ein Glas Apfelsaft - eine Tasse Tee - ein Glas Moselwein - ein Glas Bier - eine Tasse Milch
6. Das hängt von seinem Beruf ab.	Ihrer Arbeit - dem Wetter - der Grösse des Wagens - meiner Frau - der Reise meines Kollegen - dem Besuch seiner Eltern
7. Ich glaube, dass er in München wohnt.	zwei Kinder hat - gut deutsch spricht - im Konsulat arbeitet - nach Deutschland fährt - mit dem Omnibus kommt
8. Wissen Sie, wann er gewöhnlich nach Hause kommt?	nach Berlin fährt - zu Mittag isst - seine Briefe schreibt - ins Kino geht - einen Spaziergang macht
9. Glauben Sie wirklich, dass Herr Jones deutsch sprechen kann?	Briefe schreiben will - den Anzug kaufen möchte - soviel arbeiten muss - schon um eins kommen wird - bald nach Deutschland fahren kann
10. Wir wissen nicht, ob sie heute oder morgen ankommt.	er um sechs oder um vier Uhr abfährt - es im Park oder im Kurhaus stattfindet - sie bald oder später anruft - wir am ersten oder am dritten einziehen - er ihn gleich oder nachher abholt

Part II

1. Heute ist der achtzehnte Mai.	
22. Juni - 3. April - 1. Januar - 2. September - 5. August - 19. Dezember	zweiundzwanzigste Juni - dritte April - erste Januar - zweite September - fünfte August - neunzehnte Dezember
2. Er kommt am zwanzigsten April.	
16. Mai - 4. Juli - 12. September - 23. Oktober - 6. Juni - 31. Dezember	sechzehnten Mai - vierten Juli - zwölften September - dreiundzwanzigsten Oktober - sechsten Juni - einunddreissigsten Dezember

280

3. Ich freue mich auf den zweiten Mai.

22. Februar - 10. März - 6. April - 13. Mai - 26. Juni - 7. Juli - 19. August - 11. September - 10. November

zweiundzwanzigsten Februar - zehnten März - sechsten April - dreizehnten Mai - sechsundzwanzigsten Juni - siebten (siebenten) Juli - neunzehnten August - elften September - zehnten November

4. Der dreiundzwanzigste Mai ist ein Mittwoch.

1. Dezember - 14. September - 2. Januar - 8. August - 15. Juni - 28. Mai - 10. Januar

erste Dezember - vierzehnte September - zweite Januar - achte August - fünfzehnte Juni - achtundzwanzigste Mai - zehnte Januar

5. Am sechsten Juni wollen wir nach Bonn fahren.

17. April - 3. Februar - 9. Dezember - 30. August - 27. März - 3. November

siebzehnten April - dritten Februar - neunten Dezember - dreissigsten August - siebenundzwanzigsten März - dritten November

6. Das Theater fängt um acht Uhr fünfzehn an.

8:45 - 7:30 - 6:20 - 5:15 - 9:00 - 4:10

acht Uhr fünfundvierzig - sieben Uhr dreissig - sechs Uhr zwanzig - fünf Uhr fünfzehn - neun Uhr - vier Uhr zehn

7. Wir essen meistens um halb eins.

12:00 - 6:30 - 12:15 - 7:45 - 6:00 - 1:30

zwölf - halb sieben - viertel eins - dreiviertel acht - sechs - halb zwei

8. Es ist genau viertel vor sieben.

6:10 - 2:45 - 11:05 - 3:40 - 5:15 - 9:55

zehn nach sechs - viertel vor drei - fünf nach elf - zwanzig vor vier - viertel nach fünf - fünf vor zehn

CONVERSION DRILL - Part I

Change the order of elements in the following sentences by beginning each sentence with the underlined word or words.

1. Wir fahren nächsten Monat in die Berge. — Nächsten Monat fahren wir in die Berge.
2. Die Sonne scheint heute sehr schön. — Heute scheint die Sonne sehr schön.
3. Ich weiss nicht, was wir machen sollen. — Was wir machen sollen, weiss ich nicht.
4. Wir gehen zusammen einkaufen, wenn mein Mann nach Hause kommt. — Wenn mein Mann nach Hause kommt, gehen wir zusammen einkaufen.
5. Wir kommen am Sonntag zu Ihnen, wenn wir Zeit haben. — Am Sonntag kommen wir zu Ihnen, wenn wir Zeit haben.
6. Wir werden seine Frau leider nicht mehr sehen können. — Seine Frau werden wir leider nicht mehr sehen können.
7. Wir essen gewöhnlich um eins, da ich mittags nach Hause gehe. — Da ich mittags nach Hause gehe, essen wir gewöhnlich um eins.
8. Ich bestelle meistens Rumpsteak mit Röstkartoffeln, wenn ich ins Restaurant gehe. — Meistens, wenn ich ins Restaurant gehe, bestelle ich Rumpsteak mit Röstkartoffeln.
9. Wir essen immer um diese Zeit. — Um diese Zeit essen wir immer.
10. Wir kennen ihn nicht, aber sie. — Ihn kennen wir nicht, aber sie.
11. Ich habe nicht das Geld für eine grosse Reise. — Das Geld für eine grosse Reise habe ich nicht.

Part II

Combine the following pairs of sentences into larger sentences by using one of the sentence connectors und, aber or oder.

1. Mein Kollege hat ein neues Auto. Wir fahren öfters zusammen in die Berge.
   Mein Kollege hat ein neues Auto und wir fahren öfters zusammen in die Berge.
2. Ich möchte ihn sehr gern besuchen. Er wohnt zu weit von hier.
   Ich möchte ihn sehr gern besuchen, aber er wohnt zu weit von hier.
3. Ich möchte die Lampe kaufen. Ich habe kein Geld.
   Ich möchte die Lampe kaufen, aber ich habe kein Geld.
4. Sie können eine Taxe nehmen. Sie können mit Ihrem Wagen fahren.
   Sie können eine Taxe nehmen, oder Sie können mit Ihrem Wagen fahren.
5. Nehmen Sie Rumpsteak? Essen Sie lieber Kalbsleber?
   Nehmen Sie Rumpsteak oder essen Sie lieber Kalbsleber?
6. Der Vizekonsul gibt ihr ein Formular. Sie füllt es aus.
   Der Vizekonsul gibt ihr ein Formular und sie füllt es aus.
7. Meine Frau hat Appetit auf Bratwurst mit Sauerkraut. Ich esse lieber Forelle blau.
   Meine Frau hat Appetit auf Bratwurst mit Sauerkraut, aber ich esse lieber Forelle blau.
8. Herr Becker nimmt den Hörer ab. Die Sekretärin meldet sich.
   Herr Becker nimmt den Hörer ab und die Sekretärin meldet sich.

Part III

Change the following questions into clauses in the sentence beginning: Ich kann Ihnen nicht sagen, ... In every case give the complete sentence!

1. Wann zieht Herr Becker ein?
   Ich kann Ihnen nicht sagen, wann Herr Becker einzieht.
2. Wann kommt Herr Becker an?
   ... wann Herr Becker ankommt.
3. Wen ruft Herr Becker an?
   ... wen Herr Becker anruft.
4. Wieviel gibt Herr Becker aus?
   ... wieviel Herr Becker ausgibt.
5. Warum fährt Herr Becker ab?
   ... warum Herr Becker abfährt.
6. Was füllt Herr Becker gerade aus?
   ... was Herr Becker gerade ausfüllt.
7. Wen holt Herr Becker ab?
   ... wen Herr Becker abholt.
8. Was packt Herr Becker ein?
   ... was Herr Becker einpackt.
9. Mit wem macht Herr Becker die Herren bekannt?
   ... mit wem Herr Becker die Herren bekannt macht.

Part IV

Change the following questions into clauses in the sentence beginning: Ich weiss nicht, ... In every case give the complete sentence!

1. Bei wem klingelt Herr Meyer?
   Ich weiss nicht, bei wem Herr Meyer klingelt.
2. Mit wem spricht Herr Meyer?
   ... mit wem Herr Meyer spricht.
3. Auf was freut sich Herr Meyer?
   ... auf was Herr Meyer sich freut.
4. An wen schreibt Herr Meyer?
   ... an wen Herr Meyer schreibt.
5. Zu wem geht Herr Meyer?
   ... zu wem Herr Meyer geht.
6. Mit wem spricht Herr Meyer?
   ... mit wem Herr Meyer spricht.
7. Neben wem wohnt Herr Meyer?
   ... neben wem Herr Meyer wohnt.

282

VARIATION DRILL

1. Ich höre, dass Sie nach Deutschland fahren wollen.

   a. I know that my mother can come.
   b. I believe that I have to go to the bank.
   c. We know that he's planning to buy a new car.
   d. I hope that you can come too.
   e. I think that our trip is going to depend on the weather.

   I hear that you're planning to go to Germany.

   Ich weiss, dass meine Mutter kommen kann.
   Ich glaube, dass ich zur Bank gehen muss.
   Wir wissen, dass er sich einen neuen Wagen kaufen will.
   Ich hoffe, dass Sie auch kommen können.
   Ich denke, dass unsere Reise vom Wetter abhängen wird.

2. Von diesem Tisch aus hat man eine schöne Aussicht.

   a. From this window you ('one') can see the cathedral.
   b. Can you ('one') see the mountains from here?
   c. Can you ('one') see the Zugspitze from this restaurant?
   d. I can see the Alps from my apartment.
   e. Can you see the Autobahn from your room?

   From this table there's a beautiful view.

   Von diesem Fenster aus kann man den Dom sehen.
   Kann man von hier aus die Berge sehen?

   Kann man von diesem Restaurant aus die Zugspitze sehen?
   Ich kann von meiner Wohnung aus die Alpen sehen.
   Können Sie von Ihrem Zimmer aus die Autobahn sehen?

3. Bringen Sie mir bitte ein Glas Moselwein.

   a. She orders a glass of milk.
   b. Please bring me a piece of cake.
   c. Shall I bring you a glass of water?
   d. He orders rye bread, butter and a piece of cheese.
   e. Please bring me a cup of coffee.

   Please bring me a glass of Moselle wine.

   Sie bestellt ein Glas Milch.
   Bitte bringen Sie mir ein Stück Kuchen.
   Soll ich Ihnen ein Glas Wasser bringen?

   Er bestellt Roggenbrot, Butter und ein Stück Käse.
   Bringen Sie mir bitte eine Tasse Kaffee.

4. Ich muss nach Hause gehen, da es schon sehr spät ist.

   a. If it rains today let's not drive to the mountains.
   b. Let's walk rather, since the weather is so nice.
   c. I can't buy the car now, since I don't have any money.
   d. Since we still have enough time, we can now take a walk.
   e. You'll have to call him up at home, since he's not in the office today.
   f. We can still buy a few picture postcards if we hurry.

   I have to go home, since it's already very late.

   Wenn es heute regnet, wollen wir nicht ins Gebirge fahren.
   Wir wollen lieber zu Fuss gehen, da das Wetter so schön ist.
   Ich kann das Auto jetzt nicht kaufen, da ich kein Geld habe.
   Da wir noch genug Zeit haben, können wir jetzt einen Spaziergang machen.
   Sie müssen ihn zu Hause anrufen, da er heute nicht im Büro ist.

   Wir können noch ein paar Ansichtskarten kaufen, wenn wir uns beeilen.

5. Wissen Sie, ob er heute kommt?

   a. We don't know yet whether we'll go.
   b. Ask him, please, if he wants to come along.
   c. Please write me whether you're going to travel to the mountains.

   Do you know if he's coming today?

   Wir wissen noch nicht, ob wir fahren werden.
   Fragen Sie ihn bitte, ob er mitkommen will.
   Schreiben Sie mir bitte, ob Sie in die Berge fahren werden.

d. Can you tell me if the concert is going to take place today?	Können Sie mir sagen, ob das Konzert heute stattfindet?
e. He doesn't know yet whether he's going to leave as early as tomorrow.	Er weiss noch nicht, ob er morgen schon abfährt.

6. Er sitzt dort am dritten Tisch links. — He's sitting there at the third table to the left.

a. This is my second trip to Germany.	Das ist meine zweite Reise nach Deutschland.
b. She lives on the sixth floor.	Sie wohnt im fünften Stock.
c. Is that still your first car?	Ist das noch Ihr erster Wagen?
d. That's her fourth book already.	Das ist schon ihr viertes Buch.
e. That's the third flat tire!	Das ist die dritte Reifenpanne!

7. Um wieviel Uhr essen Sie gewöhnlich? — At what time do you usually eat?

a. At what time do you go home?	Um wieviel Uhr gehen Sie nach Hause?
b. Last week I was in Hamburg at this time.	Vorige Woche war ich um diese Zeit in Hamburg.
c. What will you be doing tomorrow at this time?	Was werden Sie morgen um diese Zeit tun?
d. What time are we supposed to meet them?	Um wieviel Uhr sollen wir sie treffen?
e. Tomorrow morning at this time we'll be in Berlin already.	Morgen früh um diese Zeit werden wir schon in Berlin sein.

8. Findet die Konferenz morgens oder nachmittags statt? — Is the conference going to be in the morning or in the afternoon?

a. He's leaving in the afternoon already.	Er fährt schon nachmittags ab.
b. The conference will be at nine o'clock in the morning.	Die Konferenz findet um neun Uhr morgens statt.
c. He goes home at twelve noon.	Er geht mittags um zwölf nach Hause.
d. They're planning to come to our place at seven in the evening.	Sie wollen um sieben Uhr abends zu uns kommen.
e. Every morning at eight o'clock we listen to ('hear') the news.	Morgens um acht Uhr hören wir die Nachrichten.

9. Wissen Sie, dass Herr Becker heute kommt? — Do you know that Mr. Becker is coming today?

a. Please tell him that we have to hurry.	Sagen Sie ihm bitte, dass wir uns beeilen müssen.
b. Can you tell me when the concert is going to be?	Können Sie mir sagen, wann das Konzert stattfindet?
c. Please write me whether the Beckers are going to Germany.	Schreiben Sie mir bitte, ob Beckers nach Deutschland fahren.
d. Do you really believe that the furnace is out of order?	Glauben Sie wirklich, dass die Heizung kaputt ist?
e. Ask him, please, if there's a concert in the resort here daily.	Fragen Sie ihn bitte, ob hier täglich Kurkonzert ist.

10. Wissen Sie, warum Herr Becker heute nicht kommt? — Do you know why Mr. Becker isn't coming today?

a. I think ('find') that your apartment looks very nice now.	Ich finde, dass Ihre Wohnung jetzt sehr schön aussieht.
b. I don't know whether Mr. Becker is going to call again.	Ich weiss nicht, ob Herr Becker nochmal anruft.
c. She says that there are beautiful picture postcards there.	Sie sagt, dass es dort schöne Ansichtskarten gibt.

d. Please tell me when the bus leaves.
Sagen Sie mir bitte, wann der Omnibus abfährt.

e. I think ('find') that the inn looks very good.
Ich finde, dass der Gasthof einen sehr guten Eindruck macht.

11. Nachher, wenn die Sonne wieder scheint, wollen wir in die Stadt fahren.
In a little while, if the sun is shining again, we plan to drive down town.

a. Tomorrow morning, if the weather is good, we plan to go for a walk.
Morgen früh, wenn das Wetter gut ist, wollen wir einen Spaziergang machen.

b. Later, if it's not raining any more, we can take a look around the place.
Später, wenn es nicht mehr regnet, können wir uns den Ort ansehen.

c. Sometimes when we have a warm meal at noon we only eat bread and cold cuts in the evening.
Manchmal, wenn wir mittags warm essen, essen wir abends nur Brot und Aufschnitt.

d. Before, if we have enough time, we'll take a few pictures.
Vorher, wenn wir genug Zeit haben, werden wir ein paar Aufnahmen machen.

e. In the evening, if we have an ('the') opportunity for it, we can unpack our dishes.
Abends, wenn wir die Gelegenheit dazu haben, können wir unser Geschirr auspacken.

VOCABULARY DRILL

1. während - "during"

a. Während eines Gewitters fahre ich nicht gern mit dem Auto.
I don't like to take the car during a thunder shower.

b. Während ihres Besuches will sie viele Aufnahmen machen.
During her visit she wants to take a lot of pictures.

c. Während des Kurkonzerts können wir eine Tasse Kaffee trinken.
During the concert (in the resort) we can have a cup of coffee.

d. Er trifft Herrn Meyer während eines Spaziergangs.
He meets Mr. Meyer while he's out walking ('during a walk').

e. Während der Konferenz soll man nicht rauchen.
You're ('one is') not supposed to smoke during the conference.

2. meistens - "usually, mostly"

a. Im Sommer fahren wir meistens an die Ostsee.
In the summer we usually go to the Baltic Sea.

b. Meistens essen wir in diesem Hotel.
We eat mostly at this hotel.

c. Wir essen meistens schon um ein Uhr.
We usually eat as early as one o'clock.

d. Nachmittags um vier Uhr trinken wir meistens eine Tasse Kaffee.
At four in the afternoon we usually have a cup of coffee.

e. Von hier aus hat man meistens eine gute Aussicht.
From here you usually have a good view.

3. die meisten - "(the) most ..., most of the ..."

a. Die meisten Leute in Amerika essen abends ihre Hauptmahlzeit.
Most people in America eat their main meal in the evening.

b. Die meisten Kurkonzerte finden im Park statt.
Most of the concerts in the resort are held in the park.

c. In den meisten amerikanischen Restaurants gibt es auch deutsches Bier.
In most American restaurants they have German beer too.

d. Mit den meisten kleinen Autos kann man sehr schnell fahren.
In most small cars you can go very fast.

e. Das meiste Essen bekommt man in dem Restaurant in der Schubertstrasse.
You get the most food at the restaurant on 'Schubertstrasse'.

4. am meisten - "(the) most"

a. In diesem Geschäft kaufen wir am meisten.	We buy the most at this store.
b. Am meisten fahren wir mit unserem Volkswagen.	We do most of our driving in the Volkswagen.
c. Wir gehen oft ins Kino, aber am meisten gehen wir ins Theater.	We often go to the movies, but we go to the theater most.
d. Wir rauchen alle viel, aber Herr Becker raucht am meisten.	We all smoke a lot, but Mr. Becker smokes the most.
e. Meine Frau und ich lesen viel, am meisten liest aber mein Sohn.	My wife and I read a lot; my son reads the most, however.

5. hätte(n) gern - "would like (something)"

a. Ich hätte gern ein Glas Apfelsaft.	I'd like a glass of apple juice.
b. Hätten Sie gern ein Stück Kuchen?	Would you like a piece of cake?
c. Wir hätten gern drei Tassen Kaffee.	We'd like three cups of coffee.
d. Er hätte gern ein Rumpsteak mit Röstkartoffeln.	He'd like a steak with fried potatoes.
e. Hätten Sie gern etwas Käse dazu?	Would you like some cheese with it?

6. bestellen - "to order"

a. Was möchten Sie bestellen?	What would you like to order?
b. Ich glaube, ich bestelle ein Glas Bier.	I think I'll order a glass of beer.
c. Er bestellt das Tagesgericht, aber ohne Suppe.	He orders the special for the day but without soup.
d. Nein danke, ich möchte nichts mehr bestellen.	No thanks, I don't care to order anything more.
e. Bestellen Sie mir bitte ein Glas Moselwein.	Order me a glass of Moselle wine, please.

7. Appetit auf etwas haben - "to have room for something (to eat), to feel like eating"

a. Ich habe Appetit auf ein Stück Kuchen.	I have room for a piece of cake.
b. Er hat Appetit auf ein Rumpsteak.	He feels like a steak.
c. Ich habe noch Appetit auf etwas Apfelmus.	I still have room for some applesauce.
d. Auf was haben Sie heute Appetit?	What do you feel like eating today?
e. Sie hat Appetit auf Kalbsleber mit Kartoffelpüree.	She feels like calve's liver with mashed potatoes.

8. abhängen von - "to depend on"

a. Unsere Reise hängt vom Wetter ab.	Our trip depends on the weather.
b. Das hängt von der Qualität des Stoffes ab.	That depends on the quality of the material.
c. Es hängt von seiner Arbeitszeit ab, ob er heute zu uns kommen kann.	It depends on his working hours, whether he can come and see us today.
d. Ich glaube, das wird von seinem Beruf abhängen.	I think that will depend on his job.
e. Das hängt von unserem Besuch in Deutschland ab.	That depends on our visit to ('in') Germany.

9. schade - "(it's) a pity; too bad"

a. Wie schade, dass Sie heute nicht kommen können!	What a pity that you can't come today!
b. Schade, dass es schon wieder regnet.	It's a pity that it's raining again.
c. Zu schade, dass wir keinen Spaziergang machen können!	Too bad that we can't go for a walk!
d. Ist es nicht schade, dass das Konzert nicht stattfindet?	Isn't it a pity that the concert is not being held?
e. Schade, dass es hier keinen guten Moselwein gibt.	It's a pity that they don't have any good Moselle wine here.

10. stattfinden - "to take place, to be held, to be"

a. Können Sie mir sagen, wann das Kurkonzert stattfindet?	Can you tell me when the concert in the resort is going to be?
b. Die Reise findet in drei Wochen statt.	The trip is going to be in three weeks.
c. In welchem Monat findet der Sommerschlussverkauf statt?	In what month is the summer clearance sale being held?
d. Die Konferenz soll in einer halben Stunde stattfinden.	The conference is supposed to be in half an hour.

11. abfahren - "to leave"

a. Können Sie mir sagen, wann der Omnibus abfährt?	Can you tell me when the bus leaves?
b. In zehn Minuten müssen wir abfahren.	In ten minutes we have to leave.
c. Wann fährt er ab, heute oder morgen früh?	When is he leaving, today or tomorrow morning?
d. Wir fahren ab, wenn das Wetter besser ist.	We're going to leave when the weather is better.
e. Sie fährt am dritten März hier ab.	She's leaving on the third of March.

TRANSLATION DRILL

1. It's the fourth of July.	Es ist der vierte Juli.
2. The Wilsons and the Beckers are at a resort in the mountains.	Wilsons und Beckers sind in einem Kurort in den Bergen.
3. During the [illegible]der shower they intend to go to a restaurant and eat lunch (there).	Während des Gewitters wollen sie in ein Restaurant gehen und dort zu Mittag essen.
4. The White Stag Inn looks pretty good.	Der Gasthof "Zum Weissen Hirsch" macht einen guten Eindruck.
5. They drive into the parking lot of the inn in their car and then they go into the dining room.	Sie fahren mit dem Auto auf den Parkplatz des Gasthofs und dann gehen sie ins Gastzimmer.
6. In the charming dining room they find a table by the window.	In dem gemütlichen Gastzimmer finden sie einen Tisch am Fenster.
7. They hope that they'll have a good view from the table.	Sie hoffen, dass sie von dem Tisch aus eine gute Aussicht haben.
8. The waiter brings the menu and Mrs. Becker orders calve's liver with mashed potatoes and applesauce.	Der Ober bringt die Speisekarte und Frau Becker bestellt Kalbsleber mit Kartoffelpüree und Apfelmus.
9. Mrs. Wilson takes the special for the day, but she'd like not to have the soup with it.	Frau Wilson nimmt das Tagesgericht, aber sie möchte keine Suppe dazu haben.
10. The waiter is to bring Mr. Wilson steak with fried potatoes.	Der Ober soll Herrn Wilson Rumpsteak mit Röstkartoffeln bringen.
11. Mr. Becker orders blue trout with melted butter.	Herr Becker bestellt Forelle blau mit zerlassener Butter.
12. He's especially fond of trout.	Forelle isst er besonders gern.

287

13. The waiter asks if they want to have something to drink.	Der Ober fragt, ob sie etwas zu trinken haben wollen.
14. Mrs. Wilson and Mrs. Becker would like a glass of apple juice.	Frau Wilson und Frau Becker möchten gern ein Glas Apfelsaft trinken.
15. Mr. Wilson prefers beer to apple juice.	Herr Wilson trinkt lieber Bier als Apfelsaft.
16. Mr. Becker orders a glass of Moselle wine, since that goes better with trout.	Herr Becker bestellt ein Glas Moselwein, da der besser zu Forelle passt.
17. Mr. Wilson asks Mr. Becker what time it is.	Herr Wilson fragt Herrn Becker, wieviel Uhr es ist.
18. It's quarter past one.	Es ist viertel zwei.
19. The Beckers usually eat lunch not later than one o'clock.	Beckers essen gewöhnlich schon um ein Uhr zu Mittag.
20. Mr. Becker's office is in the vicinity of his apartment, and at noon he usually goes home for lunch.	Das Büro von Herrn Becker ist in der Nähe seiner Wohnung, und mittags geht er meistens zum Essen nach Hause.
21. Mr. Wilson would like to know if most Germans eat their main meal at noon.	Herr Wilson möchte wissen, ob die meisten Deutschen mittags ihre Hauptmahlzeit essen.
22. Mr. Becker says that that depends on ⌈the⌋ job and working hours.	Herr Becker sagt, dass das von Beruf und Arbeitszeit abhängt.
23. The Beckers eat their main meal at noon, but then they don't have a warm meal again in the evening.	Beckers essen mittags ihre Hauptmahlzeit, aber abends essen sie dann nicht mehr warm.
24. Usually they have ('there is at their house') rye bread, butter, cold cuts and cheese.	Meistens gibt es bei ihnen Roggenbrot, Butter, Aufschnitt und Käse.
25. They usually have a cup of tea with it.	Sie trinken gewöhnlich eine Tasse Tee dazu.
26. Mrs. Wilson still has room for ('is still hungry for') a piece of cake.	Frau Wilson hat noch Appetit auf ein Stück Kuchen.
27. The Beckers don't want anything more to eat.	Beckers wollen nichts mehr essen.
28. They'd rather have a cup of coffee later on.	Sie möchten lieber später noch eine Tasse Kaffee trinken.
29. At last the sun is shining again.	Endlich scheint die Sonne wieder.
30. Mr. Becker calls the waiter ⌈the bill⌋.	Herr Becker ruft den Ober und zahlt.
31. Since the weather is nice now, they want to take a walk through the resort.	Da das Wetter wieder schön ist, wollen sie noch einen Spaziergang durch den Kurort machen.
32. They hear that there's a concert in the resort daily. ('a concert takes place ... ')	Sie hören, dass täglich ein Kurkonzert stattfindet.
33. If the weather is good, it takes place in the park, otherwise in the 'Kurhaus'.	Wenn das Wetter gut ist, findet es im Park statt, sonst im Kurhaus.
34. Mr. Wilson would like to know when the concert begins.	Herr Wilson möchte wissen, wann das Konzert anfängt.
35. The waiter thinks it begins at four o'clock.	Der Ober glaubt, es fängt um vier Uhr an.
36. They still have enough time to look around the city.	Sie haben noch genug Zeit, um sich die Stadt anzusehen.
37. Mrs. Wilson would like to buy a few picture postcards.	Frau Wilson möchte einige Ansichtskarten kaufen.
38. At four o'clock they want to have a cup of coffee in the 'Kurhaus'.	Um vier Uhr wollen sie im Kurhaus eine Tasse Kaffee trinken.
39. They plan to leave at half past five.	Sie haben vor, um halb sechs abzufahren. (Sie wollen um halb sechs abfahren.)

288

RESPONSE DRILL

1. Wo sind Wilsons und Beckers?
2. Welcher Tag ist es?
3. Wie ist das Wetter?
4. Was wollen sie während des Gewitters machen?
5. Wie spät ist es?
6. In welchen Gasthof gehen sie?
7. Was für einen Eindruck macht dieser Gasthof?
8. Was wollen sie nach dem Essen machen?
9. Wie gefällt ihnen das Gastzimmer?
10. An welchen Tisch setzen sie sich?
11. Warum wollen sie am Fenster sitzen?
12. Was bringt ihnen der Ober?
13. Was bestellen die Damen?
14. Und was bestellen die Herren?
15. Was trinken Wilsons und Beckers dazu?
16. Um wieviel Uhr essen Beckers meistens zu Mittag?
17. Warum essen sie schon um ein Uhr?
18. Wann essen die meisten Leute in Deutschland ihre Hauptmahlzeit, mittags oder abends?
19. Was essen Beckers abends, wenn sie schon mittags ihre Hauptmahlzeit essen?
20. Was trinken sie dazu?
21. Auf was haben Herr und Frau Wilson noch Appetit?
22. Wann trinken Beckers ihren Kaffee lieber?
23. Wann werden sie dazu Gelegenheit haben?
24. Wie ist das Wetter nach dem Essen?
25. Warum ruft Herr Becker den Ober?
26. An welchen Tagen finden in dem Kurort Kurkonzerte statt?
27. Wo finden die Konzerte statt, wenn das Wetter gut ist?
28. Und wo finden sie statt, wenn das Wetter schlecht ist?
29. Wann soll das Kurkonzert anfangen?
30. Was wollen Beckers und Wilsons vorher machen?

Sie sind in einem Kurort in den Bergen.
Es ist der vierte Juli.
Das Wetter ist schlecht, es regnet und es soll ein Gewitter geben.
Während eines Gewitters wollen sie in einem Gasthof zu Mittag essen.
Es ist viertel nach eins.
Sie gehen in den Gasthof "Zum Weissen Hirsch".
Er macht einen sehr guten Eindruck.

Wenn es nicht mehr regnet, wollen sie nach dem Essen einen Spaziergang machen.
Das Gastzimmer gefällt ihnen sehr gut, es ist sehr gemütlich.
Sie setzen sich an einen Tisch am Fenster.
Sie denken, dass sie eine schöne Aussicht haben, wenn das Wetter wieder besser ist.
Der Ober bringt ihnen die Speisekarte.
Frau Wilson bestellt das Tagesgericht, ohne Suppe. Frau Becker möchte Kalbsleber mit Kartoffelpüree und Apfelmus haben.
Herr Becker hätte gern Forelle blau mit zerlassener Butter.
Herr Wilson nimmt Rumpsteak mit Röstkartoffeln.
Die Damen trinken Apfelsaft, Herr Wilson trinkt ein Glas Bier und Herr Becker ein Glas Moselwein.
Sie essen meistens schon um ein Uhr.

Herr Becker geht mittags gewöhnlich nach Hause.
Das hängt von Beruf und Arbeitszeit ab.

Dann essen Beckers meistens Roggenbrot, Butter, Aufschnitt und Käse.

Sie trinken meistens Tee dazu.
Sie haben noch auf ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee Appetit.
Beckers trinken ihren Kaffee lieber etwas später.
Sie werden nachher während des Konzerts vielleicht Gelegenheit dazu haben.
Das Wetter ist gut, die Sonne scheint wieder.
Er möchte zahlen.
Die Kurkonzerte finden täglich statt.

Wenn das Wetter gut ist, finden die Konzerte im Park statt.
Dann finden sie im Kurhaus statt.

Der Ober glaubt, dass es um vier Uhr anfängt.
Sie wollen sich den Kurort ansehen.

31. Was möchte Frau Wilson kaufen?
Sie möchte einige Ansichtskarten kaufen.

32. Wann wollen sie spätestens abfahren?
Sie wollen spätestens um halb sechs abfahren.

33. Wieviel Uhr ist es?
34. Wann fahren Sie nach Deutschland?
35. Ist heute der dritte oder der vierte Mai?
36. Wann essen Sie meistens zu Mittag?
37. Wann essen Sie Ihre Hauptmahlzeit?
38. Was essen Sie gewöhnlich abends?
39. Wie ist das Essen in dem Restaurant auf der anderen Seite der Strasse?
40. Was essen Sie am liebsten?
41. Wann fahren Sie wieder auf Besuch nach Hause?
42. Wann fängt das Theater an?

CONVERSATION PRACTICE

1

A: Wollen Sie mit uns in die Alpen fahren?
B: Wann fahren Sie denn?
A: Am dritten Juli, - wenn es nicht regnet!
B: Ich möchte sehr gern mitkommen, aber leider muss ich schon am 25. Juni in München sein.
A: Schade!

2

A: Regnet es eigentlich noch?
B: Nein, die Sonne scheint schon wieder.
A: Ich möchte gern einen Spaziergang machen und mir den Ort ansehen. Kommen Sie mit?
B: Ja, gern. Gibt es hier in der Nähe ein Geschäft, wo ich Ansichtskarten kaufen kann?
A: Ich glaube, dass Sie die sogar hier im Restaurant bekommen.

3

A: Wann essen Sie eigentlich immer Ihre Hauptmahlzeit, Herr Meyer?
M: Gewöhnlich um sieben Uhr abends, wenn ich aus dem Büro komme.
A: Essen Sie mittags auch warm?
M: Nein, dann esse ich meistens etwas Roggenbrot mit Aufschnitt und Käse und trinke ein Glas Bier dazu.
A: Ich kann mittags zum Essen nach Hause gehen und wir essen meistens warm.

4

A: Was bestellen Sie?
B: Ich will mal den Ober fragen, ob sie hier Forellen haben.
A: Ich glaube, ich nehme Rumpsteak mit Röstkartoffeln.
B: Wollen Sie ein Glas Wein dazu trinken?
A: Nein, ich trinke lieber Bier.

SITUATIONS

Im Restaurant

1

Herr Becker und Herr Jones sitzen im Restaurant. Der Ober bringt ihnen die Speisekarte und sie bestellen.

2

Die beiden Herren sprechen zusammen. Herr Becker sagt, dass seine Frau und er am zehnten August nach Bonn fahren werden. Herr Jones möchte wissen, ob sie mit dem Auto fahren und wie lange sie in Bonn bleiben wollen.

3

Herr Becker und Herr Jones sprechen über das Essen in einigen Restaurants, was sie gern und was sie nicht gern essen. Dann bestellt Herr Becker das zweite Glas Bier. Der Ober fragt Herrn Jones, ob er ihm auch noch ein Glas Bier bringen darf. Aber Herr Jones hätte lieber eine Tasse Kaffee und dazu will er ein Stück Kuchen essen.

4

Herr Jones fragt Herrn Becker, wann er meistens zu Mittag isst und ob er abends kalt oder warm isst. Herr Becker sagt es ihm und später fragt er Herrn Jones, wann er seine Hauptmahlzeit gewöhnlich isst. Er weiss nicht, dass man in Amerika oft mittags und abends warm isst.

5

Herr Jones ruft den Ober, er möchte gern zahlen. Sein Essen kostet fünf Mark fünfunddreissig. Er gibt dem Ober zehn Mark und der Ober wechselt das Geld und gibt ihm vier Mark fünfundsechzig zurück. Dann bezahlt Herr Becker für sein Essen.

NARRATIVE

Herr und Frau Burke kommen am 10. Juli auf dem Flughafen in Frankfurt an. Sie sind zum ersten Mal in Deutschland. Ihre Freunde holen sie ab und da es gerade Mittagszeit ist, gehen sie erst einmal in ein Restaurant. Der Ober bringt die Speisekarte und Burkes sind froh, dass ihnen ihre Freunde helfen können. Frau Burke hat zwar ein kleines Wörterbuch, aber das Lesen einer Speisekarte ist ziemlich schwierig.
Das Essen schmeckt ihnen sehr gut. Sie wundern sich aber, dass der Ober ihnen kein Eiswasser bringt. Salz, Pfeffer und Senf stehen auf dem Tisch.
Als Nachtisch bestellen sie sich später noch ein Stück Kuchen.
Frau Wilson erzählt Burkes, dass sehr viele Deutsche nachmittags in ein Café gehen und dort Torte essen und Kaffee trinken, sofern sie es sich geldlich und zeitlich leisten können.
Frau Burke fällt es auf, dass die Leute am Nebentisch nie beim Essen das Messer aus der Hand legen. Sie haben die Gabel in der linken Hand und mit dem Messer schieben sie das Gemüse, Fleisch und dieKartoffeln auf die Gabel. Sie haben immer beide Hände auf dem Tisch. Ja, andere Länder, andere Sitten!

zum ersten Mal - for the first time
das Wörterbuch,¨er - dictionary
schwierig - difficult
es schmeckt ihnen (gut) - it tastes good to them
sich wundern - to be surprised
das Eis - ice
das Salz - salt
der Pfeffer - pepper
der Senf - (German) mustard
der Nachtisch - dessert
die Torte,-n - cake
sofern - insofar as
geldlich - financially
zeitlich - with respect to time
nie - never
die Gabel,-n - fork
das Messer,- - knife
schieben - shove
das Gemüse,- - vegetable
das Fleisch - meat
die Sitten (pl) - customs

FINDER LIST

	abends	in the evening
	abfahren	leave
	abhängen von	depend on
die	Ansichtskarte,-n	picture postcard
das	Apfelmus	apple sauce
der	Apfelsaft	apple juice
der	Appetit	appetite
	ich habe Appetit auf (etwas)	I'm hungry (for something)
die	Arbeitszeit,-en	working hours
der	Aufschnitt	cold cuts
der	Beruf,-e	job, profession
	bestellen	order
die	Butter	butter
	da	since
	denken	think
	dreiviertel	three quarters
der	Eindruck,¨e	impression
	einen guten Eindruck machen	make a good impression
die	Forelle,-n	trout
der	Gasthof,¨e	inn

das	Gastzimmer,-	dining room (of an inn)
die	Gelegenheit (zu etwas)	opportunity (for something)
	genug	enough
	halb	half
die	Hauptmahlzeit,-en	main meal
	hell	light
der	Hirsch,-e	stag
	Zum Weissen Hirsch	at the (sign of) the White Stag
die	Kalbsleber	calves' liver
das	Kartoffelpüree	mashed potatoes
der	Käse	cheese
das	Konzert,-e	concert
der	Kuchen,-	cake
das	Kurkonzert,-e	concert in the resort
	manchmal	sometimes, occasionally
die	meisten	most (pl)
	meistens	usually, mostly
der	Moselwein	Moselle wine
	na also	well, that's a surprise
	ob	if, whether
	ohne	without (prep with acc)
das	Roggenbrot,-e	rye bread
die	Röstkartoffeln	fried potatoes
das	Rumpsteak,-s	steak
wie	schade	what a pity
	scheinen	shine
die	Sonne	sun
	spätestens	at the latest
die	Speisekarte,-n	menu
	stattfinden	take place
das	Stück,-e	piece
die	Suppe,-n	soup
das	Tagesgericht,-e	special for today
	täglich	daily
	um ... zu	in order to
	unbedingt	necessarily, definitely
	viertel	quarter
	vierten	fourth
	am vierten Juli	the fourth of July
	von diesem Tisch aus	from this table
	während	during
	wenn	if, whenever
	zahlen	pay
	zerlassene Butter	melted butter

292

EIN WOCHENTAG

Basic Sentences

I

At the breakfast-table.

MR. NEUMANN

Where's Klaus?

to oversleep
he overslept

Did he oversleep again?

to comb one's hair
hurry up
to miss
you miss

MRS. NEUMANN

No, he's just combing his hair.

Hurry up, Klaus, or you'll miss the bus.

to wash
I wash my hands

KLAUS

I'm coming; I'm just washing my hands.

the shoe

Where are my brown shoes anyway?

the shoemaker
at the shoemaker's
to sole
to have something soled
he has something soled

MRS. NEUMANN

At the shoemaker's; I had them soled.

you can
this afternoon

You can pick them up this afternoon.

the school outing

I

Am Frühstückstisch.

HERR NEUMANN

Wo ist denn Klaus?

sich verschlafen
er hat sich verschlafen

Hat er sich wieder verschlafen?

sich kämmen
beeil' dich
verpassen
du verpasst

FRAU NEUMANN

Nein, er kämmt sich gerade.

Beeil' dich, Klaus, sonst verpasst du den Autobus.

waschen
ich wasche mir die Hände

KLAUS

Ich komme gleich; ich wasche mir nur noch die Hände.

der Schuh,-e

Wo sind eigentlich meine braunen Schuhe?

der Schuster,-
beim Schuster
besohlen
etwas besohlen lassen
er lässt etwas besohlen

FRAU NEUMANN

Beim Schuster; ich habe sie besohlen lassen.

du kannst
heute nachmittag[1]

Du kannst sie heute nachmittag abholen.

der Schulausflug,¨-e

293

KLAUS

We have a school outing today.

Can I have some money?

you have

MR. NEUMANN

Here's six marks.

get, have
to you, for you
the hair
to cut
to have something cut
before
you come

Get your hair cut (from it) too before you come home.

to forget
forget
your
the snack, lunch
to run
run
so that
to be late

MRS. NEUMANN

Don't forget your lunch, and now run so you won't be late.

II

MR. NEUMANN

Do you have to go down town Helga?

to go (with someone)

MRS. NEUMANN

Yes, I'd really like to go along with you now.

a great deal
to attend to,
to take care of

I have a good deal to attend to.

MR. NEUMANN

What all are you planning to do?

first
the cleaners

KLAUS

Wir machen heute einen Schulausflug.

Kann ich etwas Geld haben?

du hast

HERR NEUMANN

Hier hast du sechs Mark.

lass
dir (dative)
das Haar,-e
schneiden
etwas schneiden lassen
bevor
du kommst

Lass dir davon auch noch die Haare[2] schneiden, bevor du nach Hause kommst.

vergessen
vergiss
dein
das Frühstücksbrot,-e
laufen
lauf'
damit
zu spät kommen

FRAU NEUMANN

Vergiss dein Frühstücksbrot nicht und nun lauf', damit du nicht zu spät kommst.

II

HERR NEUMANN

Musst du in die Stadt, Helga?[3]

mitfahren (mit jemandem)

FRAU NEUMANN

Ja, ich möchte am liebsten gleich mit dir mitfahren.

eine ganze Menge
besorgen

Ich habe eine ganze Menge zu besorgen.

HERR NEUMANN

Was hast du denn alles vor?

zuerst
die Reinigung,-en

MRS. NEUMANN

I have to go to the cleaners first.

to clean
to have something cleaned

I want to have your grey suit cleaned.

take

MR. NEUMANN

Take the blue one along too, please.

at the same time
the shirt
the laundry

MRS. NEUMANN

All right, and then I can take your shirts to the laundry at the same time.

the dentist
the hairdresser
at the hairdresser's

At ten o'clock I have to be at the dentist's and at the hairdresser's at twelve.

you will
hardly, scarcely

MR. NEUMANN

Then you can hardly be home before half past one.

Shall I come and pick you up at the hairdresser's?

it's possible
pick ... up

MRS. NEUMANN

Yes, if you can pick me up at one.

the way home
on the way home
in addition , too
the pharmacy
the watchmaker

On the way home I'd like to go to the pharmacy and the watchmaker's too.

FRAU NEUMANN

Ich muss zuerst zur Reinigung gehen.

reinigen
etwas reinigen lassen

Ich will deinen grauen Anzug reinigen lassen.

nimm

HERR NEUMANN

Nimm doch bitte auch den blauen mit.

auch gleich
das Oberhemd,-en
die Wäscherei,-en

FRAU NEUMANN

Ja, und dann kann ich auch gleich deine Oberhemden in die Wäscherei bringen.

der Zahnarzt,¨-e
der Frisör,-e
beim Frisör

Um zehn Uhr muss ich beim Zahnarzt sein und um zwölf beim Frisör.

du wirst
kaum

HERR NEUMANN

Da wirst du ja kaum vor halb zwei zu Hause sein.

Soll ich dich beim Frisör abholen?

es geht
hol' ... ab

FRAU NEUMANN

Ach ja, wenn es geht, hol' mich dort um eins ab.

der Nachhauseweg
auf dem Nachhauseweg
noch
die Apotheke,-n
der Uhrmacher,-

Auf dem Nachhauseweg möchte ich gern noch zur Apotheke und zum Uhrmacher.[3]

III

At the office in the afternoon:

Doctor
he called

MISS KELLER

Dr. Bergmann just called, Mr. Neumann.

leave a message

MR. NEUMANN

Did he leave a message?

to expect
the conference

MISS KELLER

Yes, he's expecting you at five o'clock for a conference.

he said

MR. NEUMANN

Did he say what it was about?

the customs regulations

MISS KELLER

Yes, it's about the new customs regulations.

the papers, documents
all the papers

Here are all the papers.

he wanted
he wants to speak to him

By the way a gentleman from the British Embassy wanted to talk to you.

MR. NEUMANN

What about?

MISS KELLER

I don't know. He's going to call back.

MR. NEUMANN

All right.

III

Nachmittags im Büro:

Herr Doktor[4]
er hat ... angerufen

FRÄULEIN KELLER

Eben hat Herr Dr. Bergmann angerufen, Herr Neumann.

bestellen lassen

HERR NEUMANN

Hat er etwas bestellen lassen?

erwarten
die Besprechung,-

FRÄULEIN KELLER

Ja, er erwartet Sie um fünf Uhr zu einer Besprechung.

er hat gesagt

HERR NEUMANN

Hat er gesagt, um was es sich handelt?

die Zollbestimmungen

FRÄULEIN KELLER

Ja, um die neuen Zollbestimmungen.

die Unterlagen
alle Unterlagen

Hier sind schon alle Unterlagen.

er wollte
er will ihn sprechen[5]

Übrigens wollte Sie ein Herr von der englischen Botschaft sprechen.

HERR NEUMANN

In welcher Angelegenheit?

FRÄULEIN KELLER

Das weiss ich nicht. Er will nochmal anrufen.

HERR NEUMANN

Na schön.

296

to dictate

diktieren

I'd like to dictate a few letters to you now, Miss Keller.

Ich möchte Ihnen jetzt einige Briefe diktieren, Fräulein Keller.

the Employment Office
the Chamber of Commerce

das Arbeitsamt,¨er
die Handelskammer,-n

First, one to the Employment Office and then one to the Chamber of Commerce.

Zuerst einen an das Arbeitsamt und dann einen an die Handelskammer.

the article
to translate
to have something translated

der Artikel,-
übersetzen
etwas übersetzen lassen

And have this article translated please.

Und lassen Sie diesen Artikel doch bitte übersetzen.

IV

IV

MISS KELLER

FRÄULEIN KELLER

Mr. Neumann, Mr. Meyer is on the wire.

Herr Neumann, Herr Meyer ist am Apparat.

to switch (from one line to another)

umschalten

MR. NEUMANN

HERR NEUMANN

Thank you, put him on please.

Danke, schalten Sie bitte um.

Neumann speaking.

Hier Neumann.

MR. MEYER

HERR MEYER

Hello, Gerhard, how are you?

Tag Gerhard, wie geht's?

except for
too much

abgesehen von
zu viel

MR. NEUMANN

HERR NEUMANN

All right, except for too much work of course.

Ganz gut, abgesehen von zuviel Arbeit natürlich.

the song
loaded down, overburdened

das Lied,-er
überlastet

MR. MEYER

HERR MEYER

Yes, the same old story; I'm pretty well loaded down too right now.

Ja, das alte Lied; ich bin zur Zeit auch ziemlich überlastet.

you know
this evening, tonight
the lecture
to give a lecture

ihr wisst
heute abend6
der Vortrag,¨e
einen Vortrag halten

What I wanted to say was - you know that Professor Albers is giving a lecture tonight.

Was ich sagen wollte - ihr wisst doch, dass Professor Albers heute abend einen Vortrag hält.

297

you go

Are you going?

MR. NEUMANN

Yes, you're going too, I hope.

the repair shop

MR. MEYER

Unfortunately our car is still in the shop.

your

Could we go with you in your car?

MR. NEUMANN

Of course, we'd be glad to have you.

shortly
before
at your house
to come by

We'll come by your house shortly before eight. Is that all right with you?

MR. MEYER

Fine. Well then, we'll see you later.

ihr geht

Geht ihr hin?

HERR NEUMANN

Ja, ihr doch hoffentlich auch!

die Reparaturwerkstatt, ¨-en

HERR MEYER

Unser Auto ist leider immer noch in der Reparaturwerkstatt.

eurem

Könnten wir in eurem Wagen mitfahren?

HERR NEUMANN

Aber natürlich, gern.

kurz
vor (plus dative)
bei euch
vorbeikommen

Wir kommen kurz vor acht bei euch vorbei. Passt euch das?

HERR MEYER

Sehr gut. Also dann bis nachher.

Notes to the Basic Sentences

[1] Germans do not say: "this afternoon, this evening" but, literally, "today afternoon, today evening". Heute occurs in phrases with any of the words for the general time of day: heute morgen, heute mittag, etc.

[2] Both das Haar and the plural die Haare are used in German, whereas we use only the singular form "hair" in English.

[3] The infinitives gehen and fahren are often omitted with the auxiliary verbs müssen, können, möchte(n), dürfen, sollen and wollen when the idea of motion is clearly indicated by the rest of the sentence.

[4] As a sign of respect, both in direct address and in referring to a third person Germans use Herr plus the person's title: Herr Doktor, Herr Konsul, Herr Kollege, Herr Wachtmeister, Herr Ober, Herr Professor, etc.

5 In an office situation Germans usually say: Er will ihn sprechen or Ich möchte Sie sprechen, with an accusative form. In a social situation they more often say: Er will mit ihm sprechen or Ich möchte mit Ihnen sprechen, with the preposition mit and a dative form.

6 In English the choice of "this evening" or "tonight" depends on the formality of the situation in which the speaker finds himself. Both expressions indicate the period roughly from dinnertime to bed-time. Germans always say heute abend, however, in referring to this period of time.

Notes on Grammar
(For Home Study)

A. VERB FORMS IN FAMILIAR SPEECH

I. German has three different words for you.

Wollen Sie nicht Platz nehmen, Herr Allen?	Won't you sit down, Mr. Allen?
Maria, du kennst doch Herrn Becker, nicht wahr?	Maria, you know Mr. Becker, don't you?
Geht ihr hin?	Are you going?

The different words for you in German indicate different situations and different social relationships. Sie indicates a formal relationship between the speaker and the person or persons addressed. There is no distinction between singular and plural. Du indicates a familiar or intimate relationship, but where only one person is addressed. Ihr indicates that two or more people are being addressed with whom the speaker is on familiar or intimate terms.

Outside of the family circle itself the familiar forms are used only with very close friends. Most Germans regard this relationship in a very special light and do not enter into it lightly after childhood years. The use of the familiar du and ihr forms is very much more restricted among Germans than the use of first names among Americans, for instance. The familiar forms are used by all adults in talking to children below the age of puberty, however. They are also used with animals and in addressing the deity.

II. New verb forms are also used with the familiar words for you.

1. The form of the verb with du is found from the er-form in the following ways:

a. In verbs whose er-form ends in -t, the final -t is replaced by -st.

er komm-t	er fähr-t	er ha-t	er arbeit-e-t	er find-e-t
du komm-st	du fähr-st	du ha-st	du arbeit-e-st	du find-e-st

Notice that the connecting vowel -e- is generally retained in the du-form when it occurs in the er-form (after -d- or -t-), although it is sometimes lost in rapid speech.

Remember that final -b or -g in er-form stems have the sounds of final /p/ or /k/!

er gib-t	"gip-t"	er leg-t	"lek-t"
du gib-st	"gip-st"	du leg-st	"lek-st"

b. In verbs whose er-form ending -t is preceded by -s- or -z-, the -s- of the du-form ending is lost, so that in these cases the du-form turns out to be identical with the er-form.

er lies-t	er läss-t	er sitz-t	er heiss-t	er vergiss-t
du lies-t	du läss-t	du sitz-t	du heiss-t	du vergiss-t

c. In verbs whose er-form does not end in -t, -st is added.

er will	er kann	er soll	er darf	er möchte
du will-st	du kann-st	du soll-st	du darf-st	du möchte-st

Note however that the -s- of the du-form ending is lost after a preceding -s-.

er muss	er weiss
du muss-t	du weiss-t

d. The following du- and er-forms show irregularities.

er ist	er wird	er hält
du bist	du wirst	du hältst

2. The form of the verb with ihr is arrived at as follows:

a. The -en ending of the wir-form is replaced by -t in most verbs.

wir komm-en	wir les-en	wir müss-en	wir besuch-en	wir arbeit-en
ihr komm-t	ihr les-t	ihr müss-t	ihr besuch-t	ihr arbeit-e-t

Notice that a connecting vowel appears here also after -d- or -t-.
Remember that stems ending in -b or -g will have the sounds /b/ and /g/ in the wir-form before the ending -en, but will have the sounds /p/ and /k/ in the ihr-form before the ending -t!

wir geb-en	"geb-en"	wir trag-en	"trag-en"
ihr geb-t	"gep-t"	ihr trag-t	"trak-t"

b. There is one irregular form.

wir sind
ihr seid

III. There are three COMMAND or IMPERATIVE forms in German corresponding to the three words for you.

1. In situations where the word for you is Sie the COMMAND form consists of the verb form ending in -en followed by the pronoun Sie.

Grüssen Sie bitte Ihre Frau Gemahlin.	Please give my regards to Mrs. Allen.
Herr Ober, bringen Sie mir bitte Kalbsleber mit Kartoffelpüree und Apfelmus.	Waiter, please bring me calves' liver with mashed potatoes and apple sauce.

Note that the Sie-COMMAND form of the verb sein is irregular:

Seien Sie ruhig!	Be quiet!

2. In situations where the word for you is ihr the COMMAND form consists of the ihr-form of the verb alone, with no pronoun following.

Kommt doch heute abend zu uns!	Do come over and see us tonight!
Vergesst eure Bücher nicht!	Don't forget your books!
Seid bitte um vier Uhr bei uns!	Be at our house at four o'clock, now!

3. In situations where the word for you is du a special COMMAND form is used with no pronoun following.

a. For the majority of German verbs this special COMMAND form is the same as the infinitive or wir-for STEM, that is, the infinitive or wir-form minus the ending -en.

Beeil' dich, Klaus!	Hurry up, Klaus!
Lass dir die Haare schneiden.	Get your hair cut.
Lauf', damit du nicht zu spät kommst.	Run, so you won't be late.
Hol' mich dort um eins ab.	Pick me up there at one.

This COMMAND form alternatively has an ending -e which is often written or is indicated in the writing system by an apostrophe as above but is not spoken by most Germans.

Beeile dich.	Hole mich in einer Stunde ab.

b. For a few verbs the COMMAND form regularly has the ending -e added to the infinitive or wir-form stem. These are verbs whose stems end in -t or -d or in an unstressed syllable.

Entschuldige, dass ich störe.	Excuse me for disturbing you.
Arbeite nicht so viel!	Don't work so much!

c. In verbs like sprechen and lesen whose STEM sometimes has the vowel -e- and sometimes -i- (or -ie-) the COMMAND form is the same as the du-form STEM, that is, the du-form minus the ending -st (or -t).

Vergiss dein Frühstücksbrot nicht.	Don't forget your lunch.
Nimm doch bitte auch den blauen mit.	Take the blue one along too, please.
Lies den ganzen Artikel.	Read the whole article.

d. The verb sein has an irregular COMMAND form.

Sei bitte um vier Uhr bei uns.	Be at our house at four o'clock, now.

B. PRONOUNS AND POSSESSIVE WORDS IN FAMILIAR SPEECH

I. The three forms of the pronouns used in familiar, or intimate speech are as follows:

Nominative	du	ihr
Accusative	dich	euch
Dative	dir	euch

We have seen how they are used in some of the basic sentences; here are a few additional examples:

Wie geht es Ihnen, Herr Becker?	How are you, Mr. Becker?
Wie geht es dir, Klaus?	How are you, Klaus?
Na, Klaus und Gerhard, wie geht es euch?	Well, Klaus and Gerhard, how are you?
Beeilen Sie sich! Beeil' dich! Beeilt euch!	Hurry up!
Lassen Sie sich die Haare schneiden. Lass dir die Haare schneiden. Lasst euch die Haare schneiden.	Get your hair cut.
Ich hole Sie dort um eins ab. Ich hole dich dort um eins ab. Ich hole euch dort um eins ab.	I'll pick you up there at one.
Darf ich mit Ihnen mitfahren? Darf ich mit dir mitfahren? Darf ich mit euch mitfahren?	May I go along with you?

II. The possessive words that go with du and ihr are dein and euer. Like the other possessive words (see Unit 4) they are ein-type specifiers and have the following forms:

	with der-nouns	with das-nouns	with die-nouns	with plural nouns
Nominative	dein	dein	deine	deine
Accusative	deinen	dein	deine	deine
Dative	deinem	deinem	deiner	deinen
Genitive	deines	deines	deiner	deiner
Nominative	euer	euer	eure	eure
Accusative	euren	euer	eure	eure
Dative	eurem	eurem	eurer	euren
Genitive	eures	eures	eurer	eurer

Note that the forms of dein correspond exactly to the forms of mein, sein, etc., as given in Unit 4. Note also that euer has a shorter form eur- before endings.

III. The familiar possessive words may occur in any of the ein-type specifier sequences and also, in the special forms noted in Unit 4, standing alone when the noun is understood.

Hast du dein Frühstücksbrot?
Ich will deinen grauen Anzug reinigen lassen.
Kannst du auch meine Oberhemden mitnhemn, wenn du deine in die Wäscherei bringst?
Das ist mein Pullover. Wo ist deiner?
Könnten wir in eurem Wagen mitfahren?
Wollt ihr eure Sommeranzüge auch reinigen lassen?
Das ist aber ein schöner Wagen! Ist das eurer?

C. THE AUXILIARY VERB LASSEN

The auxiliary verb lassen occurs in verb phrases with an infinitive, just as können, müssen, werden, etc. (see Units 2, 3 & 9). English has a similar verb phrase with a form of the verbs have or get and a participle.

Lass dir auch die Haare schneiden.	Get your hair cut, too.
Lassen Sie diesen Artikel doch bitte übersetzen.	Have this article translated, please.
Ich lasse heute nachmittag meine Schuhe besohlen.	I'm getting my shoes soled this afternoon.
Weisst du, wo Klaus seine Anzüge reinigen lässt?	Do you know where Klaus has his suits cleaned?

D. COMPLEX VERB PHRASES

Most of the verb phrases encountered hitherto have consisted of two parts: an auxiliary verb and an infinitive (like the examples with lassen above) or a verb and an accented adverb (Hol' mich um eins ab). Some examples of verb phrases containing both an accented adverb and an infinitive have also occurred (Ich werde meinen Mantel anziehen). In this unit we now have an example of a verb phrase consisting of three parts:

Ich will deinen grauen Anzug reinigen lassen.	I want to have your grey suit cleaned.

Here the auxiliary verb (will)has occurred together with a second auxiliary verb in the infinitive form (lassen) plus the infinitive (reinigen).

Let us examine some additional examples of COMPLEX VERB PHRASES:

Ich werde leider nicht vor acht Uhr kommen können.	Unfortunately I won't be able to come before eight o'clock.
Herr Schneider soll ausgezeichnet Ski laufen können.	Mr. Schneider is supposed to be an excellent skier.
Ich werde spätestens um halb vier abfahren müssen.	I'll have to leave at half past three at the latest.
Wollen Sie sich die Haare schneiden lassen?	Do you want to have your hair cut?

Note that when two infinitives stand together in this way the auxiliary infinitive is always last.

E. DERIVATIVE NOUNS

In German as in English a number of nouns can be formed from other words (verbs, adjectives, other nouns), usually by the addition of a noun-forming suffix. Examples are such words as print-ing, good-ness, friend-ship, practical-ity. The process is not indiscriminate or automatic, however, and only certain words lend themselves to it.

1. The simplest formation consists in the use of the infinitive as a noun. Note that it is always a das-noun. The English equivalent may be either the -ing form of the verb (used as a noun) or a related noun or in some cases a completely different word.

essen	to eat	das Essen,-	food, meal
einrichten	to arrange	das Einrichten	the act of arranging
aussehen	to look, appear	das Aussehen	appearance
schreiben	to write	das Schreiben,-	writing (as a skill), official letter
wissen	to know	das Wissen	knowing (about something), knowledge

Form nouns from the following infinitives and give their English equivalents:

gehen rauchen können reinigen sprechen treffen leben denken

2. There are a number of examples of a die-word formed from a der-word by the addition of the suffix -in. These words all designate the feminine counterpart of the masculine word. Compare the English suffixes -ess and -ix: actr-ess, aviatr-ix.

der Gemahl	husband (very formal)	die Gemahlin,-nen	wife (very formal)
der Sekretär	secretary (man)	die Sekretärin,-nen	secretary (woman)
der Freund	friend (man)	die Freundin,-nen	friend (woman)
der Amerikaner	American	die Amerikanerin,-nen	American (woman)

3. Die-words are formed from many infinitives by substitution of the suffix -ung for the ending -en.

besorgen	to attend to	die Besorgung,-en	errand
wohnen	to live, dwell	die Wohnung,-en	apartment
bestellen	to order	die Bestellung,-en	the order
ordnen	to put in order	die Ordnung	order, neatness
stellen	to put, place	die Stellung,-en	position

Form nouns of this type from the following infinitives and give their English equivalents:

stören verbinden verzeihen vorstellen zahlen bezahlen

4. Der-words are formed from many infinitives by substituting the suffix -er for the ending -en. Notice that these nouns all designate persons. A very few words have umlaut of the stem vowel with this suffix.

arbeiten	to work	der Arbeiter,-	worker
mieten	to rent	der Mieter,-	tenant, lessee
schreiben	to write	der Schreiber,-	clerk, scribe
verkaufen (¨)	to sell	der Verkäufer,-	sales clerk

Form nouns from the following infinitives and give their English equivalents:

besuchen	denken	fahren	finden	hören	kaufen (¨)
laufen (¨)	lesen	rauchen	trinken	übersetzen	vermieten

5. Die-words are formed from many adjectives by the addition of suffixes -heit or -keit. These suffixes thus work like English -ness, -ity, etc.

a. With suffix -heit:

schön	beautiful	die Schönheit,-en	beauty
rein	pure	die Reinheit,-en	purity
mehr	more	die Mehrheit,-en	majority

Form nouns from the following adjectives and give their English equivalents:

berühmt	bestimmt	einfach	unbestimmt

b. With suffix -keit:

ähnlich	similar	die Ähnlichkeit,-en	similarity
möglich	possible	die Möglichkeit,-en	possibility
richtig	correct	die Richtigkeit	correctness

Form nouns from the following adjectives and give their English equivalents:

gemütlich	langsam	natürlich	sauber
wahrscheinlich	wichtig	wirklich	zufällig

6. Die-words are formed from certain other nouns by the addition of the suffix -schaft. This suffix works like English -hood and -ship. Some words have umlaut of the stem vowel with this suffix, and some nouns lose a final -e.

der Bruder (¨)	brother	die Brüderschaft,-en	brotherhood
der Bote	messenger	die Botschaft,-en	message; embassy
der Herr	gentleman	die Herrschaften (pl)	ladies and gentlemen
der Ort	place	die Ortschaft,-en	locality

Form nouns from the following nouns and give their English equivalents:

Bekannte Freund Nachbar Vater Verwandte

SUBSTITUTION DRILL

1. Ich muss <u>heute morgen</u> in die Stadt fahren.	heute abend - heute nachmittag - heute mittag
2. Hoffentlich verpassen wir <u>den Autobus</u> nicht.	die Strassenbahn - den englischen Konsul - Herrn Schneider - den Beamten - die französischen Diplomaten - Frau Kunze - den Polizisten - Ihren Bruder - seinen Freund - Ihre Tante
3. Er lässt <u>die Schuhe besohlen</u>.	den Wagen waschen - den Anzug reinigen - die Formulare ausfüllen - die Kisten heraufbringen - die Oberhemden waschen - die Briefe schreiben - den Artikel übersetzen
4. Ich will <u>deinen grauen Anzug</u> reinigen lassen.	meine braune Jacke - seinen hellgrauen Pullover - unsere weissen Wolldecken - deine gemusterte Krawatte
5. Nimm doch bitte auch <u>den blauen Anzug</u> mit.	deine schwarzen Schuhe - dein weisses Oberhemd - den langen Artikel - die neue Zeitung - die saubere Wäsche - deinen warmen Pullover - den alten Mantel - deine kurze Jacke
6. Beeil' dich, damit du <u>nicht zu spät kommst</u>.	nicht den Omnibus verpasst - noch zum Zahnarzt kommst - noch mitfahren kannst - nicht das Konzert verpasst
7. Ich gebe dir noch Geld, damit du <u>die Schuhe abholen</u> kannst.	zum Frisör gehen - die Wäsche abholen - die Reinigung bezahlen - zur Apotheke fahren - die Bücher kaufen
8. Es handelt sich um <u>den Vortrag von Professor Albers</u>.	die Besprechung in der Handelskammer - den Artikel in dieser Zeitung - den Schulausflug der Kinder - die Unterlagen für die Konferenz die neuen Zollbestimmungen - unsere Fahrt nach Deutschland
9. Passt es <u>dir</u>, wenn wir um acht vorbeikommen?	euch - ihnen - ihm - ihr - Ihnen
10. Ich hoffe, du <u>hebst das Geld nicht ab</u>.	probierst die Jacke zuerst an - rufst Herrn Jones bald an - füllst das Formular jetzt aus - packst die Kisten nicht aus - richtest ihm das aus - fährst nach München mit - kommst heute abend vorbei - kommst bald zurück - kümmerst dich um das Gepäck - nimmst den Koffer mit

305

11. Herr Becker holt mich um fünf Uhr ab.

dich - ihn - Sie - euch - uns - deine Eltern - eure Freunde - Ihre Tante - den Konsul - die Damen - Herrn Becker

12. Ich möchte Herrn Dr. Bergmann sprechen.

Herrn Professor Albers - Herrn Wachtmeister König - Konsul Jones - Herrn Dr. Müller

13. Ich will jetzt die Briefe schreiben lassen.

den Artikel übersetzen - den Mantel reinigen - die Schuhe besohlen - diese Formulare ausfüllen - die Kisten heraufbringen - die Unterlagen bringen

14. Ein Herr von der Botschaft möchte Sie sprechen.

Generalkonsulat - Arbeitsamt - Handelskammer - Apotheke - Rathaus - Post - Zoll

vom Generalkonsulat - vom Arbeitsamt - von der Handelskammer - von der Apotheke - vom Rathaus - von der Post - vom Zoll

15. Wäscht er sich die Hände?

du - Sie - ihr - sie

wäschst du dir - waschen Sie sich - wascht ihr euch - wäscht sie sich

16. Ich hole dich um zwei beim Frisör ab.

Wäscherei - Schuster - Reinigung - Uhrmacher - Zahnarzt - Bank - Apotheke

bei der Wäscherei - beim Schuster - bei der Reinigung - beim Uhrmacher - beim Zahnarzt - bei der Bank - bei der Apotheke

17. Du musst dir die Haare schneiden lassen.

wir - sie - ihr - er - unsere Kinder - sie

wir müssen uns - sie müssen sich - ihr müsst euch - er muss sich - unsere Kinder müssen sich - sie muss sich

CONVERSION DRILL

I. Convert the following questions in the er-form to the du-form and the ihr-form as indicated.

1. Kommt er um fünf nach Hause?

Kommst du um fünf nach Hause?
Kommt ihr um fünf nach Hause?

2. Geht er heute nachmittag zum Schuster?

Gehst du heute nachmittag zum Schuster?
Geht ihr heute nachmittag zum Schuster?

3. Bestellt er die Bücher bald?

Bestellst du die Bücher bald?
Bestellt ihr die Bücher bald?

4. Verschläft er sich oft?

Verschläfst du dich oft?
Verschlaft ihr euch oft?

5. Kämmt er sich öfters die Haare?

Kämmst du dir öfters die Haare?
Kämmt ihr euch öfters die Haare?

6. Diktiert er gewöhnlich so schnell?

Diktierst du gewöhnlich so schnell?
Diktiert ihr gewöhnlich so schnell?

7. Fährt er mittags meistens nach Hause?	Fährst du mittags meistens nach Hause? Fahrt ihr mittags meistens nach Hause?
8. Läuft er immer so langsam?	Läufst du immer so langsam? Lauft ihr immer so langsam?
9. Vergisst er die Briefe auch nicht?	Vergisst du die Briefe auch nicht? Vergesst ihr die Briefe auch nicht?
10. Will er den Vortrag halten?	Willst du den Vortrag halten? Wollt ihr den Vortrag halten?
11. Wohnt er in der Stadt oder im Vorort?	Wohnst du in der Stadt oder im Vorort? Wohnt ihr in der Stadt oder im Vorort?
12. Wäscht er seine Wäsche selbst oder bringt er sie in die Wäscherei?	Wäschst du deine Wäsche selbst oder bringst du sie in die Wäscherei? Wascht ihr eure Wäsche selbst oder bringt ihr sie in die Wäscherei?
13. Zieht er in die Stadt?	Ziehst du in die Stadt? Zieht ihr in die Stadt?
14. Wechselt er das Geld in der Bank?	Wechselst du das Geld in der Bank? Wechselt ihr das Geld in der Bank?
15. Vermietet er eins seiner Zimmer?	Vermietest du eins deiner Zimmer? Vermietet ihr eins eurer Zimmer?
16. Tut er das gern?	Tust du das gern? Tut ihr das gern?
17. Trifft er sie immer auf dem Nachhauseweg?	Triffst du sie immer auf dem Nachhauseweg? Trefft ihr sie immer auf dem Nachhauseweg?
18. Trägt er heute seinen neuen Anzug?	Trägst du heute deinen neuen Anzug? Tragt ihr heute eure neuen Anzüge?
19. Steht er schon lange da?	Stehst du schon lange da? Steht ihr schon lange da?
20. Sitzt er gern in diesem Sessel?	Sitzt du gern in diesem Sessel? Sitzt ihr gern in diesem Sessel?
21. Setzt er sich wieder an diesen Tisch?	Setzt du dich wieder an diesen Tisch? Setzt ihr euch wieder an diesen Tisch?
22. Schreibt er einen anderen Artikel?	Schreibst du einen anderen Artikel? Schreibt ihr einen anderen Artikel?
23. Nimmt er wieder Kalbsleber mit Kartoffelpüree?	Nimmst du wieder Kalbsleber mit Kartoffelpüree? Nehmt ihr wieder Kalbsleber mit Kartoffelpüree?
24. Mietet er die Wohnung in der Schubertstrasse?	Mietest du die Wohnung in der Schubertstrasse? Mietet ihr die Wohnung in der Schubertstrasse?
25. Legt er die Briefe immer auf den Schreibtisch?	Legst du die Briefe immer auf den Schreibtisch? Legt ihr die Briefe immer auf den Schreibtisch?

307

26. Leiht er uns die Schreibmaschine?	Leihst du uns die Schreibmaschine? Leiht ihr uns die Schreibmaschine?
27. Lebt er schon lange in Deutschland?	Lebst du schon lange in Deutschland? Lebt ihr schon lange in Deutschland?
28. Kennt er den Uhrmacher gut?	Kennst du den Uhrmacher gut? Kennt ihr den Uhrmacher gut?
29. Kauft er seine Anzüge im Herrenkonfektionsgeschäft?	Kaufst du deine Anzüge im Herrenkonfektionsgeschäft? Kauft ihr eure Anzüge im Herrenkonfektionsgeschäft?
30. Hört er die Nachrichten um sieben oder um acht?	Hörst du die Nachrichten um sieben oder um acht? Hört ihr die Nachrichten um sieben oder um acht?
31. Holt er heute seine Eltern ab?	Holst du heute deine Eltern ab? Holt ihr heute eure Eltern ab?
32. Hilft er beim Einrichten?	Hilfst du beim Einrichten? Helft ihr beim Einrichten?
33. Heisst er Bauer oder Brauer?	Heisst du Bauer oder Brauer? Heisst ihr Bauer oder Brauer?
34. Hält er vor dem Hotel?	Hältst du vor dem Hotel? Haltet ihr vor dem Hotel?
35. Hat er die Unterlagen bei sich?	Hast du die Unterlagen bei dir? Habt ihr die Unterlagen bei euch?
36. Gibt er ihm ein Frühstücksbrot?	Gibst du ihm ein Frühstücksbrot? Gebt ihr ihm ein Frühstücksbrot?
37. Findet er den Artikel?	Findest du den Artikel? Findet ihr den Artikel?
38. Isst er abends gewöhnlich warm?	Isst du abends gewöhnlich warm? Esst ihr abends gewöhnlich warm?
39. Denkt er, dass es in Deutschland kälter ist als hier?	Denkst du, dass es in Deutschland kälter ist als hier? Denkt ihr, dass es in Deutschland kälter ist als hier?
40. Braucht er ein neues Auto?	Brauchst du ein neues Auto? Braucht ihr ein neues Auto?

II. Convert the following commands in the Sie-form to commands in the du-form and in the ihr-form.

1. Zeigen Sie mir bitte Ihr Gepäck.	Zeig' mir bitte dein Gepäck. Zeigt mir bitte euer Gepäck.
2. Gehen Sie hier durch den Park.	Geh' hier durch den Park. Geht hier durch den Park.
3. Kommen Sie doch mal am nächsten Sonntag zu uns.	Komm' doch mal am nächsten Sonntag zu uns. Kommt doch mal am nächsten Sonntag zu uns.

4. Entschuldigen Sie, dass ich störe.	Entschuldige, dass ich störe. Entschuldigt, dass ich störe.
5. Sehen Sie mal diese dunklen Wolken am Himmel.	Sieh mal diese dunklen Wolken am Himmel. Seht mal diese dunklen Wolken am Himmel.
6. Sagen Sie ihm doch bitte, er möchte mich anrufen.	Sag' ihm doch bitte, er möchte mich anrufen. Sagt ihm doch bitte, er möchte mich anrufen.
7. Bringen Sie bitte die Wäsche in die Wäscherei.	Bring' doch bitte die Wäsche in die Wäscherei. Bringt doch bitte die Wäsche in die Wäscherei.
8. Kommen Sie doch bitte nicht zu spät.	Komm' doch bitte nicht zu spät. Kommt doch bitte nicht zu spät.
9. Bleiben Sie bitte noch eine Stunde hier.	Bleib' bitte noch eine Stunde hier. Bleibt bitte noch eine Stunde hier.
10. Lesen Sie doch mal diesen Artikel.	Lies doch mal diesen Artikel. Lest doch mal diesen Artikel.

III. Change the following sentences into clauses in the sentence beginning Ihr wisst doch, dass ...

1. Professor Albers hält heute den Vortrag.	Ihr wisst doch, dass Professor Albers heute den Vortrag hält.
2. Sie ist beim Frisör.	Ihr wisst doch, dass sie beim Frisör ist.
3. Die Schuhe sind beim Schuster.	Ihr wisst doch, dass die Schuhe beim Schuster sind.
4. Er sitzt am Frühstückstisch.	Ihr wisst doch, dass er am Frühstückstisch sitzt.
5. Die Hemden sind noch in der Wäscherei.	Ihr wisst doch, dass die Hemden noch in der Wäscherei sind.
6. Beckers vermieten ihr Haus.	Ihr wisst doch, dass Beckers ihr Haus vermieten.
7. Die Besprechung findet heute nicht statt.	Ihr wisst doch, dass die Besprechung heute nicht stattfindet.
8. Unser Auto ist noch in der Reparaturwerkstatt.	Ihr wisst doch, dass unser Auto noch in der Reparaturwerkstatt ist.

IV. Change the following questions into clauses in the question beginning Weisst du, ...

1. Wann will er sich die Haare schneiden lassen?	Weisst du, wann er sich die Haare schneiden lassen will?
2. Wo kann ich mir die Schuhe besohlen lassen?	Weisst du, wo ich mir die Schuhe besohlen lassen kann?

3. Wo soll ich den Anzug reinigen lassen?	Weisst du, wo ich den Anzug reinigen lassen soll?
4. Warum möchte er den Artikel übersetzen lassen?	Weisst du, warum er den Artikel übersetzen lassen möchte?
5. Wo können wir uns die Sachen einpacken lassen?	Weisst du, wo wir uns die Sachen einpacken lassen können?
6. Wo willst du die Hemden waschen lassen?	Weisst du, wo du die Hemden waschen lassen willst?
7. Muss ich mich vorstellen lassen?	Weisst du, ob ich mich vorstellen lassen muss?
8. Wann darf ich deine Eltern abholen lassen?	Weisst du, wann ich deine Eltern abholen lassen darf?
9. Wen muss ich nach Hause bringen lassen?	Weisst du, wen ich nach Hause bringen lassen muss?
10. Was soll ich Herrn Becker ausrichten lassen?	Weisst du, was ich Herrn Becker ausrichten lassen soll?

VARIATION DRILL

1. <u>Du schreibst doch den Brief, nicht wahr</u>?	<u>You're going to write the letter, aren't you</u>?
a. You're going to the post office, aren't you?	Du gehst doch zur Post, nicht wahr?
b. You're going to pick up the shoes, aren't you?	Du holst doch die Schuhe ab, nicht wahr?
c. You're going to give him the money, aren't you?	Du gibst ihm das Geld doch, nicht wahr?
d. You're driving down town, aren't you?	Du fährst doch in die Stadt, nicht wahr?
2. (the same sentences in the familiar plural)	
3. <u>Ihr kommt zu spät</u>.	<u>You're late</u>.
a. You read too much.	Ihr lest zu viel.
b. You won't reach him today.	Ihr erreicht ihn heute nicht.
c. You ask too many questions ('too much').	Ihr fragt zuviel.
d. You don't work enough.	Ihr arbeitet nicht genug.
e. You are somewhat loaded down.	Ihr seid etwas überlastet.
4. (the same sentences in the familiar singular)	
5. <u>Ich treffe dich morgen hier</u>.	<u>I'll meet you (sg) here tomorrow</u>.
a. We'll take you (pl) with us tonight.	Wir nehmen euch heute abend mit.
b. I'll pick you (sg) up shortly before eight o'clock.	Ich hole dich kurz vor acht Uhr ab.
c. She's expecting you (pl) at six.	Sie erwartet euch um sechs.
d. He'll call you (sg) this afternoon.	Er ruft dich heute nachmittag an.
e. We don't need you tomorrow, Miss Becker.	Wir brauchen Sie morgen nicht, Fräulein Becker.

6. Sie wäscht sich gerade die Hände.

   a. I'm combing my hair.
   b. Are you buying yourselves a new car?
   c. Do you cut your hair yourself?
   d. Do you want to borrow my little radio?
   e. Do you (all) want to wash your hands?

   She's just washing her hands.

   Ich kämme mir die Haare.
   Kauft ihr euch einen neuen Wagen?

   Schneidest du dir die Haare selbst?
   Willst du dir mein kleines Radio leihen?
   Wollt ihr euch die Hände waschen?

7. Geht ihr auch zum Vortrag?

   a. Are you coming to the concert too?
   b. Are you staying down town too?
   c. Are you eating at the restaurant too?
   d. Do you buy at this store too?
   e. Do you live in the suburbs too?

   Are you going to the lecture too?

   Kommt ihr auch zum Konzert?

   Bleibt ihr auch in der Stadt?
   Esst ihr auch im Restaurant?

   Kauft ihr auch in diesem Geschäft?
   Wohnt ihr auch im Vorort?

8. Ist das eure Zeitung?

   a. Do you have a telephone in your room?
   b. Do you visit your parents often?
   c. Is that the address of your hotel?
   d. I really like your new car.
   e. Does Mr. Schneider live in your apartment house too?

   Is that your newspaper?

   Habt ihr ein Telephon in eurem Zimmer?

   Besucht ihr eure Eltern oft?
   Ist das die Adresse eures Hotels?

   Euer neues Auto gefällt mir wirklich gut.
   Wohnt Herr Schneider auch in eurem Etagenhaus?

9. (the same sentences in the familiar singular)

10. Das ist wirklich ein schöner Mantel. Ist das deiner?

    a. My, but that's a small car. Is it yours (pl)?
    b. My, but those are nice-looking shoes. Are they yours (sg)?
    c. That really is a warm coat. Is it yours (sg)?
    d. My, but those are short jackets. Are they yours (pl)?
    e. My, but that's an old book. Is it yours(sg)?
    f. That really is a nice tie. Is it yours (sg)?

    That really is a beautiful coat. Is it yours?

    Das ist aber ein kleines Auto. Ist das eures?
    Das sind aber schöne Schuhe. Sind das deine?
    Das ist wirklich ein warmer Mantel. Ist das deiner?
    Das sind aber kurze Jacken. Sind das eure?
    Das ist aber ein altes Buch. Ist das deins?
    Das ist wirklich eine schöne Krawatte. Ist das deine?

11. Komm' schnell nach Hause!

    a. Don't forget the shoes!
    b. Go to the shoemaker's first!
    c. Take the blue suit with you.
    d. Comb your hair!
    e. Wash your hands!

    Come home quickly!

    Vergiss die Schuhe nicht!
    Geh' erst zum Schuster!
    Nimm den blauen Anzug mit.
    Kämm' dir die Haare!
    Wasch' dir die Hände!

12. Wisst ihr, dass wir bald nach Deutschland fahren?

    a. Do you know, whether the school outing is tomorrow?
    b. Are you hoping too that the Meyers leave soon?

    Do you know that we're going to Germany soon?

    Wisst ihr, ob der Schulausflug morgen stattfindet?
    Hofft ihr auch, dass Meyers bald abfahren?

c. Do you believe that the conference is going to begin tomorrow?	Glaubt ihr, dass die Konferenz morgen anfängt?
d. Do you think that the secretary can translate that?	Denkt ihr, dass die Sekretärin das übersetzen kann?
e. Do you expect that they will visit you?	Erwartet ihr, dass sie euch besuchen?

13. Findest du nicht auch, dass die Wohnung sehr teuer ist? — Don't you think too that the apartment is very expensive?

a. Do you think ('believe') that we're late?	Glaubst du, dass wir zu spät kommen?
b. Are you going to tell him that you want him to come to the conference?	Sagst du ihm, dass er zur Besprechung kommen möchte?
c. Do you know whether he's going to the Chamber of Commerce?	Weisst du, ob er zur Handelskammer geht?
d. Do you think that the car is still out of order?	Denkst du, dass das Auto noch kaputt ist?
e. Do you expect that he's going to call up soon?	Erwartest du, dass er bald anruft?

14. Lassen Sie diesen Artikel doch übersetzen, Herr Meyer. — Have this article translated, Mr. Meyer.

a. Have these shirts washed, please (fam sg).	Lass diese Oberhemden bitte waschen.
b. Have the shoes soled too (fam pl).	Lasst die Schuhe auch besohlen.
c. Have your hair cut, please (fam sg).	Lass dir die Haare bitte schneiden.
d. Have the apartment cleaned too, please, Mrs. Köhler.	Lassen Sie die Wohnung bitte auch saubermachen, Frau Köhler.

15. Du musst den Artikel übersetzen lassen. — You (fam sg) will have to have the article translated.

a. You (fam pl) can have the laundry picked up.	Ihr könnt die Wäsche abholen lassen.
b. They're supposed to have the forms filled out.	Sie sollen die Formulare ausfüllen lassen.
c. I have to have my shoes soled.	Ich muss mir die Schuhe besohlen lassen.
d. She wants to have the tire changed.	Sie will den Reifen wechseln lassen.

16. Hol' doch bitte die Schuhe beim Schuster ab. — Pick up the shoes at the shoemaker's please.

a. Go to the post office and get ten stamps, please.	Geh' doch bitte zur Post und hol' zehn Briefmarken.
b. Don't expect us too early.	Erwarte uns nicht zu früh.
c. Take these letters along with you to the post office.	Nimm doch diese Briefe mit zur Post.
d. Turn the radio on, please.	Stell' bitte das Radio an.
e. Please give me Gerhard's telephone number.	Gib mir doch bitte mal Gerhards Telephonnummer.

17. (the same sentences in the familiar plural)

18. Seid nicht so langsam, sonst verpasst ihr noch die Strassenbahn. — Don't be so slow, or else you miss the streetcar.

a. Please be at our house at quarter past five (fam pl).	Seid bitte um viertel sechs bei uns.

b. Please be at my house tonight at seven o'clock (fam sg). — Bitte sei heute abend um sieben Uhr bei mir.
c. Be quiet; father's working (fam sg). — Sei ruhig, Vater arbeitet.
d. Please be at my place at nine-thirty, Mr. König. — Seien Sie bitte um neun Uhr dreissig bei mir, Herr König.
e. Be nice to your friend, Klaus! — Sei nett zu deinem Freund, Klaus.
f. Please be quiet, gentlemen; there's an important conference next door. — Seien Sie bitte ruhig, meine Herren -- nebenan ist eine wichtige Besprechung.

19. Er muss heute nachmittag zur Bank. — He has to ⌈go⌋ to the bank this afternoon.

a. I'd like to ⌈go⌋ down town tomorrow. — Ich möchte morgen gern in die Stadt.
b. I have to ⌈go⌋ to the post office, too. — Ich muss noch zur Post.
c. I want to ⌈go⌋ to the dentist today. — Ich will heute zum Zahnarzt.
d. Do you have to ⌈go⌋ to the watchmaker's too? — Musst du noch zum Uhrmacher?
e. She wants to ⌈go⌋ to the hairdresser's this afternoon. — Sie will heute nachmittag zum Frisör.

20. Ein Herr von der englischen Botschaft will Sie sprechen. — A gentleman from the British Embassy wants to talk to you.

a. May I please talk to Dr. Bergmann? — Darf ich bitte Herrn Dr. Bergmann sprechen?
b. I'd like to talk to Professor Albers. — Ich möchte gern Herrn Professor Albers sprechen.
c. Do you wish to speak to Consul Wilson? — Wollen Sie Herrn Konsul Wilson sprechen?
d. I must speak to Officer König. — Ich muss Herrn Wachtmeister König sprechen.
e. Can I talk to your colleague? — Kann ich Ihren Herrn Kollegen sprechen?

VOCABULARY DRILL

1. zu spät kommen - "to be late"

a. Hoffenltich kommt er nicht wieder zu spät! — I hope he's not late again!
b. Ich möchte wirklich nicht zu spät kommen. — I really shouldn't like to be late.
c. Beckers kommen meistens zu spät. — The Beckers are usually late.
d. Wahrscheinlich kommen wir zu spät. — We'll probably be late.
e. Er wird sicher wieder zu spät kommen. — He'll surely be late again.

2. besorgen - "to attend to, take care of"

a. Hast du heute viel zu besorgen? — Do you have a lot to attend to today?
b. Wir haben heute nichts (nicht viel) zu besorgen. — We don't have anything to attend to today.
c. Ich will morgen einige Sachen besorgen. — I want to attend to a few things tomorrow.
d. Habt ihr heute etwas zu besorgen? — Do you have something to attend to today?
e. Könnt ihr das nicht nächste Woche besorgen? — Can't you take care of that next week?

3. erwarten - "to expect"

a. Wann erwarten Sie uns?	When do you expect us?
b. Herr Becker erwartet Sie heute um drei Uhr.	Mr. Becker expects you at three o'clock today.
c. Erwartet der Konsul, dass ich ihn anrufe?	Does the consul expect me to call him up ('that I call him up') ?
d. Der Zahnarzt erwartet dich morgen um eins.	The dentist expects you tomorrow at one.
e. Herr Dr. Bergmann erwartet uns zu einer Besprechung.	Dr. Bergmann is expecting us for a conference.

4. abgesehen von - "except for, apart from"

a. Abgesehen von zuviel Arbeit geht es mir ganz gut.	Except for too much work I'm quite all right.
b. Abgesehen von der Reifenpanne war die Reise sehr schön.	Apart from the flat tire the trip was very nice.
c. Abgesehen von dem Klima gefällt es mir hier sehr gut.	Apart from the climate I like it here very much.
d. Abgesehen vom Gewitter war der Spaziergang sehr schön.	Except for the thunder shower the walk was very nice.

5. einen Vortrag halten - "to give a lecture"

a. Herr Professor Albers hält heute in der Handelskammer einen Vortrag.	Professor Albers is giving a lecture at the Chamber of Commerce today.
b. Wann werden Sie Ihren Vortrag halten?	When will you be giving your lecture?
c. Nächsten Monat soll Dr. Bergmann einen Vortrag halten.	Next month Dr. Bergmann is supposed to be giving a lecture.
d. Ich weiss nicht, wann er seinen Vortrag hält.	I don't know when he's giving his lecture.

6. bevor - "before"

a. Bevor ich zur Konferenz gehe, möchte ich Ihnen noch einen Brief diktieren, Fräulein Neumann.	Before I go to the conference I'd like to dictate a letter to you, Miss Neumann.
b. Wasch' dir die Hände, bevor du dich an den Frühstückstisch setzt.	Wash your hands before you sit down at the breakfast table.
c. Bevor ich dich abhole, will ich noch zum Uhrmacher.	Before I pick you up I just want to ⌊go⌋ to the watchmaker's.
d. Ich muss die englische Botschaft anrufen, bevor ich zur Besprechung gehe.	I have to call up the British Embassy before I go to the conference.
e. Bring' bitte erst den Brief zur Post, bevor du ins Kino gehst.	Take the letter to the post office, please, before you go to the movies.

7. noch - "too"

a. Dann möchte ich noch zur Apotheke gehen.	Then I'd like to go to the pharmacy too.
b. Dann kann ich noch zur Bank gehen.	Then I can go to the bank too.
c. Ich will mir noch ein paar Ansichtskarten kaufen.	I want to buy (myself) a few picture postcards too.
d. Wir möchten noch zum Arbeitsamt fahren.	We'd like to go to the employment office too.
e. Ihr müsst noch die Kisten wegschaffen.	You'll have to clear away the crates too.

TRANSLATION DRILL

1. Mr. and Mrs. Neumann are seated at the breakfast-table.	Herr und Frau Neumann sitzen am Frühstückstisch.
2. Mr. Neumann would like to know where Klaus is.	Herr Neumann möchte wissen, wo Klaus ist.
3. He has to hurry so that he doesn't miss the bus.	Er muss sich beeilen, damit er den Autobus nicht verpasst.
4. He just has to comb his hair still and wash his hands.	Er muss sich nur noch kämmen und seine Hände waschen.
5. Then he looks for his brown shoes.	Dann sucht er seine braunen Schuhe.
6. Mrs. Neumann tells him that they're at the shoemaker's.	Frau Neumann sagt ihm, dass sie beim Schuster sind.
7. Klaus can pick them up in the afternoon.	Klaus kann sie nachmittags abholen.
8. Klaus would like some money, since he has a school outing today.	Klaus möchte gern etwas Geld haben, da er heute einen Schulausflug hat.
9. Mr. Neumann gives him six marks.	Herr Neumann gibt ihm sechs Mark.
10. He's supposed to get his hair cut (from it) too before he comes home.	Er soll sich davon auch die Haare schneiden lassen, bevor er nach Hause kommt.
11. Mrs. Neumann gives him his lunch.	Frau Neumann gibt ihm sein Frühstücksbrot.
12. Now Klaus has to run quickly however, or else he'll be late.	Jetzt muss Klaus aber schnell laufen, sonst kommt er zu spät.
13. A little later the Neumanns drive down town together.	Etwas später fahren Neumann zusammen in die Stadt.
14. Mrs. Neumann has a good deal to attend to.	Frau Neumann hat eine ganze Menge zu besorgen.
15. First she has to go to the cleaners.	Zuerst muss sie zur Reinigung gehen.
16. She wants to have her husband's grey suit cleaned.	Sie will den grauen Anzug ihres Mannes reinigen lassen.
17. She's supposed to take the blue one along with her to the cleaners too.	Den blauen soll sie auch zur Reinigung mitnehmen.
18. She'd like to take the shirts to the laundry.	Die Oberhemden möchte sie zur Wäscherei bringen.
19. At ten o'clock she has to go to the dentist and be at the hairdresser's at twelve.	Um zehn Uhr muss sie zum Zahnarzt gehen und um zwölf beim Frisör sein.
20. Mr. Neumann asks if he is (supposed) to pick up his wife there.	Herr Neumann fragt, ob er seine Frau dort abholen soll.
21. Otherwise she can hardly be home before half past one.	Sonst kann sie kaum vor halb zwei zu Hause sein.
22. She says she'd like him to be there at one.	Sie sagt, er möchte um eins dort sein.
23. On the way home they have to [go] to the watchmaker's and the pharmacy.	Auf dem Nachhauseweg müssen sie zum Uhrmacher und zur Apotheke.
24. After lunch Mr. Neumann goes [back] to the office again.	Nach dem Essen fährt Herr Neumann wieder ins Büro.
25. The secretary says that Dr. Bergmann expects Mr. Neumann at five o'clock for a conference.	Die Sekretärin sagt, dass Dr. Bergmann Herrn Neumann um fünf Uhr zu einer Besprechung erwartet.
26. It's about the new customs regulations, and Miss Keller gives him all the papers.	Es handelt sich um die neuen Zollbestimmungen und Fräulein Keller gibt ihm alle Unterlagen.
27. A gentleman from the British Embassy wanted to talk to Mr. Neumann too, but the secretary doesn't know what about.	Ein Herr von der englischen Botschaft wollte Herrn Neumann auch sprechen, aber die Sekretärin weiss nicht, in welcher Angelegenheit.
28. He's going to call back later.	Er wird später nochmal anrufen.
29. Then Mr. Neumann dictates two letters to his secretary, one to the Chamber of Commerce and one to the employment office.	Dann diktiert Herr Neumann seiner Sekretärin zwei Briefe, einen an die Handelskammer und einen an das Arbeitsamt.

30. He gives her an article also, and she is (supposed) to have it translated.	Er gibt ihr auch einen Artikel, und sie soll ihn übersetzen lassen.
31. A little later the telephone rings, and the secretary answers.	Etwas später klingelt das Telephon und die Sekretärin meldet sich.
32. Miss Keller tells Mr. Neumann that Mr. Meyer is on the wire.	Fräulein Keller sagt Herrn Neumann, dass Herr Meyer am Apparat ist.
33. Mr. Neumann tells her (he'd like her) to put him on please and then speaks with his friend.	Herr Neumann sagt ihr, sie möchte bitte umschalten und spricht dann mit seinem Freund.
34. He says that he's well, except for too much work.	Er sagt, dass es ihm gut geht, - abgesehen von zuviel Arbeit.
35. Mr. Meyer is pretty well loaded down too right now.	Herr Meyer ist zur Zeit auch ziemlich überlastet.
36. Then he would like to know if the Neumanns are going to Professor Albers' lecture.	Dann möchte er wissen, ob Neumanns zu dem Vortrag von Professor Albers gehen.
37. Mr. Neumann says that they are planning it.	Herr Neumann sagt, dass sie es vorhaben.
38. Unfortunately the Meyers' car is in the shop.	Leider ist das Auto von Meyers in der Reparaturwerkstatt.
39. They would like to ride in the Neumann's car with them.	Sie möchten gern in Neumanns Wagen mitfahren.
40. They plan to drive to the lecture together shortly before eight.	Kurz vor acht wollen sie zusammen zum Vortrag fahren.

RESPONSE DRILL

1. Warum sitzt Klaus nicht mit seinen Eltern am Frühstückstisch?	Er kämmt sich gerade und muss sich noch die Hände waschen.
2. Warum muss er sich beeilen?	Er muss sich beeilen, da er sonst den Autobus verpasst.
3. Was sucht Klaus?	Er sucht seine Schuhe.
4. Wo sind die Schuhe?	Sie sind beim Schuster.
5. Warum sind sie beim Schuster?	Frau Neumann lässt sie besohlen.
6. Wann kann er die Schuhe abholen?	Er kann sie heute nachmittag abholen.
7. Warum will Klaus etwas Geld haben?	Er macht einen Schulausflug.
8. Wieviel Geld gibt ihm sein Vater?	Sein Vater gibt ihm sechs Mark.
9. Warum gibt er ihm soviel Geld?	Er soll sich die Haare schneiden lassen, bevor er nach Hause kommt.
10. Was soll er nicht vergessen, bevor er geht?	Er soll sein Frühstücksbrot nicht vergessen.
11. Warum soll er schnell laufen?	Er soll schnell laufen, damit er nicht zu spät kommt.
12. Wohin fahren Neumanns?	Sie fahren in die Stadt.
13. Warum fährt Frau Neumann mit?	Sie hat eine ganze Menge zu besorgen.
14. Warum nimmt sie zwei Anzüge von ihrem Mann mit?	Sie will sie zur Reinigung bringen und sie reinigen lassen.
15. Wohin bringt sie die Oberhemden?	Die Oberhemden bringt sie in die Wäscherei.
16. Was hat sie auch noch vor?	Sie muss noch zum Zahnarzt und zum Frisör gehen.
17. Wann soll sie dort sein?	Beim Zahnarzt soll sie um zehn Uhr sein und beim Frisör um 12.
18. Wann wird sie wieder zu Hause sein?	Sie kann kaum vor halb zwei zu Hause sein.
19. Wann will Herr Neumann seine Frau abholen?	Er will sie um eins beim Frisör abholen.
20. Wo müssen sie auf dem Nachhauseweg noch halten?	Auf dem Nachhauseweg müssen sie beim Uhrmacher und bei der Apotheke halten.
21. Wohin geht Herr Neumann nachmittags?	Nachmittags geht er ins Büro.
22. Was sagt ihm die Sekretärin?	Sie sagt, dass Herr Dr. Bergmann angerufen hat.

23. Was hat er bestellen lassen?
Er erwartet Herrn Neumann um fünf zu einer Besprechung.

24. Um was handelt es sich?
Es handelt sich um die neuen Zollbestimmungen.

25. Was gibt Fräulein Keller Herrn Neumann?
Sie gibt ihm alle Unterlagen.

26. In welcher Angelegenheit wollte ein Herr von der englischen Botschaft Herrn Neumann sprechen?
Fräulein Keller weiss das nicht. Der Herr will nochmal anrufen.

27. An wen diktiert Herr Neumann später zwei Briefe?
Er diktiert einen Brief an die Handelskammer und einen an das Arbeitsamt.

28. Was soll Fräulein Keller übersetzen lassen?
Sie soll einen Artikel übersetzen lassen.

29. Wer ruft Herrn Neumann an? - Wie heisst er?
Herr Meyer ruft Herrn Neumann an.
Er heisst Gerhard.

30. Warum ruft er ihn an?
Er möchte wissen, ob Neumanns zu dem Vortrag von Professor Albers gehen.

31. Warum möchte Herr Meyer das wissen?
Sein Auto ist noch in der Reparaturwerkstatt, und er und seine Frau möchten in Neumanns Wagen mitfahren.

32. Um wieviel Uhr wollen Neumanns bei ihnen vorbeikommen?
Sie wollen um acht Uhr bei ihnen vorbeikommen.

CONVERSATION PRACTICE

1

A: Gehst du heute abend ins Theater?
B: Ich weiss nicht, ob ich ins Theater gehen soll oder zum Vortrag von Professor Albers.
A: Ach, hält Albers heute einen Vortrag? Den möchte ich eigentlich auch gern hören! Um wieviel Uhr und wo?
B: Um acht Uhr in der Handelskammer.
A: Wenn du hingehst, komme ich mit dir mit.
Wir können ja auch morgen ins Theater gehen.

2

B: Um wieviel Uhr ist heute die Besprechung bei Dr. König, Fräulein Keller?
K: Um fünf Uhr fünfzehn, Herr Doktor.
B: Haben Sie alle Unterlagen da?
K: Ja, sie liegen in Ihrer Aktenmappe auf dem Schreibtisch.
B: Gut. - Bitte rufen Sie doch gleich mal Herrn Becker an und sagen Sie ihm, dass ich gern heute mit ihm zu Mittag essen möchte.
K: Um wieviel Uhr, Herr Doktor?
B: Um ein Uhr, und wenn es Herrn Becker recht ist, im Ratskeller.
K: Soll ich diesen Artikel aus der französischen Zeitung übersetzen lassen?
B: Ja, er ist sehr wichtig. - Bevor ich zum Essen gehe, möchte ich Ihnen noch einige Briefe diktieren. Bringen Sie sie bitte noch vor eins zur Post.

3

Lee: Ich möchte diesen Anzug und die hellgraue Jacke reinigen lassen.
Frl: Bitte sehr; - am Freitag nachmittag können Sie die Sachen wieder abholen.
Lee: Wieviel kostet das Reinigen des Anzugs?
Frl: Der Anzug kostet zwei Mark fünfzig, die Jacke eine Mark fünfundneunzig.
Lee: Kann ich bei Ihnen auch meine Wäsche waschen lassen?
Frl: Unsere Wäscherei ist hier nebenan. Darf ich um Ihren Namen und die Adresse bitten?
Lee: Frank Lee, Schubertstrasse 12, erster Stock.
Frl: Vielen Dank.

SITUATIONS

Am Telephon

Gerhard Becker ruft seinen Freund, Klaus König an. Er fragt ihn, ob er mit ihm am Wochenende nach München fahren will. Klaus hat leider keine Zeit, er muss am Sonnabend zum Zahnarzt und Sonntag früh erwartet er seine Eltern. Gerhard fragt, wie lange seine Eltern bleiben wollen und was sie vorhaben. Klaus sagt, dass seine Eltern nur zwei bis drei Tage bleiben werden und dass er ihnen die Stadt zeigen will. Am Sonntag abend will er mit ihnen ins Theater gehen. Dann fragt Gerhard seinen Freund, ob er jetzt mit ihm zu Mittag essen will. Klaus hat Zeit und beide wollen um 12:30 Uhr im Restaurant am Markt sein.

Im Büro

Sagen Sie Ihrer Sekretärin, dass Sie zu einer wichtigen Konferenz gehen müssen. Es handelt sich um die neuen Einfuhrbestimmungen, und Sie brauchen dafür die Unterlagen. Bevor Sie gehen, sagen Sie ihr, was sie noch machen soll. Zum Beispiel soll sie noch zur Post gehen, einen Artikel übersetzen, Herrn Dr. Bergmann anrufen, einige Formulare ausfüllen, und Ihrer Frau ausrichten, dass sie Sie heute abend um sechs Uhr abholen möchte.

Besorgungen

Fragen Sie den Portier Ihres Hotels, wo in der Nähe eine Reinigung und eine Wäscherei ist. Dann bringen Sie Ihre Wäsche und zwei Anzüge dorthin. Das Fräulein in der Wäscherei zählt Ihre Wäsche, - vier Oberhemden, zwei Sporthemden, Socken, Unterwäsche - und Sie fragen, wann Sie wieder alles abholen können. Dann gehen Sie zum Schuster und holen Ihre Schuhe ab. Sie fragen ihn, wieviel das Besohlen kostet. Auf dem Nachhauseweg fragen Sie ein Kind, wo eine Apotheke ist. Das Kind sagt es Ihnen und dann sprechen Sie noch etwas mit ihm, fragen es, wo es wohnt, wie es heisst usw.

NARRATIVE

Die beiden Fuhrleute (Nach J.P. Hebel)

Zwei Fuhrleute treffen sich mit ihrem Wagen auf einer engen Strasse und können sich nicht gut ausweichen. "Fahre mir aus dem Wege!" ruft der eine. "Ei, so fahre du mir aus dem Wege!" ruft der andere. "Ich will nicht!" sagt der eine. "Ich brauche es nicht!" sagt der andere. Keiner gibt nach und sie werden beide sehr ärgerlich. "Höre", sagt endlich der erste, "jetzt frage ich dich zum letzten Mal: willst du mir aus dem Wege fahren oder nicht? Wenn du es nicht tust, mache ich es mit dir, wie ich es heute schon mit einem anderen gemacht habe." Der andere Fuhrmann wird vorsichtig und sagt:"Nun, dann hilf mir doch wenigstens deinen Wagen etwas auf die Seite zu schieben, ich habe ja sonst nicht Platz, um mit meinem auszuweichen." Das ist dem ersten Fuhrmann recht und nach einigen Minuten ist alles in Ordnung. Bevor sie weiterfahren, fragt der zweite Fuhrmann den ersten:"Hör' mal, vorhin sagtest du doch, du willst es mit mir machen wie du es heute schon mit einem gemacht hast. Sag' mir doch, wie hast du es mit ihm gemacht?" "Ja, denke dir", sagt der andere, "der Grobian wollte mir nicht aus dem Wege fahren, da - fuhr ich ihm aus dem Wege."

der Fuhrmann, Fuhrleute	teamster	zum letzten Mal	for the last time
eng	narrow	vorsichtig	cautious
(sich) ausweichen	get out of (each other's) way	wenigstens	at least
		schieben	push
ei	ho:	weiterfahren	drive on
nachgeben	give in	vorhin	a little while ago
werden	become	der Grobian	lout
ärgerlich	angry	fuhr	drove

FINDERLIST

heute	abend	this evening
	abgesehen von	except for, apart from
die	Apotheke,-n	pharmacy
das	Arbeitsamt,¨er	employment office
der	Artikel,-	article
	beeil' dich	hurry up
	besohlen	sole
etwas	besohlen lassen	have something soled
	er lässt etwas besohlen	he has something soled
	besorgen	attend to, take care of
die	Besprechung,-en	conference
	bestellen lassen	leave a message
	bevor	before
	damit	so that
	dein	your
	dir (dat)	to you, for you
Herr	Doktor	Doctor
	erwarten	expect
bei	euch	at your home
	eurem	your
der	Frisör,-e	hairdresser
beim	Frisör	at the hairdresser's
das	Frühstücksbrot,-e	snack, lunch
es	geht	it's possible
ihr	geht	you go
er hat	gesagt	he said
das	Haar,-e	hair
die	Handelskammer,-n	Chamber of Commerce
du	hast	you have
	hol' ... ab	pick ... up
sich	kämmen	comb one's hair
du	kannst	you can
	kaum	hardly, scarcely
du	kommst	you come
	kurz	shortly
	lass'	get, have
	laufen	run
	lauf'	run
das	Lied,-er	song
eine ganze	Menge	a great deal
	mitfahren	go (with someone)
der	Nachhauseweg	the way home
	auf dem Nachhauseweg	on the way home
heute	nachmittag	this afternoon
	nimm	take
	noch	in addition, too
das	Oberhemd,-en	shirt
	reinigen	clean
etwas	reinigen lassen	have something cleaned
die	Reinigung,-en	cleaners
die	Reparaturwerkstatt,¨en	repair shop
	schneiden	cut
etwas	schneiden lassen	have something cut
der	Schuh,-e	shoe
der	Schulausflug,¨e	school outing
der	Schuster,-	shoemaker
beim	Schuster	at the shoemaker's
zu	spät kommen	to be late
er will ihn	sprechen	he wants to speak tc him
	überlastet	loaded down, overburdened
	übersetzen	translate
etwas	übersetzen lassen	have something translated

der	Uhrmacher,-	watchmaker
	umschalten	switch (from one line to another)
die	Unterlagen	papers, documents
alle	Unterlagen	all the papers
	vergessen	forget
	vergiss	forget
	verpassen	miss
du	verpasst	you miss
sich	verschlafen	oversleep
	er hat sich verschlafen	he overslept
	vorbeikommen	come by
der	Vortrag,¨-e	lecture
	einen Vortrag halten	give a lecture
	waschen	wash
	ich wasche mir die Hände	I wash my hands
die	Wäscherei,-en	laundry
du	wirst	you will
ihr	wisst	you know
er	wollte	he wanted
der	Zahnarzt,¨-e	dentist
die	Zollbestimmungen	customs regulations
	zuerst	first
	zuviel	too much

AUF EINER GESELLSCHAFT

Basic Sentences

I

MR. BERGMANN

How long have you been here, Mrs. Jones?

only

MRS. JONES

Only two months.

he arrived

We arrived in Bremerhaven on the second of March.

pleasant, agreeable
the crossing
he had

MR. BERGMANN

Did you have a pleasant crossing?

in general, on the whole

MRS. JONES

On the whole, yes.

seasick
she was

Only our daughter was seasick almost all the time.

I'm sorry

MR. BERGMANN

I'm sorry [to hear that].

the voyage
the recovery, recuperation

MRS. JONES

Aside from that the voyage was a real vacation for us.

I

HERR BERGMANN

Wie lange sind Sie denn schon hier, gnädige Frau?

erst

FRAU JONES

Erst zwei Monate.

er ist ... angekommen

Wir sind am zweiten März in Bremerhaven angekommen.

angenehm
die Überfahrt,-en
er hat ... gehabt

HERR BERGMANN

Haben Sie eine angenehme Überfahrt gehabt?

im Grossen und Ganzen

FRAU JONES

Im Grossen und Ganzen, ja.

seekrank
sie ist ... gewesen

Nur unsere Tochter ist fast die ganze Zeit seekrank gewesen.

es tut mir leid

HERR BERGMANN

Das tut mir aber leid.

die Seereise,-n
die Erholung

FRAU JONES

Abgesehen davon war die Seereise eine richtige Erholung für uns.

II

to get settled
he has gotten settled

MR. KELLER

Have you gotten well settled, Mr. Allen?

to feel well

MR. ALLEN

Yes, we feel very much at home here already.

fortunately
he has found

We've found a nice apartment fortunately.

the colony, settlement

MR. KELLER

In the American Colony?

for two weeks
the two-family house
the south

MR. ALLEN

No, we've been living in a two-family house in the southern part of town for two weeks.

the problem
the school question
the family
to solve, settle
he solved, settled

MR. KELLER

How did you settle the school question in your family?

the boy
to attend
(a secondary school in the German educational system)

MR. ALLEN

The two boys are attending a German 'Realgymnasium'.

the little girl
the kindergarten

Our little girl goes to an American kindergarten.

322

II

sich einleben
er hat sich eingelebt

HERR KELLER

Haben Sie sich gut eingelebt, Herr Konsul[1]?

sich wohl fühlen

HERR ALLEN

Ja, wir fühlen uns hier schon recht wohl.

glücklicherweise
er hat ... gefunden

Wir haben glücklicherweise eine nette Wohnung gefunden.

die Siedlung,-en

HERR KELLER

In der amerikanischen Siedlung?

seit vierzehn Tagen
das Zweifamilienhaus,¨er
der Süden

HERR ALLEN

Nein, wir wohnen seit vierzehn Tagen in einem Zweifamilienhaus im Süden der Stadt.

das Problem,-e
das Schulproblem,-e
die Familie,-n
lösen
er hat ... gelöst

HERR KELLER

Wie haben Sie das Schulproblem in Ihrer Familie gelöst?

der Junge,-n
besuchen
das Realgymnasium[2],-en

HERR ALLEN

Die beiden Jungen besuchen ein deutsches Realgymnasium.

die Kleine,-n
der Kindergarten,¨

Unsere Kleine geht in einen amerikanischen Kindergarten.

III

the opera

MR. BRUCE

You were at the opera yesterday too, weren't you?

the performance
you liked it

How did you like the performance?

MR. JONES

Very much.

glad, happy
the subscription
the season ticket for the theater
he took

I'm glad I got a season ticket for the theater.

stupid
to bad
he did

MR. BRUCE

That's what I should have done, too. ('Too bad I didn't do that too.')

one and a half
the ticket
to stand in line
he had to stand in line

I had to stand in line an hour and a half for my ticket.

to be worthwhile
it was worthwhile

MR. JONES

But it was worth it, wasn't it?

MR. BRUCE

Definitely!

in a week
the Berlin Philharmonic

III

die Oper,-n

HERR BRUCE

Sie sind doch gestern auch in der Oper gewesen, nicht wahr?

die Aufführung,-en
es hat Ihnen gefallen

Wie hat Ihnen die Aufführung denn gefallen?

HERR JONES

Sehr gut.

froh
das Abonnement,-s
das Theater-Abonnement,-s

er hat ... genommen

Ich bin froh, dass ich ein Theater-Abonnement genommen habe.

dumm
zu dumm
er hat ... getan

HERR BRUCE

Zu dumm, dass ich das nicht auch getan habe.

anderthalb
die Karte,-n
anstehen
er hat anstehen müssen

Ich habe anderthalb Stunden[3] für meine Karte anstehen müssen.

sich lohnen
es hat sich gelohnt

HERR JONES

Aber es hat sich doch gelohnt, nicht wahr?

HERR BRUCE

Unbedingt!

in acht Tagen
die Berliner Philharmoniker (pl)

323

Do you know by the way, that the Berlin Philharmonic is giving a concert here in a week?

he has read

MR. BRUCE

Yes, I've read about it. Are you going to go?

MR. JONES

I'd like to if there are still tickets.

to inquire, ask

MR. BRUCE

I intend to inquire tomorrow. May I get you a ticket too?

would be

MR. JONES

Yes, that would be nice.

IV

MR. MEYER

How is your son getting along?

MR. KÖNIG

Thank you, he's fine.

to study (at a university)

He's studying at (the university of) Göttingen now.

in the capacity of
the (university) student
the exchange student

MR. MEYER

Wasn't he in America as an exchange student?

MR.KÖNIG

Yes, he was able to study there for two years in fact.

foreign contries

Wasn't your daughter also abroad?

Wissen Sie übrigens, dass die Berliner Philharmoniker in acht Tagen hier ein Konzert geben?

er hat ... gelesen

HERR BRUCE

Ja, das habe ich gelesen. Werden Sie hingehen?

HERR JONES

Ich möchte schon, wenn es noch Karten gibt.

sich erkundigen

HERR BRUCE

Ich will mich morgen mal erkundigen. Darf ich für Sie auch eine Karte besorgen?

wäre

HERR JONES

Ja, das wäre nett.

IV

HERR MEYER

Was macht Ihr Sohn?

HERR KÖNIG

Danke, es geht ihm gut.

studieren

Er studiert jetzt in Göttingen.

als
der Student,-en
der Austauschstudent,-en

HERR MEYER

Ist er nicht als Austauschstudent in Amerika gewesen?

HERR KÖNIG

Ja, er hat sogar zwei Jahre dort studieren können.

das Ausland

War Ihre Tochter nicht auch im Ausland?

the (woman) teacher
the physical education teacher
Norway

MR. MEYER

Yes, in Norway as a physical education teacher.

married

Now she's married and has been living in Munich since last summer.

to see each other

MR. KÖNIG

Then you undoubtedly see each other frequently.

every few months

MR. MEYER

No, unfortunately only every few months.

die Lehrerin,-nen
die Sportlehrerin,-nen

Norwegen

HERR MEYER

Ja, als Sportlehrerin in Norwegen.

verheiratet

Jetzt ist sie verheiratet und wohnt seit letztem Sommer in München.

sich sehen[4]

HERR KÖNIG

Dann sehen Sie sich sicher öfters.

alle paar Monate

HERR MEYER

Nein, leider nur alle paar Monate.

V

(head of the administration of a district corresponding roughly to a county)

MR. ALLEN

Isn't that the Landrat over there?

the editor

MR. JONES

No, that's an editor.

the hostess

The Landrat is sitting beside our hostess.

MR. ALLEN

The lady on his left is Frau von Rothenburg, isn't she?

MR. JONES

Yes, that's right.

the Red Cross

She works for the Red Cross.

V

der Landrat,¨e

HERR ALLEN

Ist das da drüben nicht der Landrat?

der Redakteur,-e

HERR JONES

Nein, das ist ein Redakteur.

die Gastgeberin,-nen

Der Landrat sitzt neben unserer Gastgeberin.

HERR ALLEN

Die Dame links von ihm ist doch Frau von Rothenburg, nicht wahr?

HERR JONES

Ja, ganz recht.

das Rote Kreuz

Sie arbeitet für's Rote Kreuz.

recently
the reception
the consul general
he met

MR. ALLEN

I met her recently at a reception at the consul general's.

to converse

Do you know the gentleman she's talking to?

the director
the Board of Health

Yes, that's Dr. Maler, the director of the Board of Health.

neulich
der Empfang,¨e
der Generalkonsul,-n
er hat ... kennengelernt

HERR ALLEN

Ich habe sie neulich auf einem Empfang beim Generalkonsul kennengelernt.

sich unterhalten

Kennen Sie den Herrn, mit dem sie sich unterhält?

der Leiter,-
das Gesundheitsamt,¨er

Ja, das ist Dr. Maler, der Leiter des Gesundheitsamtes.

VI

the player
the tennis player

MR. MÜLLER

I've heard that you're a good tennis player.

MR. BRUCE

Oh, just fair.

to engage in athletic activities

Anyway I do like athletics.

since a short time ago
modern
the bath, bathing place
the swimming pool

MR. MÜLLER

Then you undoubtedly know that we've had a very modern swimming pool here since a short time ago.

to be present, to be there

MR. BRUCE

Yes, but I've never been there.

(No English equivalent, implies that agreement with the statement made is assumed.)

VI

der Spieler,-
der Tennisspieler,-

HERR MÜLLER

Ich habe gehört, dass Sie ein guter Tennisspieler sind.

HERR BRUCE

Na, es geht.

Sport treiben

Ich treibe jedenfalls gern Sport.

seit kurzem
modern
das Bad,¨er
das Schwimmbad,¨er

HERR MÜLLER

Wissen Sie eigentlich, dass wir hier seit kurzem ein ganz modernes Schwimmbad haben?

da sein

HERR BRUCE

Ja, aber ich bin noch nie dagewesen.

ja

MR. MÜLLER

If it's all right with you, we can go together sometime.

HERR MÜLLER

Wenn es Ihnen recht ist, können wir ja mal zusammen hingehen.

MR. BRUCE

Yes, I'd be glad to.

HERR BRUCE

Gerne.

Notes to the Basic Sentences

1 In a social situation such as this it would be natural for the German to use Mr. Allen's titel in speaking to him, just as he would say "gnädige Frau" in speaking to a lady. An American of course would just say "Mr. Allen" or "Mrs. Jones".

2 In the German educational system after Elementary School (die Volksschule) there are two principal secondary schools for students planning to go on to the university. One is the Oberrealschule, or the Realgymnasium where modern languages and natural sciences are given prominence. The other is the Humanistisches Gymnasium, often referred to just as Gymnasium, where the humanities, classical languages and literature are given more prominence.

3 anderthalb Stunden is plural in German (it is more than one), although in English we say "an hour and a half" and the noun remains singular.

4 sich sehen. The pronoun here indicates a reciprocal relationship: "see each other, see one another". The pronouns sich, uns, euch may occur with a number of German verbs to indicate this relationship: besuchen, kennen, schreiben, treffen, verstehen, etc.

Notes on Grammar

(For Home Study)

A. VERBS. PAST TIME.

I. In English we use several devices in order to talk about past time, some of which are illustrated in the following examples:

1) We had a very pleasant crossing.
2) Was he living in Berlin then?
3) They did not buy the house.
4) I have written a long letter to Bill.
5) We have been living in this house for two months already.

Notice that one of these devices (sentence 1) consists solely of a PAST TENSE form of the verb (had). All the other sentences contain VERB PHRASES consisting of an AUXILIARY VERB (was, did, have) plus a PRESENT PARTICIPLE (living), or an INFINITIVE (buy), or a PAST PARTICIPLE (written), or a PAST and a PRESENT PARTICIPLE together (been living).

II. In German there are three devices which are used to talk about past time.

1) Die Seereise war eine richtige Erholung für uns.	The voyage was a real vacation for us.
2) Wie haben Sie das Schulproblem gelöst?	How did you settle the school question?
3) Sie wohnt seit letztem Sommer in München.	She's been living in Munich since last summer.

Sentence 1) contains a PAST TENSE form of the verb; sentence 2) contains a VERB PHRASE with an AUXILIARY VERB plus a PAST PARTICIPLE;

sentence 3) contains a PRESENT TENSE form of the verb. Notice that some of the devices used in English do not occur in German and one of the devices used in German does not occur in English.

III. In some cases (particularly where the verbs sein and haben are concerned) two German devices for talking about past time are interchangeable.

1) Haben Sie eine angenehme Überfahrt gehabt? 2) Hatten Sie eine angenehme Überfahrt?	Did you have a pleasant crossing?
3) Die Seereise war eine richtige Erholung für uns. 4) Die Seereise ist eine richtige Erholung für uns gewesen.	The voyage was a real vacation for us.

Sentences 1) and 3) occurred in the basic sentences of this unit. Sentences 2) and 4) could just as well have occurred in their stead. See if you could substitute any other English sentence for the one given in each case. Does the situation seem different to you, the time and place and circumstances under which the comments are made? GERMAN AND ENGLISH DEVICES FOR TALKING ABOUT PAST TIME DO NOT COINCIDE EXACTLY. The SIMPLE PAST TENSE of the one language is not necessarily equivalent to the SIMPLE PAST TENSE of the other, and a VERB PHRASE in the one language is not necessarily equivalent to a VERB PHRASE in the other.

B. VERBS. THE PERFECT PHRASE.

I. The most frequent device used in conversation in German is the VERB PHRASE consisting of an AUXILIARY VERB plus a PAST PARTICIPLE. This is called the PERFECT PHRASE. The form is like our English PERFECT PHRASE have sent, have gone, etc., but note that an English PERFECT PHRASE does not always occur where a German PERFECT PHRASE is used.

1. Notice the following examples, most of which have occurred in our units:

Wir haben Sie lange nicht gesehen, Herr Becker.	We haven't seen you for a long time, Mr. Becker.
Sie haben vorhin bei mir angerufen, Herr Bauer.	You called my office a little while ago, Mr. Bauer.
Hat er gesagt, um was es sich handelt?	Did he say what it was about?
Sie hat lange vor dem Geschäft gestanden.	She stood in front of the store for a long time.
Wissen Sie, wo seine Eltern in Deutschland gewohnt haben?	Do you know where his parents lived in Germany?

Most German verbs make the PERFECT PHRASE with the AUXILIARY VERB haben.

2. Notice further:

Wir sind am zweiten März in Bremerhaven angekommen.	We arrived in Bremerhaven on the second of March.
Meine Zeitung ist heute nicht gekommen.	My paper didn't come today.
Die Handwerker sind jedenfalls gestern dagewesen.	At any rate the workmen were here yesterday.
Wie lange bist du denn dort geblieben?	How long did you stay there?
Ich glaube nicht, dass sie heute mitgefahren ist.	I don't think she went along today.

Certain German verbs make the PERFECT PHRASE with the AUXILIARY VERB sein. The following is a list of the verbs in the first twelve units which do this:

auswandern	fahren	kommen	laufen
	abfahren	ankommen	
bleiben	mitfahren	hereinkommen	sein
		hinkommen	
	gehen	mitkommen	ziehen
	ausgehen	vorbeikommen	einziehen
	hingehen	zurückkommen	

You will remember that these verbs do not occur with accusative objects. Notice that all except bleiben and sein are also verbs which indicate motion or change of position.

II. The verbs dürfen, können, möchte (n), müssen, sollen, wollen and lassen have a SPECIAL PERFECT PHRASE.

Ich habe die Schuhe besohlen lassen.
Er hat sogar zwei Jahre dort studieren können.
Ich habe anderthalb Stunden für meine Karte anstehen müssen.

Instead of a PAST PARTICIPLE the INFINITIVE form of these verbs occurs in the PERFECT PHRASE. Since they all function as auxiliary verbs with another infinitive, two infinitives stand together at the end of the sentence, the auxiliary infinitive last. This construction is sometimes referred to as the DOUBLE INFINITIVE construction. Notice that this is exactly the same construction as we noted in Unit 11 under COMPLEX VERB PHRASES. THE AUXILIARY VERB in the SPECIAL PERFECT PHRASE is always haben, however. Compare:

Ich habe die Schuhe besohlen lassen.
Ich muss die Schuhe besohlen lassen.
Ich werde die Schuhe besohlen lassen.

C. VERBS. PAST PARTICIPLE FORMS

There are two form classes of PAST PARTICIPLES in German. Most verbs have PAST PARTICIPLES which end in a -t like gekauft, gelöst, gewohnt and are called WEAK VERBS. A relatively small group of very common verbs have PAST PARTICIPLES which end in -n like gefahren, gesehen, gestanden and are called STRONG VERBS.

I. Weak Verbs.

1. Most WEAK VERBS have a PAST PARTICIPLE CONSISTING of a form which is identical with the er-form of the PRESENT TENSE preceded by the prefix ge-:

ge-kauft ge-wohnt ge-hört ge-arbeitet ge-regnet

2. When the verb has an accented adverb this precedes the prefix ge- and the whole thing is written as one word:

ein-ge-lebt auf-ge-macht ein-ge-richtet vor-ge-stellt

3. When the verb is not stressed on the first syllable, the PAST PARTICIPLE consists only of a form identical with the er-form of the PRESENT TENSE and has no additional prefix ge-.

besucht vermietet gehört erwartet studiert übersetzt

4. A few WEAK VERBS have irregular PAST PARTICIPLES:

ge-habt ge-kannt ge-bracht ge-wusst ge-dacht

Notice that most of these verbs also have other forms which are irregular.

II. Strong Verbs.

1. The PAST PARTICIPLES of many STRONG VERBS incorporate arbitrary changes in the STEM which cannot be predicted from the infinitive or present tense forms. The following is a complete list of all STRONG VERBS which have occurred in the first twelve units, together with their PAST PARTICIPLES:

abheben	abgehoben	laufen	*gelaufen
anbieten	angeboten	leihen	geliehen
anfangen	angefangen	lesen	gelesen
anrufen	angerufen	liegen	gelegen
behalten	behalten	nehmen	genommen
bekommen	bekommen	abnehmen	abgenommen
bitten	gebeten	mitnehmen	mitgenommen
bleiben	*geblieben	scheinen	geschienen
empfehlen	empfohlen	schneiden	geschnitten
essen	gegessen	schreiben	geschrieben
fahren	*gefahren	sehen	gesehen
abfahren	*abgefahren	ansehen	angesehen
mitfahren	*mitgefahren	aussehen	ausgesehen
finden	gefunden	sitzen	gesessen
stattfinden	stattgefunden	sprechen	gesprochen
geben	gegeben	stehen	gestanden
ausgeben	ausgegeben	anstehen	angestanden
gefallen	gefallen	tragen	getragen
gehen	*gegangen	treffen	getroffen
ausgehen	*ausgegangen	treiben	getrieben
hingehen	*hingegangen	trinken	getrunken
halten	gehalten	tun	getan
heissen	geheissen	unterhalten	unterhalten
helfen	geholfen	verbinden	verbunden
kommen	*gekommen	vergessen	vergessen
ankommen	*angekommen	verschlafen	verschlafen
hereinkommen	*hereingekommen	verstehen	verstanden
hinkommen	*hingekommen	waschen	gewaschen
mitkommen	*mitgekommen	ziehen	*gezogen
vorbeikommen	*vorbeigekommen	anziehen	angezogen
zurückkommen	*zurückgekommen	einziehen	*eingezogen

*Note that these PAST PARTICIPLES occur in a PERFECT PHRASE with the AUXILIARY sein.

2. The verb sein, which is irregular, has the PAST PARTICIPLE gewesen.

D. VERBS. PAST TIME CONTINUING IN THE PRESENT.

I. To indicate that an action or state begun in the past is still continuing in the present German uses a PRESENT TENSE of the verb with an expression indicating continuation or duration of time.

1. The most common of these expressions are:

a. The question phrase wie lange accompanied by schon (or jetzt).

Wie lange sind Sie denn schon hier?	How long have you been here?
Wissen Sie, wie lange sie schon in dieser Strasse wohnt?	Do you know, how long she has been living on this street?

b. An adverb or an accusative phrase, usually accompanied by schon, jetzt or erst.

Wohnen Sie schon lange in Berlin?	Have you been living in Berlin long?
Ich bin jetzt ein halbes Jahr in Deutschland.	I've been in Germany for six months now.
Meine Frau ist erst zwei Monate hier.	My wife has only been here for two months.
Ich habe diesen Anzug schon drei Jahre.	I have had this suit for three years.
Ich glaube, sie sitzt schon eine ganze Stunde da drüben im Café.	I think she has been sitting over there in the café for a whole hour.

c. The preposition seit followed by an adverb, a question word or a dative phrase.

Der Brief liegt seit gestern auf seinem Schreibtisch.	The letter has been on his desk since yesterday.
Seit wann arbeiten Sie in diesem Büro?	How long have you been working in this office?
Sie wohnt seit letztem Sommer in München.	She has been living in Munich since last summer.
Wir sind erst seit einer Stunde hier in Frankfurt.	We've only been here in Frankfurt for an hour.

Note that schon and erst are ADVERBS and occur EITHER with an accusative phrase OR with seit and a dative phrase.

Ich bin schon eine Woche hier.	Ich bin schon einen Monat hier.
Ich bin erst eine Woche hier.	Ich bin erst einen Monat hier.
Ich bin seit einer Woche hier.	Ich bin seit einem Monat hier.
Ich bin schon seit einer Woche hier.	Ich bin schon seit einem Monat hier.
Ich bin erst seit einer Woche hier.	Ich bin erst seit einem Monat hier.

2. You will have noticed that past time which continues into the present is indicated in English by a VERB PHRASE. Notice the implication of the following sentences:

Wie lange haben Sie in München gewohnt?	How long did you live in Munich?
Ich bin ein halbes Jahr in Deutschland gewesen.	I was in Germany for six months.
Sie hat eine ganze Stunde da drüben im Café gesessen.	She sat over there in the café for the whole hour.

The use of the VERB PHRASE in German with expressions indicating continuation or duration of time indicates that the state or action lies entirely in the past.

E. TIME EXPRESSIONS

It is possible to measure time alternatively in large or small units. We speak of "thirty minutes" or of "half an hour", for instance; we may say "four weeks" or "a month". Most of the basic units of time have now been presented in our units, and it will be interesting to note some of the

alternatives which Germans use in speaking about a period of time.

Wir wohnen seit vierzehn Tagen hier.	Wir wohnen seit zwei Wochen hier.
Die Philharmoniker geben in acht Tagen hier ein Konzert.	Die Philharmoniker geben in einer Woche hier ein Konzert.
Die Aufführung war sehr lang, neunzig Minuten.	Die Aufführung war sehr lang, anderthalb Stunden.
Wir kommen in vier Wochen wieder zurück.	Wir kommen in einem Monat wieder zurück.
Ich bin nur acht Tage in Frankfurt geblieben.	Ich bin nur eine Woche in Frankfurt geblieben.
Das Konzert fängt in dreissig Minuten an.	Das Konzert fängt in einer halben Stunde an.
Wir waren sechs Monate in Amerika.	Wir waren ein halbes Jahr in Amerika.
Sie sehen sich alle vierzehn Tage.	Sie sehen sich alle zwei Wochen.
Er arbeitet schon achtzehn Monate bei uns.	Er arbeitet schon anderthalb Jahre bei uns.
Zwölf Monate sind eine lange Zeit.	Ein Jahr ist eine lange Zeit.

SUBSTITUTION DRILL

1. Das habe ich gehört.	gelesen - gesehen - bestellt - bekommen - ausgerichtet - beantragt - gefunden - bezahlt - geholt - getan - vorgehabt - vergessen
2. Meyers sind vorige Woche abgefahren.	zurückgekommen - eingezogen - hingegangen - angekommen - ausgewandert - vorbeigekommen
3. Wie hat Ihnen die Aufführung gefallen?	das Konzert - die Oper - die Ansichtskarte - das Theater - die Briefmarken - die Aussicht - die Berliner Philharmoniker - die Seereise
4. Unsere Tochter ist seekrank gewesen.	meine Frau - wir - mein Vater - ich - unsere Kinder - die Eltern meiner Frau
5. Ich habe Sie gestern in der Oper gesehen.	in der Stadt - Im Theater - auf dem Empfang im Schwimmbad - beim Generalkonsul - in der Botschaft - bei Schwarz & Co.
6. Wir sind erst am zweiten März angekommen.	am Freitag - gestern - vorige Woche - heute - vorhin - in dieser Woche
7. Wir wohnen schon vier Wochen in einem Zweifamilienhaus im Süden der Stadt.	lange - einen Monat - sechs Jahre - anderthalb Monate - sechs Wochen
8. Sie wohnen seit letztem Sommer in München.	vorigem Herbst - dem ersten April - letztem Winter - dem 22. Juni - einem halben Jahr
9. Die Berliner Philharmoniker geben in acht Tagen ein Konzert.	drei Wochen - vierzehn Tagen - einer Woche - zwei Tagen
10. Ich bin sehr lange dort geblieben.	eine Stunde - drei Tage - zwei Wochen - ein halbes Jahr - zwei Monate - nicht lange - vier Stunden

11. Er arbeitet schon seit <u>drei Monaten</u> in Frankfurt.	einem Jahr - kurzem - sechs Wochen - einem halben Jahr - vierzehn Tagen - einer Woche - anderthalb Jahren
12. Wir wohnen schon <u>sechs Monate</u> hier.	zwei Wochen - vierzehn Tage - anderthalb Jahre - lange - ein halbes Jahr - drei Monate - einen ganzen Monat
13. Ich bin erst <u>zwei Jahre</u> in Hamburg.	drei Monate - vier Tage - einen Monat - eine Woche - einen Tag
14. Ich habe sie neulich <u>kennengelernt</u>.	gefragt - abgeholt - getroffen - verpasst - besucht - angerufen - mitgenommen - gesprochen
15. Ich habe <u>gehört</u>, dass Sie ein guter Tennisspieler sind.	gesehen - gewusst - gelesen - gedacht - erwartet
16. Ich bin erst seit <u>zwei Monaten</u> hier.	zwei Wochen - drei Tagen - einer halben Stunde - zwanzig Minuten - kurzem - anderthalb Stunden
17. Ist das da drüben nicht <u>der Landrat</u>?	Konsul - Professor - französische Schriftsteller - Leiter des Gesundheitsamtes - Redakteur - englische Diplomat - Generalkonsul

CONVERSION DRILL

1. Wann heben Sie das Geld ab?	Wann haben Sie das Geld abgehoben?
2. Er bietet ihr ein Glas Moselwein an.	Er hat ihr ein Glas Moselwein angeboten.
3. Wann fangen Sie an?	Wann haben Sie angefangen?
4. Die Sekretärin meldet das Gespräch an.	Die Sekretärin hat das Gespräch angemeldet.
5. Sie probiert die braune Jacke an.	Sie hat die braune Jacke anprobiert.
6. Das können wir uns nicht leisten.	Das haben wir uns nicht leisten können.
7. Er zieht sich ein sauberes Oberhemd an.	Er hat sich ein sauberes Oberhemd angezogen.
8. Wo arbeitet sie?	Wo hat sie gearbeitet?
9. Ich esse oft in diesem Restaurant.	Ich habe oft in diesem Restaurant gegessen.
10. Was richten Sie ihm aus?	Was haben Sie ihm ausgerichtet?
11. Sie wandert nach Amerika aus.	Sie ist nach Amerika ausgewandert.
12. Stellst du dich heute für die Karten an?	Hast du dich heute für die Karten angestellt?
13. Ich beantrage ein Visum.	Ich habe ein Visum beantragt.
14. Hoffentlich beeilt er sich.	Hoffentlich hat er sich beeilt.
15. Er erkundigt sich beim Arbeitsamt.	Er hat sich beim Arbeitsamt erkundigt.
16. Sie macht ihn mit Dr. Becker bekannt.	Sie hat ihn mit Dr. Becker bekannt gemacht.
17. Bekommt ihr heute die Pässe?	Habt ihr heute die Pässe bekommen?
18. Wann besuchen Sie ihre Tochter?	Wann haben Sie ihre Tochter besucht?
19. Bezahlst du heute die Miete?	Hast du heute die Miete bezahlt?
20. Wie lange bleibt ihr in München?	Wie lange seid ihr in München geblieben?
21. Die Männer tragen die Kisten in den Keller.	Die Männer haben die Kisten in den Keller getragen.
22. Sie bringt ihm die Ansichtskarten.	Sie hat ihm die Ansichtskarten gebracht.
23. Er buchstabiert seinen Namen.	Er hat seinen Namen buchstabiert.
24. In dieser Tankstelle lasse ich die Reifen wechseln.	In dieser Tankstelle habe ich die Reifen wechseln lassen.
25. Wo geht ihr heute hin?	Wo seid ihr heute hingegangen?
26. Musst du noch zur Apotheke gehen?	Hast du noch zur Apotheke gehen müssen?
27. Wann richtest du dein Zimmer ein?	Wann hast du dein Zimmer eingerichtet?

28. Die Sonne scheint den ganzen Tag.	Die Sonne hat den ganzen Tag geschienen.
29. Wann fährt er nach Deutschland?	Wann ist er nach Deutschland gefahren?
30. Hoffentlich finden Sie die Zollbestimmungen.	Hoffentlich haben Sie die Zollbestimmungen gefunden.
31. Der Frisör schneidet ihm die Haare.	Der Frisör hat ihm die Haare geschnitten.
32. Sie freut sich auf seinen Besuch.	Sie hat sich auf seinen Besuch gefreut.
33. Gehen Sie heute in die Stadt?	Sind Sie heute in die Stadt gegangen?
34. Das Buch gefällt ihr nicht.	Das Buch hat ihr nicht gefallen.
35. Sie geben ihm den Artikel, nicht wahr?	Sie haben ihm den Artikel gegeben, nicht wahr?
36. Können Sie sich an unser Klima gewöhnen?	Haben Sie sich an unser Klima gewöhnen können?
37. Hat er das Buch?	Hat er das Buch gehabt?
38. Hilft Ihnen Frau Meyer beim Einrichten?	Hat Ihnen Frau Meyer beim Einrichten geholfen?
39. Sie holt gerade die Schuhe ab.	Sie hat gerade die Schuhe abgeholt.
40. Ich bearbeite seinen Antrag.	Ich habe seinen Antrag bearbeitet.
41. Kennen Sie Herrn Becker?	Haben Sie Herrn Becker gekannt?
42. Der Generalkonsul kommt heute.	Der Generalkonsul ist heute gekommen.
43. Er wechselt das Geld in der Bank.	Er hat das Geld in der Bank gewechselt.
44. Ich leihe dir das Buch.	Ich habe dir das Buch geliehen.
45. Er liest gerade den Artikel in der Zeitung.	Er hat gerade den Artikel in der Zeitung gelesen.
46. Der Ausweis liegt auf seinem Schreibtisch.	Der Ausweis hat auf seinem Schreibtisch gelegen.
47. Nehmen Sie die Formulare mit?	Haben Sie die Formulare mitgenommen?
48. Schreibst du heute den Brief?	Hast du heute den Brief geschrieben?
49. Wir sitzen meistens an diesem Tisch.	Wir haben meistens an diesem Tisch gesessen.
50. Er spricht sehr langsam.	Er hat sehr langsam gesprochen.
51. Er gibt sich immer grosse Mühe.	Er hat sich immer grosse Mühe gegeben.
52. Das tue ich gern für Sie.	Das habe ich gern für Sie getan.
53. Versteht ihr ihn gut?	Habt ihr ihn gut verstanden?
54. Wo studierst du?	Wo hast du studiert?
55. Ihr kommt wieder zu spät!	Ihr seid wieder zu spät gekommen.
56. Er kümmert sich nicht um sie.	Er hat sich nicht um sie gekümmert.
57. Wäscht er sich die Hände?	Hat er sich die Hände gewaschen?
58. Du übersetzt doch diesen Artikel, nicht wahr?	Du hast doch diesen Artikel übersetzt, nicht wahr?
59. Ihr verschlaft euch fast jeden Tag.	Ihr habt euch fast jeden Tag verschlafen.
60. Der Redakteur unterhält sich gerade mit dem Landrat.	Der Redakteur hat sich gerade mit dem Landrat unterhalten.

VARIATION DRILL

1. <u>Haben Sie eine angenehme Überfahrt gehabt</u>?	<u>Did you have a pleasant crossing</u>?
a. Have you (fam pl) found a nice apartment?	Habt ihr eine nette Wohnung gefunden?
b. Where did you (fam sg) do your university work anyway, Klaus? ('Where did you study ... ?')	Wo hast du eigentlich studiert, Klaus?
c. Who were you just talking to?	Mit wem haben Sie gerade gesprochen?
d. How much did the season ticket to the theater cost?	Wieviel hat das Theater-Abonnement gekostet?
e. When did you meet Mrs. Meyer?	Wann haben Sie Frau Meyer kennengelernt?

2. Ich bin um zehn Uhr nach Hause gekommen. — I came home at ten o'clock.

   a. The Consul General went to London for a conference. — Der Generalkonsul ist zu einer Konferenz nach London gefahren.
   b. Where were you (fam pl) yesterday evening? — Wo seid ihr gestern abend gewesen?
   c. Dr. Maler has gone to Bonn. — Dr. Maler ist nach Bonn gefahren.
   d. Were you at the theater yesterday, too? — Sind Sie gestern auch im Theater gewesen?
   e. I stayed home all Sunday. — Ich bin den ganzen Sonntag zu Hause geblieben.

3. Haben Sie sich an das Klima gewöhnt? — Have you gotten accustomed to the climate?

   a. Have you (fam pl) inquired yet? — Habt ihr euch schon erkundigt?
   b. Did you (fam sg) oversleep again already? — Hast du dich schon wieder verschlafen?
   c. Did he feel at home there? — Hat er sich dort wohlgefühlt?
   d. Was it worth it? — Hat es sich gelohnt?
   e. Have you (fam pl) been looking forward to the visit? — Habt ihr euch auf den Besuch gefreut?

4. Ich habe heute drei Briefe geschrieben. — I've written three letters today.

   a. Professor Albers gave a very good lecture last night. — Professor Albers hat gestern abend einen sehr guten Vortrag gehalten.
   b. Mr. Kunze didn't drink any wine. — Herr Kunze hat keinen Wein getrunken.
   c. I ran into Dr. Becker yesterday evening. — Ich habe gestern abend Dr. Becker getroffen.
   d. He took the book with him. — Er hat das Buch mitgenommen.
   e. You (fam sg) went to the museum this afternoon, didn't you? — Du bist heute nachmittag ins Museum gegangen, nicht wahr?

5. Ich habe anderthalb Stunden für meine Karte anstehen müssen. — I had to stand in line an hour and a half for my ticket.

   a. Have you had the article translated, Miss Keller? — Haben Sie den Artikel übersetzen lassen, Fräulein Keller?
   b. I wasn't able to (go and) get the tickets unfortunately. — Ich habe die Karten leider nicht besorgen können.
   c. I wasn't permitted to smoke for two years. — Ich habe zwei Jahre nicht rauchen dürfen.
   d. Did you (fam sg) have to work yesterday? — Hast du gestern arbeiten müssen?
   e. She didn't want to give me her telephone number. — Sie hat mir ihre Telephonnummer nicht geben wollen.

6. Wir haben zwei Jahre in Berlin gewohnt. — We lived in Berlin for two years.

   a. I read for two hours last night. — Ich habe gestern abend zwei Stunden gelesen.
   b. How long did you live in Frankfurt? — Wie lange haben Sie in Frankfurt gewohnt?
   c. He worked at the embassy for four years. — Er hat vier Jahre bei der Botschaft gearbeitet.
   d. My brother studied in Bonn for six months ('half a year'). — Mein Bruder hat ein halbes Jahr in Bonn studiert.
   e. We stayed in Munich for a month. — Wir sind einen Monat in München geblieben.

7. Ich habe sie seit letztem Sommer nicht gesehen.	I haven't seen her since last summer.
a. My sister hasn't written for three months.	Meine Schwester hat seit drei Monaten nicht geschrieben.
b. You (fam pl) haven't called us for a week.	Ihr habt uns seit einer Woche nicht angerufen.
c. They haven't visited us since February.	Sie haben uns seit Februar nicht besucht.
d. We haven't heard anything from him for a year.	Wir haben seit einem Jahr nichts von ihm gehört.
e. I haven't received a letter from her for six months.	Ich habe seit sechs Monaten keinen Brief von ihr bekommen.
8. Haben Sie sich gut eingelebt, Herr Konsul?	Have you gotten well settled, Mr. Allen?
a. I've spoken to Professor Neumann, Dr. Allen.	Ich habe Herrn Professor Neumann gesprochen, Herr Doktor.
b. An editor from the 'Frankfurter Allgemeine' called, Sir ('Consul General').	Ein Redakteur von der Frankfurter Allgemeinen hat angerufen, Herr Generalkonsul.
c. Miss Keller, did you place the long-distance call for Dr. Klein?	Fräulein Keller, haben Sie das Ferngespräch für Herrn Dr. Klein angemeldet?
d. Do you know the Consul General, Mrs. Allen?	Kennen Sie den Herrn Generalkonsul, gnädige Frau?
e. May I please introduce Vice Consul Wilson?	Darf ich bitte Herrn Vizekonsul Wilson vorstellen?
9. Ist das da drüben nicht der Landrat?	Isn't that the 'Landrat' over there?
a. Have you met the Director of the Board of Health?	Haben Sie den Leiter vom Gesundheitsamt kennengelernt?
b. He was talking to a [newspaper] editor a little while ago.	Er hat vorhin mit einem Redakteur gesprochen.
c. The French consul is sitting beside the hostess.	Der französische Konsul sitzt neben der Gastgeberin.
d. My secretary just called the Director of the Employment Office.	Meine Sekretärin hat gerade den Leiter des Arbeitsamtes angerufen.
e. Mrs. von Rothenburg was at the reception too.	Frau von Rothenburg ist auch auf dem Empfang gewesen.
10. Wir wohnen erst zwei Monate hier.	We've only been living here for two months.
a. I've only been here three days.	Ich bin erst drei Tage hier.
b. He has only known her for a month.	Er kennt sie erst einen Monat.
c. We've been living in America for several years now.	Wir wohnen jetzt einige Jahre in Amerika.
d. He has been working in the embassy for two months already.	Er arbeitet schon zwei Monate in der Botschaft.
e. I've been studying German for half a year now.	Ich studiere schon ein halbes Jahr deutsch.
11. Wir wohnen seit vier Wochen in Bonn.	We have been living in Bonn for four weeks.
a. They have been living in a new house on the outskirts of town for a week.	Sie wohnen seit acht Tagen in einem Neubau am Rande der Stadt.
b. Do you know that we have had a new theater here since a short time ago?	Wissen Sie, dass wir seit kurzem hier ein neues Theater haben?

c. You've had a new car since a few days ago, haven't you? — Du hast seit einigen Tagen ein neues Auto, nicht wahr?
d. He has been working here in the consulate since the 15th of April. — Er arbeitet seit dem 15. April hier im Konsulat.

12. Wissen Sie übrigens, dass die Berliner Philharmoniker hier ein Konzert geben? — Do you know by the way that the Berlin Philharmonic is giving a concert here?

a. Do you (fam pl) know by the way that the Meyers are going to Germany soon? — Wisst ihr übrigens, dass Meyers bald nach Deutschland fahren?
b. Do you know by the way whether the Consul General drove to the conference? — Wissen Sie übrigens, ob der Generalkonsul zur Konferenz gefahren ist?
c. Do you (fam sg) know by the way how long he attended the university there? — Weisst du übrigens, wie lange er dort studiert hat?
d. Do you know by the way that the 'Landrat' gave a lecture? — Wissen Sie übrigens, dass der Landrat einen Vortrag gehalten hat?
e. Do you know by the way who translated the article? — Wissen Sie übrigens, wer den Artikel übersetzt hat?

VOCABULARY DRILL

1. erst - "only, not until"

a. Sie hat erst nach der Überfahrt wieder richtig essen können. — Only after the voyage was she able to eat again properly.
b. Wohnt ihr erst eine Woche in dem Zweifamilienhaus? — Have you only been living a week in the two-family house?
c. Sie geht erst morgen in die Oper. — She's not going to the opera until tomorrow.
d. Er wird sich erst in zwei Jahren ein neues Auto kaufen. — He's not going to buy a new car until two years [from now].
e. Wir haben erst nach einem Monat eine nette Wohnung gefunden. — We found a nice apartment only after a month [of looking].

2. alle - "every"

a. Die Omnibusse fahren hier alle zehn Minuten. — The busses go every ten minutes here.
b. Alle drei Jahre besuchen wir unsere Verwandten in Deutschland. — Every three years we visit our relatives in Germany.
c. Wir bekommen alle paar Wochen eine Ansichtskarte von ihm. — We get a picture postcard from him every few weeks.
d. Alle drei Minuten hat das Telephon geklingelt. — Every three minutes the telephone rang.
e. Wir machen alle zwei Jahre eine lange Reise. — We take a long trip every two years.

3. verheiratet - "married"

a. Wie lange sind Sie schon verheiratet? — How long have you been married?
b. Ich habe gehört, dass ihr seit Oktober verheiratet seid. — I heard that you have been married since October.
c. Sie ist jetzt verheiratet und hat zwei Kinder. — She's married and has two children now.
d. Du bist seit letztem Sommer verheiratet, nicht wahr? — You've been married since last summer, haven't you?

4. der Junge - "the boy"

a. Der Junge ist seekrank gewesen.	The boy was seasick.
b. Wie geht's Ihrem Jungen?	How is your boy?
c. Haben Sie meinen Jungen dort gesehen?	Did you see my boy there?
d. Unser ältester Junge studiert jetzt in Bonn.	Our oldest boy is attending the university in Bonn.
e. Wird Ihr Junge eine deutsche Schule besuchen?	Will your oldest boy be going to a German school?

5. ganz - "all, whole"

a. Sie haben den ganzen Tag gearbeitet.	They worked all day.
b. Habt ihr den ganzen Monat keinen Brief von ihm bekommen?	Haven't you received a letter from him all month?
c. Hier hat es die ganze Woche geregnet.	It rained here the whole week.
d. Ich habe eine ganze Stunde anstehen müssen.	I had to stand in line a whole hour.
e. Sie haben den ganzen Monat keine Miete bezahlt.	They haven't paid any rent for a whole month.
f. Er ist den ganzen Nachmittag geblieben.	He stayed all afternoon.

6. zu dumm! - "I wish, ... should have ..."

a. Zu dumm, dass du soviel arbeiten musst!	I wish you didn't have to work so much!
b. Zu dumm, dass ihr nicht mitkommen könnt!	I wish you could come along!
c. Zu dumm, dass wir die Aufführung nicht gesehen haben!	I wish we had seen the performance!
d. Zu dumm, dass ihr zu spät gekommen seid!	You shouldn't have been late!
e. Zu dumm, dass ich Ihnen nicht vorher geschrieben habe!	I wish I'd written you earlier!
f. Zu dumm, dass Sie ihn verpasst haben!	Too bad you missed him!
g. Zu dumm, dass er uns nicht erreicht hat!	I wish he'd gotten ahold of us!

7. es tut ... leid - " ... is (are) sorry"

a. Es tut mir leid, dass Ihre Tochter seekrank gewesen ist.	I'm sorry that your daughter was seasick.
b. Es tut uns leid, dass wir Herrn Neumann nicht besucht haben.	I'm sorry that we didn't visit Mr. Neumann.
c. Es tut mir leid, dass du noch keine Wohnung gefunden hast.	I'm sorry that you haven't found an apartment yet.
d. Es tut ihm leid, dass du keine Theaterkarten bekommen hast.	He's sorry that you didn't get any theater tickets.
e. Es tut mir leid, dass ihr das Schulproblem noch nicht gelöst habt.	I'm sorry that you haven't settled the school question yet.
f. Es tut uns leid, dass wir die Nachrichten nicht gehört haben.	We're sorry that we didn't listen to the news.

8. sich erkundigen - "inquire, find out, ask"

a. Wir haben uns erkundigt, wie es seiner Tochter geht.	We inquired how his daughter is.
b. Erkundigt euch bitte, wann der Omnibus abfährt.	Find out when the bus leaves (fam pl).

c. Erkundige dich bitte, wo das neue Schwimmbad ist.
d. Hast du dich erkundigt, wo die Aufführung stattfinden wird?
e. Habt ihr euch erkundigt, ob die Philharmoniker nächste Woche hier spielen?

Find out where the new swimming pool is (fam sg).
Did you (fam sg) ask where the performance will be?
Did you (fam pl) inquire whether the Philharmonic is playing here next week?

9. <u>besorgen</u> - "get, go and get"

a. Hast du für mich auch eine Karte besorgt?
b. Ich muss unbedingt den französischen Roman für ihn besorgen.
c. Hast du für deine Schwester eine Zeitung besorgt?
d. Er hat für seinen Vater gute Zigarren besorgt.
e. Ich muss noch einen Papierkorb für mein Zimmer besorgen.

Did you get a ticket for me, too?
I definitely have to get that French novel for him.
Did you get a newspaper for your sister?
He got some good cigars for his father.
I have to go and get a waste-basket for my room too.

TRANSLATION DRILL

1. Mr. and Mrs. Jones have gone to Germany with their children.
2. On the second of March they arrived in Bremerhaven.
3. On the whole they have had a pleasant crossing.
4. Unfortunately their little daughter was seasick almost all the time.
5. Aside from that the voyage was a real vacation for the others.
6. Now they have been living in Munich for two months.
7. Mr. Keller and Mr. Allen are conversing.
8. Mr. Allen is a consul in the Consulate General in Frankfurt.
9. He's gotten very well settled there now.
10. Mr. Keller asks him if he still lives in the American Colony.
11. Consul Allen says, that he has rented a two-family house.
12. His wife, his children and he feel very much at home there.
13. They are glad that they're now living in the southern part of town.
14. Fortunately they have been able to settle the school question, too.
15. Their two boys have been attending a German Realgymnasium for two weeks.
16. The little girl has been going to an American kindergarten for four weeks already.
17. Mr. Jones and Mr. Bruce were at the opera yesterday.
18. They liked the performance very much, and Mr. Jones is glad that he got a season ticket for the theater.

Herr und Frau Jones sind mit ihren Kindern nach Deutschland gefahren.
Am zweiten März sind sie in Bremerhaven angekommen.
Im Grossen und Ganzen haben sie eine angenehme Überfahrt gehabt.
Leider ist ihre kleine Tochter fast die ganze Zeit seekrank gewesen.
Abgesehen davon ist die Seereise für die anderen eine richtige Erholung gewesen.
Nun wohnen sie schon seit zwei Monaten in München.
Herr Keller und Herr Allen unterhalten sich.
Herr Allen ist Konsul im Generalkonsulat in Frankfurt.
Er hat sich dort schon sehr gut eingelebt.
Herr Keller fragt ihn, ob er noch in der amerikanischen Siedlung wohnt.

Konsul Allen sagt, dass er ein Zweifamilienhaus gemietet hat.
Seine Frau, seine Kinder und er fühlen sich dort sehr wohl.
Sie sind froh, dass sie jetzt im Süden der Stadt wohnen.

Glücklicherweise haben sie auch das Schulproblem lösen können.
Ihre beiden Jungen besuchen seit vierzehn Tagen ein deutsches Realgymnasium.
Die Kleine geht schon vier Wochen in einen amerikanischen Kindergarten.

Herr Jones und Herr Bruce sind gestern in der Oper gewesen.
Die Aufführung hat ihnen sehr gut gefallen und Herr Jones ist froh, dass er sich ein Theater-Abonnement genommen hat.

19. Mr. Bruce unfortunatley had to stand in line for an hour and a half for his ticket.	Herr Bruce hat leider für seine Karte anderthalb Stunden anstehen müssen.
20. He has read in the paper that the Berlin Philharmonic is giving a concert in a week.	Er hat in der Zeitung gelesen, dass die Berliner Philharmoniker in acht Tagen ein Konzert geben.
21. Mr. Jones has heard about it too and would like to know if there are still tickets.	Herr Jones hat auch davon gehört und möchte wissen, ob es noch Karten gibt.
22. Mr. Bruce doesn't know that, but he intends to inquire the next day.	Das weiss Herr Bruce nicht, aber er will sich am nächsten Tag mal erkundigen.
23. If there still are tickets, he'll get one for Mr. Jones too.	Wenn es noch Karten gibt, besorgt er auch eine für Herrn Jones.
24. Mr. Meyer and Mr. König are talking together.	Herr Meyer und Herr König sprechen zusammen.
25. Mr. König's son is studying at /the university of/ Göttingen.	Der Sohn von Herrn König studiert in Göttingen.
26. Last year he returned from America.	Voriges Jahr ist er aus Amerika zurückgekommen.
27. He was able to study there for two years as an exchange student.	Er hat als Austauschstudent zwei Jahre dort studieren können.
28. The Meyers' daughter is now living in Munich.	Die Tochter von Meyers lebt jetzt in München.
29. She was in Norway last year, but since last August she has been married.	Sie war letztes Jahr in Norwegen, aber seit letztem August ist sie verheiratet.
30. Unfortunately the Meyers only see their daughter every few months.	Leider sehen Meyers ihre Tochter nur alle paar Monate.
31. Mr. Allen would like to know, whether the 'Landrat' is sitting over there.	Herr Allen möchte wissen, ob der Landrat dort drüben sitzt.
32. Mr. Jones tells him, that that is an editor and that the 'Landrat' is sitting beside the hostess.	Herr Jones sagt ihm, dass das ein Redakteur ist und dass der Landrat neben der Gastgeberin sitzt.
33. To the left of the 'Landrat' sits Frau von Rothenburg.	Links vom Landrat sitzt Frau von Rothenburg.
34. She's just conversing with Dr. Maler, the director of the board of health.	Sie unterhält sich gerade mit Herrn Dr. Maler, dem Leiter des Gesundheitsamtes.
35. Mr. Jones met Frau von Rothenburg recently at a reception at the consul general's.	Herr Jones hat Frau von Rothenburg neulich auf einem Empfang beim Generalkonsul kennengelernt.
36. Mr. Bruce likes athletics, and Mr. Müller has heard that he is a good tennis player.	Herr Bruce treibt gern Sport und Herr Müller hat gehört, dass er ein guter Tennisspieler ist.
37. Mr. Müller asks him if he knows that there's a very modern, new swimming pool in the vicinity.	Herr Müller fragt ihn, ob er weiss, dass in der Nähe ein ganz modernes neues Schwimmbad ist.
38. Mr. Bruce has heard of it and would like to go there with him sometime.	Herr Bruce hat davon gehört und möchte gern mal mit ihm hingehen.

RESPONSE DRILL

1. Wie lange ist Familie Jones schon in Deutschland?	Familie Jones ist erst zwei Monate in Deutschland.
2. Wann sind Jones' in Bremerhaven angekommen?	Sie sind am zweiten März in Bremerhaven angekommen.
3. Wie ist die Überfahrt gewesen?	Die Überfahrt ist im Grossen und Ganzen sehr angenehm gewesen.
4. Ist keiner seekrank gewesen?	Doch, leider ist ihre Tochter fast die ganze Zeit seekrank gewesen.
5. Seit wann wohnt Konsul Allen mit seiner Familie in einem Zweifamilienhaus?	Er und seine Familie wohnen seit zwei Wochen in einem Zweifamilienhaus.
6. In welcher Gegend der Stadt wohnen sie?	Sie wohnen im Süden der Stadt.
7. Wo haben sie vorher gewohnt?	Sie haben vorher in der amerikanischen Siedlung gewohnt.
8. Wie haben er und seine Frau das Schulproblem ihrer Kinder gelöst?	Ihre beiden Söhne besuchen ein deutsches Realgymnasium und ihre kleine Tochter geht in einen amerikanischen Kindergarten.
9. Wo sind Herr Bruce und Herr Jones gestern gewesen?	Sie sind in der Oper gewesen.
10. Wie hat ihnen die Aufführung gefallen?	Die Aufführung hat ihnen sehr gut gefallen.
11. Warum hat Herr Bruce anderthalb Stunden für seine Karte anstehen müssen?	Er hat leider kein Theater-Abonnement genommen.
12. Wann werden die Berliner Philharmoniker hier ein Konzert geben?	Sie werden in acht Tagen hier ein Konzert geben.
13. Werden Herr Bruce und Herr Jones in das Konzert gehen?	Ja, wenn sie noch Karten bekommen können.
14. Was macht der Sohn von Herrn Meyer?	Er studiert in Göttingen.
15. Wo hat er voriges Jahr studiert?	Voriges Jahr hat er als Austauschstudent in Amerika studiert.
16. Wie lange war er in Amerika?	Er ist zwei Jahre dort gewesen.
17. Wo ist die Tochter von Herrn Meyer gewesen?	Sie war in Norwegen.
18. Was hat sie in Norwegen getan?	Sie ist dort als Sportlehrerin gewesen.
19. Wo wohnt sie jetzt?	Sie wohnt jetzt in München.
20. Seit wann wohnt sie dort?	Sie wohnt seit letztem Sommer dort.
21. Wie oft sehen Meyers ihre Tochter?	Sie sehen sie leider nur alle paar Monate.
22. Wer sitzt neben dem Landrat?	Neben dem Landrat sitzt die Gastgeberin.
23. Wie heisst die Dame links vom Landrat?	Sie heisst Frau von Rothenburg.
24. Wo arbeitet sie?	Sie arbeitet für's Rote Kreuz.
25. Wo hat Herr Allen Frau von Rothenburg kennengelernt?	Er hat sie neulich auf einem Empfang kennengelernt.
26. Mit wem unterhält sich Frau von Rothenburg gerade?	Sie unterhält sich gerade mit Herrn Dr. Maler.
27. Wer ist Herr Dr. Maler?	Er ist der Leiter des Gesundheitsamtes.
28. Treibt Herr Bruce gern Sport?	Ja, er ist ein guter Tennisspieler.
29. Was möchte Herr Müller Herrn Bruce gern zeigen?	Er möchte ihm gern das neue, moderne Schwimmbad zeigen.
30. Seit wann gibt es dort ein Schwimmbad?	Erst seit kurzem.

31. Wie lange wohnen Sie schon in Washington?
32. Um wieviel Uhr sind Sie gestern nach Hause gekommen?
33. Wie lange haben Sie in New York gewohnt?
34. Wo haben Sie studiert?

(This drill is continued on the next page.)

35. Wie lange arbeiten Sie schon hier?
36. Wo sind Sie letztes Jahr hingefahren?
37. Wann haben Sie dieses Buch gelesen?
38. Wann haben Sie Herrn Keller angerufen?
39. Wo haben Sie eigentlich Herrn und Frau Müller kennengelernt?
40. Wo sind Sie gestern abend gewesen?
41. Seit wann wohnen Sie in der Mozartstrasse?
42. Wie lange sind Sie schon verheiratet?
43. Seit wann rauchen Sie?
44. Wie lange sprechen Sie schon deutsch?
45. Wie lange regnet es schon?

CONVERSATION PRACTICE

1

A: Gehen Sie heute abend auch ins Konzert?
B: Nein; ich habe leider keine Karten bekommen können.
A: Haben Sie denn kein Abonnement?
B: Voriges Jahr habe ich eins gehabt. Dieses Jahr habe ich mir keins genommen, da ich viele Geschäftsreisen machen muss.
A: Ach ja, Herr Dr. Bergmann hat mir gesagt, dass Sie nächste Woche nach Norwegen fahren.
Sind Sie schon einmal dort gewesen?
B: Nein, noch nicht.
Ich freue mich schon auf diese Reise.

2

A: Seit wann sind Sie hier in München?
B: Seit dem ersten Oktober.
A: Haben Sie eine nette Wohnung gefunden?
B: Leider nein. Wir wohnen noch im Hotel.
A: Sind Ihre Möbel schon angekommen?
B: Noch nicht; aber wenn die da sind, müssen wir unbedingt eine Wohnung haben.

3

A: Wohnen Sie noch immer im Hotel, Herr Generalkonsul?
B: Nein, gnädige Frau, seit gestern wohnen wir in der amerikanischen Siedlung.
Meine Frau ist jetzt auch hier.
A: Hat Ihre Frau Gemahlin eine angenehme Überfahrt gehabt?
B: Leider nein; sie ist fast die ganze Zeit seekrank gewesen.

4

A: Sind Sie gestern in der Oper gewesen, Herr Doktor?
B: Ja.
A: War die Aufführung gut?
B: Die Aufführung ja, aber nicht die Musik!
Es war eine ganz moderne Oper.
A: Gefällt Ihnen die moderne Musik nicht?
B: Nein.
A: Warum sind Sie denn dann in die Oper gegangen?
B: Weil ich ein Theater-Abonnement habe.

SITUATIONS

Auf einer Gesellschaft

Auf einer Gesellschaft macht Herr König Sie mit Herrn Jones bekannt. Sie fragen ihn, wie lange er schon in Bonn ist, wie ihm die Stadt gefällt, ob er eine schöne Wohnung gefunden hat und ob er vorher schon einmal in Deutschland gewesen ist. Später fragt Herr Jones Sie, wer die Dame neben dem Landrat ist; er glaubt, dass er sie vorige Woche auf einem Empfang beim Generalkonsul kennengelernt hat.

Zwei unterhalten sich

Unterhalten Sie sich mit Ihrem Freund über Ihre Universitäten, wo Sie studiert haben, ob Sie Sport getrieben haben, ob Sie oft ins Theater oder Kino gehen und sagen Sie ihm, dass die berühmten Berliner Philharmoniker bald kommen werden. Ihr Freund möchte wissen, ob man für das Konzert noch Karten bekommen kann. Sie sagen, dass Sie das nicht genau wissen. Sie selbst haben ein Abonnement, aber Sie werden sich gern mal erkundigen, ob es noch Karten gibt.

Unterhaltung im Büro

Sie unterhalten sich im Büro mit Herrn Becker. Sie waren beide gestern in der Oper. Herr Becker sagt, die Oper hat ihm nicht gut gefallen. Er hört moderne Musik nicht gern. Sie sagen, dass Ihnen die Oper ganz gut gefallen hat, aber dass Sie auch lieber andere Musik hören. Dann fragen Sie Herrn Becker, ob er gestern auch den amerikanischen Generalkonsul gesehen hat. Sie sprechen noch über einige andere Bekannte und dann gehen Sie zusammen essen.

Ankunft in Deutschland

Sie sind gerade in Bonn angekommen, nehmen sich eine Taxe und fahren zum Hotel. Dort nehmen Sie sich ein Zimmer und rufen dann Ihren Kollegen, Vizekonsul Jones an. Herr Jones fragt Sie, ob Sie eine angenehme Reise gehabt haben und wie es Ihrer Familie geht. Sie sagen, dass Ihre Familie etwas später kommt. Sie wollen erst ein Haus mieten. Herr Jones sagt, dass es sehr schwer ist, ein Haus zu bekommen, aber Sie können doch erst mal in eine Wohnung in der amerikanischen Siedlung ziehen. Dann fragt Herr Jones, ob Sie mit ihm ins Restaurant zum Essen gehen wollen. Sie sagen ja, aber Sie wollen sich erst noch waschen und einen anderen Anzug anziehen. Sie werden in anderthalb Stunden im Restaurant sein.

NARRATIVE

Bonn, den 15. Mai 1961

Lieber Fritz!

Seit acht Tagen sind wir in Bonn und fühlen uns hier eigentlich recht wohl. Wir sind erst mit dem Auto nach Heidelberg gefahren und haben dort Freunde besucht und von dort habe ich Dir auch eine Ansichtskarte geschrieben. Glücklicherweise ist das Wetter jetzt sehr schön. Es hat furchtbar geregnet, als wir in Bremerhaven ankamen. Unsere Kisten, Bilder und Teppiche sind endlich eingetroffen und wir haben uns jetzt sehr gemütlich eingerichtet. Leider müssen wir in der amerikanischen Siedlung wohnen. Die Wohnungen sind sehr schön und gross, - aber es ist eben "Klein-Amerika" und nicht Deutschland. Allerdings muss ich im Büro fast nur deutsch sprechen. Ich arbeite in der Visa-Abteilung und stelle Visen aus. Für meine Frau ist es etwas schwieriger. Sie kauft natürlich in der "Commisary" ein und spricht fast den ganzen Tag nur englisch. Die Kinder wollen wir in eine deutsche Schule schicken, damit sie gut deutsch lernen und deutsche Freunde finden. - Wir wollen uns ein Theater-Abonnement nehmen und viel ins Theater und in die Oper gehen. Im Sommer wollen wir oft mit dem Auto in die Umgebung fahren. Vieles ist neu für uns; wenn wir uns etwas besser hier eingelebt haben, schreibe ich Dir ausführlicher. Ich hoffe, dass es Dir und Deiner ganzen Familie gut geht und dass Ihr uns auch bald einmal schreibt. Grüss' bitte Alle herzlich von uns.

Viele Grüsse

Dein Bill

furchtbar	awfully (hard)	schwierig	difficult
ankamen	arrived	schicken	send
eingetroffen	come	die Umgebung	surrounding country
allerdings	to be sure	ausführlich	in detail
ausstellen	issue	herzlich	cordially

FINDER LIST

das	Abonnement,-s	subscription
	alle paar Monate	every few months
	als	in the capacity of
	anderthalb	one and a half
er ist	angekommen	he arrived
	angenehm	pleasant, agreeable
	anstehen	stand in line
er hat	anstehen müssen	he had to stand in line
die	Aufführung,-en	performance
das	Ausland	foreign countries
der	Austauschstudent,-en	exchange student
das	Bad,¨er	bath, bathing place
die	Berliner Philharmoniker (pl)	Berlin Philharmonic
	besuchen	attend
	da sein	be present, be there
	dumm	stupid
zu	dumm	too bad
sich	einleben	get settled
er hat sich	eingelebt	he has gotten settled
der	Empfang,¨e	reception
die	Erholung	recovery, recuperation
sich	erkundigen	inquire, ask
	erst	only
die	Familie,-n	family
	froh	glad, happy
die	Gastgeberin,-nen	hostess
es hat Ihnen	gefallen	you liked it
er hat	gefunden	he has found
er hat	gehabt	he had
er hat	gelesen	he has read
der	Generalkonsul,-n	Consul General
er hat	genommen	he took
das	Gesundheitsamt,¨er	board of health
er hat	getan	he did
sie ist	gewesen	she was
	glücklicherweise	fortunately
im	Grossen und Ganzen	in general, on the whole
	ja	(no English equivalent, implies that agreement with the statement made is assumed)
der	Junge,-n	boy
die	Karte,-n	ticket
er hat	kennengelernt	he met
der	Kindergarten,¨	kindergarten
die	Kleine,-n	little girl
der	Landrat,¨e	(head of the administration of a district corresponding roughly to a county)
die	Lehrerin,-nen	(woman) teacher
der	Leiter,-	director
sich	lohnen	be worthwhile
	lösen	solve, settle
	er hat gelöst	he solved, settled
	modern	modern
	neulich	recently
	Norwegen	Norway
die	Oper,-n	opera
das	Problem,-e	problem
das	Realgymnasium,-en	(a secondary school in the German educational system)
der	Redakteur,-e	editor
das	Rote Kreuz	Red Cross
das	Schulproblem,-e	school question

das	Schwimmbad,¨er	swimming pool
	seekrank	seasick
die	Seereise,-n	voyage
sich	sehen	see each other
	seit kurzem	since a short time ago
	seit vierzehn Tagen	for two weeks
die	Siedlung,-en	colony, settlement
der	Spieler,-	player
die	Sportlehrerin,-nen	physical education teacher
	Sport treiben	engage in athletic activities
der	Student,-en	(university) student
	studieren	study (at a university)
der	Süden	south
in acht	Tagen	in a week
der	Tennisspieler,-	tennis player
das	Theater-Abonnement,-s	season ticket for the theater
es	tut mir leid	I'm sorry
die	Überfahrt,-en	crossing
sich	unterhalten	converse
	verheiratet	married
	wäre	would be
sich	wohl fühlen	feel well
das	Zweifamilienhaus,¨er	two-family house

☆ U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1971 O - 415-438